

**看新聞**

一手掌握世界大小事  
今天開始您有另一種選擇

VCT.NEWS



# 看中國

THE VISION CHINA TIMES  
visiontimes.com.au

2020年8月15日-8月21日/庚子年六月廿六至七月初三 第708期

悉尼週六發行 **AMMA** Audited Media Association of Australia **cab** ISSN 2201-7100

一人只限一份  
Strictly one copy per person

**澳洲華人法律事務平台** 價格優 經驗多 服務好

免費熱線：9267 9757

疫情期間回饋新老客戶服務費85折！

<b>刑事過失</b> 交通肇事，酒駕，超速，車禍，人傷，車傷，車損，物品損壞等	<b>傷害賠償</b> 車禍人身傷害，工傷賠償，公共場所受傷，醫療費，精神損失費等
<b>房產買賣</b> 房屋，土地，樓花買賣，同業最快	<b>商業民事</b> 生意轉讓，商業租約，商業糾紛，債務追討，國際公證及認證書等
<b>家庭婚姻</b> 離婚，分居，財產分割，婚前協議，撫養權，遺囑遺產	<b>各類移民</b> 精辦投資移民，配偶移民，父母子女移民，技術移民

電話：9283 0741 手機：0420 520 574 (24/7)  
地址：Suite 21, Level 5, 591 George Street, Sydney NSW  
微信：FSLegal2017 郵箱：Office@fslegal.com.au

廣告部：Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話：(02) 9283 9224 傳真：(02) 9475 5044 投稿：editor@VisionChinaTimes.org 廣告：sales@VisionChinaTimes.org 電子報：visiontimes.com.au/epaper

**時事** 拜登宣布競選搭檔 首位亞非裔女性雀屏中選 P7 | **論壇** 夏言聊天室：公開回應David Brophy先生 P4

# 港警抓捕黎智英 港民力撐「蘋果日報」

【看中國綜合報導】香港警方以涉嫌「勾結外國或者境外勢力危害國家安全及串謀欺詐等罪」拘捕了10人。除黎智英父子3人及4名壹傳媒高層外，警方還在同一天分別逮捕了英國獨立電視台itv特約記者李宗澤、民間組織「香港故事」成員李宇軒以及前香港眾志核心成員周庭。香港警方其後證實拘捕至少7人，央視在報導中以「亂港分子」形容黎智英等人。逮捕行動遭到世界各國的極大關注與譴責。

中國駐港國安公署發表聲明支持拘捕行動，而美國國務卿蓬佩奧則發表推文稱，黎智英的遭遇證實了中共破壞香港自由。



香港市民在地鐵上閱讀最新一期蘋果日報。(圖：ISAAC LAWRENCE/AFP via Getty Images)

## 被捕成員相繼獲准保釋

據香港媒體報導，此次逮捕行動發生在8月10日，警方更派出逾200名警員，進入位於將軍澳工業邨壹傳媒大樓（《蘋果日報》大樓）搜查。過往，香港警方甚少高調搜查媒體機構。第二天上午，黎智英還被押往西貢遊艇搜證調查。

黎智英週三（8月12日）凌晨在律師陪同下離開旺角警署，其保釋金為30萬港元現金及20萬港元人事擔保。

之後，周庭獲准以2萬元現金、18萬元人事擔保保釋，她的香港護照被沒收。

截止12日中午，其它幾位被捕人員也獲得保釋。其中壹傳媒的幾位高層均以10萬-20萬港幣做保釋金。《蘋果日報》報導稱，有部份壹傳媒人員的資產被凍結。

13日，獲釋的黎智英通過網絡直播，向支持他的朋友表達感謝並談論自己被捕時的心情，黎智英一度傷感落淚，他說：「我已經73歲了，但從未有一個時候像今天這麼感

動和開心。無論有多大困難、多大艱辛，但心裡知道自己在做正確的事，便感到平靜和開心。

黎智英也表示，他即使雙手被銬上手銬，也從未有一刻覺得自己很慘，或是受到屈辱，他也很感謝各界支持。他並且表示，不排除日後被送到中國大陸審訊，但目前看起來這種可能性不大。

周庭保釋後向傳媒表示，「到現在，我仍然對於這次拘捕的理由相當不明所以。」但她還表示，參與香港社會運動，成為爭取香港民主自由的一份子是無悔的。

周庭也於官方臉書粉絲頁上，親自留言說明遭捕的原因與經過。她寫道：「被捕四次，這是最可怕的一次。」

## 「蘋果一定撐下去」

在黎智英被抓捕的當晚，《蘋果日報》發表聲明，對事件表示極度憤怒，並予以最強烈的譴責。聲明指出：「政權以為滋擾及威嚇便能令我們噤聲，欲將一個國際城市逼退至第三世界、極權社會水平。香港新聞自由岌岌可危，現時更被推至懸崖邊緣，面對危殆關頭，《蘋果日報》全人必定堅守崗位，捍衛新聞自由。」

接下來的幾天，香港市民展現出支持蘋果日報的勇氣，市民每天排隊購買《蘋果日報》，參與買斷《蘋果日報》的行動，更有熱心的市民買下大批報紙後免費派發。

據網絡視頻顯示，獲釋的黎智英返回蘋

果日報辦公大樓時，受到員工的歡迎，他身穿黃T恤和藍色西裝外套，對自己的記者說道：「一切繼續，蘋果一定撐下去」。他還坦言擔心其他媒體一同受到壓制，但稱遇到了壓力，就要扛過去，至於個人安全，他表示不會擔心。

黎智英還表示，在香港管理媒體集團已經變得愈發困難，但應該繼續工作，同時感慨自己沒有被押往大陸，已經是一種幸運。他為員工加油稱：我們擁有香港人的支持，我們不能放棄他們。

## 黎智英身價超過5億美元

黎智英生於1948年，祖籍廣東省順德，現為香港永久性居民，擁有英國公民護照，作為香港知名的企業家，他創辦了香港蘋果日報與壹傳媒。

依照黎智英所撰寫的自傳，中國掌控大陸後，其父親逃到香港，家財散盡，其母親遭批鬥送去勞改。1960年，12歲的黎智英隻身攜帶1元港幣偷渡到香港當黑工，經過三十五年的奮鬥，1995年，其身價已經達到了5億美元。

2014年12月11日，黎智英因參與雨傘革命、佔領中環運動遭警方逮捕，自行辭去香港《蘋果日報》社長一職；同年12月14日，宣布辭去壹傳媒集團董事會主席及執行董事職務。

2015年4月，黎智英入選《時代週刊》年度「百位最具影響力人物」。

由於黎智英旗下的媒體長期宣揚民主自由，批評中共當局的專制與獨裁，中共當局視其為眼中釘，2019年8月，中共中央機關報《人民日報》發表評論稱黎智英為「禍港四人幫」之首，「禍亂香港幾十年。」

**ACE 物流報關**  
ACE GLOBAL LOGISTICS

超過15年專業經驗  
進出口貨運代理 專業進出口報關  
海運整櫃、拼箱、東航、國航、南航、海南、維珍指定貨代

Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088  
Mel: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043  
Syd: Suite 103/35 Doody St, Alexandria, NSW 2015

## PV box 3 普視 中文電視機頂盒

- ✓ 足不出戶，PVBOX帶你領略全球視界風采
- ✓ 最熱門頻道，可觀看台灣、大陸、香港、日本、韓國、美國...等地電視節目，海內外電視直播
- ✓ 支持4K解析度、8核高頻GPU
- ✓ 多種語言系統可選擇，全球只要有網絡的地方都可直接觀看

了解更多請掃一掃

Sydney CBD/ North Enfield / Chatswood / Castle Hill / Bankstown/ Silverwater 皆有銷售點  
諮詢熱線：0497 009 808

## 追討 建築債務

建築公司故意以分包商工程延誤和不符合澳洲建築規格等為理由，工程期間中途停止付款或無理扣除合約金額，導致分包商蒙受重大損失，GRC經驗團隊可為您解決這些困擾問題。

GRC亦可提供建築管理一條龍服務，包括合約條款保障客戶利益。

地址：Level 32, 101 Miller Street North Sydney NSW 2060  
電話：(02) 9487 3296  
電郵：grcproject@hotmail.com

**SYDNEY POOL REMOVAL**

曾經夢幻般碧藍清澈的游泳池，慢慢的...卻成了很多家庭的煩惱：清理費時費力？維護費用高？占地過大？使用率不高？

悉尼游泳池拆除專家SYDNEY POOL REMOVAL是一家拆除並回填各種類型游泳池（混凝土，玻璃纖維等）的專業公司，為您提供解除煩惱的最佳方案。



# 閒置游泳池變「廢」為「寶」的秘訣

游泳池回填後 • 加蓋姻親房 → 增加現金收入 • 鋪設如茵綠草 → 打造全家樂土



老闆親自打理的家族生意，成功運營近25年，經驗豐富口碑好

- ✓ 工程範圍從整個悉尼地區輻射到周邊城市，遠至臥龍崗，紐卡素
- ✓ 最先進的機械設備完全能夠勝任各種難度，空間狹窄的施工場地
- ✓ 整個施工過程備有相關執照和保險
- ✓ 10年品質保證，泥土沉降等施工後續質保讓您無憂無慮

免費上門估價！ 熱線電話：Belinda 0422 234 646 (國/粵) Nick 0413 876 613 (English) 網址：www.sydneypoolremoval.com.au 郵件：info@sydneypoolremoval.com.au

**悉尼一週天氣預報**

8月15日星期六 13-18°C

8月16日星期日 12-16°C 8月17日星期一 10-18°C

8月18日星期二 10-19°C 8月19日星期三 12-17°C

8月20日星期四 11-16°C 8月21日星期五 8-14°C



# 澳洲簡訊

## ACCC指控航空公司不公平

簡報消息，澳競爭與消費者委員會（ACCC）稱疫情期間飛往澳洲的國際航空公司，為遵守嚴格的海外入境限制，以航班超額預訂為由取消經濟艙旅客機票，稱其為商務和頭等艙旅客讓道。Emirates和Qatar航空等均否認這一指控，但一段錄音顯示，Edinburgh到悉尼的航班起飛前三天，Qatar航空員工告訴乘客機票被取消，以便為商務艙旅客預留空間，而Doha到澳洲的航班「優先考慮商務艙旅客」。

## 專家：COVID-19病毒突變速度不及流感

澳新社消息，澳研究人員研究COVID-19病毒的變異方式後，發現該病毒的突變速度似乎不如流感快。聯邦科學與工業研究院稱，研發疫苗時，研究人員必須研究COVID-19病毒的變化。他稱，針對流感病毒的快速突變每年必須有新的流感疫苗。但他指出，目前的研究看來，COVID-19的突變性不如流感的「狡猾」，突變率並沒有流感高，對防疫而言是比較令人放心的。

## 莫里森稱州邊境或關閉至聖誕節

澳洲總理莫里森稱，許多州的邊境可能會一直關閉至聖誕節。他表示，對州邊境能與今年年底重開保持樂觀態度，她說：「如果情況發生變化，並能以我們希望的方式發生改變，那我們會很歡迎各州在聖誕節前重開邊境，但我認為我們不太可能回到一個沒有限制的社會。」

## 澳洲大學校長：留學生2021年返澳希望渺茫

澳新社消息，澳洲大學生會對國際留學生能否在2021年第一學期返澳不再抱有希望。昆大校長表示，2021年中旬前，澳洲很可能都不會對留學生開放邊境。悉尼大學校長在電子郵件中表示，預計留學生「安全走廊」計劃無法準時實施，2021年留學生人數可能無法達到預期。部份教育界人士認為，可能要等到2022年才會有一大批留學生返澳。

# 澳洲情報局

# 外國勢力藉社媒滲透威脅社區

【看中國夏紫雲採訪綜合報導】澳大利亞安全情報局（ASIO）稱，澳大利亞受到了外國的「廣泛」干預。外國政府正將海外僑民作為目標，採用威脅和恐嚇將傷及「個人」及其家人等手段，試圖左右僑民社區，以打擊或壓制反對方。

澳洲人報稱，一份提交給參議院的調查文件中，ASIO稱外國勢力對澳大利亞的干預活動包括對僑民社區進行的「秘密或欺騙性活動」。

ASIO的文件稱，對於僑民的威脅有的直接來自外國政府代理人，有時來自僑民社區的其他成員。「干預的形式包括對在澳和海外個人及其家人的威脅。有時，外國政府會利用某些僑民社區的成員來監視、控制或影響整個社區的活動。」

該報告中警告了不同僑民社區間的暴力行為，「COVID-19的影響，包括潛在的經濟衰退和公眾焦慮的加劇，都可能激發這種暴力，「利用大流行來針對特定的民族社區」。

時代報曾稱，新南威爾士大學因中國留學生的非議而刪除挺港推文、放棄言論及學

術自由的事件中，有支持民主的中國留學生披露，微信群是最常被用來鼓動和組織包括中國留學生的華人群體的社媒。



（圖：Drew Pavlou 柏樂志 Tweet 截圖）

ASIO的報告中，沒有直名北京政府，但總理莫里森和聯邦安全官員的國家安全簡報的確指中國，聚焦在其日益嚴重的網絡攻



（圖：Drew Pavlou 柏樂志 Tweet 截圖）

擊和外國干預威脅。

不願具名的ASIO官員向本報稱，「澳洲擁有自主性，絕對不應該讓海外社交媒體，如微信等平台成為宣傳謊言或滲透的工具」

據悉尼晨鋒報報導稱，中國共產黨建立了一個新的在門戶網站，讓中國人舉報同胞的「政治犯罪」行為。該網站可在澳境內開辦，旨在向中國警方舉報持不同政見者，包括所謂的攻擊黨和國家制度、主要政策，危害國家安全，損害國家和領導人形象等行為。

澳洲人報直接以「微信——黨看著你」為題，指出目前微信在華人社區的影響。其稱，微信的世界中，用戶、網警和審查員「比鄰而居」，當用戶在澳洲「不守規矩」或「不愛國」，用戶在中國的親人將受到懲罰。報導抨擊，微信的監控功能已經成為中國政府控制社會乃至海外華人社會的工具。

澳內政部長曾指，社交媒體被用於傳播和迅速放大錯誤的訊息。澳洲政府高級官員向本報直言，微信對澳洲帶來的危害太糟糕了，「應該直接禁止」。

# 醫療專家：97%青黴素過敏者被誤診

【看中國訊】據澳大利亞醫生的說法，在被診斷出對青黴素過敏的人群中，實際上只有97%的人並沒有對這種抗生素過敏。

9號新聞報導中，墨爾本研究人員發現，在很多情況下，對普通抗生素的過敏症被誤診了，這意味著這種藥物可以治療更多的患者。

這是因為許多人在兒童時期被診斷出對這種抗生素過敏，但就像有些食物不耐症一樣，當他們長大之後，對這種抗生素的過敏反應就會消失。

「我們知道，這種藥物非常安全，我們已有近100年的經驗，而且它確實有效。」Austin Health的Jason Trubiano教授說，「絕大多數情況下人們對這種藥物是不過敏的。」



（圖：Adobe Stock）

Austin醫院的研究人員重新測試了1,000名低危青黴素過敏患者，發現97%認為自己對青黴素過敏的人並沒有出現過敏症狀。

Trubiano教授說，高比率的人被誤診這個消息證明了更多的人對青黴素耐受，他們可以利用這種藥物治療病症，並且無有害副作用。

# 疫情衝擊 澳聯儲或按息不動三年

【看中國訊】維州封鎖、新州疫情再起，各州再次上演關閉邊境，讓澳洲從餐飲、旅遊業到各行各業失業率節節高升，澳聯儲按息不動可能會持續三年，才能回到該行預設的2-3%的目標。

悉尼晨鋒報稱，澳聯儲行長Philip Lowe認為疫情為澳洲帶來的經濟打擊可能讓全澳在三年內無法回到通貨膨脹GDP增加2-3%的目標。他表示，在維州二波疫情開始前，政府曾預測9月開始經濟復甦將有明顯上升。他說道，「目前預測GDP在9月時會降低2%，可能12月才能初見經濟提升。」

Lowe稱，在GDP上升至2-3%之前，銀行不會上調利率，「因此，目前利率可能保持3年。」



（圖：pixabay）

**聯運物流國際有限公司**  
UIC Unlty Int'l Cargo Pty Ltd  
持牌報關公司 ACN 56 105 248 155

**整櫃 拼箱 空運 門道們 最優惠價**

公司宗旨 通過我們多年來優質服務 為您搭起中澳貿易的橋樑

專營  
海空貨運服務 清官報關專家  
倉庫租借拼箱 保險代理服務

特別提供  
散貨門到門一條龍全包價  
健全網絡，全程無憂  
天津，大連，北京，青島，上海，  
寧波，廈門，廣州，深圳

地址：7 Jindalee place, Riverwood NSW 2210  
電話：02 9745 4865  
手機：0424 163 998 / 0401 205 682  
郵件：sales@uicargo.com 網站：www.uicargo.com

**ACE 物流報關**  
ACE GLOBAL LOGISTICS  
超過15年專業經驗

進出口貨運代理  
專業進出口報關

海運整櫃、拼箱  
東航、國航、南航、  
海南、維珍指定貨代

Tel: 1300 168 000 Fax: 1300 168 088  
Mel: 12-14 Trade Park Drive, Tullamarine VIC 3043  
Syd: Suite 103/35 Doody St., Alexandria, NSW 2015

一手掌握 世界大小事  
今天開始 您有另一種選擇

**看新聞**

世界風雲變幻不斷，虛實消息層層出沒。值此之際，澳大利亞看傳媒集團推出全球性多功能新聞網站——《看新聞》網，每天更新海量資訊內容。這裡有最快最全的頭條要聞，最有趣有范兒的娛樂報導。所有報導將堅守不偏不倚之傳媒原則，不屈服於任何政治勢力，為全球華人提供一個高信息量、高知識量、高生活情趣、高文化品位的精彩世界。

**VCT.NEWS**

華林視頻設備公司  
39-41 Parramatta Rd, Lidcombe 2141  
電話：9763 1366 / 0416 236 588  
六天營業 www.hualin.com.au

**網絡中文電視盒/高級音響/高清電視總匯 大型進口批發商直銷**

**21週年大慶特價**

網絡中文電視盒（共12款可選）

- 1. TVPad 4 新版TVPad 新內核 新系統 新感覺 \$369
- 2. 3D藍光 190中文電視台，1萬部電影點播 USB WiFi 遊戲VOD \$190
- 3. 卓異高清機 170中文電視台，7000部電影點播 \$160
- 4. XYTV 高清機 中港台日韓URL安卓系統 可視頻聊天，打電話 \$240
- 5. KSTV 高清機 日本台32台 韓國台34台 \$220
- 6. 智能云電視 250中文電視台，1萬部電影點播 USB WiFi 遊戲VOD \$200

品種類繁多 歡迎親臨展廳體驗 定有一款適合您

震撼上市 Smart Box X1 永久免費收視  
打遍天下無對手 上千直播頻道 一网打盡 數萬部電影、電視劇 應有盡有 \$400 就能擁有 最新智能云電視 雙天線 信號更穩定 \$289

發燒級膽機 \$780  
智能專業點唱系統 \$990  
卡拉OK KTV \$2700

驚爆價 \$2000起

- 四萬多首歌曲
- 5.1声道大音響
- 2個無線麥克風
- 大功率放大器
- 聯机歌庫升級

本公司大量進口批發  
★各類衛星天線，接收器及本地天線器材  
★各類安防監控攝像錄像器材，三百多種可供選擇  
★各類節能LED照明燈及電源，省電高達91%  
★各式樣LED廣告顯示屏



# 大學生掛科過半將失去貸款資格

【看中國綜合報導】據悉尼長鋒報報導，一項政府對大學經費全面改革新法案出台。為防止學生過多選擇無法完成的學科，並導致未能償還的學貸激增，該法案規定在第一年一半學科不及格的大學生，將失去申請助學貸款(HELP)的機會。

根據這些變化，大學將面臨更嚴格的要求，需要驗證學生對所選課程的適應性並監察他們的學業進度。如果學生的學習

進度因特殊情況而受損時，能夠及時減輕自己的負擔。

聯邦教育部長Dan Tehan：「這些措施將確保學生不會選擇無法完成的學習任務，那樣的話即使他們沒有通過課程，也要承擔沉重的債務。」

新法案規定，一個學生如果在一個學位的前八門課程中有一半未通過，則將失去申請學貸Help的機會。但如學生能夠證明其失敗是特殊情況引起，高等教育有權酌情維持學

生獲得資助的機會。

教育、技能和就業部估計，這一變化每年將影響約2,500人。

這項措施打擊的目標指在打擊極端的例子，如有學生在多家機構註冊了不合理數量的課程，並持續掛科，累積巨大的HELP債務。一個案例中，一個人在26個課程提供者處註冊了44門課程，產生了66.3萬澳元的債務，卻沒有獲得任何資格證書。另一個人在4

個機構註冊了11門課程，產生了45.5萬澳元的債務，只完成了3門課程。

Tehan說：「學生入學缺乏透明度，使得一些並非真想學習的學生可以同時在多個提供者處註冊課程。」

新法案規定，每個人可借貸的HELP上限為10萬澳元，政府在2018-19年度持有價值666億澳元的HELP債務，預計其中超過15%成為呆壞賬。

# 清零102天後 新西蘭疫情再現

【看中國訊】據時代報報導，在新西蘭COVID-19病例清零102天後，本週二(11日)在新西蘭第一大城市奧克蘭又出現了4例來源不明的確診病例，而後連續兩日出現超過10例確診病例。

據7news報導，新西蘭總理Jacinda Ardern宣布，在8月12日至15日期間，160萬人口的奧克蘭市暫時重回三級封鎖狀態，新西蘭其他地區進入二級封鎖。

據悉，102天無COVID-19病例後，首先確診的4名患者來自於同一家庭，目前仍無法查找到感染源，當局希望在三天時間內獲取儘可能的信息。同時，奧克蘭市民們也將接受大範圍的COVID-19病毒相關檢測。澳新社稱，4名家庭成員均在冷運運輸公司上班，而週五(14日)，再現4個新病例，同時在距離奧克蘭兩小時車程的Torok鎮也出現一名確診病例。

新西蘭先驅報稱，該國副總理Winston Peters表示，從調查中發現「奧克蘭隔離系統出現漏洞，有人違反規定」，其也被視為COVID-19再次在新西蘭開始傳播的源頭。



奧克蘭(圖: Pixabay)

Ardern說，「要在發現COVID-19病毒感染後需要立即做出反應，盡早開展防疫工作，以杜絕大規模的疫情爆發。」

據7號新聞稱，疫情再現引起了市民的搶購熱潮。一段視頻在社交媒體平台上被迅速傳播，其中瘋狂的購物者們衝進超市，守護在超市入口處的保安無法將他們攔住。奧克蘭各地的超市外排起長隊，人們手推車裡堆滿了物品。

據悉尼先驅報報導，奧克蘭市長Phil Goff呼籲市民像上一波疫情時那樣團結起來，保持冷靜和耐心，不要「恐慌性購物」，他說，「我們已經戰勝了一次社區傳播，我們還可以再次戰勝它，但這需要我們遵守社交距離規則，所有的人齊心協力。」

# 二波疫情起源 維州州長拒答 酒店檢疫內幕

【看中國訊】據太陽先驅報報導，維州議會聽證會上，州長Daniel Andrews稱澳國防軍(ADF)未向維州的酒店檢疫系統提供幫助，該說法遭到國防部長駁斥。

根據ADF的通訊紀錄顯示，聯邦內閣3月27日宣布強制性酒店檢疫計劃的一週前，ADF小組已被派往維州幫助應對COVID-19大流行的緊急應對措施。但維州政府和其他應急機構選擇不要ADF人員協助檢疫。

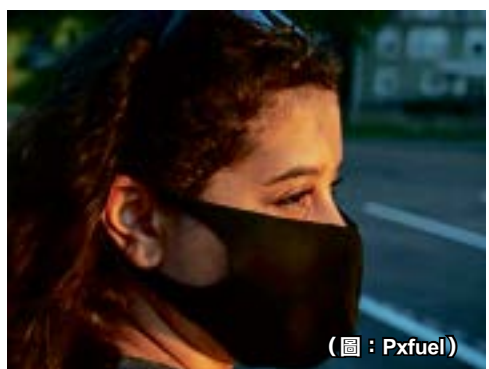
維州防疫計劃宣布的當天，ADF維州小組再次提出援助，但小組聯絡員第二天向ADF總司令Angus Campbell稱，維州警察在隔離檢疫的計劃和準備方面「非常先進」，「目前不需要ADF介入」。

紀錄顯示，Campbell 5月14日會見維州緊急情況處理專員Andrew Crisp時，被告知情況「已經改善」，「不需要ADF的支持」。維州曾在6月24日要求850名ADF「為酒店檢疫提供協助」，但第二天就莫名其妙地撤回了請求。

Andrews在聽證會上一直迴避酒店檢疫計劃中的關鍵問題和疑問。當被問及誰決定使用私人保安時，他無法說出具體決策者的名字，也拒絕評論任何關鍵內容。

維州反對黨領袖Michael O'Brien斥責Andrews說謊掩蓋酒店檢疫丑聞，「我們只是想要答案，我們是唯一進入四級封鎖的，我想維州人有權獲得答案。」O'Brien說道。

# 維州各年齡COVID-19統計 專家：病毒瞄準任何年紀



(圖: Pxfuel)

【看中國訊】據7號新聞報導，維州政府發布了至8月11日為止，不同年齡段COVID-19患者人數的最新統計數據，結果驚人。專家表示，統計數字說明COVID-19病毒絕對不只是「老年人的疾病」。

在維州的二次疫情中，患者人數最多的年齡組為20-29歲，活躍病例為1,823個。第二高的是30-39歲年齡組，有1,377個活躍病例。排在第三位的是40-49歲年齡組，有926例活躍病例，其後是50-59歲年齡組，有794

例。10-19歲年齡組有763活躍病例，排在第五。80-89年齡段有594個活躍病例。年齡在90歲或90歲以上的人中有406例處於活躍狀態。9歲以下的兒童中現有366例COVID-19活躍病例。

衛生醫療專家表示，年輕人案例暴增的最大原因在於年輕人一直認為COVID-19是屬於老年人的病毒，忽略了自身防護的重要，「但結果顯示，只要有機會，無論年紀大小都是病毒的目標。」

# 銀行預計澳房價至少再下跌10%

【看中國訊】據悉尼長鋒報報導，聯邦銀行CBA的首席執行官Matt Comyn表示，儘管房地產市場的彈性比幾個月前預期的要強，仍預計房價將下跌高達12%，部份原因是維州第二次封鎖造成失業率上升和經濟復甦放緩。

迄今為止，澳洲房價僅小幅下跌。Comyn作為澳洲第一大銀行的執行總裁，重申了該銀行的經濟預測模型，他表示，在估算的經濟模型中房價可能下跌12%，在更為嚴重的危機中下跌29%。

Comyn說，下跌29%「是我們需要準備的一種情況」，但聯邦銀行並不希望這種情況發生。

他認為，房價從高峰到低谷下跌10%至

12%更為現實，因為租金下降對內城區的房價構成壓力。

即便如此，他表示，目前為止，房地產



(圖: 公共領域)

業已證明比銀行3月份最初的預期更具彈性。儘管最近房價下跌，7月份悉尼和墨爾本的房價仍比一年前高。

CBA還發布了模型，顯示到今年年底失業率上升到9%，到2021年底下降到7.5%。

這比澳聯儲的最新預測略令人沮喪，Comyn表示，儘管澳大利亞的經濟形勢「相對有利」，但需要更多的政府支持來降低失業率。

Comyn表示，由於公共借貸成本處於創紀錄的低位，因此，政府應該刺激可能創造就業機會的投資。他說：「需要在聯邦和州兩級制定一些政策和投資，以支持創造更多的就業機會，以便我們可以降低失業率。」

**SydWest Multicultural Services**  
Learning culture. Building community.

**工作機會**

**殘障支持工作者**

如果您是一位可靠、堅定、對支持殘障人士充滿熱情的人，這個角色可能適合您。西悉尼多元文化服務機構(SydWest Multicultural Services)目前正在尋找雙語的殘障支持員工，需持有個人支持/殘障三級或四級證書，無限制的駕照，在澳大利亞有工作權利，有意願去獲取一份急救證書，澳大利亞無犯罪記錄證明和兒童工作核查詢明。

如果您認為您適合這份工作，請致電 96216333 聯繫Maham, 或者發送郵件至 hr@sydwestms.org.au 獲取更多信息。

**AUSKING UNIFORMS**  
公司制服廠(華人主理)

每週六10am-4pm 清倉大減價 T恤\$2

可印花、繡花在各類餐館，工廠，企業，建築公司工作服，制服，運動服，學校制服上，還可以繡花公文包，書包等上。歡迎來電或上門洽談需求。繡花、印花，免費設計。

**Jack Lu**  
Managing Director

Tel: 02 9787 8838  
Fax: 02 9787 8828 Mobile: 0418 608 382  
Email: ausking@bigpond.com  
www.auskinguniform.com  
AUSTRALIAN MADE & IMPORTED

照顧你的精神健康很重要。

冠狀病毒會影響我們的精神健康。我們每天都可以做一些簡單的事情來照顧自己。建立一個包括做運動、良好飲食和晚上安眠的日常習慣，並與親朋保持聯繫。在需要時，尋求精神健康和財務支援服務。

讓我們一起保持 COVIDSAFE。  
若需更多資訊，請瀏覽 [headtohealth.gov.au](http://headtohealth.gov.au)。

如欲使用翻譯和口譯服務，請致電 131 450。

**COVIDSAFE**

**Australian Government**

由堪培拉澳洲政府授權

**UNITEIN 尤尼特仁紅參牙膏**

尤尼特仁牙膏 產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏 產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防齦牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分：使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

下列經銷店均有售尤尼特仁紅參牙膏

<b>Burwood</b> 華蘭堂中醫 9747 0000/0414 393 328 236 Burwood Road, Burwood 2134 明安堂中醫藥行 9744 5001/0412 301 763 2/181, Burwood Rd, Burwood 2134	<b>Ashfield</b> 福仁堂中藥店 9716 6964/0422 311 375 306 Liverpool Road, Ashfield 2131 <b>Homebush West</b> 保和堂中醫 9763 2198 Shop 19/16-20 Henley Rd, Homebush West 2140 <b>Haymarket</b> 中華參茸藥行 9212 4397 75 Ultimo Rd, Sydney NSW 2000 大信行 9211 9339 413-415 Sussex St, Haymarket 2000	<b>Chatswood</b> 大漢中醫 9419 7131 Shop 9B, The concourse 409 Victoria Ave, Chatswood 2067 宇城中醫藥中心 02 9411 6666/02 9411 6823 14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067 <b>Bankstown</b> 陽光參茸中藥行 9708 5845 Shop 10, 282 Chapel Rd, Bankstown <b>Cabramatta</b> 曼谷藥業中心 Shop A2, 53 Park Rd, Cabramatta <b>Hurstville</b> 好又多超市 02 9580 6848 160 Forest Rd, Hurstville <b>Parramatta</b> 澳得利禮品店	0431 633 330 136 Church St, Parramatta <b>Campsie</b> 濟世堂中醫 0421 659 518 301 Beamish St, Campsie 2194 <b>City</b> 天潤保健 8002 1990 106/379-383 Pitt St, Sydney <b>Auburn</b> 永泰中藥行 02 8999 8794/0430 161 769 144 South Pde, Auburn NSW 2144 <b>Eastwood</b> 瑞州中藥行 0410 521 991 Shop 7, Progress Ave, Eastwo <b>Marrickville</b> 永明中藥行 02 9558 1896 288 Illawarra Rd Marrickville 2204
--	--	---	---

客服熱線：0405 366 999 地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000 網站：www.tianrun.com.au





夏言聊天室

# 公開回應

# David Brophy 先生

本報上週刊登了一篇《ABC出重拳？依據可靠嗎？》，通過採訪解答了一些社會的疑問，以及更正了ABC報導中的不實內容。報導刊登後，收到不少讀者反饋，其中也包括悉尼大學學者David Brophy 的反饋，他認為記者關於他的表達有錯，需要糾正。

我閱讀了該報導全文，發現確實需要更正幾個錯誤。首先從事中國研究的高級講師Kevin Carrico是澳大利亞莫納什大學，並非麥覺理大學。其次政治科學博士Victoria Kelly的英文推文，中文翻譯把11年級寫成了11歲。其三，本報社創辦人經營一家政府認可的幼兒園，其名字不是Minghui。

至於David Brophy推文中提到的那部份，我不認為有錯，那是記者閱讀那篇報導時的判斷。該篇報導刊登於2018年3月22日的紐約時報，標題是《批評北京的華裔前澳洲議員被中國拒絕入境》，報導了胡煜明(John Hugh)回滬不果，遭中共當局強行遣返的消息。

該報導引用了幾段David Brophy的話。Brophy先生批評中共使用「包括禁簽簽證和拒



絕入境，來阻止人們參與政治。」但接下來他又稱，澳洲「不要跟著中國走上同樣的道路。」這裡「同樣的道路」是指Clive Hamilton所著的《無聲的侵略》一書中的建議，即「拒絕授予被確認為積極『親北京』的中國移民居住權。」

中國人常說「聽聽聽聲，鑼鼓聽音。」胡煜明的故事與Clive Hamilton的書本身沒有直接關係，但David Brophy將其合在一起來談，等於支持了中共當局始終如一的觀點，「別製造麻煩，這是中國特色。」

Brophy先生是一位通曉中國文化的學者，也是高調反對澳洲執行「反滲透法」的學者之一，記者合理推測他言語中的弦外之音，我認為是可以接受的，我不知道David Brophy所表達的內涵，還有其他解釋方式嗎？

我這裡不質疑澳洲學者，尤其是研究中國的學者對中國的進步所做出的巨大努力。David Brophy曾撰寫過關於新疆人受迫害的書，也參與聯署呼籲中共當局釋放「良心犯」，但中國大陸的網站上也常常介紹他的著作。

Brophy先生以本報的一篇評論文章「社會主義能戰勝川普嗎？」來評判本報宣揚「極右觀點」，我認為Brophy先生缺乏對華人的了解。他稱本報刊登了「解釋BLM運動的文章跟川普和alt-right的觀點很接近」，我不知道他是否調查過，有多少澳洲華人會在乎alt-right的觀點是甚麼觀點？

我們的報紙是一份大眾報，我們的讀者都是生活在澳洲土地上的華人，本報力求以絕大多數讀者能夠理解的方式來解讀這個世界正在發生甚麼事。如果Brophy先生對本報感興趣，本報歡迎他撰寫文章來反駁或修正，



而不是通過ABC來扣「帽子」。讀者追問「極右觀點」是甚麼觀點？不知Brophy先生能替我回答嗎？

我說過多次，來自中國大陸的華人對西方意識形態的「左右」沒有甚麼概念，因為在中國，堅持共產主義及社會主義的就是「左派」，而反對者就是「右派」。

在西方社會裡，反川普運動在左派學者的筆下可以誕生很多「偉大理由」，但對大多數華人來說，他們對這場運動充滿恐懼，其激烈方式對他們來說太熟悉了，在他們的觀念裡，這就是一場社會主義運動。

其實，西方的「社會主義」與「中國特色的社會主義」是有很大差別的，但華人未必能理解。

我在網絡上看到一篇文章，是David Brophy發表在《21世紀的革命社會主義》網站上的，Brophy先生在文中提到，「左翼應該設法直接為受壓迫的少數民族提供聲援，而非指望美國政府有所作為。」全文透露出強烈的左翼思想與反美情緒。

在他的這篇文章中，作者也提到了遭受

苦難的維吾爾族人把曙光寄託於美國政府，當然作者是持反對的態度，作者認為世界的左翼才是解救受難者脫離苦海的中堅力量。

或許作者文中的觀點很具有代表性，作者也給自己點了無數個讚，但在我看來，這與胡錦濤時代所形成的民間「改革派」觀點基本類似，不痛不癢的謊實與不切實際的幻想，那是無數期待中國發生根本變化的知識份子最無可奈何的理論。

如果我今天站在紅粉堆裡，我會送上這樣的讚美詞，「澳洲學者David Brophy是一位擁有社會主義情結的左派進步人士，也是一位偉大的反美鬥士。」但脫離紅粉思維，這樣的斷言可能意味著「夏言觸雷了！」

所以再次提醒David Brophy博士，探討華人的言行時，別把自己弄得太高，應該走進華人圈，先了解一下華人的意識形態，只有這樣，才能真正做到以理服人。

本報從未刻意渲染美國及貶低中國，為人之師說話要負點責任。但美國的重拳確實給維吾爾族人帶來了喘息的機會，也讓法輪功修煉者看到了一點結束迫害的希望。當然

西方學者們的聯署請願也能起到很大作用。

我認為，專家學者的思想與邏輯是他們的個人資產，但以自己超左或超右的思維點評或批判華文媒體或文章就顯得非常不恰當了，西方色彩的左派與右派都不是本人或本報迎合的方向。

對於遠離西方政治紛爭的華人來說，選擇領袖的方式很簡單，或許是華人天生有著「武林霸王」情結，只要參選者願意為民除害，造福社會，只要他不搞陰謀詭計，基本都能獲得華人的青睞。

在川普與希拉里的決戰中，華人將勝利的目光投向川普，不是因為他的黨派理論，也沒有想過他們「左右」，甚至很多華人都不知道川普歸屬哪個黨派。他們最終選擇了川普，支持川普，僅僅是因為他們喜歡川普。

我曾問ABC記者Hagar Cohen，今天ABC以法輪功支持川普為理由打擊了法輪功，那接下來呢？

ABC也可以用同樣的理由打擊維吾爾族人，打擊藏人，打擊香港人，因為面對中共強權鎮壓的當下，他們都在支持川普。

從中國大陸出來的華人，早已厭惡所謂的思想理論，只期望自己可以安安心心、毫無煩惱地活在這個地球上，這是一個不爭的事實。還望David Brophy博士將理論觀點留著家用。

美國大選還有數月，拜登與川普之間，華人究竟支持誰，至今是個未知數，這完全取決於拜登的表現。華人是一個非常有主見的群體，媒體花再大的力量都無濟於事，華人根本不吃這一套。華人就是，誰得我心我支持誰，澳洲華人如此，美國的華人也是如此。

## 「神秘病例」持續增加 交通部長：或強制戴口罩

【看中國綜合報導】過去一週，新州的確診病例持續攀升，悉尼一家女子學校成為最新的感染聚集地。與此同時，感染途徑不明的「神秘病例」也在增加，這導致有人開始擔心可能存在未被發現的社區傳播鏈。

據悉尼晨鋒報報導，截至目前，悉尼Tangara女校(Tangara School for Girls)的確診病例已經升至20人。有學生家長爆料稱，該校疫情爆發可能與違反防疫規定的集體活動有關。

該校一名學生家長表示，學校每週都會舉辦唱詩班活動，但沒有要求學生保持社交距離。這位家長還爆料稱，學校在組織其他活動時也沒有要求學生保持社交距離。8月5日，該校高中部學生選舉舉行了一次擺攤活動。

除此之外，據7號新聞網報導，位於Pennant Hills的Eremeran Hills Study Centre證實，Tangara女校的部份確診學生曾參加該中心近期的一次靜修會。該中心在官網上稱，正在協助新州衛生廳確定是否此次活動引發了疫



圖：Pixabay

情。該中心已宣布關閉。

截至目前，新州衛生廳仍未查明Tangara女校的疫情是如何爆發的。

隨著疫情持續發酵，新州發現越來越多的「神秘病例」，即無法確定感染來源的病例。

據澳新網報導，在過去一週，新州錄得數十例「神秘病例」，流行病學家Tony Blakely表示，這些病例是最令人擔憂的，因為它們的存在意味著社區傳播正在增加。

「如果我們要學會與這種病毒共存，或

是要消滅這種病毒，就要對其進行長期觀察。」他說，「在新州，衛生當局正在密切關注這些神秘病例，這些病例表明存在社區傳播，神秘病例的增加意味著社區傳播在增加。」

週三(12日)，新州州長Gladys Berejiklian表示，她和新州衛生當局十分關注持續攀升的「神秘病例」。她說：「讓我和我們的專家感到擔心的是，過去幾週，我們一直在努力控制疫情，但病例數仍在不斷攀升，到目前為止，

它們之間都沒有出現直接的聯繫。」

為了進一步控制新州的疫情，當局建議人們在密閉空間內戴上口罩。當局同時警告，如果人們不遵守目前的健康建議，那麼有可能會強制性要求佩戴口罩。

據澳洲人報報導，新州交通廳長Andrew Constance說，每個人都需要戴上口罩，以防止新州陷入「墨爾本式的封鎖」之中。

「我們需要每個人都保持良好的個人衛生，遵守社交疏離規定。如果你有流鼻涕或輕微感冒的症狀，就去檢測一下。我們要在戴口罩的同時，把所有的衛生措施都落實到位。我們開始看到越來越多的人戴上口罩，這真的很重要。」Constance說。

Constance還表示，他不希望一定要罰款，但如果沒有更多的人戴口罩，那罰款也是一種選項。

「我覺得最好是不要罰款，但如果我們強制性戴口罩了，那罰款也可能是我們必須要跟進的措施了。如果大家都開始自覺帶上口罩，那就太好了。」他說。

## 新州學生：HSC考試內容沒學過

【看中國訊】據每日電訊報報導，新州教育標準局於去年展開調查，發現12年級學生對HSC最終考試上出現的內容表示非常「陌生」，他們抱怨老師沒教過那些內容，有的學生甚至說老師根本沒去上課。

這項針對4,000名HSC學生所展開的調查發現，大多數學生都支持州長Gladys Berejiklian將數學納入必修課的做法。也有學生表示，最終的HSC考試壓力太大，他們希望可以改成一年中進行幾個小測驗。

調查還發現，有一些學生被迫聘請課外家教，來教導一些老師沒完成的化學課程內容。一名學生表示：「我們的老師不給我們布置必要的小組作業，導致整個班級被落下，還有一個老師從不來上課。」

新州前教育廳長Adrian Piccoli表示，教師短缺問題在鄉鎮學校非常嚴重，因為那裡的學校無法吸引專業學科老師。Piccoli說：「在偏遠地區，這種問題存在已經很長時間了，現在悉尼也開始出現這個問題了。」

新州P and C Federation會長Tim Spencer也表示：「這個問題已經持續多年了，不只是HSC，低年級的老師也很短缺。」

新州教育標準局一名發言人表示，政府正在審查HSC課程，這是政府今年宣布課程改革的一部份，到了2024年，HSC課程的數量將減少。

發言人表示：「新課程將讓高年級學生拓展知識深度，幫他們抓住關鍵概念，而教師們則有更多時間幫學生為考試做準備。」

## 自製爆炸物致一傷 8名青少年被控

【看中國訊】據7號新聞網報導，悉尼警方週四(13日)逮捕了9名年齡介於17至20歲之間的男性，並對其中8人進行了指控。他們中有5人被控與自製爆炸物有關，3人則被控參與毒品犯罪。

這8名嫌犯被指控和6月8日晚上發生的一起爆炸案有關。爆炸案導致一名55歲婦女的臉部和身體遭受嚴重燒傷。

據警方說，當晚11時20分，該名婦女在Canterbury的家中看到陽台有東西著火，在試圖滅火時，被突然發生的爆炸炸傷了臉頰、手、胸部和腿部。過後她被送往Concord Hospital就醫。而當時另外一名在家的19歲男子則沒有受傷。

警方表示，該枚自製炸彈內裝了易燃物品、打火機、煙火和氣霧罐。

## 27個商家違反防疫規定被罰！當局：再犯就關門

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，悉尼27個酒吧和博彩業商家因違反防疫規定被罰款。新州酒精和博彩監管機構(NSW Liquore & Gaming)對此發出警告稱，若再違規就停業整頓。

據悉，悉尼內西區的一家酒吧和位於中央海岸地區Gosford的一家餐館因違反防疫規定被二次罰款。其中悉尼內西區Rozelle的酒吧Garry Owen Hotel由於「一系列違反防疫規定的行為」而被罰款10,000澳元，該酒吧被評擊為「迄今最差酒吧」。

當檢查人員到達酒吧時發現，商家生意繁忙，現場有3名工作人員。新州酒精和博彩監管機構(NSW Liquore & Gaming)主管Dimitri Argeres說，「該場所運營時沒有遵守任何限制。沒有註冊為COVID Safe場所，沒有最新的COVID-19安全計劃，也沒有要求進店顧客登記信息並保持安全距離。除此之外，檢查員還發現店內缺乏必要的衛生程序。」

與此同時，還有其他6家酒吧也因類似的



## 悉尼多地現社區感染 衛生局建議自我隔離

【看中國訊】近日，悉尼多地連續出現社區感染病例，新州衛生當局已發出警報，並建議任何可能有接觸感染風險的人都應該立即進行自我隔離。

據澳新社報導，Dooleys Lidcombe天主教俱樂部兩名員工已確診染疫，但感染源仍在調查中。

新州衛生局(NSW Health)表示，在以下時間裡到過這間俱樂部的所有人，即使他們的COVID-19病毒檢測結果為陰性，也必須隔離14天：

8月7日下午5時至8月8日早上6時30分；8月8日下午4時30分至晚上11時30分；8月9日下午1時至晚上9時，以及8月10日中午12點至晚上9點30分。

與此同時，Liverpool醫院已有第三名員工確診感染病毒。新州衛生局說，所有確診的醫院員工都處於自我隔離狀態，並且已建議所有已確認的接觸者進行自我隔離，並稱沒有證據表明醫院存在持續的風險，患者可繼續就診以獲取所需的醫療服務。

新州衛生局建議，在8月6日早上7時至下午3時、8月7日早上7時至下午3時，以及8月8



▲Dooleys Lidcombe天主教俱樂部

(圖：公有領域)

日和8月9日早上5時至下午1時30分之間到過Liverpool醫院就診的所有人都應監測症狀，並在出現任何感染症狀時接受病毒檢測。

據悉，Liverpool醫院第一名確診員工與一個已知的感染群有聯繫，另兩名員工的感染源仍在調查中。

新州州長Gladys Berejiklian表示，在悉尼西部和西南部，病毒正在社區中傳播，她呼籲人們，如果出現輕微症狀，或者曾到過目前已經宣布的場所，請立即接受病毒檢測。



### 港澳台簡訊

#### 中國或在下月恢復開放民眾赴澳門

澳門特首賀一誠12日表示，若澳門疫情沒有發生變化，中國全境將於9月23日恢復開放包括自由行政客前往澳門。賀一誠說，在前往其他國家旅遊仍未復甦的情況下，相信澳門這個「安全和值得旅遊」的地方，能吸引中國居民到訪，對恢復澳門的旅遊業，有一定的支持作用。

#### 香港快運兩客機首尾碰撞無人受傷

12日上午10時許，兩部香港快運客機於停機坪位置碰撞，後方客機的機頭撞向前方客機的機尾，前方客機左尾翼升降舵的末端則疑向上屈曲。香港快運回復指，當時客機並未運作，事件中沒有人受傷，航空公司現正與服務供應商了解事件作進一步調查。機管局表示正調查事件，其後會向民航處提交報告。

#### 高雄市長補選15日開始投票

高雄市長補選於15日上午8時至下午4時進行投票，預計當晚7時左右投票結果將出爐。14日是選前最後一天，三黨候選人努力衝刺選情，晚上藍、綠、有大型造勢晚會，民眾黨由主席柯文哲陪同掃街，市選委會預估15日晚上7時前選舉結果揭曉。中選會提醒投票選民，15日零時起，禁止透過網路競選；選民投票時需攜帶國民身分證、印章及投票通知單，到指定投票所投票。因防疫需要，投票時還需佩戴口罩。

#### 李登輝遺體14日火化 總統府前官員致敬

台灣前總統李登輝今年7月30日因病逝世，享年98歲。8月14日清晨，李登輝的移靈車隊從台北榮總出發，於6時57分到達濟南教會進行入殮火化禮。隨後載運李登輝遺體的車隊繞行總統府一周，送往台北市立第二殯儀館火化。總統府秘書長李大維、國安會秘書長顧立雄與一眾同仁及憲兵211管官兵，在總統府前廣場行扶手禮，向李登輝敬禮致意，緬懷李登輝對國家的重大貢獻。

#### 南丫島對面海域多次爆炸或與中國軍艦演習有關

12日晚，香港南丫島對面海域一度傳出多次爆炸聲，並伴隨著刺眼強光。有島上居民發現其窗戶被震至作響，於是報案。當局接報後，派出消防船及水警輪番南丫島對面海面搜索，但無任何發現。據香港01報導，爆炸聲及強光為船隻用的照明彈或照明彈所發出。消息稱，發射照明彈的位置並非香港水域，初步得悉為中國軍艦在珠海外伶仃島一帶進行演習。

#### 調查顯示近4成美商打算撤離香港

據南華早報報導，香港美國商會表示，在港區國安法實施後美商考慮離開香港的趨勢變得更加明顯。商會進行的一項調查顯示，在154家參與調查美商中，約39%表示，港區國安法更多細節公開後，它們已有將資本、資產或業務搬出香港的計劃，較7月調查的35.5%還高；其餘61%的美商表示，沒有撤離香港的計劃。在個人層面來看，53%的受訪者說，他們正在考慮離開香港，而有46%的人說沒打算離開香港。另有75%的美商對香港的整體商業前景感到悲觀。

#### 傳港入境處設新國安部門審敏感簽證

近日《英文虎報》披露稱，香港入境處已成立新的國家安全部門處理外來記者簽證申請，負責包括《紐約時報》和《華爾街日報》在內的一些外國媒體組織的簽證續費。該消息引起多方關注。香港外國記者會（FCC）12日去信入境事務處處長區嘉宏，要求交待外來記者簽證申請是否引入新程序及部份外來記者簽證為何被延遲處理的問題。FCC並要求入境處確保新程序不會限制記者在內地和香港自由採訪。

#### 台灣一酒店爆食物中毒 164人中招

台灣宜蘭礁溪老爺酒店本月初發生疑似食物中毒事件，有164人上吐下瀉，飯店採用的地下水一度被質疑是污染源。衛生局12日表示，經檢驗發現包括酒店的水、食材等均符合標準，但部份發病住客及隨檢檢驗廚師均驗出諾如病毒陽性反映，感染源目前仍在調查，最終結果將由疾管署及食藥署完成流行病學調查後公布。

# 捷克參院議長與布拉格市長 8月底一同訪台



賀瑞普(左)在臉書貼文表示，將與捷克三議院議長維特齊(右)出訪台灣。(圖片來源：賀瑞普臉書)；Občanská demokratická strana, wikimedia CC BY 2.0

邀請他一起在8月29日訪問台灣，我已經接受，並且相信此行『對大家都有益處』。」這則貼文還附上捷克與中華民國的國旗，以及兩個代表「讚」的小貼圖。賀瑞普曾在2019年3月首次以布拉格市長身份訪台。這

次他說：「再次訪台的個人行程與維特齊所率的代表團略有不同，其中包括會見台北市的代表。」由於北京方面硬要布拉格市接受「一個中國」的立場，布拉格市政府在賀瑞普的主導下，在去年中止與北京的姊妹市關係，改與台北市結盟。中國政府為此曾對布拉格和捷克祭出報復手段，包括單方面取消布拉格愛樂等4個樂團在中國的巡迴演出等，但布拉格仍然選擇與台北締結姐妹城市。

## 美要求香港商品標籤要寫「中國」 港府強烈反對

【看中國綜合報導】8月11日，美國海關發布公告，規定從9月25日起，香港製造的商品「必須標示來源地是『中國』」，不能再貼香港製造的標籤，原因是「香港已確定不再擁有充份自治權，不足以享有不同於中國的待遇」。港府發言人8月11日說，此舉將帶來混亂，也可能違反世貿組織規定，並對此表示強烈反對。

美國聯邦公報(Federal Register)網站11日發布了上述公告，香港出口商如果違反規定將會在美國港口受到10%的懲罰性關稅。這意味著，今後美國給中國輸美商品上加征的高額關稅將同樣適用於香港出口貨物。

今年7月1日，港區國安法生效。7月14日，



美國海關公告要求香港貨物必須標示來源地是「中國」。

美國總統川普簽署了《香港自治法》，同時簽署了一項行政命令，終止香港特殊待遇。

上述新規定是基於川普的這項行政命令。據法廣報導，香港官方數據顯示，2018年香港進出口貿易額約11,968億美元，其中出口5,692億美元。作為美國多年最大貿易夥伴的中國，每年出口貨物中有很大一部分是通過香港出口到美國的。隨著香港貿易優惠地位的喪失，中國對美出口也將承受很大的損失。

香港政府新聞網11日刊登港府發言人的回應指，美國該項規定無視香港作為世貿組織單獨成員的地位，相關規定除了可能不符合世貿規定外，也無助保障消費者利益，損害各方包括美國自身的利益。港府不排除根據世貿規則採取行動，維護香港利益。

據香港電台報導，香港珠寶製造業廠商會副主席陳惠儀表示，新措施將打擊香港的珠寶業。他說，以往香港珠寶出口到美國的稅率約5%，但當香港貨物要被標籤為中國製造時，就要被徵收7.5%的懲罰性關稅。陳惠儀續指，近年來珠寶業已因周邊市場、國內成本等因素影響，經營困難，珠寶關稅增加後或會考慮向美國買家加價。

## 香港立法會延期1年 民主派議員尚未決定是「留」是「走」

【看中國綜合報導】8月11日，全國人大常委會會議表決通過、香港立法會延期1年的決定。本屆(第6屆)立法會全體議員繼續延任，直到明年第7屆立法會任期開始為止。這也代表，早前遭剝奪參選下屆立法會議員資格的4名民主派議員也會延任。目前民主派仍掌握超過立法會1/3的議席，具有可以否決政府重要議案的能力。不過對於是否延任，民主派出現分歧，有人認為現任民主派議員應集體辭職。

據中國官媒新華社報導，中國13屆全國人大常委會第21次會議11日表決通過了「全國人民代表大會常務委員會關於香港特別行政區第六屆立法會繼續履行職責的決定」。

根據決定，今年9月30日後，香港第6屆立法會繼續履行職責，不少於一年，直至香港第7屆立法會任期開始為止。香港第7屆立法會依法產生後，任期仍為4年。

報導強調，全國人大常委會的相關決定「符合憲法和香港基本法的規定和原則，是必要的、適當的」。

今年7月18日，香港第7屆立法會選舉接受報名。香港選舉事務處裁定12名泛民主派參選人不符合「擁護《基本法》」的參選條件，取消他們的資格，當中包括郭家麒、楊岳橋、梁繼昌

和郭榮鏗四名現任立法會議員。

隨後特首林鄭月娥宣布因「疫情原因」推遲立法會選舉1年的決定。上述4名議員的去留問題成為焦點。而根據人大常委會的決定，這4名議員同樣可以延任1年。

香港立法會設有70席，但4席因為選舉呈請等司法覆核，懸空至今。目前66位立法會議員中，有23人屬泛民主派或本土派，因此如果他們統籌立場，政府將無法取得足夠票數通過這些重要議案。

不過由於建制派無論如何仍然保持42席的大多數，足可繼續為政府提案護航，民主派只能處於被動，因此也有意見認為民主派議員應該集體辭職。

據法廣報導，立法會有半數人(即35人)出席，已足夠法定人數開會，所以就算民主派全數拒絕留任，建制派也夠人開會。

民主派會議召集人陳淑莊在香港電台節目表示，去留「不是那麼易做的決定」，強調要仔細安排，又稱做任何決定都不能排除有個人因素，民調等形式則要視乎時間上是否容許等因素。

而截至看中國記者發稿時止，民主派議員們就總辭或留任仍未達成共識。

## 美衛生部長訪台簽醫衛合作備忘錄 雙方均以「歷史性訪問」定調

【看中國綜合報導】美國衛生部長阿紮爾(Alex Azar)9日下午搭乘垂直尾翼漆有美國國旗的美國空軍C-40B行政專機，率訪問團飛抵台北松山機場，12日中午搭機離開。阿紮爾抵台期間與總統蔡英文見面，悼念了前總統李登輝並前往中央流行疫情指揮中心進行交流，還簽署了台美醫衛合作瞭解備忘錄(MOU)。阿紮爾訪台被指是台美關係的重大進展，雙方都以「歷史性訪問」定調。

據美國之音報導，8月12日中午，美國衛生部長阿紮爾完成在台灣的訪問。臨行前，他前往台北賓館吊唁今年7月底辭世的台灣前總統李登輝，並表示：「李總統留下的民主遺產為美國和台灣的關係發展做出了重要貢獻」。他還參觀了台灣口罩工廠，和

台灣行政院副院長會面，就台美強化產業供應鏈合作交換了意見。

當天下午1時30分，阿紮爾搭乘空軍C-40B行政專機離開。

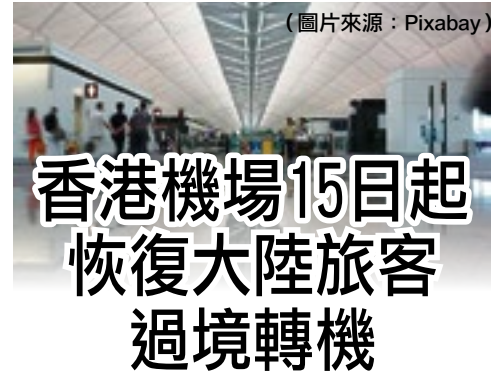
據中央社報導，阿紮爾是1979年台美斷交以來訪台層級最高、也是6年來首位訪台的美國內閣官員。蔡英文表示，她要感謝美國總統川普、國務卿蓬佩奧，以及阿紮爾等許多美國的友人，肯定台灣模式在全球對抗疫情上的貢獻，大力支持台灣的國際參與，期待台美在共同研發和生產疫苗以及藥品上都能夠有顯著進展。

阿紮爾當天在致辭時說，這次台灣防疫成就堪稱全球最成功的表率之一。他並強調，此行要傳達美國總統川普對台灣的深厚友誼和強有力的支持。

10日下午，阿紮爾與中華民國中央流行疫情指揮中心指揮官陳時中共同簽署「衛生合作備忘錄」。這也是美台斷交後首次簽署的醫衛合作正式文件，象徵台美關係的重大進展。

據中央社援引衛福部國合組技監劉麗玲表示，雙方簽署備忘錄後將優先聚焦數位健康、疫苗研發、傳染病防治等3大領域，但因適逢COVID-19疫情，在防疫優先前提下，相關合作時程可能稍為延後。

阿紮爾訪台動向引起中方的強烈關注。中國國台辦發言人馬曉光聲稱，阿紮爾訪台違反「一中原則」，台美簽署醫衛合作瞭解備忘錄「不過是鬧劇一場」。陸委會12日晚回應，台美強化醫衛合作並簽署備忘錄是天經地義，「中共根本無權置喙」。



香港機場15日起恢復大陸旅客過境轉機

【看中國訊】受COVID-19疫情影響，香港機場於今年4月公布暫停轉機過境服務。8月13日，香港機管局宣布，香港國際機場將自15日起讓從中國大陸機場出發的旅客在港過境轉機，到10月15日為止。

機管局表示，過境旅客須以同一張機票預約由不同航空公司集團營運的轉機或過境航班，旅客同時必須辦理登記手續及持有兩程登機證列印本，行李也要貼上目的地的標籤。

此外，轉機或過境旅客不可以在香港機場停留超過24小時，旅客必須預先確認可在目的地入境。

## 暖心！新竹麥當勞破例清晨炸薯條 為送女童最後一程

【看中國訊】近日台灣新竹發生令人感動的一幕。台灣一名殯葬業者在給一位7歲女童舉辦告別式前得知女童生前很喜歡吃麥當勞的薯條。但由於女童的告別式在清晨舉行，麥當勞早晨卻不賣薯條，這位殯葬業者打電話給麥當勞試試運氣，結果經理很爽快的答應了要求，也讓網友們直呼「暖心」。

據香港01報導，一名張姓殯葬業者9日在Facebook群組「爆事故事館」上發文，表示自己幫一位7歲女童舉辦告別式，張男坦言「面對早逝的生命，我們都格外的心酸與不捨，在跟爸爸媽媽接觸聊天的過程中，意外得知小女孩很喜歡吃麥當勞薯條，當下心中默默地想為小女孩多做一些什麼，如果因為我們多做一些可以讓家屬得到安慰，也許是一種善的循環」。

由於告別式在早上7點半舉行，而該時段麥當勞並不提供薯條，張男於是打電話給距離新竹殯儀館最近的「麥當勞新竹南大店」。起初，店員無奈表示無法提供，後來聽聞張男的來意，立刻詢問店經理，最後爽快答應了請求。

當天早上7點10份，一行人抵達該麥當勞餐廳約5分鐘後，店員就把熱騰騰的薯條，以及麥樂雞和兒童玩具一併交到張男手中，店員還說，「這是我們店裡的一點心意，送給小女孩，祝福她」。這一席話讓張男瞬間眼眶泛紅，只能努力忍住淚流的衝動，哽咽地向他們道謝。

帖文也讓不少網友大呼「好感動」、「願小女孩在另一個世界可以開心的吃著最愛的薯條」。

## 日經：中企以2倍高薪挖角台積電 數百工程師離職

【看中國訊】據日本媒體報導，從去年開始，兩家有中國政府支持的半導體公司——濟南泉芯集成電路製造(QXIC)與武漢弘芯半導體(HSMC)及其相關企業一共高薪挖走了100多名台積電的資深工程師及經理。報導援引消息人士指，相關挖角旨在幫助中國實現扶植國內晶片產業的目標，減少對外國供應商的依賴。

「日經亞洲評論」(Nikkei Asian Review)12日做出上述報導。報導稱，兩家公司還挖走了享譽業界的前台積電高階主管來協助研發14奈米及12奈米的晶片製程，雖然這些技術落後台積電2到3代，但在中國仍相當領先。

消息人士稱，「弘芯祭出優渥待遇招攬台積電人才，價碼相當於在台積電年薪及紅

利的2至2.5倍。」報導續指，泉芯與弘芯在業界的知名度並不高。兩家公司是中國半導體產業近期擴張的一部份，份別成立於2019年及2017年。由於美中局勢緊張，中國正優先考慮在關鍵技術領域的自給自足。

消息人士還透露，台積電作為全球最大晶圓代工廠，向來是中國晶片公司挖角的首要目標。而台積電也非常關切人才外流的問題，但就目前流失的情況還不會立即影響到公司的領導地位，但是仍擔心其商業機密被轉移給那些新興中國公司。

報導還提到，台積電甚至要求晶片製造設備商簽署一份更新協議，保證不對中國企業銷售任何為台積電客製化的工具。

## 美對11名中港官員制裁 彭博：部份國有銀行已暫停開戶

【看中國訊】美國財政部8月7日以破壞香港自治為由，對香港行政長官林鄭月娥為首的11名中港官員進行制裁，禁止美國實體與他們有金融與資產方面的交易，並不允許被制裁人及其親屬入境美國。近日已有外資銀行停止為制裁官員開戶。據彭博社12日報導，在美有業務的中國幾家國有銀行也開始採取措施，遵循美國的制裁令。

彭博社援引知情人士披露，在美國有業務的中國大型國營銀行，包括中國銀行、中

國建設銀行、招商銀行，對於替香港特首林鄭月娥等11名遭華府制裁的官員開設新帳戶轉趨謹慎。當中至少有一家銀行已經停止這類作法。

消息人士表示，部份銀行已禁止透過美國的交易。過去可以立即處理的案件，現在必須由法遵部門審核通過。

報導稱，外資銀行已經先行一步遵循制裁令。渣打及花旗銀行都加強審查客戶工作，前者已禁止被制裁官員開立新帳戶。



在美國有業務的中國幾家國有銀行也開始遵循美國的制裁令。

渣打發言人對有關查詢不予評論，花旗發言人重申不會就個別客戶情況置評，該行在全球業務所在地，均會定期按集團政策及相關法例檢視客戶名單。

彭博社的報導中說，這些舉措凸顯美元在國際結算中的主導地位，中國國有銀行需要維護全球金融市場的准入渠道，尤其是當前，北京仰仗它們來推動經濟復甦。

根據彭博行業研究的計算，2019年末中國國有四大銀行美元融資達1.1萬億美元。





### COVID-19最新數據

**全球死亡人數：762,113**  
**確診病例：2,100萬**

美國	確診5,324,574 (死亡168,919例)
巴西	確診3,229,621 (死亡105,564例)
印度	確診2,459,613 (死亡48,144例)
俄羅斯	確診907,758 (死亡15,384例)
南非	確診572,865 (死亡11,270例)
秘魯	確診507,996 (死亡25,648例)
墨西哥	確診505,751 (死亡55,293例)
哥倫比亞	確診433,805 (死亡14,145例)
智利	確診380,034 (死亡10,299例)
伊朗	確診337,334 (死亡28,605例)
西班牙	確診336,324 (死亡19,162例)
英國	確診313,798 (死亡46,706例)
沙特阿拉伯	確診294,519 (死亡3,303例)
巴基斯坦	確診287,126 (死亡6,150例)

數據截止至2020年8月14日 澳洲東部時間

### 7月中國自然災害致4,308萬人次受災

中國應急管理部網站8月4日發布今年7月自然災害情況介紹指，7月份，中國各種自然災害共造成4,308萬人次受災，130人死亡或失蹤，299.7萬人次緊急轉移安置，2.7萬間房屋倒塌，24.4萬間房屋不同程度損壞，農作物受災面積5,606千公頃，直接經濟損失1,170億元。報告稱，與去年同期相比，受災人次上升72%。據悉，7月份，中國共出現6次大範圍強降雨過程，平均降雨量157.5毫米，較常年同期偏多8.8%。

### 放軟的節奏 中國對美再釋求和信號

中國外交部副部長樂玉成日前接受媒體採訪時表示，隨時做好與美方對話的準備，被外界解讀為向美方釋放求和信號。據消息稱，中共高層下令，要為已持續了數月的中美激烈對峙降溫，禁止謾罵和攻擊美國。據悉美國律師陳建剛8月12日在推特發帖透露：「據說北戴河會議中共定了新的3軟3硬政策：對美國軟，對西方軟，行動上要軟；對國內硬，宣傳要硬，對香港硬。簡單來說就是對外屈膝，對內鎮壓。」

# 6億人月入1千 賴小民1人獨貪17億

【看中國綜合報導】前中國華融資產管理公司董事長賴小民，8月11日在天津第二中級法院一審，被控索取、非法收受財物共計人民幣17.88億元，打破已宣判中國官員貪污金額的官方數據紀錄。有網友很自然聯想到李克強在中共兩會上說，中國有6億人平均每月收入也就人民幣1,000元。

根據法院公告，2008年至2018年，賴小民利用擔任中國銀行業監督管理委員會辦公廳主任，中國華融資產管理公司黨委副書記、總裁，中國華融黨委書記、董事長，華融湘江銀行黨委書記等職務上的便利，為有關單位和個人謀取利益，直接或通過他人索取、非法收受相關單位和個人給予的財物，共計折合17.88億元，其中1.04億元尚未完成收受。

賴小民還被指在合法婚姻關係存續期間，還與他人長期以夫妻名義共同居住生活，並育有二子。依法應當以受賄罪、貪污罪、重婚罪追究其刑事責任。庭審結束後，將擇日宣判。



從此前陸媒披露的數據看，賴小民的官方發布貪腐額也未必就真實。《財新網》曾披露，從賴小民家中搜出2.7億元的現金，此外還有大量的房產及珠寶等貴重物品，「保守估計，錢財總計超過20億元人民幣」。

中國貪官被官方通報的往往只是部份，與民間傳出的縮水許多。在賴小民之前，中國貪官受賄金額紀錄由前山西省呂梁市副市長張中生保持，他受賄折合10.4億餘元，已於2018年3月28日被判死刑。不過，陸媒《新京報》曾援引一位接近山西省檢察院的消息人士則稱，張中生涉案金額超過25億元。

與賴小民這些大貪形成驚人對比的是中國普通民眾的經濟現狀。

2020是中共所謂的「脫貧年」，習近平當局聲稱要今年就進入「全面小康社會」，但總理李克強今年5月在中共兩會上說，中國人均年收入是3萬元人民幣，但有6億人每月的收入也就1,000元。1,000元在一個中等城市可能租房都困難，現在又碰到疫情。

李克強在兩會上公布的中國人收入現狀，讓不少大陸網友大吃一驚。

有網友說，李克強稱「6億人每月的收入也就1000元」，但實際上很多人的收入連1,000元都沒有。

## 西安進口冷凍蝦包裝 驗出COVID-19 已入市面

【看中國訊】中央社消息，中國大陸再傳進口海鮮外包装驗出COVID-19病毒。陝西省今天通報，12日在西安方欣冷凍副食品批發市場例行採檢時，發現一批厄瓜多進口冷凍生南美白蝦外包装樣本顯示病毒核酸陽性。

根據陝西省政府官方微博，這批進口冷凍白蝦送達陝西時，共計80件、1,120公斤，已有47件流入市場，其中安康市31件、寶雞市5件、咸陽市1件、西安市長安區10件，涉及城市已緊急追溯檢測排查相關冷凍產品和密切接觸者。

陝西省已將這批冷凍生南美白蝦全部下架、停售、封存，所有涉及場所封閉消毒，密切接觸者及相關從業人員全面進行核酸檢測、集中隔離和健康管理。

世界衛生組織公共衛生緊急計劃執行主任



任萊恩 (Michael Ryan) 13日在日內瓦的線上記者會說，民眾對於COVID-19病毒疾病已經夠害怕了，不必擔心經食物、食物包裝，或食物製作、運送過程感染。

## 習近平下令制止餐飲浪費 中國整治「大胃王」

【看中國訊】新華社11日報導習近平下令要堅決制止餐飲浪費行為，在全社會營造「浪費可恥、節約為榮」的氛圍後，官媒央視新聞隨即點名部份網路大胃王「吃播」嚴重浪費食物，有的甚至吃了再把食物吐掉。

據報導，大胃王「吃播」遭點名批評後，大陸多個影音和直播平台相繼做出反應。目前在抖音、快手等短影音平台搜尋「吃播」、「大胃王」等關鍵字，會立刻出現「文明吃播，珍惜糧食」等提示。



網絡大胃王吃播秀 誤導消費 浪費嚴重

現「文明吃播，珍惜糧食」等提示。

網路盛傳一張截圖顯示，有平台開始對「以多吃為主題的吃播秀」進行整治，違規者將被封號，並不予解封。部份知名直播者的吃播內容也被刪除，比如以戶外烤肉出名的抖音主播「小馬吃草」，其作品數量如今顯示為零。

「小馬吃草」自稱是來自高原的吃貨，推出的大部份影片都以食材量多、做法粗暴而出名。他曾經出動吊車燒烤一隻隻駱駝而轟動全國，博得上千萬按讚，目前坐擁粉絲超過500萬人。

據報導，「吃播」是從2014年底、2015年初在韓國網路興起的一種「美食真人秀」節目，具體來說，就是坐在家中的網路鏡頭前，向網友直播自己吃飯的過程，依靠「吃相」的受歡迎程度獲得「打賞」。

# 美駐北京大使館徽刪去中國二字引揣測

【看中國訊】中央社消息，美國駐中國大使館日前更換館徽，舊館徽的「北京·中國」被簡化成「北京」二字，引發中國民眾揣測，甚至產生美中斷交、美台復交的聯想。但館方12日澄清，這只是美國駐外使館的統一作法。

新館徽去掉「中國」二字後，在中國網路上立即引發熱烈討論。有網路評論說，美方這一舉動，加上中美之間近2年來衝突不斷升級，似是「宣示」或「暗示」，或是下一步「徹底脫鉤、斷交，甚至開戰」的前奏，在這特殊的時候，這種特殊的行動「耐人尋味」。

不少中國網友將這一變化，指向是「美



台復交」的前奏。「看來美駐台使館很快就會登場」。有網民呼籲，「應該把中國駐美大使館中『美國』英文去掉，以其之人道選其人之身」。面對熱議，美國駐中國大使館12日中午

透過推特澄清說，館方很高興看到「許多人對我們美國駐華大使館的新頭像感到好奇」。但這一更動，是「美國國務院的美國駐全球使團品牌計劃的一部份」。

館方在說明中，還出示了美國駐緬甸、辛巴威、貝南等國大使館的網站首頁截圖。在截圖中，這些大使館也換上了相同式樣的新館徽。

但美國駐中國大使館的說明，似乎未能完全平息中國網友的質疑。其中有人說，「什麼國家不好舉例，拿緬甸、津巴布韋(辛巴威)、貝南(貝南)來舉例？這啥意思？明擺著擠兌咱中國嘛」。

## 遭半軟禁的 崔永元傳送院搶救

【看中國綜合報導】8月13日新華社記者唐師曾在社交平台發文稱，「我一兄弟，失去意識，已送往醫院搶救，祈禱！」相關消息引起關注。不久後，中國演員袁立丈夫梁太平在自己朋友圈轉發了一則貼文：「為崔老師祈禱，願上帝安慰醫治渴望實話實說的人。」疑似暗示昏迷者是前央视著名主持人崔永元，現在狀況不佳。但迄今尚未得到官方證實。

崔永元近年爭議事件不斷。先是2013年崔永元「自費」上百萬赴美「調查」轉基因食品的安全問題，之後其推出的轉基因紀錄片在國內引起軒然大波，且他的結論和國內知名學者力挺轉基因的觀點大相逕庭。崔永元與方舟子同年9月一度因「轉基因食品市場化」問題在網絡展開辯論。

2014年，崔永元揭發方舟子常收黑金，是網絡流氓和騙子。崔永元指方舟子用騙術獲得的67萬美元，在美國購買一棟豪宅，因此要求方舟子在法庭上證明67萬美元是「正當收入」。

2018年5月，崔永元出現在美國洛杉磯，出席女兒大學畢業典禮，證實了崔女從高中起在美國讀書的傳聞。

2018年，崔永元與導演馮小剛因馮2003年執導的電影《手機》中情節映射的問題產生矛盾，再揭影視圈存在「陰陽合同」現象，而這其中最典型的案件就是「范冰冰逃漏稅案」，一度轟動海內外。

2018年底崔永元再曝料「陝西千億礦權案」，此案在最高法院審理過程中發生二審案卷丟失，且包括周強在內的多位院領導涉嫌干涉案件審理，迅速引發社會輿論廣泛關注。



(圖：網絡圖片)

# 美國認定孔子學院為外國使團

【看中國訊】美國之音消息，美國國務卿蓬佩奧8月13日宣布，美國國務院認定孔子學院美國中心為中華人民共和國的外國使團，要求孔子學院人員跟駐美國的外國使領館人員一樣接受美國國務院的相關行政管理，包括向國務院登記相關資料。



美國政府當局、國會和學術界人士多年來抱怨中國當局通過孔子學院實施對外宣傳，同時干擾和破壞所在國家的學術自由。

今年2月，國務卿蓬佩奧在一個新聞節目中稱，美國人民沒能深刻地意識到中國當局正在逐步滲透到美國社會和國家結構中，而且還在繼續允許這種滲透。他說，中國有孔子學院，有「千人計劃」，「這就是我們允

許中共在美國所做的事，但我們卻不能在對等的基礎上在中國做這些事。」

蓬佩奧在今年6月的哥本哈根民主峰會上發言時還稱讚瑞典前不久關閉了當地所有的孔子學院。

中國當局拒絕美國和其他一些西方國家對開設孔子學院的批評，聲稱設立孔子學院的宗旨是普及中國文化知識。不過，面臨歐美國家紛紛關閉孔子學院的趨勢，中國教育部7月初決定設立中外語言交流中心和中國國際中文教育基金會，以不同的門面繼續經營孔子學院。

## 太離譜：疫苗還沒上市 中國微商已開賣

【看中國訊】大陸媒體報導，近日，在微信朋友圈裡，有人已經開始賣起武漢肺炎疫苗。在其中一條微商文案中清楚寫著「需要新冠疫苗的聯繫我，可做出口，產量低需排隊，9月2日正式上市。」配圖是一個橙色的包裝盒，一劑要價人民幣498元。

根據網路截圖，這款疫苗名為「克爾來福」，根據網路截圖，這款疫苗名為「克爾來福」，根據網路截圖，這款疫苗名為「克爾來福」，根據網路截圖，這款疫苗名為「克爾來福」。

碼進行藥品追溯，可以查到該疫苗的生產企業是北京科興中維生物技術有限公司。

對此，北京科興中維生物技術公司相關負責人表示，目前疫苗正在巴西、孟加拉等國家進行三期臨床研究，還沒有上市。

武漢生物製品研究所有限責任公司相關負責人也表示，目前疫苗已進入三期臨床試驗階段，具備大規模量產能力，但還未上市，也未公布價格。

報導出來後，有網民表示，「太離譜了，為了賺錢，甚麼都幹的出來。這些假疫苗打下去不知會不會死人的！」

維基百科顯示，對於武漢肺炎疫苗，目前已經有多種研發這種疫苗的嘗試正在進行，暫時沒有疫苗完成臨床試驗。2020年2月下旬，世界衛生組織表示，他們不期待在未來18個月內有可用的疫苗被研發出來。截至2020年8月，已經有167種候選疫苗正在研發。





### 國際簡訊

#### 厄瓜多爾前總統二度被拘捕

厄瓜多爾內政部長瑪麗亞·保拉·羅莫對當地一家電台說，前總統布卡拉姆星期三(8月12日)在他位於港口城市瓜亞基爾的家中被捕，當局在調查他是否與一名因涉嫌捲入COVID-19醫療物資醜聞而被監禁的以色列男子被謀殺一案有關。當局今年6月在調查向醫院出售平價醫療物資的醜聞時，曾短暫將其拘捕。布卡拉姆已經成年的三個兒子也在此案中被通緝。

#### 蘇格蘭東岸列車出軌 至少3死

英國蘇格蘭東北部阿伯丁郡的斯冬希文(Stonehenge)附近，週三(12日)早上9時許有列車出軌及衝落路堤。包括司機在內共有3人在事故中死亡；另有6人受傷。BBC報導稱，英國鐵路事故調查局在調查此案，最初的說法是這輛列車司機曾由於鐵軌遭洪水淹沒而聯繫控制人員，請求更換軌道，然而在列車更換軌道並轉彎後繼續行駛時，遭到週圍的山坡上衝下的泥石流襲擊，被衝出軌道。但是目前尚不清楚事故的詳細原因。

#### 助漸凍人安樂死 日本2醫生被起訴

日本京都罹患漸凍人症(ALS)的林優裡，去年委託大久保倫一以及山本直樹2名醫生幫助她安樂死。這兩名醫生在7月23日被警方逮捕。8月13日是羈押最後期限，日本京都地方檢察廳以委託殺人的罪名起訴兩人。根據起訴書，兩名被告並非林女的主治醫師，去年11月30日約下午5時許，前往林女的住宅，對林女施予藥物，導致林女急性藥物中毒死亡，當時他們是初次見面。據悉，他們是在推特上溝通安樂死計劃的，而山本的帳戶中，也被查出林女匯入了130萬日圓。

#### 黎巴嫩大爆炸後 單日新增染疫創新高

黎巴嫩首都貝魯特(Beirut)一週前發生港口大爆炸，死亡人數已升至171人，還有30-40人失蹤。在當地醫療機構擠滿傷患之際，又傳出COVID-19確診單日新增病例創新高消息。黎巴嫩衛生部11日表示，過去24小時內，有7人死於COVID-19，另新增309起確診病例，疫情爆發迄今全國感染總人數來到7,121人，87人不治。

#### 泰國學生罕見公開要求改革王室

泰國學生抗議浪潮不斷，10日晚，3,000多名學生聚集在法政大學(Thammasat University)位於曼谷北郊的蘭實(Rangsit)校區，重申解散國會、終止騷擾異議人士、修憲3大訴求，隨後有學生代表在台上念出10點聲明，要求改革王室。泰國總理巴育(Prayut Chan-o-cha)11日表示，抗議是民眾的權利，但10日晚的抗議已經越線，違法的人必須受到懲罰。

#### 韓國防疫新規：參加婚宴也要掃QR Code

韓國中央防疫對策本部通報，截至12日凌晨零時，確診感染新冠病毒新增54例。為預防社區感染進一步擴散，防疫當局12日宣布，自19日起，婚宴賓客進入餐廳時，也必須比照夜店、KTV等感染高風險場所，出示登記個資的QR Code，使用者的姓名、電話、進出場所、出入時間等資訊將傳送到社會保障情報院保存4週。

#### 不服「黑雨」判決 日本政府與廣島政府聯名上訴

日本廣島88名原告自訴受到原爆降下「黑雨」造成健康受損，5年前提起訴訟，今年7月29日一審獲判勝訴；但日本政府認為地院判決無充分科學根據，在12日與地方政府聯名上訴。「黑雨」指的是原子彈爆炸後，受爆炸衝擊揚起含有輻射物質的灰塵等隨著氣流上升後，變成黑色且大顆粒的雨再落下。

#### 南蘇丹收繳非法槍械引發軍民交火 至少118人死亡

南蘇丹政府軍日前在北部瓦拉卜州收繳非法槍械，期間與持槍民眾發生衝突並猛烈交火。衝突持續了兩天，當地政府官員週二(11日)表示，事件造成至少118人死亡，包括34名士兵和84名平民。由於該國醫療系統能力有限，死亡人數可能上升。政府軍發言人則表示，衝突現已平息，軍方已恢復當地秩序。

# 拜登宣布競選搭檔 首位亞非裔女性雀屏中選



拜登和他的搭檔卡賀麗麗 (Kamala Harris) (圖片來源: Getty Images)

【看中國綜合報導】美國大選在即，民主黨總統候選人拜登終於在週二(11日)確認參議員卡瑪拉·哈里斯(Kamala Harris, 中文名: 賀錦麗)作為競選搭檔。總統川普對拜登的決定感到意外，認為賀錦麗在民主黨初選表現惡劣以及不尊重拜登。有分析指，賀錦麗的從政經驗和背景身份，對志在必得的拜登而言是一個避免失份的安全之選。

綜合多家媒體消息，55歲的賀錦麗成為美國歷史上首位出現在主要政黨大選票上的黑人女性和印度裔候選人，也是美國歷史上第三次有主要政黨推選女性副總統候選人，但至今還未有女性成功當選。

當地時間12日，拜登與賀錦麗首度以搭檔身份同框，在特拉華州的威爾明頓(Wilmington)亮相。因疫情關係，這場活動並不對外公開，現場只有一小群記者和工作人員。賀錦麗在演講中表示，美國人正「迫切需要」能夠克服衛生、種族不公和經濟不景氣3重危機的領導階層。

#### 川普感到驚訝

總統川普對拜登的決定感到意外，認為賀錦麗在民主黨初選表現惡劣以及不尊重拜登。川普競選陣營亦炮轟賀錦麗是個騙子。

在11日的白宮新聞發布會上，川普又重提2018年在最高法院大法官人選卡瓦納的參院確認提名聽證會上，賀錦麗是議員中「最

刻薄、最可怕、最無禮」的一位。其後他在Twitter上標籤賀錦麗為「激進左翼」和騙子，稱拜登選擇賀錦麗是「將國家控制權交到極端暴徒手中，他們揚言增加稅收，削減警察經費，開放邊境。」

另外，川普競選團隊高級顧問皮爾遜(Katrina Pierson)在一份聲明中稱，賀錦麗「會捨棄自己的道德，埋沒她作為檢查官的履歷，以安撫控制著民主黨的反警察極端份子」。

皮爾遜又指出，賀錦麗「愉快地擁抱著左派的激進宣言，呼籲加征數以萬億美元計的新稅項，又支持桑德斯由政府承擔醫療的主張」。他批評拜登選擇賀錦麗作副手，證明他使具空殼，「只充塞著激進左翼的極端議程」。

#### 拜登意在拉攏非洲裔社區選票

外界認為，拜登選擇賀錦麗，是迫於「黑人的命也是命」運動，同時拉攏非洲裔社區選票。

賀錦麗是移民後代，她的父親是牙買加裔黑人(牙買加裔黑人多有非洲血統)，母親是南印度裔泰米爾人，具有非裔與亞裔的雙重背景。

有線電視新聞網(CNN)列舉了賀錦麗的各項優勢，包括：她曾參加黨內初選，有在大選舞台亮相；55歲的年紀相對年輕，可補足拜登爭取年輕選票上的不足；她出身的加州，正是民主黨金主和選民的陣地。

## 白俄羅斯大選落幕衝突難息 反對派候選人逃亡立陶宛

【看中國綜合報導】白俄羅斯總統大選雖已在9日落幕，但爭議未歇，連續4晚爆發抗議示威，並且發生警民衝突，至今已有人死亡、10多人受傷，超過6700人被逮捕。反對派候選人季哈諾夫斯卡婭(Svetlana Tikhanovskaya)更是在11日凌晨逃亡鄰國立陶宛。波蘭外長恰普托維奇隨後表示，波蘭將在白俄總統魯卡申科與反對派之間進行調解。美國等國家表示不排除制裁白俄，歐盟也表示將重新評估與白俄的關係。

綜合多家媒體消息，白俄羅斯選舉委員會宣布國家元首盧卡申科(Alexander Lukashenko)贏得富有爭議的總統選



白俄羅斯首都明斯克集會場現婦女抗議選後遊行出現的警察暴力行為，警察呼籲示威者離開 (圖片來源: Getty Images)

舉。選舉委員會主席萊爾莫申娜(Lilija Jermoschina)表示，根據週日(8月9日)投票後的初步計票結果，現年65歲的盧卡申科選舉獲勝，贏得80.23%的選票。其競選對手季哈諾夫斯卡婭僅獲得9.9%的選票。

但反對黨候選人季哈諾夫斯卡婭宣布不承認選舉失敗。據稱，在不受操控的多個選區，她都獲得高得票率。儘管她在10日選表示不會離開自己的國家、會繼續抗爭。不過，這位37歲的女候選人顯然覺得留在白俄羅斯國內無法再確保人身安全，而在11日逃亡鄰國立陶宛。

在法新社發布的一個YouTube視頻裡，季哈諾夫斯卡婭說，「我做出了這一非常艱難的決定，沒有人以任何方式對我施壓了影響，包括我們競選團隊、我丈夫謝爾蓋。我知道，很多人會理解我，也會有很多人譴責我，並從現在起憎恨我。上帝呀……如果有人面臨我這樣的選擇，會怎樣做？」

季哈諾夫斯卡婭原本並沒有參與總統大選的意願，但是隨著他的丈夫、網紅博主謝爾蓋(Sharhej Zichanouski)被剝奪參選資

#### 以色列與阿聯酋達成歷史性和平協議

【看中國綜合報導】在美國總統川普的促成下，以色列和阿拉伯聯合大公國在13日達成歷史性和平協議，雙方外交關係將全面正常化，巴勒斯坦自治政府隨即對此表達「強烈反對與譴責」，並要求阿拉伯聯盟(Arab League)召開緊急會議。

據法新社報導，巴勒斯坦自治政府主席阿巴斯(Mahmud Abbas)發表聲明，稱這項協議是對巴勒斯坦人的「挑釁」，對於巴勒斯坦人將耶路撒冷視為未來建國首都的目標來說是一種「背叛」。巴勒斯坦激進組織哈馬斯也對此協議進行了譴責。

路透社報導稱，美國總統川普、以色列總理內塔尼亞胡和阿聯酋阿布達比王儲阿勒納哈揚13日透過電話敲定協議並發表聯合聲明。這是1994年以色列和約旦建交以來，以色列首度和阿拉伯國家達成關係正常化。

聯合聲明表示：「在美國總統川普要求並獲得阿拉伯聯合大公國支持下，以色列將會中止對川普總統「和平願景」(Vision for Peace)所概述地區宣告主權，如今將專注於致力與阿拉伯及穆斯林世界的其他國家拓展關係。」

聯合聲明指出，以色列和阿聯酋的代表將會於未來幾週內會晤，簽署有關投資、觀光、航班直飛、安全保障以及互設大使館等雙邊協定。

川普13日發表推文說，以色列與阿聯酋建交，堪稱「大突破」。

以色列1948年獨立建國以來，只在1979年和埃及、1994年和約旦建交，阿聯酋是和以色列關係正常化的第三個阿拉伯國家。

## 大量假身份證件 持續從中國流入美國

【看中國訊】美國執法當局過去20月來在全美各港口機場截獲超過13萬張假造身份證件。僅芝加哥一地今年上半年就截獲了將近2萬張假美國駕照，這些假造的身份證件大部份來自中國和香港，還有一些來自韓國和英國。執法人員表示，這是美國關切的嚴重問題。

據美國之音11日報導，美國海關和邊境保護局(Customs and Border Protection, CBP)芝加哥地區港口主任肖恩·坎貝爾(Shane Campbell)說，這些假駕照多數是寄給21歲以下的大學生的，主要是為了去酒吧；但其他寄給21歲以上成年人的則更令人擔憂。

坎貝爾說：「因為假駕照是壞人在美國建立虛假身份的最理想初始文件，使用虛假身份可以助長從洗錢到欺詐各種犯罪。」坎貝爾表示，儘管這種假證件很容易騙過酒吧掃碼，但對大多數執法機構而言，這種假證件還是很難逃過執法專業人員的法眼的。

## 蘋果被裁定 侵專利權

### 須支付 逾5億美元補償

【看中國訊】美國德州法院11日裁定，蘋果公司(Apple)侵害智慧財產權公司PanOptis持有的4G專利，必須支付這家公司逾5億美元的權利金。

據法新社報導，PanOptis擅長取得專利授權，於去年2月狀告蘋果，聲稱蘋果拒絕為在自家手機、平板電腦及手錶使用4G LTE科技而付費。

法院文件提及：「原告一再與蘋果協商，欲就蘋果侵害原告的專利組合成FRAND許可協議。這些協商未成功，因為蘋果拒絕被告的專利許可支付FRAND權利金。」

FRAND意指「公平、合理及無歧視」(Fair, Reasonable, And Non-Discriminatory)，是資訊科技產業的科技使用標準。

根據法律文件，蘋果認為這些專利無效的論點並不成立。據報導，市值近2兆美元的蘋果將就此裁定提出上訴。

蘋果在媒體報導的聲明中指出：「提出這種訴訟的公司積弊專利，只為騷擾這個產業，這種訴訟只會扼殺創新及傷害消費者。」

許多專利授權公司未製造產品，卻持有某些科技的權利，本案是它們提出的眾多專利訴訟之一。批評者稱這些公司為「專利蟑螂」。

德州法院過去曾兩度裁定蘋果敗訴，並下令蘋果支付數億美元給另一家擅長專利侵權訴訟的公司Vimexx。

## 俄國批准全球首款疫苗遭多國質疑

【看中國綜合報導】俄羅斯總統普京週二(11日)宣布該國衛生部已批准全球首款COVID-19疫苗，他的其中一名女兒已率先接種，但西方國家普遍質疑疫苗是否安全。世界衛生組織則表示，正與俄羅斯衛生部門保持密切聯繫，就世衛對該疫苗進行資格預審進行討論。

據東網報導，俄羅斯的「史普尼克V」疫苗僅測試了不足兩個月，只有38名志願者參與測試。「史普尼克V」的第3階段人體臨床實驗，在8月12日才展開，換句話說疫苗的安全與功效數據訊息都還不明確，有當地藥廠也透露，曾要求官方延後

進展，但顯然莫斯科選擇了跳躍式批准疫苗，對此世界衛生組織也直言擔心，得和俄國再溝通。

世界衛生組織泛美衛生組織助理總監Jarbas Barbosa指出，尚未獲得有關疫苗的足夠訊息，無法進行評估。他認為，在確認疫苗安全性及進行有效的第二及第三期試驗前，不應生產有關疫苗，任何疫苗生產商都必須遵循這一程序，以確保其安全。

全世界目前超過100種疫苗正處在早期研發階段，其中有部份已經進入人體臨床測試階段。但是大多數專家認為，任何疫苗都不會在2021年中之前被廣泛使用。

## 日本遭遇極高溫 一週內10人中暑亡

【看中國綜合報導】日本連日受到高氣壓籠罩，太平洋沿岸一側氣溫上升，日本各地出現了創紀錄的酷暑天氣，全日本平均氣溫超過35度，還有3市町成為今年首次超過40度的地區。日本官方統計，在過去一週內超過6,600人中暑送醫，其中10人死亡。

據日本讀賣新聞報導，據截至11日下午4點，全日本230個地點均記錄達35度以上的「猛暑日」(最高氣溫35度以上之日)。其中，25個地點達最高氣溫觀測史上第1位，還有3市町成為今年首次超過40度的地區。

日本總務省消防廳12日表示，8月3日至9日的一週內，日本全國共有6,664人中暑送

醫，其中10人死亡。中暑送醫的人當中，逾65歲者約佔6成，有3,836人。病情嚴重需住院3週以上的有180人。



8月13日日本氣象網站出現中暑份級警告。(圖片來源: WNI氣象新聞截圖)



# 這案子 如果現在還沒輪到你 純屬僥倖

作者：陳光誠

最近法新社報導說，被中共司法機關嚴刑逼供原判為「殺害同村六歲和四歲兩名兒童」的「兇手」張玉環，在監獄裡度過26年鐵窗生活後，8月5日被江西高級法院改判為無罪，並特別強調這是「終審判決」。難道25年前你們的錯誤判決不是「終審判決」嗎？可見專制下的法律就是個笑話……

1993年10月27日，時年26歲的進賢縣黃陵鄉張家村村民張玉環被認定為「犯罪嫌疑人」遭公安抓捕關押，後被從看守所提出，進行了長達六天六夜的連續殘酷嚴刑逼供。其中11月3日，在雲橋派出所公安竟敢牽來兩條狼狗，命令警犬將張玉環的大腿咬得血肉模糊，鮮血直流。在殘酷的酷刑折磨下，他不得不承認自己殺人，公安藉此做出了「有罪」的口供。接著檢察院根據這樣的口供提出了公訴，法院也未經調查，僅根據這樣的「證據」和案卷作出了「死緩」的判決。他在監獄26年的服刑期間，寫了數百封信件給司法部門陳述冤情，提出申訴，要求再審。可惜，司法部門一直毫無反應，直到2019年啟動再審。

記得2010年趙作海蒙冤坐牢16年後案件被改判無罪時，全國的檢察系統曾令駐獄檢察室對監獄的在押者進行調查了解，似乎要找出在押者中有無類似趙作海這樣被冤判的案子……

現在回想起來，這種所謂「調查了解」

是毫無用處的。難道當時，相關人員沒有到張玉環正在服刑的監獄進行調查嗎？

如此僅僅通過審查案卷就能發現明顯漏洞的冤案，當時為甚麼沒有被發現呢？

想想聶樹斌案、趙作海案、余祥林案……，還有眼前剛剛改判的張玉環案，就能得出絕不只是「形式主義害人」這麼簡單的結論。中國的司法系統一定存在著致命的先天不足。

“ 根據我在監獄裡的隨機調查了解，公安得到的口供很少不是通過逼供拿到的。而作為監督部門的檢察院，在絕大多數情況下根本不會再做任何調查，只是通過閱讀公安送來的帶有所謂「口供」的案卷，就進入公訴階段。 ”

七十多年來，在中共專制政權下究竟造成了多少冤案，恐怕無人能說得清楚。但是所有冤案中有一點是無一例外的，那就是這些冤案在偵查過程中，全都伴隨著酷刑逼

供，結果都是屈打成招。

其實，發生在黨國體制下的絕大多數冤案，在一個司法獨立、有著良好監督制衡的社會裡都是不可能發生的，或者很快會被糾正。很多案件之所以誤判，除公安部門廣泛使用嚴刑逼供的原因外，還有一個很重要的原因，就是根深蒂固的「有罪推定思維」。辦案機關與辦案人員辦案時，往往先入為主，不是根據充分的證據，而是憑空想像，通過言語誘導、酷刑逼迫，使得嫌疑人在不知不覺或者在為了避免遭受更多酷刑折磨的絕望中，選擇了作出不利於自己或完全虛假的所謂「犯罪陳述」。

根據我在監獄裡的隨機調查了解，公安得到的口供很少不是通過逼供拿到的。而作為監督部門的檢察院，在絕大多數情況下根本不會再做任何調查，只是通過閱讀公安送來的帶有所謂「口供」的案卷，就進入公訴階段，除非發現案卷中有明顯錯誤或不足，才會要求公安補充偵查。至於法院審判階段的所謂「法庭調查」，那純粹只是紙上談兵而已，那些刑庭的法官們從開始工作直到退休，有幾個進行過庭外調查？有朋友聽

說過嗎？

據我所知，被冤判的公民在監獄裡往往都會不斷地通過寫信或各種其他渠道不斷申訴，要求再審。但據監獄的實際統計，這樣的要求超過98%都石沉大海，無人理會。我在臨沂監獄時，監獄的某位科級幹部曾親口對我說：「通過監獄所發出的申訴信，能得到回應的只有1%左右，絕對達不到2%。你能有甚麼辦法？他們不作為，你只能通過要求更上級的領導來監督他們。我們監獄毫無辦法。」而令人沮喪的是，現實

當中寫給更上級部門領導的信件，往往原封不動地會被傳送到無作為的「他們」手裡。而這些人，往往就是當初製造冤獄或認定你有罪的那些人。

可見，沒有真正的監督機制，就沒有真相。中共這種「自己監督自己」或從上到下「父親監督兒子」似的所謂「監督」，無異於自欺欺人。再高明的醫生也無法自己動手切除自己體內的毒瘤。

中國若不能結束這種「自己監督自己」，或者說完全無監督機制的、公權力可以任意妄為的黨國體制，重新建立起真正完善嚴密的權力制衡下，橫向（也包括必要的縱向）監督糾錯的體系，被冤判、冤殺的，像聶樹斌、趙作海、余祥林和張玉環等這樣的冤案，一定會層出不窮。受害者絕大多數，必將是那些無權無勢的普通百姓。如果現在還沒如果現在還沒輪到你——純屬僥倖，一定比例的人會成為人禍的受害者，注是定是必然之事。

（原標題：陳光誠：無監督機制必冤案頻發）



張玉環手寫申訴狀（圖片來源：網路圖片）

## 江蘇貨車發生車禍 10噸豬肉散落後被哄搶

【看中國綜合報導】大陸豬肉價格居高不下，有貨車司機近日在微博哭訴，自己8月4日凌晨在江蘇鹽城東台市富安鎮附近發生車禍，「散落的豬肉被當地村民哄搶，10噸貨只剩下了3噸」。當時貨主崩潰下哭喊「別拿了」，但無濟於事。據稱被哄搶和丟失的貨物價值約28萬人民幣，保險公司無法理賠，損失慘重。

東台市公安局8月10日證實了此事件。據《中新經緯》報導，8月4日，江蘇鹽城東台市富安鎮發生一起交通事故，一輛載有10噸豬肉的貨車發生車禍事故。貨車裝載的10噸豬肉散落一地，被聞訊趕來的當地村民哄搶，最後只剩下3噸。

山東臨沂的微博網友貨主張先生8月9日透露，當時運載這批豬肉的司機，貨車被後車追尾，貨車側翻後，致部份貨車所裝載的凍豬肉散落到高速路外。

車禍發生後，附近居民看到後聞聲蜂擁而至，各自用三輪車、電動車等哄搶這批散落在公路上的豬肉，貨車司機見狀努力制止。

貨主張先生聲稱：「一開始應該是不敢搶，後來看到都沒有事，一個個搶就都哄上去了，估計將近有一百人。當時也報警了，高速交警也去了，但是下面的老百姓都在哄搶，那局面就控制不住。」

張先生說，「事發後警察陪同貨車駕



（圖片來源：網路圖片）

駛員一同前往附近村莊，試圖尋回丟失的貨物，但目前為止，丟失的7噸凍豬肉，一箱也沒還回來。」

而當地官方相互推責，東台市市委宣傳部一名工作人員10日稱，已經將追回的一部份豬肉放進冷庫。「現在還正在了解具體情況及事故發生的原因。」

富安鎮政府一名人員說，具體的追責和處理由公安部門負責，政府部門主要負責與當事車主的協調。

對於貨主想追回貨物，富安鎮的一名村官稱，出事的路口是交通要道，路過人員複雜，追回貨物的希望不大。「因為中間相隔

了幾天時間，有些村民可能已經把豬肉吃掉了。」

該事件也引起網路熱議，「豬肉很貴，估計很久沒吃肉了。」

「團夥作案，公然搶劫。已觸犯刑法。如果他們逃脫，是當地警方的責職。」

「如果是自動取款機多出了100元，銀行報案警察會及時追回，這次貨車的損失就真的沒有辦法了嗎？」

網友「馬六甲」表示：法制這時候就不應該後退。1.要對保險公司開刀，這種冷凍食品，必須理賠。2.對哄搶的村民也要堅決處理，不能法不責眾。

## 唐娟再出庭被揭「研究生物製劑解毒劑」

【看中國綜合報導】遭美國聯邦調查局逮捕的中共女軍官唐娟，繼7月底時透過視訊出庭應訊之後，8月10日再度出庭受審。因其涉嫌隱瞞解放軍軍官身份和對聯邦調查局探員撒謊，唐娟面臨大陪審團審訊和虛假陳述兩項重罪指控。

美國助理檢察官海科·科波拉(Heiko P.Coppola)當庭透露，檢方從唐娟戴維斯公寓的住處搜查到4個電子設備，共截獲260GB電子數據，相當於280萬個電子文件。考慮到被告辯護律師由於檢閱需要時間，法庭決議延後四週後再審理。

據消息稱，一些中國軍事文件顯示唐娟在研究生物製劑解毒劑。

據報導，科波拉在法庭文件中指出，37歲的唐娟於2019年10月獲得J-1簽證，前往加州大學戴維斯分校進行癌症治療方法研究。在申請美國簽證時，唐娟曾回答一連串問題，包括是否曾在軍隊服役、是否屬於中國共產黨、是否具有特殊化學或生物學經驗，但FBI發現唐的答案與事實不符。今年6月，FBI的特工搜查唐在美國的寓所時，發現她身穿軍服的照片以及中共軍事文件，表明她在研究生物製劑的解毒劑。

6月26日，FBI對唐娟提起控告並發出拘捕令，發現唐娟已經進入中國駐舊金山領事館躲避，直到7月23日唐娟被捕。海外中文媒體披露說，唐娟是中共空軍軍醫大學國家分子

醫學轉化中心副研究員，職稱是副教授，主持過國家級別的癌症治療研究項目，其職務為副團級。

唐娟是近幾個月來在美國法院被起訴的幾名中國公民之一，這些中國公民被指控隱瞞他們與中共軍方和其它中共政府機構的隸屬關係，以尋求在美國幾所知名大學做研究的機會，包括斯坦福大學和加州大學舊金山分校。

唐娟案發時間正值美國與中國關係急劇惡化之時。觀察人士認為，近年來，中國的網路攻擊、盜竊知識產權等問題在美國引起了廣泛的憤怒。美國政府通過多種渠道與中方交涉並沒有產生明顯的效果。

7月22日，美國政府下令中國方面關閉休斯頓總領館。消息指，美國早已掌握中國駐休斯敦領事館從事間諜活動。美國國家安全會議發言人表示，這是「為了保護美國的知識產權和美國公民的私人信息」，並指控中共外交人員將領館變成非法間諜中心。

美國情報官員稱，舊金山中國總領館的情況要比休斯頓更糟糕，那裡才是中共的諜報中心，它就位於美國高科技企業最集中的矽谷。

北京為了報復美國關閉休斯頓領館，在7月24日宣布關閉美國駐中國成都的總領館。外界猜測，如果這場外交戰持續下去，美國將很有可能關閉舊金山中國領事館。

## 華女攜帶黃金金塊及現金 偷渡美國被捕

【看中國訊】日前，一名36歲中國女子試圖非法從美加邊境入境美國時被逮捕，邊境人員在她身上查獲價值超過2萬8,500元的黃金和1萬元現金。

美國媒體報導，據美聯邦當局6日稱，該女子於5日在緬因州和陸地(Amity county)的邊境附近，遭聯邦海關與邊境保護局(US Customs and Border Protection, 簡稱CBP)的探員逮捕。

據稱，調查員在邊境發現她的鞋印，顯示她是非法跨境，之後一路追蹤她的足跡才將她逮捕。邊境保護局官員從她身上搜出14.25盎司重的黃金，約市價2萬8,500元，以及大約1萬元的現金。

該女子聲稱自己是合法在加拿大讀書的學生，跨境的目的是為了拜訪她在加州舊金山的朋友；當局沒有公布她的身份，但該女子在被捕後，根據美國法律，須被遣返回加拿大。

霍頓(Houlton)邊界巡邏隊探員康利(Brent Conley)說：「每位探員都隨時需要提高警覺，密切注意這些試圖非法入境，或從事不法活動的人士；這不僅是為了替緬因州邊境的居民維護社區安全，最重要的是這關係到全體國人的安全。」

## 90後女學霸上位惹議「真是靠實力？」

【看中國訊】近年中國大學因接連被發現有90後女生當上副教授、博士生導師，而引起社會廣泛討論，既有人羨慕這些90後女學者有樣貌、有學歷，也有人質疑當事人的學術背景。

澎湃新聞報導，日前大陸民間廣泛討論的是湖南大學一名出生於1994年的工學博士李晨曼，她雖然年僅26歲，但卻已經出任湖南大學材料科學與工程學院副教授。

公開資料顯示，李晨曼2015年畢業於華中科技大學光學與電子信息學院獲工學學士學位，同年直博，繼續就讀於華中科技大學光學與電子信息學院，師從吳燕慶教授，今年6月於同校獲工學博士學位，7月上職湖南大學。

據湖南大學介紹，李晨曼的研究專長為納米材料生長、微納電子器件的加工製備，以及電路設計與集成等，曾在國際科學期刊《自然》(Nature)子刊《Nature Materials》等期刊發表論文10餘篇。

有大陸媒體報導，李晨曼讀博時頗不順利，其他同學在二年級及或三年級時已陸續有論文發表，但她卻仍在重複一些已失敗多



李晨曼(左)和同齡的夏娟(右)被視為高校界的90後新力量 (圖片來源：網路圖片)



次的實驗。直至去年才以第一作者身份，在《自然》發表研究論文。

報導指出，科研之餘，李晨曼最大興趣是運動，在讀書期間，她會參加每週夜跑，還經常打羽毛球，並曾在長跑和羽毛球兩項

運動獲得獎項。

值得一提的是，早於今年7月，「如何看待湖南大學李晨曼只有26歲且沒有海外經歷直接拿副教授職稱？」的話題就已在知乎等社交平台引起討論。當時有網友質疑，

「她水平高確實不假，但是湖南大學聘任要求相對低也不假。」

而另一名同樣受關注的90後女大學教員，是與李晨曼同齡的夏娟，她目前任職於四川電子科技大學基礎與前沿研究院，為特聘研究員、博士生導師。

夏娟主要研究凝聚態物理、二維半導體材料、低維電子材料等。相較李晨曼的原校讀博，夏娟在2014年於四川大學本科畢業後，前往新加坡南洋理工大學攻讀博士。她在攻讀博士第二年時，以共同第一作者的身份，在納米材料學刊物《Nano Letter》上發表了二維材料的相關研究。

夏娟在讀博4年間，先後合作發表論文11篇，以第一或通訊作者發表的有7篇，被引述的次數超過800次。2018年，夏娟取得凝聚態物理博士學位，之後回國從事研究及當博士導師。

李晨曼和夏娟的「上位記」，成為不少大陸網友的談資。有人讚二人是「美女學霸」，但也有不少人質疑李晨曼雖然成績出眾，但年紀尚輕，未必具備副教授的能力。另外，有網友提出，李晨曼在學及研究時的教師多是男性，或因取得優勢。



# 老舍這一輩子

來源：網絡

## 寫作生涯從倫敦開始

老舍從一九二四年開始寫小說，到他一九六六年逝世為止，四十二年間從來沒有中斷過文學創作。說來有點意思，他一生寫的幾乎都是北京，但是他正式開始寫作生涯，卻不是在他的故鄉北京，而是在倫敦，最早的三部長篇小說都是在倫敦寫成的。有人說，倫敦是老舍的發祥地，發祥不發祥不去管它，倫敦這個都市對他來說具有紀念意義，這倒是事實。

「五四」以來的許多老作家，青年時期都到國外留過學，有的去日本，有的去歐洲；老舍二十五歲去英國可不是去留學，他是去教書，謀生。

他在倫敦大學所屬的東方學院任中文講師，實際上，是教英國人學習中國文字和北京話。除了備課講課之外，只要東方學院的圖書館開門，他就泡在裡邊，抱著字典讀英文原著。小說讀得最多。用現在的話來說，可能是他這個人的形象思維能力比較發達，他一邊讀著人家寫的小說，一邊想著自己經歷過、聽說過的事情，腦子裡像演電影一樣出現了一個個活動的人物、故事和畫面。遠離了北京，北京的人和事倒一直追他到了倫敦。為了排解客居異國的寂寞，他就買了一些三便士一本的小學生練習簿，把自己記憶中的那些圖畫用筆寫出來。這就是他的第一部長篇小說，揭露舊中國學界黑暗的《老張的哲學》。

練習簿一本一本寫滿了，很快就在《小說月報》上連載發表。起初署的是他的本名舒舍予，從發表第二段開始，才給自己起了個筆名叫「老舍」。這之後，他在倫敦又寫完了《趙子曰》和《二馬》。

老舍回國以後，先是住在上海寫小說。到一九三一年，我大學畢業了。暑假

裡，他回北京結婚。我們的婚禮是在西單聚仙堂飯莊舉行的，兩家的親朋到了百多位，媒人是白濛洲和羅莘田兩位先生。我們的婚姻可說是半新不老，既有「父母之命，媒妁之言」，可又都是我們自己同意的，沒有半點兒強迫。這在那時候，就很不容易了。按照老舍的意思，我們到香山或者頤和園租上一間房，旅行結婚，免去一切俗禮，省得結婚那天象耍猴似的被人捉弄著。可是我的老母不依，他就沒有堅持自己的主見。在這些事情上，他從來不願讓老太太們傷心難過。那一年，他三十三歲，我二十七歲。



▲老舍與胡潔青結婚照（網絡圖片）

## 濟南青島的教書生涯

顛沛流離，四處為家的生活，是老舍五十歲以前的總情況，這中間，當然也有比較安定愉快的時候，他常常懷念的是從婚後到抗戰爆發，在山東度過的那幾年。

我們先後在濟南住了四年多，在青島住了三年。他是濟南齊魯大學和青島山東大學的教授，我在這兩個城市的中學裡當教員。我們兩個都以吃粉筆末兒為職業。

他把時間和精力都用在教書和寫作上了。只要是學校開課的期間，他每天忙著看書，查資料，備課，編講義和接待來訪的同學。他老是感到學識不豐富，唯恐貽誤人家的子弟。他的寫作計劃，一概擠到寒暑假和平時的星期裡去。這樣一來，一年三百六十天，他連一天的休息都沒有。到了晚年，他才深悔壯年時期不懂得愛惜身體，只知道拼命地趕事情，結果落下了一身病痛，貧血、腰腿疼痛這些老毛病，從那時候起整整跟了他半輩子。

這樣不顧疲勞的努力，創作上的收穫當然不會白白辜負他。在山東七年，可以說是他小說創作的豐收期。長篇小說《離婚》《牛天賜傳》《駱駝祥子》《文博士》《黑白李》《上任》《斷魂槍》《柳屯的》《微

神》《陽光》《月牙兒》《我這一輩子》等幾十部中短篇小說，和為數更多的幽默詩文，都是這一時期寫成的。青島的風光之美，他都沒有去認真地領略，在他的作品裡，也就很少出現以青島為背景的人物和故事。不過，美麗的青島風光，畢竟在他的文學創作中留下了痕跡，短篇小說集《櫻海集》《蛤藻集》《東海巴山集》，就是以青島的特點作了書的名字。

最使他難忘的，還是在山東認識的那許多終生不渝的知己好友。他和洪深、王統照、臧克家、吳伯簫、趙少侯、孟超、趙太侔、丁山、游國恩、楊今甫、王亞平、蕭濂非等諸位先生的友誼，是從那時候開始的。此外，山東的一些拳師、藝人、人力車夫、小商小販，也都是他當時的座上客，互相之間無所不談。他自己也常常耍槍弄棒，練習拳術。

那幾年，老舍很忙，很累，總感到時間不夠用的。偏偏趕上我接連生了三個孩子：大女兒舒濟，兒子舒乙和二女兒舒雨。

一九三七年八月中旬，二女舒雨出生才十幾天，我們舉家由青島遷回濟南。老舍應聘重回齊魯大學任教。

## 我們又在重慶團聚

這是「蘆溝橋事變」一個多月以後的事情。整個濟南城裡，謠言四起，人心惶惶。齊大雖說開了學，可是很難正正經經地上課了。學生們一個接一個地來和老舍辭行，有的南下流亡，有的退學回家；學院準備南遷，教員們也日少一日，紛紛攜家帶眷去投奔鄉下的親朋。偌大的一座校園裡，花木依舊，卻失去了往日的歌聲笑語，空空蕩蕩，籠罩在一片國難當頭的陰雲下。

滄州淪陷的消息傳到濟南的那天晚上，我們再也不能不商議商議這些事情了。果然，使他猶豫不決的是老太太的生活問題和我們娘兒四個的安置問題。到現在我還清楚地記得他當時說話的情景：用手撫弄著小孩子的頭髮，半天沒句話，低著頭，為的是不讓我看見他那濕潤的眼睛。我說：「你放心吧，只要濟南淪陷的時候我不被炸死，我一定堅強活下去。我能教書，掙幾個錢把孩子們帶大，給老太太送終，還不致成為大問題。反正我還是教學生認咱們中國字，絕不能給你丟臉。萬一我被炮火……」看看三個不懂事的孩子，我說不下去了。老舍只是連聲地叫著：「青，青……」

雖然這麼說定了，我也給他準備好了行裝，可是他還是不忍心一個人棄家出走。他把小濟、小乙一手一個抱在懷裡，看看我和三個月的小雨，甚麼話也說不出來。他放下小孩，提起箱子扭頭就走，到了門外，才又

折回來說了句：「要是車站沒有車，我馬上就回來！」

他極快地出了門，轉眼消失了他的腳步聲。那一夜，兩個大孩子怎麼也不肯去睡覺，要等爸回來再睡。我提心吊膽地整整坐了一宿。天亮了，他沒有出來，不知道是平安地上車走了，還是路上出了事。生死不明，吉凶難卜，我的心堵在嗓子眼裡。後來，一位朋友來送信，才知道那位朋友陪他到了車站，恰好趕上一列軍車，他擠上那趟車，經徐州到武漢去了。

從那天起，一別就是五年。他把一點點小積蓄都留給了我們，托我代他侍奉老娘，他自己只帶走了五十塊錢。

抗戰期間，他一直掛記著我們。一九三八年他給陶亢德的一封信中說：「我思念我的妻兒與女，我覺得太對不起他們，可是在無可奈何之中，我感謝她，我必須拚命地去做事，好對得起她。由懸念而自勵，一個有欠摩登的婦人，是怎樣地能夠幫助我這樣的人哪！嚴肅的生活，來自男女彼此間的徹底諒解，互助互成。國難期間，男女間的關係，是含淚相誓，各自珍重，為國效勞。」我們更是天天掛念著體弱多病的他。一九四二年，他的老母親病故了，我料理完老太太的喪事，立即帶著三個孩子歷盡千辛萬苦，偷越日軍的封鎖線，在路上走了五十天到了重慶。我們這一家人又團聚了。

## 在美國寫完了《四世同堂》



▲老舍在寫作（網絡圖片）

常需要，今後還得寫。寫好通俗文藝也非常不容易。不過，我是寫小說的出身，對寫小說有癮啊！」說完，他笑了。他這個人從不亂吹「想寫這個」，「想寫那個」，而是有了十成把握再對別人宣布，對我也是如此。他一說，我准知道這部「空前大部頭」的長篇小說算是有了。

這就是他的近百萬字的三部曲《四世同堂》。

一九四三年動筆，到一九四五年秋天

抗日戰爭勝利，他已寫完了《四世同堂》的一、二兩部：《惶惑》和《偷生》。一九四六年初，美國國務院邀請曹禹先生和他去美國講學。三月初，他們動身赴美。在美國，他一邊講演一邊參觀，一邊抓緊時間從事寫作。他不僅完成了預定的計劃，寫完了《四世同堂》的第三部《饑荒》，還多出了個饒頭：十幾萬字的長篇小說《鼓書藝人》；並幫助郭鏡秋女士將《鼓書藝人》和《離婚》譯成英文，在美國出版。

## 「丹柿小院」十六年

館」等二十多個劇本，和幾百萬字的曲藝、散文、雜文、詩歌，都是在這個小院子裡寫出來的。說起來可能有人不相信，他確實是天天都在寫，只要在家裡，他不讓任何一天白白地過去。就連春節過節的時候，他也把去別人家拜年的任務分派給我，他自己留在家裡接待來拜年的客人，為的是抽空寫點東西。

他的生活很有規律。上午，起得很早，先在院子裡繞著柿子樹遛彎兒，活動筋骨，理花草；七點多鐘，開始坐在這間屋子裡寫作。孩子們都長大了，不來打擾他。熟識的朋友們也都知道他這個習慣，上午不來找他。到十二點左右，他一天的功課完成了，到下午，小院裡就開始熱鬧起來。朋友們來訪，他出去開會，各種各樣雜七雜八的事情，都安排在他午睡以後的下半天裡。晚上他很少開夜車，除了特殊的事情以外，一般是在家裡寫信，看書，或者和朋友聊天，十點多鐘準時睡覺。

一到下午和晚上，這個院子簡直成了個小社會。中國的、外國的許多文藝界同行，自然是我們家的常客；北京的、外地的各行各業的很多朋友，也愛到我們家來串門兒。老舍的態度是來者不拒，多多益善。凡是走進這個小院的人，不管他是多麼大的官兒，還是在街上擺攤賣大碗茶的，在老舍眼裡，一律都是不分彼此的好朋友。往往是和他賣菜的、理發的、青年學生、退休工人談得更親熱，油鹽醬醋，家長里短，說得津津有味。



▲丹柿小院（網絡圖片）

## 蘆席下蓋著的就是他

老舍在這個小院裡，住到了一九六六年的八月二十四日。那個夏天，人們感到空前的悶熱難當，天氣的和政治的氣壓，都低得教人喘不過氣來。批鬥、抄家、遊街、示眾，直到光天化日之下活活打死人，這一類的法西斯暴行，像瘟疫一樣到處蔓延，人人自危，家家不安，國家和人民的正常生活秩序整個的亂了套，多少善良正直的人被奪走了生命！在那樣的日子裡，多虧周總理平日的關懷和照顧，老舍住的這個小院才沒出事故。

八月二十三日下午，老舍在北京市文聯的辦公室內正要開會學習的時候，突如其來的災難降落到了他的頭上。他和北京市的二十多位著名作家、藝術家一起，被一些狂暴的人用卡車拉到國子監的大院裡，遭到了駭人聽聞的污辱和毒打。夜裡兩點鐘，我把他接回家裡來，他的頭部被打破，滿臉是血，身上更是青一處紫一處，幾乎沒有完好的地方。那一夜，他回到家很少說話，眼睛裡流露出從來沒有過的憤怒與痛苦。他見我十分傷心，反而安慰我，說：「你不必害怕，不用難過，毛主席是了解我的。」

八月二十四日上午，我要留在家裡照顧他，可是他一定要我去上班，怕我不去「參加運動」要挨整。我見扭不過他，只好依著他。給他又收拾收拾傷口，臨走前，我一再勸他別出去，好好在家裡養幾天。誰知道，我離開家不久，他也拿著手杖和一卷親自抄寫的毛主席詩詞出了門。

從那一天起，他永遠離開了我們。二十四號我一夜沒睡，心神不寧地給他等著門；二十五日，我到處打電話探聽他的下落，都是毫無音訊。胡同裡的每一點聲音，我都以為是他回來了，結果，一個接一個的盼望都落了空。到了晚上九點多鐘，電

話響了，一個陌生人給我打來電話，讓我去太平湖西岸……登時，我覺得天塌地陷了。那天，天上正下著小雨。我迷迷糊糊地上了電車，還得換車，快十點鐘的時候才摸到了太平湖的西岸。那是個很荒涼的地方，又是夜裡，四周空無一人。藉著微弱的路燈亮光，我找到了地上有一領蘆席的地方，那蘆席下蓋著的就是他！我摸上去摸摸他，他已經完全冰冷了！

強忍著剜心的悲痛，我又摸到了太平湖公園管理處，央告人家允許我打了個電話，讓八寶山公墓來車拉他去火化。好久，車才開來，把他裝入棺中抬上了汽車。我趕忙也爬上車，一起到了八寶山。辦手續的時候，一個工作人員說不給留骨灰。人家不但不讓我到裡邊去，想再看他一眼也不許。我癡呆地木在那裡。我感到疑惑，為甚麼他一雙白千層底的黑鞋和襪子，一點污泥也沒有？深夜一點多鐘了，沒有一個人來理我，也不知是魂走還是人走，我只好恍惚惚地離開了八寶山。

夜靜更深，雨也小了。沒有星星沒有月亮的漆黑的夜空，像一口黑鍋覆蓋著人間。雨水和淚水混合在一起，空蕩蕩的馬路上，只有我一個人一步一步地往城裡走。這是一條多麼漫長的路啊，它長得似乎沒有了盡頭。我想起，我從北京去重慶找他的時候，路上走了五十天，好像一眨眼的工夫就走到了；我們兩度離別，一次是六載，一次是四年，也像是一眨眼的工夫就又團聚了；我和他攜手並肩走過的三十五年的人生旅程，我都感到太短促！只有從八寶山一步一步往城裡走的這條路，太長太長了，走盡我的一生，再也不會見到他……

老舍去世之後，他的四個子女都受到了株連。我們這個家也是人亡家破了。



▲老舍全家福（網絡圖片）

（一九七九年九月胡潔青口述，王行之筆記。原文載胡潔青編《老舍生活與創作自述》一書，一九八〇年三聯書店香港分店出版）（版面原因，有刪減）



# 一球兩制時代

作者：陶傑



▲成千上萬揮舞著美國國旗的抗議者遊行到香港美國領事館，要求川普政府提供幫助。(圖：Unsplash)

美中雙方正在各自改變世界秩序：一個地球，兩種制度，亦稱「一球兩制」。

既然各自討厭，不管是誰強大、是誰崛起，是哪家眼紅哪個，通通不必胡扯爭論，乾脆就在當中劃一條楚河漢界，從此你玩你的，他搞他的，一切最好。

「一球兩制」由網絡通訊開始。川普美國的A制，Google、Facebook、Twitter，以及自由世界一切創作資訊和假消息。習近平中國的B制：百度、抖音、微博、微信，十四億人在裡面繼續努力中國夢。雖然A制聲稱一切是西方文明原創，B制只是抄襲和剽竊專利產權。由今日開始不必再爭，各自退回自己的疆界，自己玩就是，各不相干，一切公平。

但最大的問題是A B制兩大陣營疆界裡，各自有人向對方偷雞摸狗、擠眉弄眼。A制的微軟老闆蓋茨、臉書大亨扎克伯格，還有華爾街的投資銀行，看著B城那十四億人民的油水金錢，拚命流口水。B制裡十四億人的骨髓裡個個崇拜A制的物質名牌。除了大媽要玩法國意大利包包，下一代讀書升學必牛津劍橋、MIT史丹福，他們的存在感、幸福感、自大感，全部建基於A制裡的名牌。由博士學位到開車，由公司在紐約上市到一條圍巾，鉅細無遺，毫不例外。

川普（特朗普）要築圍牆，或者他的對家也想關門，理論上是可以，但人心和金錢是抗拒此兩大強權的另類潮流。蓋茨和扎克

伯格何嘗也不厭惡對方陣營的人民，但他們喜歡那些錢。中國的小粉紅牛B愛國藍絲何嘗也提起美國人就恨不得食肉喪皮，但他們就是熱愛哈佛MIT，以能登上紐約交易所敲鐘為七代光宗耀祖之根本。

「一球兩制」絕對有需要，但雙方陣營這股底勾搭的暗流，要一步步制止。譬如中國開拓「一帶一路」，令中國下一代以後留學戒掉洋奴基因，首選巴基斯坦，次選蘇丹，其實也不錯。伊斯蘭文化與中國孔孟儒家甚麼的，彼此門當戶對，都鄙視女人，也不講西方柏拉圖之邏輯。這兩大板塊以一帶一路對接起來，三數十年工夫，中國人就

會以去馬達加斯加玩樂陽光海灘；或者去莫桑比克經營夜總會桑拿建造中國城，如此市場，非洲人口十二億，加起來就算不要印度，也與B仍旗鼓相當。

反而是A制比較麻煩：太過自由。左膠加愚昧的低端人口，事事與川普作對。川普苦口婆心叫他們吃薯仔和牛扒，他們偏偏要爭食糞便。在自由的原則下，要改造這個大面積的低端品種，比B制中國的中央集權一聲號令，確實難很多。

天地不仁，以百姓為芻狗。但人類變成芻狗，上帝就為你安排如此喜劇的命運了。(轉載自《蘋果日報》)



▲8月10日，香港警方在壹傳媒總部拘捕了黎智英，其罪名是違反了「國安法」。(圖：Handout/Getty Images)

“我認為不是選擇美國或選擇中國，我認為是選擇自由或者選擇暴政。我認為這是我們要讓世界各國選擇的。”

## 一場「無我」的大抓捕 只有墓中人點讚

作者：秦磊石

7月23日，蓬佩奧剛剛發表了里程碑式演講《共產中國與自由世界的未來》，稱改變共產中國的三大力量是：美國、中國人民和自由國家陣營，並稱美國要在這其中發揮領導作用。

讓眾多國家認清中共，不被一時經濟利益左右，並不是一件很容易的事，連蓬佩奧在講話中都說：

「改變中共不能只是中國人民的使命，自由國家們必須努力捍衛自由，（讓自由國家捍衛自由）這絕不是一件容易的事情。但是我深信我們可以做到。我有信心，是因為我們以前做過，我們知道是怎麼回事。我有信心，還因為中共正在重複蘇聯犯下的一些錯誤：疏遠潛在的盟友，破壞國內和國際間的信任，拒絕保護財產和拒絕有規則的法治。」

才20天不到，北京就用實際行動演繹了蓬佩奧的這番話。8月10日，北京在香港依據新的「港版國安法」，以涉「勾結境外勢力」為由，開啟大抓捕，總共有十名民主派人士被捕，壹傳媒創辦人黎智英先生被逮捕，連他的兩個兒子和《蘋果日報》張劍虹等高層也不放過。

黎智英從小忍飢挨餓，1960年，12歲的他從大陸偷渡香港，一無所有，他邊苦學邊創業，於1981年創辦佐丹奴時裝連鎖店。1990年，他將持有的佐丹奴股權出售，在香港創辦壹傳媒集團，創辦《壹周刊》。1995年，他創辦《蘋果日報》，日發行量曾超過70萬份，當時他的財富已逾5億美元。黎智英選擇留在香港，他日前說，「我兩手空空來到香港，所得一切都歸功於香港之自由，如今感恩得以生命回報自由。」

「港版國安法」已經讓很多國家對北京疑懼了，但北京彷彿嫌這還不夠，如今在港內首次「依法」抓人，竟然是對準了一家新聞媒體。

新聞自由是現代文明社會的基石，因為堅持自由黎智英才被抓，國際社會就是這樣看的，連對中共立場偏軟的歐盟也無法對此無視。

歐盟外交和安全政策高級代表博雷利表示，「以勾結外國勢力為由，逮捕黎和其家

人，搜查《蘋果日報》辦公室，這令人更加擔心（北京）使用國安法來壓制在港媒體的言論自由。」

歐盟外交事務發言人斯塔諾也指出，「自由與媒體多元是民主的基石，因為它們是開放自由社會不可或缺的部分。」「香港居民的權利和自由必須得到全面保護，其中包括言論自由，媒體和出版自由，以及集會自由。」

如果說歐盟諸國，因為歷史和地理的原因，之前對中共諸多惡行視而不見，對地處遠東的中共少有設防的話，那麼這次大抓捕，不得不讓他們在中共身上看到了斯大林、希特勒這些恐怖者的鬼影。

特別是這次200名警察列隊進入壹傳媒總部的「大陣仗」，不能不讓歐洲人回想到納粹和前蘇聯的秘密警察，而這些慘痛往事對歐洲並不遙遠。

蓬佩奧在《共產中國與自由世界的未來》這篇演講後回答提問時說：「我認為不是選擇美國或選擇中國，我認為是選擇自由或者選擇暴政。我認為這是我們要讓世界各國選擇的。」

8月10日在香港的大抓捕，是北京大大的助力了一蓬佩奧，讓他的呼籲更有說服力。是自由還是共產黨的暴政？這讓世界各國的選擇變得更容易了。

北京這種做法會為自己贏得甚麼支持或者利益嗎？幾乎沒有，也只有馬克思、列寧、斯大林這些人如果能從墳墓中爬出，他們會用手拍拍習近平的頭，用德語或者俄語來一句點讚：「幹得好！正是要消滅資產者的個性、獨立性和自由」，「是真正的布爾什維克！」

但是因為效忠這些死人，和一個行將就木的共產主義，而失去現實中的世界，這真符合習近平本人的自我利益嗎？習近平2019年3月在訪問義大利時說：我將無我，不負人民。我願意做到一個「無我」的狀態……

縱觀北京當局近年所為，習近平的確是在「無我」，但卻是因為迷幻於馬克思的那一套邪惡鬥爭思想而「無我」，這是可悲的，歷史走向已經夠明顯，「找回自我」才是最對得起自己的事。

## 胡平：李登輝與兩岸關係

台灣前總統李登輝逝世。中共《環球時報》發表短評，稱李登輝為「歷史罪人」。其罪狀是：「任內，他鼓吹『台獨』，提出『兩國論』，還完成了所謂的『修憲』，從而確定了台灣作為『獨立國家』的所謂法理基礎。」

《環球時報》的批評是站不住腳的。不錯，李登輝確實主張台獨，但那主要是在他卸任總統之後。李登輝在總統任內，並沒有主張台獨。李登輝在擔任總統期間，主要是完成了由蔣經國開啟的民主轉型。另外，他也通過幾次修憲，重新定義了兩岸關係。台灣廢除了「動員戡亂時期臨時條款」，不再把中共政權視為「叛亂團體」。中華民國政府已經承認中華民國政府的實際統治權限於台灣地區，即台澎金馬；正副總統和立法委員也僅由台灣選出，這等於是承認了中共在大陸地區的統治地位。

有人說，李登輝提出兩國論，這不是搞分裂、搞台獨、搞兩個中國嗎？其實不然。所謂兩國論，無非是說，中華人民共和國政府和中華民國政府這兩者「非一合法政府、一叛亂團體，或是一中央政府、一地方政府的內部關係」。兩國論無非是台灣站在自己的立場，對現階段兩岸關係的定位。我們知道，台灣堅持自己是中華民國。中共說中華民國早已不存在，但台灣自己顯然不會否認中華民國的存在。既然台灣堅持自己是中華民國，那麼，它是怎樣看待大陸的呢？只有兩種選擇：要麼，否認中華人民共和國，這樣，中共政權就是「叛亂團體」，大陸就是「淪陷區」，兩岸關係就只能是敵對關係；要麼，承認中華人民共和國，這樣，一個中華民國，一個中華人民共



▲台灣前總統李登輝 (圖：TORU YAMANAKA/AFP via Getty Images)

和國，這就成了兩國論。

之所以叫「特殊的國與國關係」，是因為在這裡，台灣仍然堅持中華民國的領土是把大陸地區包括在內的，台灣和大陸都屬於中華民國。這和大陸堅持中華人民共和國的領土是把台灣包括在內的一樣。既然雙方宣稱的領土範圍是重合的，可見兩者其實是一個國家，這表明雙方都仍然堅持一個中國。因此，所謂特殊的國與國關係，就是一個國家，兩個中央政府的關係。李登輝不止一次談到，他主張的兩岸關係就是「一個中國，兩個政府」的關係。

2005年4月8日，國內人民網發表一篇《解讀國民黨參訪團的大陸之行》建錄了4月1日中國社科院台灣所研究員王建民在強國論壇與網友的對話。其中兩處是：

網友黃河飛流：王建民嘉賓，大陸和台

灣同屬一個中國能否理解為中華人民共和國和中華民國同屬一個中國？

王建民：這個問題提的有水平，有觀察力，在某種程度上是可以這樣理解的。

網友老灰貓：咱當時為甚麼不和台灣討論李登輝提出的「一中兩府」方案？它的前提不也是「一中」嗎？

王建民：你的觀察力不錯，大陸不少學者也提出了這種觀點，只是我們對台灣問題的認識有個過程，過去的要求可能更高一些，我覺得也有不少遺憾。但歷史不能重複，我們希望我們以後把握好歷史機遇。

可見，大陸的台灣問題專家裡也有不少明白人，他們知道李登輝提出的一中兩府是合理的。只是中共當局冥頑不靈，拒不接受一中兩府的合理方案，反而給別人扣上「台獨」帽子，所以才導致兩岸關係的持續緊張。

## 台灣之路——實質到法理獨立

邱垂亮（前台灣國策顧問、澳洲昆士蘭大學教授）

台灣現在是實質獨立（de facto independent）但非法理獨立（de jure independent）主權國家。這是世界公認。

現在，只有10幾個迷你小國，承認中華民國是法理獨立國家，和台灣有正式邦交關係。180多個國家不承認中華民國、台灣是法理獨立國度，和台灣沒有官方外交關係。其中，美國是台灣最重要的、不承認台灣是主權國家、卻和台灣有戰略盟邦關係的超強大國。

### 美國不承認台灣法理獨立

美國有《台灣關係法》，明確法律保護台灣的實質主權，不讓中國併吞台灣。但是，美國不承認台灣國家主權，和台灣沒有正式邦交關係。美國的半官方駐台機構叫美國在台協會。台灣駐美代表，不是大使，是台北經濟文化辦事處的代表。美國不支持台灣成為聯合國的正式會員，只支持台灣實質參加聯合國的功能機構。

其他民主國家、日本、澳洲、歐盟諸國，大都同情台灣，但比美國還不敢觸怒中國，支持台灣法理獨立。

這就是台灣面對的殘酷國際現實。

習近平上台後，要當軍國、帝國主義的中國皇帝，觸怒很多民主國家。美國在川普領導下，更激烈、強勢反對中國的霸權主

義。在他衝鋒陷陣領導下，日本、英國、歐盟、澳洲、印度等國都明顯增強反習、反中張力，並積極推動、組織民主戰略聯盟，抗拒中國的權勢擴張。

尤其是川普領導的美國，對台灣的支持激增。但是，現實仍是，他稱呼蔡英文「台灣總統」，但是，雖有國會通過的《台灣旅行法》的法律根據，川普總統還是不可能邀請蔡英文總統到白宮國事訪問。

跟在美國之後，日本小心翼翼，不敢明目張膽，支持台灣。澳洲更差，因為經濟依賴中國比日本還大，更不敢公開支持台灣。

### 一葉知秋的認同轉變

不過，我住澳洲，密切觀察澳洲政局，發覺澳洲表面上不說話支持台灣，但實質上有在改善台澳關係。在此，我舉一個一葉知秋的例子，說明這個微妙重要關係的變化。

1972澳洲和台灣斷絕邦交，關了布里斯本的台灣領事館。2008台灣半官方的經濟文化辦事處，申請辦公室許可。昆士蘭政府的批准規定辦公室的用途是「commercial offices to conduct consular services with a foreign mission」（一個外國代表處執行領務服務的商業辦公室）。經過漫長12年，今年辦事處要買新辦公室，申請批准，得到批准是「To establish

the Queensland State Office to carry out diplomatic functions and provide consular services as the de facto Embassy of Taiwan」（實質台灣大使館為了執行外交功能和提供領務服務設立的昆士蘭州辦公室）。

好個「外交功能」、「台灣大使館」。如是官方正式外交用語的變更，絕不意外，雖非驚天動地，但絕對明確表明澳洲對台灣的國家認同、外交政策的重大改變。離正式外交承認只差一步。

當然，離正式外交承認只差一步，台灣不要高興太早。這一步咫尺天涯，要從「實質台灣大使館」變成「法理台灣大使館」，還要跨越一道深廣、驚險的鴻溝，才能變成真正主權完整國家。

### 歷史契機稍縱即逝

還要千辛萬苦，努力奮鬥。目前，習皇帝的專制獨裁、中國帝國的霸權國際權勢擴張，已引起美國為首的民主國家的群起驚醒、驚怒、抗拒。民主聯盟圍堵專制中國的新冷戰，已經浮現。

對台灣講，那是千載難逢的歷史契機，不抓緊積極推動台灣實質到法理獨立國家的艱鉅工作，非常可惜。今天不做，明天一定後悔。



## 歎新冠病毒感染 確診人數破2,000萬

新冠病毒久，傳染遍全球。毒源仍待細究，真相幾時有？病例曲線升陡，確診兩千萬口，七十萬命休。怎奈共相處，何日是盡頭？人隔離，國封門，百業愁。

遊輪停航，機場飛機隊列秀。疫苗未知成否，臨床或在年後，民眾翹盼首。需精誠合作，勿互擊爭鬥！

備註：全球2019新冠病毒感染確診人數8月10日破2,000萬，其中73萬多人死於這場瘟疫。20200810映謙於悉尼

本版各方評論文章，作者觀點不代表本報立場



# 人不可能兩次踏進同一條河

## 美國社會動盪之今昔

作者：李江琳《上報》



▲美國多地爆發抗議示威活動。(圖：PHILIP PACHECO/AFP/Getty Images)

最近接到一位國內朋友的電話，說對美國近期的社會動盪很擔心。不管大家嘴上怎麼說，心底裡都明白，美國是當代自由世界的代表，既是領頭羊，也是一種標誌。如果美國社會由於內部動盪而維持不下去，那麼以美國為自由社會榜樣的人們就失去了方向。所以，他問我，這樣下去會不會出大問題，接下來會發生甚麼？我的回答是，太陽底下無新事。現在美國大城市的動盪，以前發生過，而且發生過不止一次。不過，哲學家又告訴我們，人不可能兩次踏進同一條河。現在的美國社會跟歷史上任何時候都不一樣，動盪也就有所不同。然而，今日之事往往與昨日之史有種種關聯。

於是在電話裡簡述了與當下動盪最接近的一段歷史，即發生在上世紀六十、七十年代的一些事件。

### 地下氣象員和黑豹黨

上世紀六十年代是美國民權運動風起雲湧的時代。那時候，美國南方還存在著種族隔離制度。以南方喬治亞州亞特蘭大一個黑人教堂的牧師馬丁·路德·金博士為首的黑人民權運動，針對此種黑人的法律和制度，展開公民不合作的反抗。羅莎·帕克斯女士發起的公共汽車罷乘運動，全市黑人堅持了一年多，最終獲得了法律上的勝利。黑人學生們發動的咖啡館sit in運動，堅持非暴力，挨打挨罵不反抗不回擊，得到了全社會的支持。民權組織發起的坐長途汽車進入南方，民權大遊行等活動，即使遭受暴力對待，被捕坐牢，馬丁·路德·金仍然號召黑人堅持非暴力原則，堅持以法律上改革不合理的制度為訴求。最終，以1964年民權法的通過為標誌，民權運動促進了當代史上最為重大的制度性改革，在實現「人人生而平等」的立國理念上走出了意義深遠的一步。

在民權運動的同時，美國北方和西海岸出現了主張暴力的青年組織，其中最有名的是白人青年的「地下氣象員」和黑人青年的黑豹黨這兩個組織。他們的活動區域是在北

方如紐約、中西部如芝加哥、以及加州如舊金山等大城市，即美國早就廢除了黑白隔離制度的地方。

「地下氣象員」原來叫氣象員（weatherman），是當時校園裡的學生組織「學生要求民主社會」（SDS）中叫做「革命青年運動」的一支中發展出來的，其名取自鮑勃·迪倫的歌詞：「你不需要一個氣象員，也能知道風往哪兒吹」。從這樣的取名就可以看出，這是一群浪漫的理想主義青年。他們的主張在我們同時代的中國人聽來非常熟悉：「摧毀美帝國主義，建成沒有階級的共產主義社會」。這樣的主張在一般美國人聽來屬於天方夜譚。為了引起人們重視，那就要弄出點動靜來。他們的做法是搞爆破，用自製爆炸物炸政府大樓，銀行、警察局。一開始他們並不想傷害無辜，往往在定時炸彈爆炸前發出電話警告，讓人們疏散。第一個傷亡事故是他們製作炸彈時不小心發生了事故，炸死了三個自己人。1970年，他們發表了反對美國政府的「戰爭狀態宣言」，宣布轉入地下活動，於是自名為「地下氣象員」（Weather Underground）。FBI把他們定為恐怖主義組織。

1966年底，黑豹黨在加州成立。這是一個黑人馬克思主義者大學生發起的革命社會主義政治組織。他們受毛澤東的理論和思想影響，主張用武裝鬥爭手段來爭取黑人的解

放。同時，他們也在一些城市組織黑人社區慈善活動，最著名的是向貧窮黑人兒童提供免費早餐。由於他們的公開武裝活動，被FBI視為對社會安定的重大威脅。

氣象員和黑豹黨，雖然一白一黑，理論和訴求卻相當接近，一開始他們中就有人提出聯合的動議，但是淺嘗輒止，很快就發現聯合不可能。這一類的組織和活動有趨向激進的天然性格，這種性格非常容易導致分裂，卻不利於聯合和團結。在二十世紀共產主義運動史上，沒有因分裂而自我解體的共產主義政黨，只有蘇共集團和中共。而蘇共與中共的內部統一，是通過內部不斷地把意見分歧者肉體消滅的辦法達成的。這種辦法，不可能用於美國的社會主義組織。

這兩個組織的活動，持續了整個七十年代，他們造成了很大的動盪、損失和傷亡。到七十年代末，地下氣象員和黑豹黨的活力和影響開始消退。他們推翻美國政府和美國資本主義經濟制度的訴求得不到大眾的認同和響應，他們傷害無辜平民的活動使得自己日益邊緣化，然後突然就失去了方向和目標。遭到通緝的地下氣象員骨幹一個個自己決定自首。對他們的指控大部份都撤銷了，原因是FBI在調查中採取了很多未經法庭許可的手段，而根據美國司法，由於政府執法部門採取了非法手段，法庭就不會採信由此而得到的證據，無法說服陪審團。有個別人繼

續涉及暴力破壞而被定罪，至今還在監獄服刑。但是他們中的大多數人，都分別回歸普通人的生活，有些成為教授學者，有些成為實業家，他們中很多人仍然參與此後的自由派活動，如女權、LGBT、反對警察武力和環境保護等。

那個時代就這樣過去了，氣象員和黑豹黨留在了歷史書、照片和影像中。和其他的革命黨一樣，這些青年大多不是來自貧窮而活不下去的家庭，恰恰都是衣食不愁的富裕人家出身。我記得在氣象員製作炸彈事故中喪生的一個姑娘，父親是個殷實商人，正在度假，聞訊趕來，面對記者無言以對。我之所以對他的面容留下深刻印象，因為我在美國有好幾個朋友的女兒，也是這樣的浪漫理想主義年輕人。

### 今日之不同

我對朋友說，他們所聽聞的美國亂象，在美國歷史上不僅發生過，而且時間更長，規模更大。美國的政治、經濟制度並沒有因此動搖。

但是，人不可能兩次踏進同一條河。今日美國，和六十、七十年代有很大不同。美國如今的城市街頭活動，和當年也有了很大不同。這種不同，是值得關注的。

先說當年有而現在沒有的背景條件。六十、七十年代美國社會動盪的一個重要原因是越戰。我們現在來看，陷入越戰是美國政府的一次嚴重誤判。當時美國實行徵兵制，政府發動戰爭，戰爭是要犧牲士兵生命的，而犧牲的大多是青年人。同時，戰爭在越南造成的死傷和苦難，經媒體報導而在美國家喻戶曉。青年學生中普遍產生了反戰情緒，氣象員和黑豹黨應運而生。地下氣象員有一個口號就是「把戰爭帶回美國」。

到七十年代末，美國政府決意撤出越南，終結戰爭，青年中的反戰情緒漸漸平息，氣象員和黑豹黨的動員力量失去了主要的來源。

現在美國大城市的動盪，BLM和AntiFa的

組織動員力量中沒有當年的戰爭因素。美國如今實行募兵制，青年參軍是自願的，相當於一個job。即使政府仍然會在某些外國採取軍事行動，但是對於青年人來說，已經不會有當年走上街頭的抗戰情緒了。

然而，現在美國大城市的街頭動亂也有一個當年沒有的因素，那就是美國共和、民主兩黨的尖銳對立，街頭抗議和動盪顯然得到美國政治體制內占了將近一半的民主黨的支持。

今年是大選年，這次大選至關緊要。如果在大選前社會持續動盪不安，在一般情況下，選民們會怪罪於現任的聯邦行政當局，也就是對總統連任不利。由一個黑人在警察執法過程中造成意外死亡事故而觸發的街頭抗議，一度形成了BLM的輿論壓力；多年來一旦出場就必引發暴力的AntiFa應聲而出，在幾個大城市引發騷亂，甚至波及到歐洲。非常意外的是民主黨領袖們高調支持，以民主黨的眾議院議長帶領民主黨議員們在街頭前下跪為象徵，顯示了美國政治和社會令人不安的分裂。今日美國的真正危機，不在街頭，而在政治體制內部。

非常詭異的是，引起騷亂的幾個大城市，清一色是民主黨的市長，清一色地支持市中心的街頭騷亂，即使面對已經長達兩個月的滿地垃圾和夜間火光，聲稱這是「和平示威」，譴責川普總統。美國是城鎮自治的，市長是選民直選而負責市民福利的，卻奇怪地縱容街頭騷亂。這是美國歷史上從沒有發生過的。

離開大選還有三個月，BLM和AntiFa的街頭騷亂提出的訴求越來越激進，他們喊出的口號是取消警察，推翻美國政府。其實誰都知道這是不可能的，這等於是說，他們的抗議已經失去了合理的目標。

隨著大選過後，生活漸漸恢復正常，當下的社會動盪將會平息，而那些在街頭受傷甚至不幸喪生的人，很快將被遺忘。在塵埃落定之前，我希望不會在新聞裡再次看到獲知子女喪生，面對記者無言以對的父母。

## 中國五毛停止「反美」改唱「雙贏」

作者：喬龍（自由亞洲電台）

中美兩國關係日趨緊張，中國外交部部長王毅週三（8月5日）接受新華社專訪時說美中要重啟對話，應該拒絕脫鉤。就在王毅一掃戰狼風格，展示柔軟姿態之際，俗稱「五毛」的網評員突然接到停止反美的指示，本週，「五毛」們集體消失。

中美關係緊張之際，無論是美國社交媒體推特，還是中國的微信等社交平台，反對美國總統川普、國務卿蓬佩奧或攻擊美國民主制度的聲音，近期突然消失。本台收到網民爆料稱，中國網路評論員，俗稱的「五毛」，近期接到上級通知，要求停止反美，要以中美雙贏發帖。還說，如「五毛」有攻擊性和侮辱性語言反美，將扣發獎金，還要進行紀律處分。

本台推特帳號近期也少了「五毛」們「捧場」，有關美中關係的報導，幾乎清一色是批評北京政府的留言，這與此前的情況可謂天壤之別。香港網民朱女士週五（8月7日）對自由亞洲電台說：「這個很好理解，因為現在美國不跟中國玩了，我感覺美國對中國強硬，中國不敢回應。五毛也是有套路的，比如反美輿論有導向的。」

### 近期攻擊美國言論明顯減少

蘇州中學前教師潘露告訴本台，他也發現最近攻擊美國的網民減少：「我也發現我的推文下面回帖的五毛，罵漢奸、罵走狗的少了，就是最近一段時間。不過，這幫五毛基本上可以確認為中共圈養的網路打手。他們是替中共服務，收錢辦事。需要的時候拿出來，不需要的時候收回去。」

河北商人孫先生對本台說，他是在週日發現網上五毛突然減少，而且還看到一張截圖，顯示「五毛」接到停止反美的指示。孫先生認為官方對美政策反覆無常：「在對美政策方面向來是反覆無常，屬於階段性的，一會兒反，一會兒親。一會兒親，一會兒反。」

五毛正名叫「網路評論員」或「輿情員」，此乃是中國大陸的一種特定稱呼。他

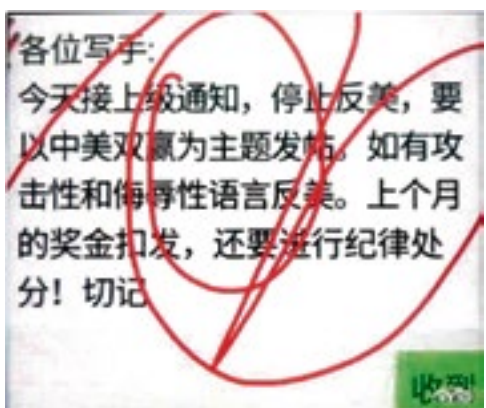
們是指受僱發表有利於中國政府或相關部門評論的人員，他們可能是普通網民，也可能是大學生。這些網民被諷刺為「五毛」、「七毛」，因為他們每發一短句，可獲得五毛錢或七毛錢的獎勵。據說，中國五毛人數至少達數十萬人。官方僅此一項年支出達數億元人民幣。

去年六月，美國總統川普與中國國家主席習近平在G20峰會見面期間，中國「五毛」們也曾一度消失。民眾還發現中國中央電視台播出中美愛情片。事後傳出五毛們接獲停止反美的通知。

### 操控五毛言論收放自如

潘露說：「中美交惡的時候，要看情況，如果要攻擊國務卿蓬佩奧，他們會把「五毛」全放出來。然後罵蓬佩奧是人民公敵，如果說要取得好的談判環境，他們就會把五毛團隊收回去。我曾經對他們的構成研究過，他們很大一部份人是高校的積極份子，希望從體制中獲得利益的一幫人。」

上述變化常被輿論認為中國對美政策搖擺不定，讓媒體和五毛們心神不寧，無所適從。幾年前，美國加州大學副教授瑪格麗特·羅伯茨的研究顯示，中國控制的五毛黨，每年編造和發布4.48億個社交媒體帖子；其策略為：不駁斥具體單一的抱怨聲音、向公眾灌輸利好消息以轉移注意力，維持輿論沒有被壓制的幻覺，在不易察覺的情況下操控公民。



## 習近平的戰狼外交

作者：魏京生

習近平的戰狼外交可謂舉世聞名。戰狼外交的高潮，就是說《中英聯合聲明》是過時的歷史文件，然後強行通過了「港版國安法」。這一做法就像是超過了崩潰極限，一下子造成了全球反彈，光是美國人民對中共習近平的惡感就一下子上升了百分之三十，或者說超過了四分之三。

這就是最近各種制裁措施紛紛出台的民意背景。在這個背景之下，做得越多就越得民心，靠選民支持的民主政府何樂而不為呢？所以在最近兩黨分裂嚴重的局面下，唯獨在反共的立場上兩黨高度一致。某些共產黨的狗頭軍師還在那兒幻想，大選改換政府後就可以躲過這一難，正所謂癡心妄想。

最近觀察家們發現一個反常的現象，都來問我這是怎麼回事兒？我也觀察到中共在悄悄地向美國伸出橄欖枝，從外長到駐美國大使都在告訴美國人我們還是不脫鉤，甚麼都好商量。另一面卻裝出一副強硬的面孔對國內噴子們說：我們還是厲害的國。這是怎麼回事兒？

原來還是韜光養晦的那一套。中共做出兩副面孔：一面忽悠美國人，繼續攔攔取經濟外交的好處；另一面在國內煽動反美反民主自由的運動，維護一黨獨裁的政治。可惜現在在這個退一步的陰謀已經難以得逞了。在別人以為你是綿羊的時候，你可以披著羊皮欺騙得逞，在別人已經認清你狼子野心的醜惡面目之時，你再韜光養晦也騙不了人了，至少騙不了大多數人。

為甚麼中共要回到韜光養晦的政策，不再展露稱霸世界的野心了呢？那是因為在美國逐步加強的制裁措施下，中共已經感到大



▲中共外交官部分「戰狼」。 (圖：合成圖 視頻截圖 Getty Images 網路圖片)

事不妙：外交的圍困，國際市場的喪失，國內天災人禍的到來，迫使一些還有正常思維的官員認識到，繼續戰狼外交就是自取滅亡之道。而且他們知道，國際社會已經不再那麼好欺騙了。只有動員一切力量並且韜光養晦，才可能保護一黨專政的體制，才能繼續壓迫剝削中國老百姓。

於是，多年養成的美國政客學者也都紛紛跳出來為共產黨保駕護航。他們攻擊的目標集中在川普政府反共的四大金剛身上：國務卿蓬佩奧；司法部長巴爾；聯邦調查局長克里斯托佛·雷；白宮國家安全顧問及副顧問奧布萊恩和博明。有些羞羞答答陰陽怪氣，有些明目張

膽理直氣壯，其中最奇葩的是外交關係理事會的巴斯先生，他的名言是：怎麼能把中國人民和中國共產黨分開呢？這基本就是人民

日報美國版。

他的奇葩就在於這麼大的一個官員學者，連點基本常識都沒有。不知道蘇聯人民和蘇共不是一個概念嗎？不知道伊拉克人民和薩達姆不是一個概念嗎？不知道當年的北美殖民地和英國國王不是一個概念嗎？甚麼時候一個不經選舉的獨裁黨就能代表全國人民了？這是專制獨裁黨的論調，民主國家出身的政客學者真的沒有這點常識嗎？普通老百姓可能是糊塗，精英們好像只能有一種解釋了。

中共多年來統戰加大外宣還是有一定效果的，當然這背後的靠山就是金錢和利益。用中國人民的血汗錢養一批壓迫中國人民的精英打手，確實一本萬利。鄧老先生的貓論果然是幾千年官僚政治智慧的結晶，對付善良的西方人民游刃有餘。

不過用來對付他們自己的官場同僚，就比較殘酷了。可以問問那些在監獄中服刑的官員們，看看他們有沒有沒一肚子苦水。我有幸見過幾個，不是現在，現在比過去還要殘酷。大家都說活該，包括看守警察。

本版集各方評論文章，作者觀點不代表本報立場



# 蘭博基尼Sian Roadster 敞篷版跑車

## 全球限量 19 台

(本文圖來源：蘭博基尼官網)

【看中國訊】2019年9月，蘭博基尼（Lamborghini）發表了旗下首款採用油電混動（Hybrid）系統的超級跑車Lamborghini Sian FKP 37。時隔將近一年，這家意大利超跑品牌今年7月再推出限量19台的敞篷版本的Lamborghini Sian Roadster，不過原廠在發表時便表示已經被搶購一空。

Sian Roadster在外觀上絕大部份造型特徵都與原有的硬頂版FKP 37保持一致。Sian跑車的前身是Terzo Millennio概念車，外形設計極富科幻感，同時又保留了蘭博基尼的特徵，例如標誌性的Y字形頭燈和尾燈、車側進氣口、立體感很強的車門，以及結構宛如折紙的車尾等。無頂篷式的設計能讓駕駛者更強烈的感受後方V12引擎的運轉節奏，刺激駕駛者的感官。

Sian Roadster的尾部立體感極強，非常搶眼的六邊形尾燈、六邊形排氣管，以及車尾空氣動力學結構，再配合折角尾翼，彷彿是將動畫片裡的车直接量產。

作為一款敞篷超跑，新車座椅後部造型犀利的擾流結構是Sian Roadster設計上最有特色的一部份，藉由空力設計讓Sian Roadster具備更大下壓力和抓地力。車尾主動式散熱葉片利用特殊材質的特性，當排氣系統達到一定程度的熱度時，葉片會自動開啟。



在跑車的內裝部份，Sian Roadster依然沿用了原有的基礎設計風格，整體變化可以說是少之又少，其中包括有包裹性極強的碳纖維座椅、大面積Alcantara材質包裹的中控台，以及界面極具戰鬥氣息的全液晶儀表盤等超跑應有的用料和設計均可在這款新車上看到。

Sian Roadster最強大的地方要數動力，該車搭載源自Aventador SVJ的6.5升V12自然吸氣發動機，並加入了48V電動馬達，配置7速自手排變速箱，以四輪驅動，最大輸出功率高達819匹馬力，根據官方提供的數據，新車能夠在2.9秒從靜止加速至每小時100公里，極速更超過每小時350公里，與FKP 37同為蘭博基尼旗下的最速車款。

此外，作為一款旗艦超跑，Sian Roadster與大部份混動車型使用的鋰電池也不同，其採用的是由蘭博基尼自家開發的容量更高的超級電容，工程師們成功地將這組電容的總質量控制在34公斤，電力會藉由剎車動能回收系統再回充入超級電容。



## 日媒傳TOYOTA打造 高性能版Supra GRMN 取材自BMW M3引擎

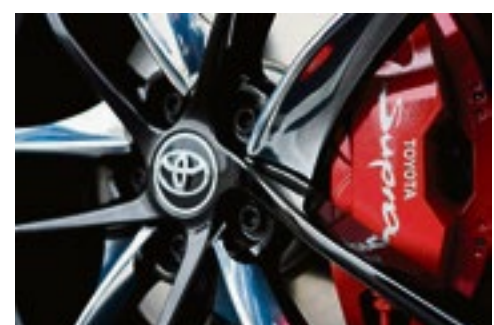
【看中國訊】TOYOTA

在推出GR Supra時，市場早有傳言指TOYOTA可能會推出更強大性能的車型。今年年初日本媒體

曾報導，TOYOTA正著手打造Supra GRMN高性能版，馬力最大可達382hp，預計將在2021年推出。

那麼，GR Supra 既然是擷取BMW資源而打造，就應該直接使用BMW的動力來打造性能更強大的版本。所以，最近據日本媒體報導指，Supra GRMN很可能會使用BMW M3引擎，而且最大馬力超過500匹！

Supra共推出兩款渦輪增壓汽油引擎即2.0升與3.0升，其中美規版本最大馬力原本是355匹，後來改款後提升為382匹。這個動力其實和先前傳言的Supra GRMN的400匹最大馬力相差不遠，不過若是掛著GRMN招牌，動力卻沒有大增，意義不是很大。根據日本網站



(本文圖來源：豐田官網)

「bestcarweb」小道消息宣稱，Supra GRMN 在2021年發表時將使用和BMW M3與M4相同的引擎，馬力最大是510匹，並搭載源自BMW的7速DCT變速箱。

根據「bestcarweb」的報導，這些資訊是直接來自Supra產品主管Tetsuya Tada，據悉BMW本來不是很願意提供TOYOTA M款的動力系統。但是將在2023年採用M款動力的Supra GRMN只計劃推出200台，這麼小的數量根本對BMW同級車銷售無法構成威脅。

現階段，最新世代M3和M4動力數據還沒有公布，不過2019年發表的X3 M與X4 M已經更換代號S58的3.0升雙渦輪增壓引擎，以取代原本S55引擎。X3 M與X4 M最大馬力為480匹，Competition車型則提升到510匹，如果Supra GRMN是搭載S58引擎，那麼它將是Competition車型的化身。

不過，也有傳聞說TOYOTA或會在2025年結束Supra車系，且沒有計劃任何後續產品，這意味著Supra GRMN將是最終版。也有傳聞說Supra GRMN的售價可能高達1,200萬日圓，相當於160,000澳元。



(圖：Adobe Stock)



(圖：公有領域)



(圖：Norris Wong/Wikimedia Commons/CC BY 2.0)



(圖：Unplash)

# 火花塞檢查維護 實用方法

文：莫辛

## 汽車火花塞介紹

火花塞（Spark Plug）又稱為火星塞或火嘴，是汽車點火系統的重要組成部份，汽油發動機每個氣缸至少有一個火花塞，也可以把它理解為發動機的心臟。火花塞的作用將進入發動機燃燒的汽油和空氣混合氣體加以點燃，當氣缸運行至上止點時，通過火花塞的點火，汽油才能燃燒產生能量。因為火花塞在高溫、高壓的惡劣條件下工作，所以是汽油發動機的易損件之一。

火花塞的性能直接影響發動機的運轉狀態，與汽車是否省油、運轉能否穩固，都有很大關聯。如果一個缸的火花塞發生故障，雖然汽車能開，但動力會明顯下降，並出現一系列故障現象。

## 汽車火花塞的常見種類

火花塞的種類繁多，材料上分為鎳合金、銀合金及鈦合金等，形式上則有單頭、雙頭及四頭的區別，耐熱性能上還有高溫、低溫的差別。如果更專業一些，火花塞大體上分為以下七大類：

### 1、標準型火花塞

標準型火花塞是使用最廣泛的一種，其絕緣體裙部略低於殼體端面，側電極在殼體端面以外，採用了側置氣門式發動機應用最廣泛的傳統發火端結構。

### 2、緣體突出型火花塞

突出型火花塞最初是為頂置氣門式發動機配套設計的，其絕緣體裙部較長，突出殼體螺紋端面而伸入燃燒室內，具有吸熱量大、抗污能力好等優點。另外，受到其氣門頂置特點的影響，高速時能直接受到進氣的冷卻而降低溫度，因而也不易引起熾熱點火，熱適應範圍寬。

不過，由於突出型火花塞進氣道拐彎多，氣流對絕緣體裙部冷卻作用不大，因此不適用於側置氣門式發動機。

### 3、電極型火花塞

這種火花塞的電極很細，特點是點火能力好、火花強烈，在嚴寒季節也能保證發動機迅速可靠地起動，熱範圍較寬，能滿足多種用途。

### 4、座型火花塞

座型火花塞又分為平座型和錐座型。平座型即火花塞安裝座為平面，安裝時該平面與汽缸之間有彈性密封墊圈。錐座型火花塞的殼體則有錐角為63°的圓錐面，安裝時與汽缸蓋的錐孔配合，無需密封墊圈，從而縮小了火花塞體積，對發動機的設計更為有利。但這種火花塞要求錐面與螺紋直徑具有極高的同軸度，否則密封性能難以保證。

某些發動機為了更緊湊或布置更多零件，沒有給火花塞留下較大的安裝空間，這就迫使火花塞縮小徑向尺寸，甚至取消外密封墊圈，用「錐座」代替「平座」。

### 5、極型火花塞

極型火花塞分為單側極與多側極。傳統單側極火花塞的缺陷是側電極蓋住了中心電極，從而使側電極吸收較多的熱量，減少了火花能量，降低了跳火性能。

與單側極相比，多側極的火花間隙由多個側電極的斷面和中心電極的圓柱面構成，消除了側電極蓋住中心電極的缺點，有助於改善混合氣燃燒狀況並減少廢氣排放，優點是使用壽命更長、點火可靠。

### 6、面跳火型火花塞

面跳火型火花塞屬於沿面間隙型，是一種最冷型的火花塞，其中心電極與殼體端面之間是同心。

### 7、電阻型和屏蔽型火花塞

電阻型和屏蔽型火花塞可以抑制無線電對汽車點火系統的干擾。電阻型火花塞是在火花塞內裝有5至10歐姆的陶瓷電阻器，可以

起到防靜電作用，點火性能也很好。屏蔽型火花塞則是利用金屬殼體把整個火花塞屏蔽密封起來，不僅可以防止無線電干擾，還適用於需要防水、防爆的場合。

## 檢查維護火花塞的方法

### 1、觸摸法

起動發動機，使其怠速運轉，用手觸摸火花塞絕緣陶瓷部位，如溫度上升得很高很快，說明火花塞工作正常，反之則為不正常。

### 2、短路法

在發動機怠速或低速運轉時，用螺絲刀逐缸將火花塞短路，也就是讓火花塞上部的接線螺母直接與氣缸體連通，然後仔細聽發動機轉速和響聲變化，如果發動機的聲音和抖動等無變化，則說明被短路的火花塞有故障。

### 3、檢查外觀

拆下火花塞觀察其絕緣體是否破損、電極是否嚴重變形、襯套是否損壞，如果有異常，說明火花塞性能變差，應該將其更換。

另外，也可以觀察火花塞的顏色。赤褐色或鐵銹色是正常的；煙燻黑色則表明火花塞冷熱型選錯或混合氣濃，機油上竄。

如果火花塞的頂端與電極間有黑色沉積物，用細金屬絲等刮除時容易刮掉，則說明附著物為混合氣燃燒時產生的積炭，清洗火花塞後，其性能就會恢復。如果沉積物是灰色的，則是汽油中添加劑覆蓋電極導致缺火；若火花塞的頂端起疤、有黑色花紋破裂、電極熔化，則表明已經損壞。



(圖：公有領域)



WB.Legal  
02-8084-8341

**悉尼得獎**  
華人國際律師事務所

專注移民法、商業訴訟、家庭法等等，主管合夥人是新州和澳大利亞最高法院律師和出庭辯護大律師，首次法律諮詢免費。

悉尼辦公室地址：Level 6, 1 Castlereagh St, Wynard火車站  
Sydney 2000 (三分鐘步行距離)  
網站：[www.wblegal.com.au](http://www.wblegal.com.au)

看中國 THE VISION CHINA TIMES

# 家業 財富 移民

Home • Finance • Immigration • Legal

2020年8月15日-8月21日/庚子六月廿六至七月初三  
第708期

AMMA Audited Media Association of Australia cab  
ISSN 2201-7100

百健士 AUSTRALIA

## 小球藻

小球藻的健康益處非常廣泛主要包括：

- 提高免疫力
- 抗氧化
- 促進大腦健康
- 3和6 DHA EPA
- 富含天然鎂
- 富含Omega
- 降低血糖和膽固醇

天潤 保健 諮詢電話：0405 366 999  
網站：[www.tianrun.com.au](http://www.tianrun.com.au)  
地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

廣告部：Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話：(02) 9283 9224 傳真：(02) 9475 5044 投稿：[editor@VisionChinaTimes.org](mailto:editor@VisionChinaTimes.org) 廣告：[sales@VisionChinaTimes.org](mailto:sales@VisionChinaTimes.org) 電子報：[www.visiontimes.com.au/epaper](http://www.visiontimes.com.au/epaper)

# 澳華商涉龐氏騙局 甩手6,000萬債務跑路



【看中國訊】據澳洲金融評論報導，倒閉的悉尼華人投資集團iProsperity富遠集團的創始人顧明泓(Michael Gu)被指控涉嫌操縱6,000萬澳元的龐氏騙局，並在破產前濫用投資者的資金購買蘭博基尼。

顧明泓在他的商業帝國垮台後兩個多星期，於7月26日離開悉尼前往美國洛杉磯，至今下落不明。他眾多的債權人指責他挪用資金。

顧明泓曾經風光無限投資的集團旗下64家公司已進入托管程序，其中一家公司富遠資金管理(iProsperity Capital Management)的監管人畢馬威會計師事務所(KPMG)週二(8月11日)發布了一份報告，透露了公司倒閉的更多信息。

畢馬威的Morgan Kelly在這份報告中說，顧明泓「潛在濫用投資者資金」和「潛在的不當行為」是富遠資金管理公司破產的主要原因，該公司負債6,050萬澳元。

報告稱：「該公司自2019年7月成立以來一直資不抵債。」

這份報告僅涉及顧明泓其中的一家公司，報告中說投資者有可能再損失1.2億澳元，這是自全球金融危機以來最大的企業醜聞之一。

畢馬威這份長達83頁的報告中最具破壞性的一點是，有3,000萬澳元從悉尼著名的律師蘭德勒(John Landerer)的公司信託賬戶中轉出。

報告說，這3,000萬澳元轉給新加坡一家實體，「似乎是在返還投資者資金」。

報告稱：「該公司似乎以不適當的方式使用從投資者那裡籌集並存入信託賬戶的資金，違反了投資者與公司之間的某些協議。」

信託賬戶只能根據客戶指示進行轉賬。龐氏騙局的定義是使用一名投資者的資金償還另一名投資者。

### 備受關注的律師事務所

蘭德勒的律師事務所被新加坡投資公司ZACD起訴，ZACD因富遠資金管理公司的倒閉而損失了約3,700萬澳元。

蘭德勒在報紙文章和公司網站上經常被稱為富遠集團的董事長，但他告訴澳大利亞金融評論，他從未擔任過這樣的職位。

蘭德勒上個月說：「我同意擔任董事長，但兩天後，我就反悔了。」

畢馬威的調查報告並未聲稱蘭德勒是該集團公司管理層的成員，在向監管機構提交的文件中，蘭德勒也從未在公司擔任法定職務。

畢馬威表示，蘭德勒沒有參加與其的初步會面，也沒有解釋任何公司倒閉的原因。

富遠資金管理公司籌集了6,050萬澳元，購買澳大利亞IBIS酒店的投資組合，總價值約2.2億澳元。

畢馬威說，整個6,050萬澳元去向不明，

龐大的公司集團似乎沒有資產。

新加坡基金公司ZACD與其他中國富豪一起投資了這筆交易，據信這是聯邦政府重要投資者簽證計劃的一部份。

畢馬威的報告稱，投資者的資金中，\$1,410萬交付給顧先生本人，另外\$1,170萬交付了關聯方。

除了從蘭德勒信託賬戶轉賬的\$3,000萬澳美元外，還有\$50萬交付給蘭德勒的律師事務所，\$430萬交付給其他投資者。

報告稱，就在公司倒閉前幾週，顧明泓在5月13日支付29萬元首付款，貸款買了一輛蘭博基尼Urus。這是他的第二輛蘭博基尼，他幾年前還買過一輛白色運動車型，帶有個性化車牌「M Gu」。

顧離開澳洲時，這輛車被返售給經銷商。報告稱：「法拉利-瑪莎拉蒂確認買回價格為\$360,000澳美元，其中207,408澳美元已匯給顧，餘額則匯給財務公司。」

## 澳洲收費公路 巨頭虧損1.53億 財務官跳槽

【看中國訊】據澳洲人報報導，由於COVID-19疫情封鎖導致公路車流量驟減，澳洲最大的高速公路建設維護公司Transurban全年淨虧損1.53億澳美元，相比去年同期的淨利潤\$1.7億澳美元，經營業績嚴重下滑。除了受疫情影響，也與公司承擔了較大的折舊和攤銷費有關。

截止今年6月30日的一年內，Transurban的高速路費收入下滑3.4%至24.9億澳美元。Transurban的首席執行官Scott Charlton表示，除墨爾本還在封鎖外，其他地區的出行量都在逐步改善。

鑒於未來公路交通的不確定性，Transurban決定將股息削減一半，取消3月份每股股息31c的指導價，改為派發每股股息16c。

Transurban還告知投資者，首席財務官Adam Watson已辭職，正在全球範圍內尋找替代人選。管道集團APA隨後宣布，Watson將成為他們的新任CFO席財務官。



# 亞施建築公司

建築與設計一條龍服務

Builder License No.276914C



建築與設計一條龍服務 近三十年建築資歷

超過二十年澳洲建築設計經驗，協助客戶短期內獲市政府批建  
經驗豐富，質量可靠

### 服務項目：

#### 一. 推倒重建

(包辦市政廳設計申請DA, CC, CDC, OC)

#### 二. Duplex、TownHouse設計與建築，品質卓越，信譽良好

#### 三. 多層、高層公寓等大中型房地產開發項目開發、建築、管理服務，包括：尋找開發用地與項目·規劃與設計·建築施工與管理

請與我們專業項目經理聯繫

電話：1300 422 822



有意者，請聯繫我們 電話：1300 422 822 或 0473 839 311 陳先生  
郵件：[info@achomes.com.au](mailto:info@achomes.com.au) 網站：[www.achomes.com.au](http://www.achomes.com.au)  
地址：Suite 310, 7 Railway St, Chatswood NSW 2067



# 地產簡訊

## 全球商業地產投資「斷崖式」下跌

據外網報導，商業房地產公司世邦魏理仕 (CBRE) 最新報告顯示，2020年第二季度，全球商業地產投資額同比下降57%，創2010年以來季度最低值。美洲地區降幅最大，同比下降70%，主要由於大型投資組合交易嚴重萎縮；亞太地區和歐洲、中東和非洲地區則降幅較小，為46%和38%。中國買家海外商業地產諮詢量今年二季度同比下降近三成，許多投資者想暫時守住資本，今年晚些時候或者明年以更好的條件進行投資。

## 加國度假屋行情火爆\$600一晚不算貴

據Global News報導，加拿大正值夏季旅遊旺季，但因疫情禁止海外非必要旅行，所以省內鄉村或海濱度假屋租賃走俏，每晚500~600加幣租金，也沒嚇跑想逃離擁擠市區的人們。Airbnb上租度假屋，有時24小時內就成功租出。度假區地產經紀們也有類似發現，今年當度假屋租賃需求比以往夏季都火爆，只能是租到甚麼房子就租甚麼，沒得挑。

## 黃光裕剛出獄轉讓40億地產項目

據每日經濟新聞報導，前中國首富黃光裕出獄不足兩月，近日即以40億人民幣賣掉了旗下知名商業地產項目悅秀城，接盤方為順騰投資與外資聯合體，預計2~3年後裝修改造後再重新入市。收購前，悅秀城一直冷冷清清，屢屢傳出商戶糾紛、維權等消息。順騰投資表示，南站區域優質辦公物業不多，空置率非常低，看好未來回報潛力。

## 舊金山新租房法案保租客免遭逼遷

據世界日報報導，引起廣泛爭議的舊金山租房法案在舊金山高院提起訴訟後，被法庭判決合法。該法案規定，若房客因疫情欠租，房東不得逼遷。引起爭議的地方在於，法案中沒有設置一個有效期的限制，可以視為只要房客因為疫情欠租，那麼房東則「永久」不得以此為由逼遷。舊金山公寓協會表示，許多房東從4月起已經沒有收租，都在日常花銷與貸款繳付之中掙扎。

# 銀行頻降房貸利率輕鬆省數千元

【看中國訊】據太陽先驅報報導，澳洲銀行在COVID-19大流行期間頻繁降低利率，現在最佳的房貸利率都是「1」字開頭，「2」字頭已經很普遍了，如果你還在支付「4」字頭的房貸利率，現在就要採取行動，換一家銀行每年可節省數千元。

房貸比較網站RateCity研究總監Sally Tindall表示，每週至少有一家銀行或貸款機構公布一個2%以下的新利率。

8月5日，小型貸款公司EasyStreet將其75萬澳元以下的自住房可變利率降至1.95%，這是目前澳洲市場上最低的可變利率。

Tindall說：「低成本貸款機構在2%以下的利率水平角逐，房貸利率持續下降。」

但澳洲人似乎沒有充份利用低利率的優惠條件節省開支，金融服務公司Canstar的最新分析調查了1,000名澳洲人，發現：

- 自住房平均貸款利率為3.73%。
- 投資房平均貸款利率為4.06%。

如果一筆30萬澳元的30年期本息同還的自住房貸款利率為3.73%，消費者每月需還款\$1,386澳元。整個貸款期內將支付\$199,000的

利息費用。但是，如果客戶支付2.5%的利率，他們每月還款額下降\$201澳元。在貸款期內一共支付\$127,000澳元的利息，節省\$72,000澳元。

程序員Chris Sheehy最近為他們71.5萬澳元的房貸再融資，原先他們向ANZ銀行支付的利率為3.19%，改為匯豐銀行後只需支付2.65%的利率。

Sheehy說，「我們的還款額從每月約4,000

澳元降至每月3,200澳元。」

Canstar的發言人Effie Zahos表示，抵押貸款利率「絕對低於3%」。

她說：「假裝自己是銀行的新客戶，看看他們會給你甚麼利率。」

但Zahos女士也表示，鑒於數百萬澳洲人正在重新找工作或收入受到疫情打擊，現在並不是每個人都可以再融資。

房貸經紀人Tim Leonard說，有些客戶仍然是「4」字頭的利率。「他們應該每六個月審查一下房貸利率，給經紀人打電話。」

### 最佳的可變貸款利率

- Loans.com.au, Smart Booster Discount Variable, 1.99%
- Freedom Lend, Freedom Variable, 2.17%
- Reduce Home Loans, Super Saver Variable, 2.19%

### 最佳3年期固定貸款利率

- UBank, UHomeLoan, 2.14%
- bcu, Residential fixed, 2.16%
- MOVE Bank, Complete Package fixed, 2.19%



(圖片來源: Pexels)

## 海外買家購買美國房產量連續三年下滑

【看中國訊】據華爾街日報報導，美國房地產經紀人協會 (NAR) 近期發布一份外國人在美購房的新報告顯示，截止今年3月的一年裡，外國買家在美國購買了價值740億美元的房產，比一年前減少5%，為連續第三年下滑。其中，下降幅度最大的是中國買家，僅購買了價值115億美元的美國房產，下降14.7%。

NAR表示，中國政府對中國買家在海外購房實施限制，加上全球經濟增長放緩和美元走強，都是海外買家減少購買美國房產的原因。

延續2013年以來的趨勢，中國和加拿大仍是美國住房市場最大的兩個外國買家。中國是前五名中唯一一個購房交易金額比上一年下降的國家（從134億美元下降到115億美元）。報告稱，國際買家的購房價格中位數為31.46萬美元，比美國全部現房銷售價格中

位數 (27.46萬美元) 高出15%。中國買家的購買價格中位數最高，為44.95萬美元。近半數中國買家在加州和紐約購買房產。

居外IQI董事會執行主席Georg Chmiel指出，從過去一年的情況看，中美貿易摩擦對中國買家的投資決策影響有限，大多數中國買家是出於孩子在美國讀書的需求而在美購房。



(圖片來源: Pexels)

## 悉尼公寓溢價68% 都是規劃惹的禍？

【看中國訊】據Domain網站報導，澳聯儲的一份研究報告表明，由於規劃限制造成供應短缺，悉尼的公寓價格比建造成本高出68%，造成悉尼東區、Leichhardt和北悉尼地區的房價居高不下。

在這份名為《公寓短缺》的報告中發現，悉尼人購買一套新公寓平均要支付\$873,000，但建造一套公寓的成本僅為\$519,000，差額為\$355,000，溢價68%。

研究還發現，將公寓高度增加20層，高密度公寓房的年平均供應量將增加一倍，房價下跌5%。

報告中認為，在悉尼的近郊區，公寓短缺最為嚴重，因為新州政府的市政規劃限制了公寓的高度，使更多高密度公寓樓無法開發。

但是，市政規劃領域的專家對這一發現不滿意。

悉尼大學城市規劃師兼政策分析師Nicole Gurran教授認為，政府的規劃政策決定了房價的說法行不通。她說：「你問問房地產經紀人，甚麼決定房價，他們不會說跟規劃政策有關。」

「他們會說各種各樣的因素，例如當地的就業市場、獲得高薪的機會、宜居性、咖啡廳、餐館、購物和附近公園等等。這就是悉尼的公寓比布里斯本更昂貴的原因，便利程度決定價格，而不是任何區域規劃政策。」

Gurran教授表示，規劃是一個精妙的平衡關係，試圖以最佳方式協調發展，以確保城市生活的舒適性，與市場合作並避免棘手的問題，例如洪水氾濫和叢林大火地區。

與悉尼相反，墨爾本和布里斯本CBD的公寓房價很接近成本，表明公寓市場供過於求，且開發商盈利微薄。

# MATERIALS IN THE RAW

www.materialsintheraw.com.au



掃一掃 了解詳細信息

## 多種運輸器材：

公司業務覆蓋全悉尼，可以快速運輸各類建材物資。

公司擁有多種運貨工具，包括：

- ★ 小型三噸翻斗卡車
- ★ 中型六噸翻斗卡車
- ★ 六噸吊車
- ★ 十二噸吊車
- ★ 大型十四噸卡車
- ★ 二十四噸平板卡車
- ★ 三十三噸卡車

我們還為狹窄擁擠區域難以搬運的物品提供叉車和長途運輸服務。

## 主要產品：

物資齊備，供您選擇，滿足需求



- ★ 各類鋪路石
- ★ 擋土牆石料
- ★ 磚
- ★ 砌塊
- ★ 沙子
- ★ 水泥
- ★ 土壤
- ★ 各種花園覆蓋物
- ★ 各類卵石
- ★ 各種集料等

- ☞ 30年民用/商用建築裝修建材物資供應與業務經驗
- ☞ 服務熱情，精通業務，了解最新產品/市場趨勢和行情
- ☞ 業內長久良好信譽
- ☞ 價格最具競爭力

# 大量高品質建材 品種全 多種服務類型 盡在Materials In The Raw

- 各類建材
- 建築產品
    - ★ 建築砂料
    - ★ 建築碎石
    - ★ 建築水泥
    - ★ 建築工具
  - 擋土牆及相關產品
    - ★ 花園擋土牆
    - ★ 擋土牆0-1m
    - ★ 擋土牆1-2m
  - 攤鋪機及相關產品
    - ★ 車道攤鋪機及相關產品
    - ★ 泳池攤鋪機及相關產品
    - ★ 庭院攤鋪機及相關產品
    - ★ 小路攤鋪機及相關產品

- 磚塊
  - ★ 普通磚
  - ★ 飾面磚
  - ★ Masonry Grey
  - ★ Blocks 磚塊
- DIY產品
  - ★ 各類DIY產品
- 戶外生活產品
  - ★ 裝飾屏風
  - ★ 垂直花園



**營業時間 每週六天**

Chullora門店: 週一至五: 上午6:30 --- 下午4:30 週六: 上午7:30 --- 下午2:30  
地址: Cnr Davidson Rd & Hume Highway Chullora 電話: 02 9742 6822

Guildford 門店: 週一至五: 上午7:00am --- 下午5:00 週六: 上午8:00 --- 下午3:00  
地址: Cnr Ruby & Oxford Street, Guildford 電話: 02 9892 3000





4臥室+1娛樂室  
僅\$358,500起

**Rosewood 33 - Belmore Facade**  
住宅讓您的居家生活更加輕鬆舒適愉快！



**住宅總介紹**  
30餘種免費高級升級促銷！價值\$3,5萬！  
4臥室+1娛樂室  
一樓生活空間地面全瓷磚或木紋地板/二樓全部鋪設地毯/管道式空調/石製廚房檯面/不銹鋼器具/彩色混凝土車道/還有更多...

**住宅細化介紹**

- 三個臥室有內置衣櫃
- 主浴室空間寬敞帶獨立浴缸
- 主人套房為步入式衣櫥，浴室寬綽豪華
- 起居室設計友好舒適，化妝室近在身旁
- 一間娛樂室—家庭影院
- 廚房設計適合家用，一端是功能齊全的管家廚房，另一端設有露天入口。島式操作台面空間寬綽方便烹飪，並可做早餐吧
- 洗衣房穿過廚房，位置獨立，可方便從側面進入後院。
- 露天場適合夏季娛樂，溫馨私密。

**聯繫方式**

**總經理**  
**Graham Keys**  
親自接洽

電話：0419 770 218  
中文服務：0431 304 100 (Nancy)  
展廳地址：  
18 Patrick Drive,  
Cooranbong NSW 2265

公司地址：Suite 7/50 Macquarie St, Liverpool NSW 2170  
電話：02 9821 5176 諮詢電話：1300 366 766 網站：www.newedgehomes.com.au

SYNERGY 32  
TIMELESS FACADE



HomeWorld Warnervale  
展示廳示意圖



**完美家園**

這棟擁有四間臥室的豪華雙層式住宅結合了我們所有引以為傲的房屋功能與特點。

可謂是擁有一棟房子，你就擁有了全部。

位於廚房的正中央處有一個超大的料理島台。內置了歐洲制造的廚房電器和一個超大的配膳室^。開放式的用餐區與客廳只有一扇大大的玻璃門之隔，清晨時，自然光會通過玻璃門大片的散落進來，那場景實在是讓人印象深刻。樓上的客廳和臥室採用了簡潔大方的裝修風格，其中還有一間類似於高檔度假勝地裝修風格的主臥。

我們的終極套餐涵蓋了超過80種的升級版豪華裝修亮點\*

- 天花板的高度將提高至2700mm
- 全套式中央空調
- 豪華Smeg品牌電器
- 40mm石材廚房料理台面
- 客廳，餐飲區，廚房全都鋪有瓷磚，竹木材或是強化木地板。剩下的居住區則鋪有地毯
- 還有更多更多的升級裝修亮點等你來諮詢...

\*限制條件。

^可升級廚房入牆儲藏架

**願每個人都能享有  
一點點奢華的體驗**

1300 44 66 37  
masterton.com.au

Contact our New Home  
Sales Consultant  
**Sunny Xia**  
(02) 9821 9737  
0415 806 996  
sunny.xia@masterton.com.au



**MASTERTON**  
REALISE YOUR DREAM



### 澳租戶逃離中央商務區 鄉鎮出租房緊俏

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，研究機構SQM Research 7月份出租房空置率數據顯示，除墨爾本外，澳洲所有首府城市當月的空置率均略有下降，但中央商務區(CBD)的公寓仍大量空置。

悉尼7月空置率下降0.2%至3.6%，其他首府城市也有類似改善；但墨爾本的空置率上升了0.1%至3%。

空置率下降是由於一些短租房撤出長租市場所致，但CBD業主發現他們仍然難以找到租客。悉尼CBD的公寓中，仍有超過八分之一(13.2%)的公寓空置；在布里斯班，空置率下降了1%但仍保持在13%的高位；而墨爾本則保持在8.8%的水平。

SQM Research的董事總經理Louis Christopher表示，對於CBD租賃市場而言，復甦還有很長的路要走。他說：「儘管每月空置率都有小幅下降，但空置水平仍然很高，而且在邊界開放之前不可能大幅下降。」

與此同時，可以遠程工作的專業人員離開他們的城市公寓，轉去鄉下居住躲避病毒，導致鄉村一帶的空置率驟跌。新州藍山地區的空置率下降至1%，為10年來的最低水平，與去年12月在夏季租賃旺季錄得的3.2%的空置率相比，現在是旺季中的旺季。在維州Gippsland一帶，當地中介表示幾乎沒有空置率，這種情況已經持續好幾個月了。

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，墨爾本房市在四級封鎖的首個週末表現出人意料的好，購房者似乎沒有被種種限制措施阻撓，網上競拍這種「新常態」也逐漸被接受。與此同時，悉尼市場傳來更多利好消息。

CoreLogic的初步統計結果顯示，儘管墨爾本禁止了現場拍賣和私人看房，但由於更多買家的需求，墨爾本上週六(8日)的拍賣成交率上升至73%。

迄今為止，維州四級封鎖對房市的影響



(圖片來源: Gettyimages)

僅限於拍賣數量的下跌，上週有298套房屋上市競拍，低於前一週的357套和去年同期的500套。

CoreLogic研究總監Tim Lawless表示，儘管限制更為嚴格，但墨爾本市場似乎保持了不錯的狀態。他說：「考慮到經濟的不確定性以及買家不能外出檢查房屋或來現場競拍，我認為這個結果表現了令人驚訝的韌性。」

#### 四級封鎖令買家沮喪

墨爾本買家代理公司Cate Bakos Property的經紀人Cate Bakos表示，儘管投資者在封鎖期間樂得閒一閒，但購房者卻感到無比沮喪。

她說：「他們好不容易才從銀行拿到貸款預審批，這下有錢了，卻不能外出看房買房。」

Bakos女士認為，封鎖解除後，買家被抑制的需求會被釋放出來，可能導致房價上漲。「有一大批購房者，特別是買自住房的人，他們會在大門打開後立即行動。」

「我們即將進入春天銷售旺季，如果賣方退縮導致房源緊張，那麼競爭會很激烈，我們可能會看到房價上漲。」



(圖片來源: Pexels)

#### 悉尼市場回歸正軌

相比墨爾本市場，悉尼市場「強勁反彈」。初步統計結果顯示，共有642套房產掛牌出售，高於前一週的566套和去年同期的367套。拍賣成交率為65.8%。近期悉尼的拍賣成交率穩定在60%以上，掛牌上市的房源

數量和價格都恢復正常水平。儘管自五月份以來澳洲大多數首府城市的房價有所下降，COVID-19病毒大流行引發嚴重的經濟衰退，但股票等金融資產的價格部份回升，意味著家庭財富在4-6季度基本沒有變化，在過去一年中還有所增加。

## 昆州夫婦善用補貼 零積蓄零貸款建新房

【看中國訊】據Domain網站報導，一對布里斯班夫婦在沒有一分積蓄也沒有抵押貸款的情況下，建造了一套新房子，堪稱疫情期間最經濟型置業模式。

捕蛇者Chris Gorter和伴侶Christie Waddups一直想有屬於他們自己的家，但苦於攢不夠首付款。疫情期間Waddups還失去了原來在精品時裝店的工作。好在政府的各種補貼政策給了他們新的機會。他們決定從退休金帳戶中各取出2萬澳元，這4萬澳元養老金加上昆州政府的1.5萬元「首次購房者補貼」和聯邦政府的2.5萬元「HomeBuilder」補貼，他們居然湊夠了8萬元。

儘管8萬澳元足以用作公寓或房屋的首付了，但他們不想要抵押貸款，尤其是當Waddups女士失業的時候。夫妻倆共同研究如何用8萬澳元建造一套房屋而無需有房貸。



(圖片來源: Pexels)

他們發現可以在羅素島(Russell Island)上購買土地，羅素島是距離布里斯班CBD約40公里的小城鎮，兩人設法以2.1萬澳元的價格購買了一塊土地。

接下來他們打算用剩餘的5.9萬澳元建造一個小房子，其中包括地基，接電，接水管道，洗手間，運輸費用以及市政廳的規畫費。

一居室的房屋總計約30平方米，這對夫婦還計劃安裝一個鐵皮屋作為儲藏室，並在戶外增加更多的生活空間。

一切都按計劃進行，這對夫婦希望新房在今年年底之前即可建成並搬家。

## 中國長租公寓「神套路」：要麼降房租 要麼倒賠錢

【看中國訊】據中國證券報報導，近期，北京、南京、杭州、深圳等多地長租公寓房東接到通知，長租公寓平台如蛋殼公寓給了他們兩個「無法拒絕」的選擇：要麼降租，要麼解約。不少房東吐槽：這是一種割韭菜的「神套路」。

深圳龍華區的一位蛋殼公寓房東表示，現在感覺蛋殼公寓方面就是在變相「逼迫」房東降租，在很多房東明確不接受降租後，工作人員提出了解約方案，對房東非常不友好，還要求房東賠償相關裝修的損失。

記者了解到，這已經是蛋殼公寓今年第二波要求房東減免房租的行為。財報顯示，蛋殼公寓今年一季度淨虧損為12.34億元。巨虧之



(圖片來源: Pexels)

下，正在想方設法降低運營成本，包括對銀行、房東等提出貸款延期、免租等要求，對租客進行漲租，對虧損的房源強制退租等等。

一位房東在投訴群裡說，「長租公寓平台應該遵守契約精神，不能把自己的經營風險轉嫁到房東身上。現在平台虧損了就要求房東買單，等平台賺錢的時候會把錢分給房東嗎？」

Builder License No.34857c

# 88 建築公司

我們有雄厚的專業背景，專攻於商用/民用建築設計與工程施工！  
「致力於品味和品質」是我們的追求和對客戶的承諾！  
「廣結善緣」是我們的社會情懷！  
我們為客戶提供一站式建築服務，貼心省心！

**業務範圍**

項目開發  
專業建築工程設計  
新住宅建築項目  
各類改建與擴建項目  
餐廳/辦公室/工廠裝飾與裝修  
祖母屋 \$8萬起  
辦理各項申請CDC / DA / CC / OC

**住宅+祖母屋改建項目**

改建前  
改建設計  
改建後

**住宅改建項目**

改建前  
改建設計  
改建中

**歡迎電話垂詢怎樣獲得政府\$2.5萬建築津貼**

免費諮詢電話：0425 736 382 | 公司網站：www.platform88.com.au  
電子郵箱：info@platform88.com.au

一手掌握 世界大小事  
今天開始 您有另一種選擇

# 看新聞

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出沓來。值此之際，澳大利亞看傳媒集團推出全球性多功能新聞網站——《看新聞》網，每天更新海量資訊內容。這裡有最快最全的頭條要聞，最有趣有范兒的娛樂報導。所有報導將堅守不偏不倚之傳媒原則，不屈服於任何政治勢力，為全球華人提供一個高信息量、高知識量、高生活情趣、高文化品位的精采世界。

## VCT.NEWS





(圖片來源: AdobeStock)



(圖片來源: Pexels)

# 推薦6款 百搭又時尚的屏風 營造個性家居生活

文: 曾青

屏風是傳統家具的重要組成部份，已經有數千年的歷史，一般陳設於室內的顯著位置。屏風既起到裝飾美化居室空間、遮擋屋外風的作用，還有擋去污穢的用意。當今喜好中式住宅風格的家庭仍然喜愛擺設屏風，屏風與古典家具相互輝映、

渾然一體，呈現出一種和諧之美、寧靜之美，成為中式家居裝飾不可分割的整體。

隨著時間的發展與變遷，屏風雖然已成為日常家居中的重要裝飾品，款式和花樣也越來越多，但許多人的印象仍停留在古式古風的古板樣式中，今天就為大家推薦6款百搭又時尚的屏風，讓你更深入地了解屏風，巧用屏風裝飾出富有特色的家居環境。



(圖片來源: Unsplash)

### 1、新中式屏風

新中式屏風是將傳統文化的審美意蘊與現代家居風範相融合，在傳統中式屏風的基礎上融入了現代的元素，線條流暢、做工精巧，富有靈氣和變化。

新中式屏風既保持了唯美的古典情韻，又融入了時尚元素，使屏風變得簡約生動，更貼合現代家庭的審美需求。無論

是搭配中式風、極簡風或北歐風格的家居風格，都顯得時尚獨特且和諧。

新中式屏風是在傳統中式屏風的基礎上融入了現代的元素，線條流暢、做工精巧，富有靈氣和變化。

### 2、花藝屏風

中式花藝屏風，不單單是一個屏風，還是很好的花藝展示台，能融入不同場景，十分百搭。

家中擺放一款中式花藝屏風，讓花卉藤蔓在屏風之上肆意蔓延，瞬間就營造出一種寧靜之美、富有生命力，彷彿中世紀古老城堡的氛圍。

### 3、不規則單色屏風

大面積使用單色色系是一種很冒險的行為，但是使用得當卻能夠有意想不到的

效果。

建議大家選擇設計線條明朗流暢的單色屏風，整個屏風的顏色要與整體居家環境相互呼應，放在哪裡都是吸睛利器，提升整個空間的時尚感。

### 4、異域風情屏風

一款獨具異域風情、簡單結構設計的屏風，充滿了熱帶雨林的原始之美，將淳樸簡雅的情緒完美表達，為家居環境增添了獨特的個性，讓你的家裝風格脫穎而出。異域風情屏風還可以當做背景牆功能使用，富有藝術氣息，觀賞性能高，令人回味無窮。

### 5、鐵藝現代屏風

鐵藝屏風融合了時尚元素，巧妙地去除了傳統的繁雜裝飾，將時尚與藝術巧妙

融合，是北歐風家居的絕佳搭檔，就算是搭配新手也基本不會出錯。鐵藝屏風擁有不同的設計語言，雖然看起來單調簡單，實際上卻生動有趣。

金色的鐵藝有種懷舊的復古感覺，適合與木質家具搭配，簡潔又有質感；各種顏色的拼接和碰撞也十分有特色，讓鐵藝屏風更具現代感，當作輕隔斷或裝飾品都非常加分。

鐵藝屏風融合了時尚元素，巧妙地去除了傳統的繁雜裝飾。

### 6、歐式復古屏風

浪漫高雅的歐式復古屏風，將古典的優雅與現代的簡約相互柔和，讓整個房間看上去更有層次感、盡顯奢華，退去浮華誇張的繁複裝飾，為主人營造出一種舒適的環境，體驗優雅法式生活。



**SKYPLEX**  
PROPERTY GROUP  
Builder LIC No.285 884 C

## 廚房&衛生間\$2.2萬起

歡迎電話諮詢 政府補貼\$2.5萬詳情

# 我們齊心協力，為您打造意中的家！

我們提供建築設計、建築施工與一條龍服務，協助客戶短期獲得政府批建工作包括市政廳設計申請DA，CC，CDC，OC

### 業務範圍

- ✓ 新房建造
- ✓ 姻親房建造
- ✓ 房屋裝修
- ✓ 房屋擴建
- ✓ 澆築混凝土
- ✓ 挖掘工程
- ✓ 花園美化
- ✓ 連排別墅
- ✓ 連體別墅
- ✓ 翻新裝修
- ✓ 搭建腳手架

### 承接各類姻親房

- 姻親房 60-90m<sup>2</sup>
- 姻親房+車庫 95m<sup>2</sup>
- 一房姻親房 1房+1衛35m<sup>2</sup>

現特惠一層新建房：

## \$25萬(起)

免費報價  
價格超實惠

我們有展廳，請電話預約

擴建前



擴建後



擴建房



姻親房60平米



姻親房95平米



廚房



新建獨立別墅



Claire 0405 233 111 (中文) Sam 0451 990 187 info@skyplex.com.au www.skyplex.com.au



# 想要日劇中的家？ 6件小物幫你打造 日式極簡風！



(圖片來源: Unsplash)



文: 司言

(圖片來源: Unsplash)

日式家裝自從傳開後，很快便受到人們的歡迎，尤其在日劇的影響下，更是受到大家的追捧。日式家居崇尚輕鬆、自然的休閒氛圍，因此常予人小清新的感覺。其實日本在佛教環境下孕育而生的日式風格，更多了一份古典與禪意。

如今，極簡主義家居在裝修中越來越受到現代人的青睞。現代主義建築大師Ludwig Mies Van der Rohe有一句名言：「少即多(Less is more)」而在寸土如金的日本，大多數的家庭都是小戶型的，因此在家裝上就特別鍾愛極簡設計。

你是不是也喜歡日式家居？想要把家裡裝修成日劇裡的家一樣？沒問題！這裡小編為大家介紹幾樣小物件，讓你輕鬆地打造日式極簡風格！

### 物件一：日式人工手繪餐具

想要打造日式風格的家，餐廳區域是一個最好著手的地方。市面上可以買到各種日式風格的餐具，有碗碟、筷子和桌布等，設計得非常精美。

最常見的日式餐具是人工手繪餐具，以經典的白藍配色為主，搭配

獨特的花紋，看起來很清新淡雅。這種餐具採用的是釉下彩工藝，直接入在胚體上施彩，然後再上一層透明釉，入窯後通過高溫一次燒制而成。由於燒制的溫度達到1,260度，因此胚體所含的金屬都被充分氧化了，這可隔絕重金屬，讓人們在使用餐具時更環保、安全。

### 物件二：日式仿棉麻餐桌布或餐墊

想要一個日式風格的餐廳可以從布置餐桌布或餐墊開始。由於日式家居大多採用原木材質，而原木餐桌很容易在人們就餐時出現髒污，因此餐桌最好能鋪上日式餐桌布，這樣不僅能防止餐桌被弄髒，還能起到裝飾作用，呈現出滿滿的日式風味。

此外，使用日式風格的餐墊來布置餐具也能起到很好的裝飾效果。

最經典



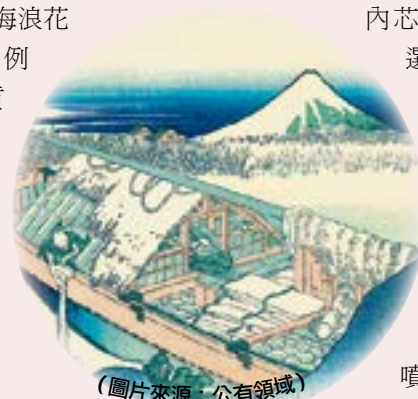
(圖片來源: Unsplash)

的日式風格便是藍色的海浪花紋，充滿了和風元素。例如你可選用仿棉麻材質製作的餐桌布，桌布進行卷邊縫線處理，讓餐桌布更加耐用，垂感自然。像這種花紋簡單的桌布更能營造出質樸與素雅的氛圍。

### 物件三：日式竹編木質屏風

中國古代流傳下來的屏風設計傳到日本後被發揚光大，形成獨有的和式屏風，廣受中國人喜愛。屏風不只能起到分隔區域和擋風的作用，還能美化家居。

想要打造日式風格的家居，可以考慮使用一款日式竹編木質的屏風，設計樸實且簡約大方，禪意境界非常濃厚。這款屏風採用的是天然生長的優質竹子作為屏風的



(圖片來源: 公有領域)

內芯，而邊框則是選擇北寒帶的優質松。屏風紋理清晰，表面也平滑平整，通過優質的金屬合頁鏈接每一扇屏風，不經噴漆塗膠，能夠讓你的家居感受到原味生活。

### 物件四：日式浮世繪裝飾畫

浮世繪帶有濃郁的日本本土氣息，它是日本的風俗畫，我們經常可以看到浮世繪中畫著穿上日本傳統和服的婦女，日本女性的美展現得淋漓盡致。你可以買幾幅浮世繪作為牆壁裝飾，讓牆壁不僅不單調，還可以更好的呈現日式風格。

### 物件五：日式廚房遮擋門帘

大家到日本餐廳的時候，經常會看到廚房門口會挂一副日式風味的門帘。這種門帘不僅能將廚房隔開，還起到遮光和裝飾的作用。

圖中這款日式廚房門帘非常漂亮，很有日本風味。帘上有五隻日式福貓，造型是活潑的卡通圖案，讓你居家生活保持好心情。門帘採用鮮亮的門帘底色，材質是聚脂纖維布，不容易透光。

### 物件六：日式風鈴

你也可以使用日式風鈴來裝飾家居。風鈴在風吹時搖動發出清涼的聲音，夏天時有特別涼快的感覺。現在風鈴花色品種層出不窮，有金銀銅等金屬製成的，也有石頭陶器製作的，也有把貝殼串起來當作風鈴的。普通的風鈴是鐵和玻璃的。最有名的當數「岩手南部風鈴」和「江戶風鈴」。

江戶風鈴使用手工吹制玻璃製作，內側手繪圖案，下墜短冊，上題詩句。此類風鈴在江戶時期大量生產而得名。江戶風鈴的開口部位並不平整光滑，其上的鋸齒形狀是刻意保留的。江戶風鈴的音色比較清涼，與其他地方進口的風鈴音色上有很大差別。

喜歡日式風格的朋友，若想要打造一個完美的日式家居，不僅要在硬體裝修上多花心思，在軟裝飾上也需要花點心思哦。

# 學會清洗小妙招 毛巾受潮發霉不再怕



毛巾既蓬鬆又柔軟，可以吸收和儲存水份，是每天與大家肌膚親密接觸的物品。在使用過程中，毛巾頻繁接觸毛孔不斷分泌出的油脂、皮膚上的汗腺等，導致毛巾容易滋生繁殖細菌和蟲等微生物，甚至會滋生致病菌。陰暗潮濕的環境是毛巾的「頭號敵人」，若不能清洗消毒多次使用，想像一下自己每天都使用布滿細菌的毛巾來擦臉、擦身體，不但起不到清潔作用，反而成為污

染源。下面介紹三個妙招，趕快做好筆記咯！

### 妙招一：選材需注意

#### 1、竹纖維毛巾

毛巾的材質很重要。在各種材質中，棉、竹纖維、麻纖維等是較好的選擇。因為與其他材質相比，這些材質具有天然的抗菌、抑菌性能，更加有益健康。其中竹纖維是首選，竹子特有的屬性讓它在抑菌方面表現突出，特別是夏天，竹纖維毛巾基本不會有霉味，或者擦汗之後的汗臭味。而且同樣大小厚薄的毛巾，竹纖維毛巾比較輕，也就是蓬鬆感更好。

#### 2、抗菌毛巾

什麼是抗菌毛巾呢？其實就是一種新型的衛生保健毛巾，它採用了含潔膚特效抗菌因子的棉紗或經過銀系抗菌劑處理。對於常見的白色念珠菌、金黃色葡萄球菌和大腸桿菌等，能夠起到良好的抑制作用。在潮濕溫熱條件下，這種毛巾也不會霉變、發臭，同時還有防菌抑菌的作用。

#### 3、速乾毛巾

速乾毛巾是利用超細柔滑纖維製成

的，快速吸水 and 快速變干是它的優點。即便使用後不晾曬，速乾毛巾也不會發霉和腐爛，是普通毛巾使用壽命的4倍以上。

### 妙招二：晾曬有技巧

許多人都是直接掛在通風，或者有大陽光線直射的地方晾曬毛巾。但如果碰到陰濕天氣，不管毛巾晒幾天，還是濕漉漉的，這個時候應該怎麼辦呢？

#### 1、電熱晾乾

與傳統毛巾架不同的是，電熱毛巾架不但可以懸掛毛巾、浴巾及衣物，還可以快速烘乾。將濕漉漉的毛巾掛上去，能在短時間內烘乾，阻止黴菌的滋長，還能有抑菌的作用，大大提高生活品質。電熱毛巾架的用途很多，不僅可以掛毛巾，也可以將內衣褲掛在上面。

#### 2、消毒

毛巾屬於貼身物品，用完後要及時清洗，定期消毒。可以選擇殺菌率較高的消毒液清洗毛巾，有效殺滅

大腸桿菌、金黃色葡萄球菌、白色念珠菌，讓毛巾變得更加乾淨。另外，也可以定期煮一下毛巾，徹底清潔殺菌。

#### 3、去霉斑小妙招

如果毛巾上已經出現了霉斑，直接扔掉未免太可惜！大家可以試試下面幾個去霉斑小妙招：一、將發霉的毛巾放進淘米水中浸泡一夜，讓剩餘的蛋白質吸附黴菌。隔天淘米水的顏色會變深，霉斑已經被清除不少；二、在霉斑較頑固的地方，塗些5%的酒精溶液，或者用濃熱肥皂水反覆搓洗，直到霉斑完全去除；三、將嫩嫩的綠豆芽放在毛巾的霉點上，雙手使勁搓揉，然後用清水漂洗，便可去除霉點；四、使用專門去除霉點的清潔劑；五、用鹽搓揉後，再用清水洗淨，則可除去毛巾上的濕黏之物。

(圖片來源: Pexels)

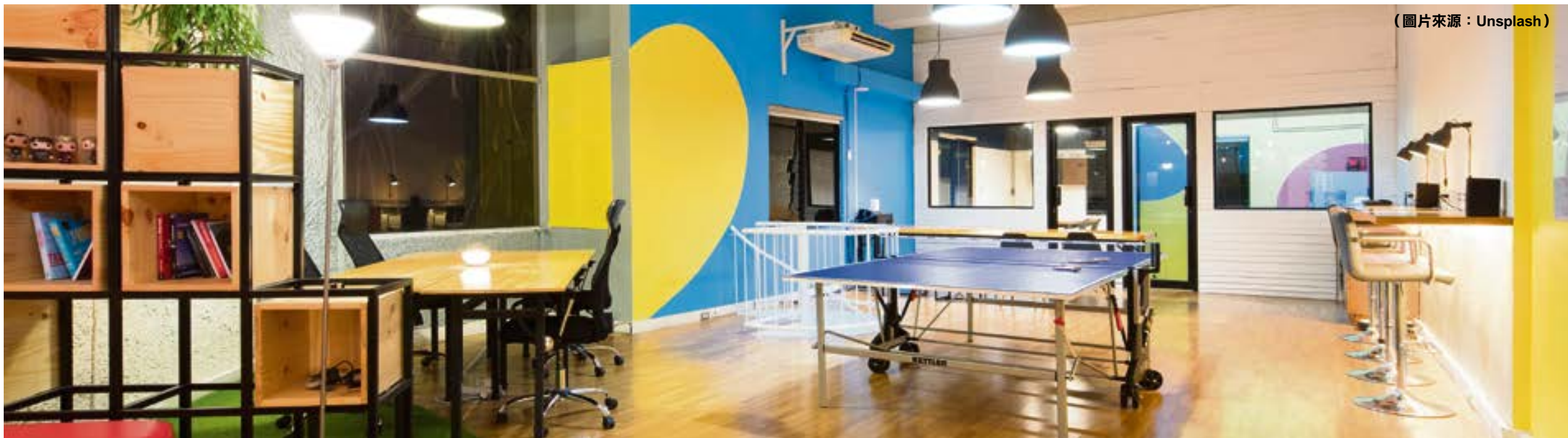
文: 葉莎

(圖片來源: Pexels)

(圖片來源: Freepik)



(圖片來源: Unsplash)



# 家庭工作間巧布置

在家工作已經成為社會工作的一股新潮流。如何打造一個舒適便利，又能提升工作效率的空間便顯得尤其重要。

## 1、簡約型家庭辦公室

如果你從事的工作主要以使用電腦為主，不妨選擇桌面小的桌子，桌上僅擺放電腦和工作所需的相關用品，其他雜物則另外找櫃子收納，或者也可將雜物全部收進桌子的抽屜裡。這種做法的關鍵在於，只在桌面上保留需要的東西。

簡潔的風格可以採用黑白的配色方式，

空間的氛圍會顯得俐落大方，並具有時尚感，或者也可以選擇玻璃或木質的桌面，亦能帶來清新明亮的氣氛。還可以考慮在工作桌旁放置書櫃，或者設置可以放書的層架。層架的結構有助於我們在思考中激發創意。

## 2、使用多種顏色

如果你厭倦白色或灰色的牆壁，幫工作區域換上大膽的色調，也是提升工作效能的好辦法。根據色彩心理學，顏色可以分為四種基礎色：紅、黃、藍、綠。這四種顏色，可以提升不同種類的工作效能。

紅色給人的感覺非常強烈，可以提升人們的體能表現，並帶給人勇氣、力量、溫暖和精力。因此，如果你的工作跟體能相關，可以在工作環境中增加紅色的物件，例如：把牆面漆成深紅色，或換上紅色沙發套等等。

黃色可讓人保持樂觀，充滿自信，會給人帶來積極、信心與創造力。如果你的工作需要創意思考，或是一名創業家，可以多使用亮黃色的布置。

藍色可令人感到舒緩、放鬆，有助於讓頭腦平靜，集中注意力。多使用藍色的工作空間，有助於清晰理性的交流。如果你的工作需要處理數字，或是需要專注管理很多業務與項目，在工作空間中增加藍色，是一個很好的點子。

綠色給人鎮定、和諧、平衡的感受，有助於人的恢復與休息。如果你喜歡在一種寧靜平和的氣氛中工作，綠色或許很適合你。

## 3、規劃辦公空間

如果空間不足，選擇小尺寸的書桌，靠在閒置的牆面上，就可以搭建一間臨時辦公室。你也可以將記事板掛在牆上，隨時記錄倏忽即逝的靈感。若是覺得空間不足，也可

以在視線的高度增加幾個層板，來擴展工作空間。

此外，你還可以將其中一間衣櫃清空，移開衣櫃的門，將其變成舒適的小辦公室。你同樣可以貼壁紙、增加照明，並按照個人喜好添加裝飾品等等。

## 4、擺放植物

科學家們更發現，在室內擺放植物，不僅可以淨化空氣，還可以增加工作效率。

一項悉尼科技大學(UTS)的研究發現，室內植物可以有效降低二氧化碳與空氣中的有機污染物，減少咳嗽、氣喘、眼睛和喉嚨乾澀等症狀，讓員工的病假時間減少20~60%，從而提升工作滿意度。

此外，美麗的植物也可以有效改善工作時的心情。根據台灣中興大學園藝系的「窗景實驗」，與那些只看到窗外建築物或完全沒有窗景的員工相比，工作環境中可以看到花草樹木等自然風光的員工，在接受肌電圖、腦電圖、血容量脈衝測驗時發現，他們的工作壓力較小，並擁有更好的心情。此外，還有一些研究認為，花卉、植物可以引發人的正面情緒，進而增強記憶力。

文/吳數



(圖片來源: ADOBE STOCK)

**AUSSOLAR ENERGY GROUP 十年品牌**

## 公司11周年大酬賓 最新技術太陽能板

### 重磅推出 最新科技太陽能板 世界500強公司製造

一年免息

<p><b>6.6kW</b></p> <p>5kw 高品質逆变器 20 x 330W TIER 1 單晶版 原價-\$7,114 <b>現價: \$3,100</b> 原價 \$7200 (補貼\$3600, 優惠\$500)</p>	<p><b>7.92kW</b></p> <p>5kw 高品質逆变器 24 x 330W TIER 1 單晶版 <b>電話諮詢有驚喜</b></p>	<p><b>13kW</b></p> <p>10kW 商用逆变器 42 x 330W TIER 1 單晶版 <b>\$11,500</b> 分期\$190/月 節約電費約\$280/月</p>	<p><b>25kW</b></p> <p>25kW 商用逆变器 80 x 330W TIER 1 單晶版 <b>\$22,500</b> 分期\$365/月 節約電費約\$540/月</p>	<p><b>36kW</b></p> <p>36kW 商用逆变器 120 x 330W TIER 1 單晶版 <b>\$32,500</b> 分期\$526/月 節約電費約\$780/月</p>
--	--	--	--	---

**1300 616 126**  
7/4 Stout Road, Mount Druitt, NSW 2770  
www.aussolarenergygroup.com.au

**Danny**  
太陽能VIP高級顧問  
0426 818 155

VISA | MasterCard | American Express | BANK TRANSFER

VIC | SA | TAS | NT | QLD | NSW | WA

**WOODWORTHS FLOORS**

# 恆安地板

www.woodworthsfloors.com.au

以「信譽市場，服務創永恆」為經營理念

獨家經營中國十大品牌福人豪格強化地板

<ul style="list-style-type: none"> <li>超耐磨</li> <li>高清晰</li> <li>超耐水</li> <li>無倒角平面接口</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>安全環保</li> <li>AC4商業級標準</li> <li>奢華光面</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>亞光面</li> <li>0甲醛釋放量</li> <li>防水強化板</li> </ul>
--	--	--

**特價**

實木地板：\$55/平方米起，包工料**\$80**/平方米起。  
豪格金剛板包工料**\$34.99**/平方米。  
PVC 豪格防水金剛板包工料**\$39**/平方米。

歡迎批發和零售

**悉尼最豐富的地板展廳**

七天營業  
9AM-5PM

展廳(倉儲)：  
219-221 Parramatta Road Auburn 2144  
電話：0405 701 866 鄭  
0414 990 621 Sophia / 0406 283 496 Eric

擁有專業的安裝隊伍，提供專業安裝售後服務



# 昆州關閉邊境 建築業警告就業機會或遭「血洗」

【看中國訊】據信使郵報報導，昆州-新州關閉邊境對跨州建築工作設置障礙。建築業警告，如果不做出改變，建築工人將失去工作和收入。

從週六(8月8日)凌晨1點開始，昆州將新州和首都領地的所有區域定為COVID-19熱點地區進行封鎖。只劃出一個特殊的「邊境圈」，允許圈裡的居民在兩州之間穿行。



(圖: Unsplash)

建築業表示，這一邊界封鎖措施使跨州工作的建築商不得不採取極端措施趕工，否則將面臨賠償工程損失或得不到付款的風險。

黃金海岸建築公司Hotondo Homes的老闆Corey Hobbins說，他在新州小鎮Ballina和Lismore有\$200萬元的工程。由於封鎖，他不能回到昆州的家中，而是考慮租一輛大篷車，在新州把活兒幹完。

Hobbins在家裡有妻子和兩個小孩子，但是他說，「這是我個人必須做出的犧牲，確保這些工作有人做，我們承諾了要為人們提供住房。」

昆州建築業希望有一種特殊的建築過境通行證，使昆州的工人更容易到達新州邊境小鎮Ballina和Lismore。

具有諷刺意味的是，昆州和新州在豁免關鍵工人方面採取雙重標準，結果是新州人進入昆州比較容易；昆州人進入新州反倒比較難。

如果不符合關鍵工人的定義，還可以申請個人豁免，根據具體情況個案分析。

但建築公司Gala Homes的總監Michael Oakey表示，他已提出申請，還未收到任何答覆。他說：「我們在Ballina開始了100萬元的建造工程，上週我們剛澆築了水泥，還沒來

得及完成。」

昆州建築者協會(Master Builders Queensland)的總負責人Grant Galvin表示，第一次邊境封鎖也沒現在這麼嚴格，昆州居民至少可以回家。他說：「如果不讓建築工人繼續手頭的項目，我們昆州建築業將面臨一場血洗。」

但是衛生廳長Stephen Miles表示，更嚴格的措施是為了阻止昆州成為下一個維州，這是保護昆州人的健康和經濟免受第二波病毒侵襲的最好方法。

新州週二(11日)記錄了22起新病例，是自4月份以來的最高數字，疫情爆發仍處於「刀鋒」狀態。

昆州衛生官員正密切關注新州社區傳播的報導，並準備在必要時連「邊境圈」都要封閉。

## Uber送餐擴展版圖 快遞食品藥物

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，Uber Eats以後不止送餐，它與競爭對手Deliveroo都在擴張版圖，推進基本食品和藥物的快遞服務。

Uber Eats表示，它已經與美孚石油Caltex合作，可以在30分鐘之內交付重要的藥品，例如感冒藥Panadol。

Uber 送餐的競爭對手Deliveroo也與英國石油公司BP和EzyMart合作，除了送餐，還運送食品、雜貨、個人物品和基本藥物。

Deliveroo的澳洲首席執行官Ed McManus告訴澳洲金融評論，自從COVID-19疫情出現以來，對便利用品的需求顯著增長，「EzyMart最近加入Deliveroo，正在將大量商店引入平台，以響應消費者對食物必需品、速凍食品、個人護理品和方便小吃的需求。」



(圖: Unsplash)

Uber美國總公司在8月6日公布的財報顯示，由於其核心共享車業務沒有起色，4-6月季度全球再度虧損逾10億美元。但旗下的送餐業務Uber Eats營收翻了一番，實際上超越了傳統的共享車。

Uber發言人表示，共享車Uber仍然可用，但僅是為墨爾本有工作許可的工人提供允許的交通服務，如進出超市，以及那些由於「醫療、護理或善心」原因而出門的人。

## 32歲女企業家 成Telstra最年輕董事

【看中國訊】據澳洲金融評論報導，就業平台Expert360創始人Bridget Loudon週二(8月11日)加入澳洲電信(Telstra)董事會後，成為澳洲證券交易所上市的200強公司中最年輕的獨立董事。

32歲的Loudon於2013年創建了自由職業者專業找工平台，她比大多數ASX上市公司的董事們年輕幾十年，比前澳洲電信最年輕的董事會成員Craig Dunn年輕了23歲。

Loudon於2010年在基金公司貝恩(Bain & Company)開始了她的職業生涯，但她一直是企業家，21歲時就出售了自己創建的第一家公司。

一年多前，Telstra董事長John Mullen首次與她接觸，邀請她參加董事會。Mullen表示，Loudon將為市值403億澳元的Telstra帶來獨特的見解。他說，「Loudon懂得如何通過讓企業轉型抓住商機，並是這一領域的領導者和創新者。」她對解決客戶問題的熱情，以及企業家的思維模式對Telstra在當今環境下的發展至關重要。

## 富士康高層：中國作為世界工廠的時代已經終結

【看中國訊】據悉尼晨鋒報報導，富士康作為蘋果和其他十幾家科技巨頭的重要供應商，計劃將其供應鏈在中國市場和美國市場之間拆分。富士康宣稱，由於貿易戰，中國作為世界工廠的時代已經結束。

鴻海精密工業(也稱富士康)董事長劉揚偉8月12日在2020第二季度法人說明會上對記者說，該公司正在逐步擴大中國以外的產

能。中國大陸是生產iPhone、戴爾台式機和任天堂遊戲機等電子產品的主要基地。全球其他地區產能的這一比例目前為30%，高於去年6月的25%。隨著富士康將更多生產轉移到東南亞和其他地區，以避免美國對中國出口商品徵收更多關稅，這一比例還會上升。

他補充說，儘管中國仍將在富士康的製造帝國中扮演關鍵角色，但中國「作為世界

工廠的日子已經結束了。」

中美之間不斷加劇的貿易緊張關係，促使設備製造商將生產基地從中國轉移到其他國家。劉揚偉表示，如果需要，蘋果最受重視的產品iPhone可以在中國以外生產。

中美兩國仍在進行貿易談判，但劉的評論肯定了一種日益增長的預期，即以中國為中心的電子產品供應鏈將在較長時期內斷裂。

## 美國紓困案談判陷僵局 川普簽署「縮水版」行政令

【看中國綜合報導】美國白宮與國會議員就新一輪疫情紓困方案談判破裂。川普總統週六(8月8日)簽署行政令，延長部份紓困措施，包括繼續向失業人士發放救濟金，但金額由每週\$600美元，下調至\$400美元，州政府須承擔部份費用。

據BBC報導，美國眾議院發言人、民主黨的佩洛西8月7日在國會山的辦公室內召開會議，與財政部長姆努欽和白宮幕僚長梅多斯商

討新一輪紓困方案。佩洛西願將民主黨控制的眾議院通過的3.5萬億美元的刺激計劃下調一萬億，但是遭到共和黨控制的參議院否決。

共和黨人更傾向於一個總額接近1億萬左右的方案，並且希望協議包括對僱主的法律保護，防止僱員作出以COVID-19為由的醫療賠償要求。

談判破裂後，總統川普在週末期間繞過國會，發布四道行政命令，包括延長失業

救濟金、暫緩驅逐房客措施以及學生貸款減免。民主黨國會議員批評川普政府，侵犯國會權限。

據華爾街日報報導，從今年4月初到7月底之間，美國聯邦對疫情經濟紓困法案「發錢大方」，累計已花費2,500億美元。

第一輪紓困法案已在7月31日到期。從8月開始，失業勞工只剩下來自州政府的失業救濟金可領，平均每月金額約332美元；自僱者和零工

兼差者通常不符申請失業救濟金資格，疫情期間能夠獲得的失業補助，更顯微薄。

經濟學家指出，聯邦政府大方發放額外失業津貼，在過去幾個月疫情期間，成為失業家庭以及整體美國經濟的重要支撐。

雖然目前美國的失業率仍然維持在10.2%，但根據商務部統計，由於失業津貼優厚，美國家庭平均收入在今年6月還高過2月間疫情尚未大規模爆發前的水準。

**嘉豪櫥櫃**  
H & E Top Kitchen

質量保證 價格合理

11年澳洲商舖

廚房製作經驗

全新設備 專業測量設計 製作各種款式

電話：0414 278 166  
9646 5568

地址：4/13 Works Place Milperra  
郵箱：vinsonchen168@hotmail.com

居家櫥櫃、入牆櫃、鞋櫃、商用禮品櫃、展示櫃、貨櫃、德國配件、澳洲防水板、水、電、瓷磚、石頭、玻璃一條龍服務。

A1 JOINERY & CARPENTRY  
Kitchen & Wardrobes **入牆櫃**  
工廠設計製造及安裝

免費測量&報價

• 安裝櫥櫃及入牆櫃  
• 4個防塵抽屜  
• 有原木色及多色可選(附加費用)  
• 洗衣房入牆櫃

特價 \$590起含GST

聯繫方式 0451 118 118 Kevin  
郵箱 a1joinerycarpentry@gmail.com  
網站 www.a1joinerycarpentry.com.au

**首選櫥櫃**

Renovation Choice 專業·高效·一站式服務

悉尼首選櫥櫃經營各類廚房櫃，浴室櫃等家居櫥櫃，公司擁有先進的機器設備和高效合作的團隊，採用澳洲當地優質的板材和德國一流的配件，從實地測量，產品設計，報價，生產到運輸和安裝精心安排，讓顧客全程無憂。

經營範圍：澳洲產廚房櫃、浴室櫃、各類家具櫥櫃、大理石台面、玻璃防濺板、無框淋浴房

公司同時經營廚房玻璃，石頭台面，淋浴房等，為顧客提供一站式服務。

公司地址：15 Clapham Road, Regents Park, NSW 2143  
聯繫電話：02 8710 5866 0410351588  
公司網站：www.renovationchoice.com.au

**悉尼老紅木家具店結業 清倉大甩賣**

50萬澳元存貨 成本價出售

全屋 5折

材質：花梨木，雞翅木，紅檀木

產品：大床，沙發，餐桌，茶几，玻璃展櫃，電視櫃，神龕櫃，床頭櫃

七天營業 上午9:00 - 下午5:00

歡迎包場

電話：0414 504 264  
地址：88 Carlingford Street, Sefton NSW 2162

一手掌握 世界大小事 今天開始 您有另一種選擇

**看新聞**

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出不窮。值此之際，澳大利亞看傳媒集團推出全球性多功能新聞網站——《看新聞》網，每天更新海量資訊內容。這裡有最快最全的頭條要聞，最有趣有范兒的娛樂報導。所有報導將堅守不偏不倚之傳媒原則，不屈服於任何政治勢力，為全球華人提供一個高信息量、高知識量、高生活情趣、高文化品位的精采世界。

**VCT.NEWS**

QR Code



# 薪酬漲幅跌至23年最低 澳人無奈作「月光族」

【看中國綜合報導】COVID-19大流行造成失業和經濟衰退，使澳大利亞的工資增長跌至23年最低點，約20%澳洲人淪為幾乎沒有存款的「月光族」。

據悉尼晨鋒報報導，澳洲統計局ABS週三(8月12日)公布的最新工資指數顯示，經季節性調整後，今年4-6月季度全澳工資平均增長0.2%，低於市場普遍預期的0.3%，年增長率僅為1.8%。

這是自1997年ABS首次引入該指數以來的最低水平。

ABS統計負責人Andrew Tomadini表示，4-6月季度是第一個完整期間，記錄了COVID-19對社會和商業的影響。他說：「4-6月季度工資增長主要是在公共部門(0.6%)。」「私人部門的工資增長放緩至0.1%。」

摩根大通研究員Tom Kennedy表示，工資價格指數包括小時工資和年薪工資，但不包括政府補貼。JobKeeper付款不算在工資價格指數的範圍之內，這意味著4-6月季度的結果真正反映了基於市場的工資水平。

澳洲工資增長微弱伴隨著澳洲人財務狀況的持續惡化，據太陽先驅報報導，



ME Bank的最新半年度《家庭舒適報告》發現，一旦政府補助金減少，許多人將陷入財務困境。



9%的抵押貸款客戶無法按時償還貸款；

65%的房客承受支付房租的壓力(即房租佔其收入的30%以上)。

該報告的作者，經濟學家Jeff Oughton表示，許多澳洲人的處境艱難。他說：「他們正站在個人儲蓄懸崖的邊緣，幾乎沒有現金儲蓄，對未來擔憂受怕。」「在可預見的未來，他們還要依賴政府的支持。」

澳洲六月的失業率為7.4%，未來幾個月可能達到兩位數。

## 中國新車價格倒掛 銷售即虧損

【看中國訊】據證券日報報導，中國汽車流通協會(以下簡稱流通協會)近日發布全國汽車經銷商生存狀況調查結果：2020年上半年，國內汽車消費市場新車銷量不佳，38.3%的經銷商出現虧損，32.9%的經銷商持平，只有28.8%的經銷商實現盈利。

與此同時，由於新車毛利率進一步下降至-3.5%，「銷售即虧損」的局面加劇；2019年，79.9%的經銷商出現價格倒掛的情況，而2020年上半年此類經銷商佔83.7%。眾多經銷商處於虧損狀態，超千家4S店退網。

市場發展遇到重重阻力後，廠家與經銷商共同「抗疫」，經銷商經歷了「寒冬加劇」到「微弱回暖」的市場變遷。從單店盈利情況來看，儘管汽車廠商對經銷商提供了大量的幫扶政策，但虧損經銷商比例仍然較高。上半年，新車銷量整體下滑，單店平均銷售收入僅為2019全年的37.6%。

流通協會副秘書長郎學紅在接受《證券日報》記者採訪時表示，汽車行業進入大浪淘沙階段，品牌分化日趨明顯，一些弱勢品牌面臨退市。

談及對於2020年全年預期，流通協會方面表示，僅有29%的經銷商認為全年可實現增長，有43%的經銷商認為車市負增長15%。

王霓娜會計師事務所專欄

## 如何使用myGov和ATO在線服務

ATO在線服務是個人和個體經營者可以在線查看和管理其稅務和養老金信息的平台。要開始使用myGov和ATO在線服務，您首先需要：

- 創建myGov賬戶
  - 將myGov賬戶鏈接到ATO
- 您可以使用稅務局的ATO在平台在註冊前測試稅務局在服務中可用的功能

### 第一步：創建myGov賬戶

myGov賬戶允許您使用您的電子郵件地址鏈接到一系列澳大利亞政府服務。每個myGov賬戶必須具有唯一的電子郵件地址。如果您與他人共享電子郵件地址，只有一個人可以使用該電子郵件創建賬戶。

要將myGov賬戶鏈接到ATO在線服務，您必須使用安全代碼選擇登錄選項。要做到這一點，您需要：

- 添加您的手機號碼，以便您可以通過短信接收安全代碼
- 下載myGov代碼生成器應用程序以接收安全代碼。

如果您將myGov登錄選項從安全代碼更改為「回答機密問題」，您將無法從ATO取消鏈接，無法再訪問ATO在線服務或在myGov收件箱中接收稅務局的通信。

您可以恢復您的用戶名外部鏈接或恢復密碼外部鏈接如果您已經有一個myGov賬戶，但忘記了您的用戶名或密碼。

如果您要出國或從澳大利亞境外訪問您的myGov賬戶，您可能還需要下載myGov代碼生成器應用程序才能接收安全代碼。

### 下一步：將myGov賬戶鏈接到ATO

創建myGov賬戶後，選擇myGov主頁上的「服務」選項卡，然後選擇澳大利亞稅務局。

如果您在創建myGov賬戶時未添加手機號碼，系統會提示您更新登錄選項以使用安全代碼。

要鏈接，您需要提供其他信息來識別您的ATO記錄，包括您的姓名、姓氏、TFN和出生日期。

然後，您需要通過回答兩個特定於您的問題來確認您的身份，使用以下您的兩個信

- 息：
- 過去五年的評估通知。
  - PAYG付款摘要或過去兩年的損益表。
  - 過去五年的退休金賬戶報表。
  - 過去兩年的股息表。
  - 過去兩年的中心鏈接付款摘要。
  - 銀行賬戶 - 如果您選擇使用您的銀行賬戶來確認您的身份，則必須是您支付了個人所得稅退稅的賬戶，或者是過去兩年中賺取利息的賬戶。

### 如果您在鏈接到ATO時遇到問題

如果您已按照步驟將您的賬戶鏈接到ATO並收到錯誤消息，請查看稅務局的故障排除信息，了解已知系統問題和修復。

但是，如果您是稅務系統的新客戶或沒有定期提交，您可能沒有足夠的信息來回答特定於您的兩個問題。

在這種情況下，您需要打電話給稅務局，以獲得一個唯一的鏈接代碼。唯一的鏈接代碼將幫助您完成將myGov賬戶鏈接到ATO在線服務的過程。

當您打電話時，您需要確認您的身份。請確保您已準備好您的身份信息，例如您的TFN、駕駛執照或醫療保險卡。

觀看：如何創建myGov賬戶並鏈接到ATO  
有些時候專業人士的幫助是不可避免的，他們會幫您輕鬆搞定讓您頭痛或者讓您可能會損失慘重的事情。

有疑問請及時聯繫，或電話諮詢。本事務所可以幫助您申請政府福利以及處理退稅事宜。

聲明：我們這裡只是提供稅法的推廣不是針對任何人的情況給出建議，在做出任何決定前請諮詢你的會計師或稅務師!

供稿：Neena Wang  
稅務代理 25202857  
地址：Ground Level, 21 Argyle St, Parramatta NSW 2150  
電話：02 9613 8216 / 0433 524 099  
郵箱：neenawang@minimisetax.com.au  
網址：www.minimisetax.com.au

**ABC SEAMLESS**  
實惠價格  
解決任何屋頂排水槽問題

超過25年經驗，價格優惠

屋頂排水槽，擋葉板  
金屬屋頂，屋頂修復

現在起  
8折優惠

電話：02-9748 3022  
網站：  
www.abcseamless.com.au  
郵件：  
abc@abcseamless.com.au

免費估價

**立體發光字 & 燈箱標牌批發倉**  
www.etimeau.com.au

10年廠家，專業立體發光字，燈箱標牌生產，專注服務廣告裝飾界同行，為業界提供最優惠價格。

- 3D立體發光字
- 燈箱
- 霓虹燈
- 廣告標牌

商舖裝修 工商標牌 居家門牌 室內戶外廣告

可以根據客戶需求設計生產

電話 0413-72-1633 郵箱 info@etimeau.com.au  
地址 12 Volt Circuit, Dandenong South VIC 3175

**專治漏雨**

專業修復

- 漏雨
- 換瓦
- 修屋內
- 漏雨發霉
- 換牆板
- 抹灰
- 油漆

牌照：329521C

0449 873 773 Frank

**東方門窗廠**  
Orient Construction and Installation Pty Ltd

30年製作安裝經驗，業內專家。  
根據不同房屋特徵不同條件的需要，針對噪音，防潮，隔熱，製作出特殊門窗。  
免費上門量尺寸，批發零售  
(防盜門窗)，品質第一

專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。七天營業，歡迎光臨。

工廠備有樣品間，歡迎隨時參觀

歡迎各類Builder來電諮詢合作  
廠址：28A Auburn Rd, Regents park 2143  
網站：www.orientaldoorwindow.com  
E:info@orientaldoorwindow.com  
Tel:0406 475 678 / 0451750917 / 0426168216

**鼎好折疊隱形紗門**

德國技術，悉尼生產，十年澳洲經驗，工廠直銷，保質五年，批發零售

可免費上門量尺寸

製作尺寸可達  
高3米，寬10米，可以做聯動，可以單開、雙開

本廠制作捲簾，垂直簾，木百葉窗，不銹鋼防盜門，防盜窗

地址：28A Auburn Rd Regents Park NSW 2143  
聯繫電話：0424 043 678 / 0451 596 665  
郵件：1146996236@qq.com

**佳美家裝**

專業持牌安裝公司，專業的團隊，近二十年的安裝經驗，合理的價格，快速的反饋，細緻周到的售後服務。

- 各種複合、實木地板
- 各類鋁合金門窗
- 防盜門窗紗門紗窗
- 各種窗簾
- 廚房翻新改建
- 浴室翻新改建
- 各種戶外圍欄
- 屋頂翻新清洗等

聯繫電話：0430 309 017  
地址：15/2 Picrite Cl Pemulwuy NSW 2145  
網站：www.greenforestc.com.au  
Email:sales@greenforestc.com.au

**華美地板**  
LY Timber Flooring PTY LTD

展廳七天開放：9am-6pm

地址：Shop7, 124-128 Beamish St, Campsie  
電話：02 9789 6566 / 0406 678 018 / 0450 883 789  
網站：www.lytimberflooring.com.au

經營：各種實木地板、複合地板、各種金剛板，歐洲品牌，質量認證，安全無公害。

承接各種高難度異形樓梯安裝、地板打磨、翻新、室外板及各種裝修。廚房、衛生間油漆等。

特價  
12mm金剛板 \$30/m<sup>2</sup>起  
包工包料

老闆親自帶隊安裝，手工精美，品質好！



主要國家匯價		世界股市指數			
貨幣	匯率	國家	類別	指數	漲跌
美元/人民幣	0.7147	澳洲	All Ordinaries	6,263.00	+0.63%
美元/人民幣	4.9651	中國	上證綜合	3315.45	-0.16%
英鎊/美元	1.1814	中國	深證成指	13,311.26	+0.15%
英鎊/美元	1.3060	香港	恆生指數	25,183.93	-0.19%
美元/日元	106.91	台灣	台灣加權指數	12,814.73	-0.78%
美元/台幣	29.426	日本	日經指數	23,272.82	+0.10%
美元/港幣	7.7504	美國	道瓊斯指數	27,896.72	-0.29%
美元/人民幣	6.9467				

# 金融科技公司推出新APP 澳人可免費兌換外幣

【看中國訊】據NCA NewsWire報導，英國金融科技公司Revolut推出一個新的應用程序，澳洲用戶可免費用這個程序向海外親朋匯款。

Revolut的數字銀行產品在全球擁有1,200萬用戶，大約3萬名澳洲客戶從去年開始試用這款應用程序的測試版本。該公司希望擴大澳洲客戶群，使普通民眾以此發價兌換外幣而無需手續費。

Revolut提供三級訂閱服務，從免費會員資格到最高每月\$30元。

Revolut澳洲首席執行官Matt Baxby表示，現有的金融產品數量太多，過於複雜，Revolut的發展目標就是化繁為簡，把所有的金融產品集中到一個數碼應用程序中。

該公司最近獲得了澳大利亞金融服務許可，但正與監管機構討論，希望獲得完整的

澳大利亞銀行執照，這將有助於推出全部產品。

目前，該應用程序將允許用戶以實際匯率轉帳並持有多達27種外幣，可以在本地和國際市場進行即時兌換。

Revolut表示計劃在未來幾個月內發布



(圖: Unsplash)

一系列新功能，使澳大利亞人能夠在該應用程序上購買和交易股票、商品期貨和加密貨幣等。「我們的預算工具也很方便，對於幫助人們在疫情期間管理好自己的錢很有效。」

RateCity研究主管Sally Tindall表示，Revolut的市場定位是針對完全通過手機管理財務的澳洲年輕人。Tindall說：「他們的核心產品是匯款，這對於在海外有家庭、財產或生意的人非常有用。」

「但是，在海外旅行完全被禁止的當下，普通澳洲人用不上太多外幣兌換。」

Tindall認為，一旦Revolut這樣的金融科技開始受到關注，那麼大銀行可能會憑藉強大的財力收購旗下。比如最近聯邦銀行大量買入支付平台Klarna的股份就是一個很好的例子。

## 財經簡訊

**英國二季度經濟萎縮20.4% 居富國之首**

據華爾街日報報導，英國統計局週三(12日)公布，英國GDP第二季度萎縮20.4%，折合成年率為萎縮59.8%，超過其他任何富裕國家。意味著英國在經濟上是歐洲受疫情打擊最嚴重的國家。同期，美國和德國GDP萎縮約10%，意大利萎縮12%，法國萎縮14%，西班牙萎縮19%。隨著生活管制措施放鬆以及工廠復工，英國經濟已經在復甦。但英國央行官警告稱，可能要到2021年底才能挽回疫情期間的損失。

**OECD上調韓國2020年經濟增長預期**

據道瓊斯通訊社報導，經合發組織(OECD)週二(11日)在一份經濟展望報告中上調了對韓國今年的經濟預期。OECD預計在最好的情形下，韓國2020年GDP將收縮0.8%，此前預計為收縮1.2%；在最壞的情形下，韓國GDP將萎縮2.0%，也較其之前預計的萎縮2.5%有所上調。OECD的報告指出，世界上有一些國家成功地做到了在沒有封鎖任何城市或地區的情況下遏制了病毒的傳播，將疫情的經濟影響降到最低，韓國是這方面做得最成功的國家之一。

**特斯拉分割股票1折5 吸引散戶投資人**

美國電動車大廠特斯拉(Tesla)今年市價飛漲，首次宣佈將以1折5的比例分割股票，此舉不會影響特斯拉的整體市價，但每股價錢在8月31日分割完畢時，將降至原價的20%。傳出股票拆分消息後，特斯拉的股價在盤後交易中上漲了6%至1459美元。這是特斯拉自十年前以每股17美元首次公開發行股票以來，第一次分割股票，股價已經上漲85倍。

## 「筆記本電腦之父」 東芝黯然離場

【看中國訊】據每日經濟新聞報導，東芝已將旗下筆記本電腦業務及所有股份轉賣給夏普，相關交易已於8月初全部完成，這也標誌著，東芝正式退出了經營35年的筆記本電腦業務。

雖然對於現在的消費者來說，市面上鮮有東芝筆記本產品出現，但實際上，世界上首台真正意義上的筆記本電腦的締造者正是東芝。1985年，東芝製造了世界上第一台筆記本電腦T1100，可謂「筆記本電腦之父」。此後，東芝又將產品線擴展至Satellite、Portege，並一度成為全球第一大筆記本電腦製造商。

東芝從全球第一淪落到今天這步田地，背後是投資的失敗和巨額資金虧空的無奈。2006年，東芝以54億美元的高價收購美國西屋核電氣進入核電產業。2011年的福島核電站洩漏，直接導致核電產業在全球遇冷，東芝核電業務受到致命打擊。

為了填補資金虧空，東芝近年來已經出售了不少業務。事實上，東芝除了「賣賣賣」，也開始了改革。今後東芝集團將把主要精力放在能源、環境、智能城市等領域，向全能服務型企業轉型。

## 受疫情所累仍盈利 聯邦銀行現金淨利潤73億

【看中國訊】據澳洲新聞網news.com.au報導，聯邦銀行(CBA)週三(12日)公布的財報顯示，截止今年6月30日，CBA稅後現金淨利潤為73億澳元，與去年同期相比下降11.3%，主要由於疫情導致的貸款減值費用增加所致。

COVID-19紓困措施使CBA逾10億澳元的貸款延期還款，影響了CBA的年度現金狀況。截至7月31日，CBA的房屋貸款賬戶中有13.5萬個賬戶延期還款，占房貸總賬戶的8%。大約59,000個商業貸款賬戶暫停還款。

CBA表示，信貸增長受到抑制，低利率將給本財年的收入帶來壓力。

公布財報結果後，CBA派發了每股98c的終期股息，使年度總股息達到每股2.98澳元。

CBA首席執行官Matt Comyn建議在還款延期後仍苦苦掙扎的客戶，轉為只付利息的貸款。

他說，這是非常可行的方案。「在只付利息的條件下，一筆35萬元的貸款，客戶每週只需償還\$200元利息，很快能使還款步入正軌。」

## Jobkeeper 支持申請條件放寬

澳洲政府在本週二公布了Jobkeeper支付延期的文件，以應對冠狀病毒對整個國民經濟的影響。政府將JobKeeper付款支持再延長六個月，即2020年9月28日至2021年3月。支持將針對繼續受到冠狀病毒嚴重影響的企業和非營利組織。付款額度比上六個月將會減少，工作時間減少的人(每週工作少於20小時)將被支付的更少。從8月3號起，被僱傭員工的入職時間點從3月1日放寬到7月1日，使更多員工有資格申請。比較期限也相應的放寬，不再需要滿足兩個季度或者三個季度的營業額降低標準，僅需要滿足一個季度的營業額降低標準即可。我們就最新的法規進行了表格分析總

結，供各位讀者參考。我們可以協助閣下申請Jobkeeper，如果您需要更深入的諮詢，請與我們的會計師直接聯繫。

如果僱員及其僱主有資格並且其僱主正在申請JobKeeper付款支持，那麼在延長期內，僱員將繼續通過其僱主收到JobKeeper付款。但是，JobKeeper付款的金額將按照上面

表1中列出的比率更改。

只有一名僱主可以為一個僱員申請JobKeeper。自僱人士符合相關總營業額測試的資格，並且不是另一位僱主的永久僱員，將有資格獲得JobKeeper付款。

僱員的受僱時間從3月1日延長到7月1日。下表2是僱員資格規則的摘要。

### Chang會計師事務所專欄

Jobkeeper 支付延期的重點提示列在表格1中，列示如下：

項目	Jobkeeper		Jobkeeper 延期	
	工作時長	無細分	>20 小時/周	<20 小時/周
涵蓋時間	30/03/2020-27/09/2020	28/09/2020-31/01/2021	>20 小時/周	<20 小時/周
政策的主要變化				
需要證明營業額下降的方式	用預測的 GST 營業額	用實際的 GST 營業額		
	對比之前的 BAS 營業額	2020 年 9 月季度的 BAS 營業額對比去年同期	2020 年 12 月季度的 BAS 營業額對比去年同期	
可獲款金額	\$1,500/每兩週	\$1,200/每兩週	\$750/每兩週	\$1,000/每兩週
營業額測試	總營業額超過 10 億澳幣，跌幅 50%； 總營業額在 10 億澳幣以下，跌幅 30%； ACMC 註冊的慈善機構 (不包括學校和大學)，跌幅為 15%			
	一旦企業已經通過營業額下降的相關測試，則無需再測。	需要證明實際的 BAS 營業額在 9 和 12 月季度對比 2019 年同一時期也達到跌幅標準。		

表格2，僱員資格規則摘要

僱員	
就業狀況	目前由符合申請資格的僱主雇用 (包括如果您被停職或重新雇用)
就業類別	2020 年 7 月 1 日之前入職的全職、兼職或定期僱員
年齡門檻	2020 年 7 月 1 日之前是長期的臨時僱員 (定期和系統的受僱用至少十二個月)，並且不是任何其他公司的長期僱員。
居留要求	于 2020 年 7 月 1 日年滿 18 歲 (如果您是 16 歲或 17 歲，則也有資格如果您能獨立生活且進行全日制學習，在此之後也將繼續有資格領取)
沒有收到任何這些付款的人	澳大利亞居民 (根據《1991 年社會保障法》的定義) 目前在澳大利亞居住的人，並且在 2020 年 3 月 1 日之前即持有 444 類 (特殊類別) 簽證 (根據《1996 年所得稅評估法》的定義)
	根據《2010 年帶薪育兒假法》拿到政府發放的育兒假津貼，父親或者配偶津貼。 根據《澳大利亞工人補償法》規定，由於完全喪失工作能力而拿到賠償金的個人

聲明：本欄目的分析和匯總表是基於相關資料進行的分析，它不構成我們的專業建議。請做任何決定前聯繫相關專業人士。如果需要轉載，請務必先聯繫我們團隊，否則將追究法律責任。

供稿：Chang會計師事務所  
電話：0497 131 419/0433 539 870  
郵箱：claire.chang@changadvisory.com.au/michelle.cui@changadvisory.com.au  
網址：www.changadvisory.com.au  
微信：clairechang26/ michellej



CPA Chang Accounting Advisory Pty Ltd is a CPA Practice

### CHANG 會計師事務所

Chang Tax Agent Services

「幫助企業家有所作為，進而促進社區的繁榮與昌盛」

我們的使命

澳洲註冊會計師CPA  
全球特許管理會計師CGMA  
擁有近二十年的澳洲本土和四大經驗

www.changadvisory.com.au

疫情期間會計費用 8折優惠

承接sole trader, 中小企業全年會計和稅務一站式管理諮詢服務！價格優惠

會計稅務服務 軟件培訓及移民會計

個人、個體經營者年底報稅；公司、信託、合夥、自我管理養老金賬務處理和報稅；公司名、GST和ABN註冊；BAS/IAS/PAYG申報

投資移民會計服務 可提供上門服務

悉尼，墨爾本，堪培拉，全球聯盟

Claire Chang 0497 131 419  
Claire.chang@changadvisory.com.au  
微信：clairechang26

Michelle Cui 0433 539 870  
Michelle.Cui@changadvisory.com.au  
微信：Michellej

JM Accounting & Taxation Registered Tax Agent

### 澳洲註冊會計師事務所

## Burwood JM 會計師事務所

向廣大華人朋友提供如下優質會計及稅務服務：

- 個人、公司、信託基金以及自管養老金報稅，
- BAS(GST)年度以及季度申報，
- 一日快速成立公司 (包括TFN,ABN,GST&PAYG註冊)
- 小生意代理記賬 (Bookkeeping)，
- 各種類型生意的稅務籌劃，達到合理避稅的目的

個人退稅 小生意 sole trader 退稅 全套成立公司

Burwood辦公室：電話：(02) 8540 0941 郵箱：info@jmat.com.au  
Block B, Level 1, Suite 16, 1 Railway Parade Burwood NSW 2134  
營業時間：週一至週五：上午9點 - 下午5點；週六，週日請提前預約

### 曉梅會計事務所

#### VL Tax & Accounting Pty Ltd

CPA 註冊會計師 澳洲註冊稅務代理

多年澳洲稅務經驗  
質量保證，價格合理，包您滿意

- 善長提供各類中小型生意稅務諮詢及減稅策劃
- 特快電腦退稅，一日註冊公司，信託，自管養老金
- 房產投資報稅，家庭財政策劃
- 承包整年度各類生意做帳，GST，稅務及諮詢
- 最大的自管養老金做帳及審計事務所之一 (管理及審計的自管養老金超過100家)
- 移民會計和商業移民審計
- 學生簽證，技術移民，商業移民
- 教授各類會計軟件，提供稅務培訓及實習機會

Open 7 days (週末需預約) Mob: 0411 243 225

- Eastwood地址：Shop 4/7 Rutledge Street, Eastwood, NSW, 2122 Tel: (02) 9874 8996
- City地址：Suite 203/309 Pitt Street, Sydney, NSW, 2000 Tel: (02) 9212 3255 郵箱：info@vltax.com.au

### 王霓娜會計師事務所

Minimise tax www.minimisetax.com.au  
精心精力為您策劃 誠心誠意為您着想

#### 合理合法地最少上稅

會計稅務 公司記賬

- 註冊公司申請
- ABN,GST,TFN
- 各種行業年稅，季度BAS
- 投資結構策劃
- 自管養老金
- 設立家庭基金
- Xero註冊顧問
- MYOB 記賬
- 培訓MYOB軟件
- 公司秘書服務
- 可上門理帳記賬 做工資

澳洲註冊會計師CPA 註冊稅務，ASIC代理 十多年澳洲稅務經驗

承包整年小生意記賬和報稅

- 善長處理和稅局協商減罰款事宜
- 咖啡店報稅
- 出租車司機報稅
- 進出口生意報稅
- 出租房報稅等

歡迎預約 電話：(02) 9613 8218 手機：0433 524 099  
郵件：neenawang@minimisetax.com.au  
地址：21 Argyle St. Parramatta NSW 2150





# 法律 移民 留學

Immigration • Legal • Studying Abroad

2020年8月15日-8月21日/庚子年六月廿六至七月初三  
第708期

AMMA Audited Media Association of Australia  
ISSN 2201-7100

日韓多個醫學及食品研究證實  
尤尼特仁對以下功能有顯著效果：

**抗頑疾 抗糖尿  
抗三高 加強免疫力**

- ☑ 抗癌症
- ☑ 抗三高
- ☑ 解毒
- ☑ 提升免疫力
- ☑ 預防心血管問題
- ☑ 溶解脂肪
- ☑ 100%植物性蛋白質
- ☑ 天然草本無毒副作用

www.tianrun.com.au  
天潤保健 | 諮詢電話：0414 354 565

百健士 AUSTRALIA  
**小球藻**

小球藻的健康益處非常廣泛主要包括：

- ☑ 提高免疫力
- ☑ 抗氧化
- ☑ 促進大腦健康
- ☑ 3和6 DHA EPA
- ☑ 富含天然鎂
- ☑ 富含Omega
- ☑ 降低血糖和膽固醇

天潤保健 諮詢電話：0405 366 999  
網站：www.tianrun.com.au  
地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW

廣告部：Suite 106, 379-383 Pitt St. Sydney, NSW 2000 電話：(02) 9283 9224 傳真：(02) 9475 5044 投稿：editor@VisionChinaTimes.org 廣告：sales@VisionChinaTimes.org 電子報：www.visiontimes.com.au/epaper

Gun Lawyers 盛晶律師行 專欄

## 愛他（她）就要保護他（她）

### 疫情時代下遺囑制定量攀升7倍背後的原因

大家都說「2020年最重要的事情就是活著」。沒錯，疫情時代帶來的不僅僅是生活上的不便利，旅行上的困難，更多的是人心態上的轉變。對於很多人來說，沒什麼比和家人待在一起更重要了。對於有資產有家庭的人來說更是這樣，他們有更多需要照顧和保護的人，比如自己年邁的父母，陪伴在身邊的愛人和嗷嗷待哺的孩子，另外一些人，則有無法割捨的友誼。

根據State Trustees的統計，2020年3月份制定遺囑的人是2019年同期的265%！而65歲以上的制定遺囑的人，則是2019年同期的7倍多；上升數量排名第二的則是18-24歲之間的人，同比也增長了7倍左右。

愛他（她）就要保護他（她）。我們能做的不僅僅是在日常生活中給自己愛的人點點滴點的照顧和關心，更要做到的是想的長遠一些，讓自己在最艱難的時刻，通過自己留下的一份遺囑感受到自己對他們的愛。

如果你還沒有行動起來，看看下面是不是阻止你邁出第一步的原因吧。

#### 1.「等一等」的心態

其實大部分的成年人都在人生的某個時期考慮過制定一份遺囑。如果現在上街隨機採訪「你認為制定一份遺囑是不是重要？」，相信大部分人的回答都是肯定的。但是大部分的人又常常告訴自己

這件事情好像也不是很急，再等等看吧。可能「等一等」的心態就一直持續，直到來不及。來不及的情況不止包括去世，也包括喪失了民事行為能力，比如植物人、昏迷或者神志不清。

如果你已經意識到制定一份遺囑的重要性，那麼請立刻行動起來吧，最好的行動方式就是來諮詢律師。

#### 2.做遺囑要花好久的時間

很多人錯誤的認為制定一份遺囑要花很久的時間，但是這個觀點並不是100%正確。對於大部分人來說，從最開始諮詢律師，到收集信息，做出分配決定，再到和律師溝通完善遺囑，這整個過程可能僅會花費您5-8個小時的時間，如果您的資產類別和受益人比較簡單，可能花費的時間更少。

#### 3.做遺囑好複雜，好頭大

時常我們都會聽到「制定一份遺囑好頭大，我該做什麼，怎麼開始呢？」事實上，大多數人一開始考慮到這個問題都會有這樣的想法。但其實，您要做的事情並沒有特別複雜。最快捷的方式是將您的資產列出，考慮清楚您想將這些財產分別分配給誰。至於那些令您頭大，你不知道該如何操作的問題，請讓律師去操心吧。

#### 4.做遺囑好貴的

這又是一個大家經常用來推遲制定遺囑的理由。當然，取決於你希望制定的遺囑有多複雜，律師費肯定會有高有低。但是事實上，一般情況下制定遺囑的律師費都是可以在你可以負擔的起的範圍內的。而大部分的律師也是採用固定收費的方式而不是計時收費的方式來收取遺囑書寫的律師費的。

#### 5.做不做遺囑無所謂，我的家庭情況很簡單

這個想法又是一個誤區。根據澳洲的法定繼承原則，假如沒有任何遺囑留下，那麼你的現任配偶可能會得到大部分的財產，而你和現任配偶留下的孩子則無法直接獲得你的財產，你的父母也不行。所以，你以為的在法律上可以獲得你的遺產的人，有可能並不能獲得你的遺產。再比如你的養老金superannuation，在你沒有做任何有效的提名申請的前提下，養老金機構有自由裁量權選擇將你的養老金分配給誰。

#### 6.我沒有什麼資產可分配

通常年輕人，尤其是單身或者剛剛結婚的人會認為自己沒有什麼資產好分配的。但是很多時候，當你開始羅列之後，你就會發現還是有很多東西值得分配的。比如一套公寓，一輛車，一些存款，和一些收藏和收集。大部分經常遺忘的就是養老金

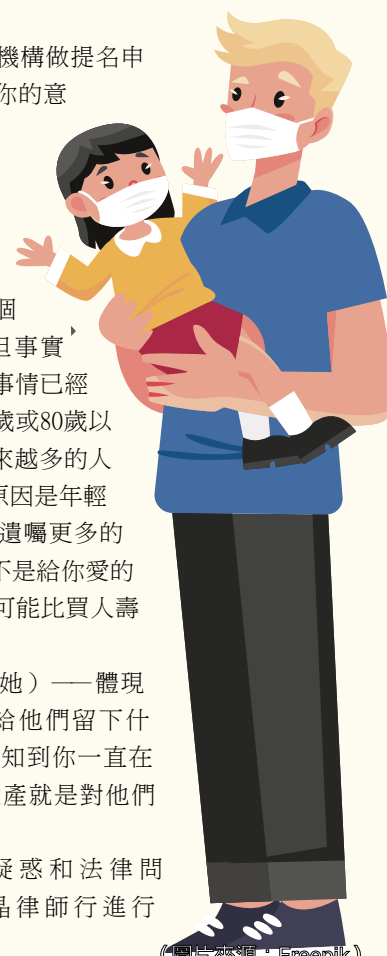
了！養老金需要單獨向養老金機構做提名申請，才能保證養老金機構按照你的意願去做分配。

#### 7.我不想考慮這麼不吉利的事情

這個大概是很多亞洲背景客戶聽到「立遺囑」這三個字的時候最常見的反應了。但事實上，我們可以看到立遺囑這件事情已經越來越趨於年輕化，不再是70歲或80歲以上的人才會考慮的時代了，越來越多的人在30歲到50歲就開始立遺囑的原因是年輕人更加的現實和理智，理解立遺囑更多的是對未來和對家人的規劃，而不是給你愛的人留下一堆爛攤子。制定遺囑可能比買人壽保險來的更靠譜！

愛他（她）就要保護他（她）——體現在你能在他們最艱難的時刻給他們留下什麼。透過遺囑，你愛的人會感知到你一直在為他們著想，你留下最大的遺產就是對他們的愛。

如果您有相關遺囑的疑惑和法律問題，歡迎聯繫澳大利亞盛晶律師行進行諮詢。



（圖片來源：Freepik）

盛晶律師行供稿

此文章的內容純屬參考，不屬於法律建議

地址：Suite 703, 265 Castlereagh St, Sydney 2000  
手機：61 0411 814 500

傳真：61 2 9261 4700

電話：61 2 9267 4988

郵箱：info@sunlaws.com  
網站：www.sunlaws.com.au

孫晶律師  
微信



Gun Lawyers 澳大利亚盛晶律師行

孙晶主任律師：国际公证律師

朱蕊文律師  
李宜律師  
黃雨文律師 (MARN: 2014611)  
李雨宸律師  
許家怡律師  
吳宇移民代理 (MARN: 1799299)

澳洲出生證書公證  
澳洲結婚證書或離婚判決書公證  
澳洲成績單、在讀證明等文件公證  
澳洲畢業證書公證  
澳洲無犯罪記錄公證  
姓名變更公證

澳洲公司工商查詢公證  
澳洲公司註冊信息公證  
放棄遺產繼承聲明書公證  
委托书/授權書  
聲明書  
簽字公證

【孫晶主任律師個人微信二維碼】

！ 领事馆关闭期间，需要公证+认证服务？

国际公证服务  
包括但不限于以下：

移民法  
民事及商业诉讼  
公司法  
家庭法  
刑事诉讼  
房产买卖过户业务  
遗产继承法

澳洲盛晶律師行  
年度諮詢套餐  
火热推行中！

每天1澳幣，全年律師服務在身邊！  
\*詳情請聯繫澳大利亞盛晶律師行

【悉尼總部】  
地址：Suite 703, 265 Castlereagh St, Sydney NSW 2000  
電話：(02) 9267 4988 郵箱：info@sunlaws.com  
傳真：(02) 9261 4700 網站：http://www.sunlaws.com.au  
手機：0411 814 500

【墨爾本分部】 地址：Level 24, 570 Bourke Street, Melbourne 電話：(03) 8589 2502  
【阿德萊德分部】 地址：Suite 510, 147 Pirie Street, Adelaide 電話：(08) 7230 4073

ASHFIELD 當代移民留學中心

政府註冊移民代理：0210555； 太平紳士：102184  
本事務所由數位資深移民顧問，會計師，三級翻譯主持，是悉尼內西區最具實力的移民、留學服務機構

留學服務 本中心免費辦理在中國境內學生的留學申請（有條件限制），一律採用電子簽證，確保一次成功。（確保成功）

境內升學 免費代辦各類澳洲境內學生轉學，升學手續。如由本公司辦理申請轉學，升學的學生，申請者將獲免費辦理學生簽證申請的諮詢，指導等多項優惠服務。

技術移民 提供會計專業年免費報名，學費特別打折優惠。（機不可失，時不再來）

各類移民 經驗辦理配偶、父母、商業移民。質優價平（本公司將提供大量成功案例供參考）

其他服務 提供三級英語翻譯，公司設立、自我管理養老金、公司、商業號碼註冊等，個人和公司報稅。

各類貸款 免費辦理各大銀行住房貸款。

地址：5/42a Hercules St, Ashfield, NSW 2131 (Ashfield火車站邊上)  
Tel: 02-9797 0707 Mobile: 0402 876 208  
辦公時間：週一至週六  
10:00am-6:00pm (週日請預約)

明理律師行  
Direct Solicitors

Lisa King 金律師：0425 204 750 (國、英)  
Shanny Su 蘇律師：0423 836 678 (國、粵、英)  
註冊移民代理 (MARN:1172387)

服務專業  
價格合理 專業承辦  
各類法律 及移民事務

- 房屋買賣，土地，樓花買賣
- 生意轉讓，商業租約，破產申請
- 商業糾紛，債務追討，公司註冊，牌照申請
- 遺囑起草，遺產繼承，遺囑法庭確認
- 離婚，分居，財產分配，婚前協議，撫養權
- 配偶，親屬團聚，雇主提名，商業，技術移民
- 旅遊探親，學生簽證，學生升學轉學

地址：悉尼莎瑟街建喜大廈305室  
Suite 305, 431 Sussex Street, Sydney NSW 2000 Australia  
電話：(02) 9281 1028 傳真：(02) 9281 7813  
郵箱：directsolicitors@iinet.net.au

at BURWOOD 澳洲維薩移民留學

移民律師主理：FRANK WU J.P. 太平紳士：183530 移民代理註冊 (MARN)：0744723

VISA VISTA MIGRATION AND EDUCATION GROUP

權威辦理  
澳洲各大學校申請，境外學生簽證，續簽，陪讀簽證等；工作簽證申請，技術移民職業評估，EOI申請；商業移民；僱主擔保移民；8503條款豁免，經濟擔保，解決各類拒簽疑難AAT上訴，移民部長干預等  
精準處理配偶移民和父母移民境內和境外簽證

留學：境內學生轉學續簽提供免費服務。境外學生優惠服務。  
500學生簽證申請，陪讀簽證和監護人簽證  
報讀小學，中學，高中，預科，本科，研究生各類入學簽證  
經驗辦理IT類本科和研究生課程，從而獲得永居直通車

快捷與精準辦理訪客簽證  
旅遊簽證，商務考察及父母12個月旅行簽證和父母870長期臨時居留3+3/5+5

技術移民：權威辦理EOI、189、190、491  
解決工作經驗加分，職業年PY諮詢和報名，EOI邀請信申請，畢業生工作簽證485 PSW 及485 Graduate簽證解析和申請

商業投資移民：辦理188A、188B、188C、888、132各類簽證  
入股或買賣，為商業投資類簽證的生意提供最佳方案  
為持888簽證的500萬投資人士提供最佳投資開發計劃，申請各類州政府擔保，持牌生意賣家代理，為188、888申請人完成生意買賣事宜

僱主擔保移民：482工作簽證，186/187 僱主提名永居  
從482到永居整體策劃，申請時直接綁定技術評估申請

地址：SUITE 21, BLOCK B, 1 RAILWAY PDE, BURWOOD NSW 2134  
電話：02-8898 9191/02-9057 5018 手機：0405 219 668 吳先生 info@visavista.com.au  
(對面Burwood Plaza 2小時免費泊車，或出Burwood火車站對馬路最高樓B一樓)



專欄 Stanley CHAN

# 不可輕信謠言

在筆者和客戶的交流過程中，有不少都是學生或者黑民。在和他們的交談過程中，筆者發現他們都有一個共同的特點，就是或多或少都有聽信一些不切實際的傳言。他們或是從一些親戚朋友那裡道聽途說，或是輕信一些不良中介的「推薦」，以至於不少人原本的預期目標都成為了「浮雲」最後得不償失。因此，筆者在此列舉幾則從客戶那裡聽到的傳言，想和大家分析一下，希望對廣大讀者有所啟發。

傳言之二，很多黑民或者學生生小孩後，都認為小孩能夠獲得澳洲居留，藉此父母能順利獲得永居。筆者的不少客戶前來諮詢時很多都有問過這個問題，其中一些甚至對此深信不疑，把孩子生下來，並要求筆者為他們進行類似的操作。然而，筆者在此不得不遺憾地告訴廣大讀者，這樣的做法是不切實際的。因為公民法在2009年11月進行修改，堵住了在澳出生的孩子申請公民的這一漏洞。此前，公民法規定，如果能夠證明黑民孩子在回到其原住地後會面臨極大的困難，則公民部長可給予其澳洲公民身份。也就是說，如果父母雙方都沒有澳洲的永居或者公民身份，當他們在澳洲生下孩子後，若能提供確實的證據表明，其孩子在回到原住地後，將面臨極其「巨大的困難」，比如孩子無法獲得合法的身份，無法接受正常的教育或者經受極其嚴重的歧視等，則可向公民部長要求給予孩子澳洲公民身份。

筆者之前曾做過一個類似的案子，有一對夫妻，他們都是澳洲的黑民，並在其原住地已生有兩個小孩。後來，他們在澳洲再生下了三胎。當時他們請求筆者幫忙在澳洲為他們申請永居。筆者研究後發現新公民法中假如孩子在澳洲出生，回到原住國會對他們產生「極大困難」，公民部長有權給與公民身份，這一條例對他們有利，他們的原住國只允許生育1-2個小孩，這使得他們在澳洲生下的三個小孩如果回到原住地，將會面臨很多無法克服的困難，並導致其生活將會變得極其艱難。

於是筆者在收集了相關材料後以此為據，向公民部長申請給予其小孩們公民身份，最後獲得成功。其實之前

這類案件的關鍵在於，公民法中對「極大的困難」並沒有做出相關定義。因此，成功與否，就在於申請人提供的材料能否符合公民部長對於「極大的困難」的理解。一些以此拿到身份的人士，大多都是在專業法律人士的幫助下提供了「合胃口」的材料，於是喜獲成功，並給後人樹立了榜樣。但是就如之前所說，在2009年11月之後，公民法的這一漏洞遭到封堵。於是這一做法現在就幾乎不可能取得成功。修改後的法律規定，在澳洲出生的孩子，如要獲得澳洲公民身份，則父母雙方中，必須有一人是澳洲永居或者公民。如果父母雙方都不是，則小孩只能在其10歲生日那天自動獲得澳洲公民身份。如此一來，生小孩獲永居的傳言就不行了。

傳言之二，商業移民中掛名股東可取得永居簽證。其實這一傳言由來已久。筆者的不少客戶在申請商業移民時都問過該方法的可行性。究其原因，主要是聽說有成功的個案。但是，筆者在此想再次提醒廣大讀者，現在移民局對商業移民的審理越來越緊，投資者們千萬不要抱有僥倖心理，認為自己能成為那個「個案」，最後反而搞得得不償失。對於商業移民，其中很重要的一條就是申請人必須積極參與到企業高層的經營管理，以及擁有決策權。掛名股東顯然無法滿足這一條，很有可能在移民局嚴密的調查中就露陷了。所以筆者向來建議廣大簽證申請人要即能守法，又能以法為據，獲得簽證，而不是走什麼旁門歪道。在整個商業移民的過程中都需要詳細的提供各種各樣的管理文件，並不只是掛個名就可以實現的。筆者看到過幾個失敗的商業移民案例，都是申請人自己想當然的認為，一個好好的案列最後失敗，非常的可惜，所以在一開始就需要針對每一個申請人和生意的情況對申請量身定做。

另外，讀者可以查看我公司的網站 (stanleyimmigration.com.au) 裡面有我在2011出版的移民法律一書，雖然過時，但可讀性高 (簽證的名字雖然改了，但條文內容沒有大改變)，特別是許多案列及文章，可以作為移民澳洲前的指南！



(圖片來源: Unsplash)

供稿: 澳洲移民法律諮詢 Stanley CHAN

地址: Suite 503/South Tower, Level 5, 1-5

Railway Street, Chatswood NSW 2067

電話: (02) 9412 1780

(02) 9412 1574

手機: 0423 375 068

傳真: (02) 9412 4976



專欄 澳吉移民

# 2020-未滿16歲子女澳洲公民入籍申請解析

引文:

在上篇文章中我們已經初步瞭解了身處於境內&境外的澳洲公民/PR的子女應當如何申請並成澳洲PR及公民，簽證申請的具體流程、以及不同情況下的申請人所對應的具體要求。

今天，小吉將帶領大家一起來具體瞭解一下：未滿16歲的子女什麼時間、以及及何種情況下可以申請成為澳洲公民，其可能面臨的不同狀況及具體要求。

首先需要清楚掌握的是，所有的申請人都需要在澳洲境內完成公民申請的遞交，即便是委託移民代理代辦入籍事宜，申請人本人亦是需要在澳洲境內的！

之前亦有提及過，如果該子女是在澳洲出生，且出生時其父/母親是澳洲公民或PR，他/她是會自動獲得澳洲國籍，只需要申請公民紙即可。

除上述情況外，所有未滿16歲的澳洲PR，可以通過以下兩種方式申請成為澳洲公民：

- 一、作為依附子女包含在其父/母親的公民申請；
- 二、獨自遞交公民申請，且須提交其父母親的書面同意書

接下來，我們分別來看一下這兩種不同方式具體有什麼樣的要求。

## 一、作為依附子女包含在其父/母親的公民申請

- 該子女需要與其預計遞交公民申請的父/母親共同在澳洲生活，且
- 其父/母親同意將其加入自己的入籍申請中；
- 該子女無須支付額外的申請費用

## 二、獨自遞交公民申請

只有符合以下情況，未滿16歲的子女才被允許獨自



(圖片來源: maxpixel)

提交澳洲公民申請：

- 該子女與具有監護權的父/母共同生活，該父/母親的身份為澳洲公民且其同意該子女遞交該入籍申請；或者
- 該子女通常與具有監護權的父/母一起居住在澳大利亞，該父/母持有澳大利亞永久居民身份並且同意其子女的澳洲入籍申請，雖然該父/母已經滿足澳洲入籍申請的居住要求，但是為避免失去現有的他國國籍決定不入籍澳洲；或者
- 該子女與具有監護權的父/母共同生活，該父/母雖然不是澳洲公民，但可以向澳洲政府證明：入籍澳洲對該子女來講非常重要，反之將會使該子女處於重大困境或是極其不利的境遇；該子女在遞交公民申請及收到該申請的審理結果時須持有澳洲PR或合資格紐西蘭公民身份

註：

\*「具有監護權的父母」  
具有監護權的父母（通常只需要父親或者母親一方）在為其子女遞交公民申請時需要在相關表格上簽字並提供顯示其簽字，照片和現住址的身份證件以及證明其具有監護權的判決書或者其父母責任的相關文件。

- \*「重大困境」：
- 就業機會受身份限制，且無其他選擇；
- 國際旅行受限：如本人因故無法從其國籍國家獲得護照、或出於安全性或類似原因而無法使用該國簽發的護照、再或者無法取得其他旅行證件；
- 學術或是其他方面受到一定限制（如學術研究、學術獎學金、或體育等方面）：如有明確規定表明只適用於澳洲公民。

Tips:  
需要表明澳洲公民身份的缺失是上述境遇的唯一、或是最重要的原因！

如果正在讀文章的您的子女或是您身邊的親朋恰好有相關需求、亦或是您對澳洲入籍申請有任何其他方面的疑問，歡迎大家通過下方聯絡方式聯繫我們，澳吉全體員工將竭誠為您服務！

供稿: Aussie Immigration Services

地址: 6/13 Bridge St Epping NSW 2121

電話: 02-8203 2999

微信: aojikefu

微信公眾號: 澳譯網



(圖片來源: maxpixel)

Stanley Chan

澳洲移民及法律諮詢

MARN: 0430097 (Chan)

一位您100%  
值得信賴的  
專業人士

香港居民請注意！

假如您是香港居民，  
反對近日發生在香港的暴力事件！  
您有實質性的恐懼？  
您有可能符合申請澳洲永久居留資格？  
不管您身在何地，請聯繫 Stanley 0423 375 068

專家為您

申請132一步到位商業永居簽證

188及888類別簽證

商業移民、僱主擔保、技術移民、家庭團聚、  
未婚夫妻入境、配偶移民、旅遊探親、商務考察簽證、  
人道理由居留、公民入籍申請、各類簽證延期、簽證被取消、  
AAT各級法庭上訴、州政府擔保、黑民拘留營保釋

電話: 02-9412 1780 / 02-9412 1574 手機: 0423 375 068

地址: Suite 503/South Tower, Level 5, 1-5 Railway Street, Chatswood, NSW 2067

AIS PARRAMATTA

澳吉移民法律

Aussie Immigration Services  
註冊移民代理: 0851770 / 1680519  
三級翻譯: 35913

權威辦理

- ◆ 各類高難度配偶及同居類簽證申請
- ◆ 482、186 及 187 類僱主擔保簽證申請
- ◆ 188、888、132 商業投資移民類申請
- ◆ 旅遊探親簽證申請 (有多次拒簽記錄)
- ◆ 申請豁免8503條款
- ◆ 非法滯留澳洲多年可申請並有機會獲得居留權

留學服務

- ◆ 規劃留學移民最佳方案, 0 服務費申請學校

電話: 02 8203 2999 手機: 0406 158 888  
傳真: 02 8203 2988 E: info@ausimmi.com.au  
網址: www.ausimmi.com.au  
地址: Suite 1, level 2, 11-13 Aird St, Parramatta, NSW 2150  
\* 我們將於2020.03.31遷至 6/13 Bridge St Epping  
辦公時間: 週一至五 9am-6pm 週六日敬請預約

佳信移民留學翻譯

MARA註冊: 0322196 三級翻譯: 39631 太平紳士: 106596

注意: 國內疫情也可用於延簽簽證

留學簽證

- ◆ 免費轉學/申請學生簽證: 持訪客簽證可在澳轉學生簽證, 低出勤要求, 每3個月學費僅\$1350。
- ◆ 小學生1年級即可留學澳洲公立小學, 家長陪讀, 高中畢業生申請各類大學, 大學畢業生申請研究生課程, 移民專業。

移民簽證

- ◆ 技術移民: 申請485簽證, 職業年課程, 遠邊地區/州政府擔保, 一條龍服務直到永居。職業培訓年課程, 會計\$5000, ITS\$8000, 翻譯課程\$6000, 香港護照可申請5年工作簽證。
- ◆ 疑難配偶移民未滿, 已婚, 同居及同性移民, 申請難民拒簽後, 仍可在澳申請配偶移民, 無需離境。
- ◆ 商業移民: 188簽證投資\$80萬, \$150萬或\$500萬, 132商業精英簽證直接永居。
- ◆ 父母移民: 只要有一個子女在澳洲就可以申請父母移民, 無需家庭平衡測試。未成年子女及領養子女移民, 最後家庭成員移民。

常設項目

- ◆ 探親簽證, 父母5年探親簽證, 10年訪客簽證。打工許可申請。入籍申請。MRT上訴。難民申請。
- ◆ 翻譯各類中英文文件, 平價。

Ph: (02) 9281 2755 Mob: 0422 664 278  
微信: oliversun1995 週一至週五及週日工作  
免費諮詢 Email: ausnzvisa@hotmail.com  
地址: Suite 314, Dixon House, 413-415 Sussex St  
德信大廈內 Sydney Chinatown (近中國銀行)



# 文化·生活

第708期 週六發行 2020年8月15日-8月21日/庚子年六月廿六至七月初三

UNI TEIN

## 尤尼特仁紅參牙膏

### 牙齦再生

天然成份 專利技術

天潤保健

客服熱線：0405 366 999

地址：106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000 網站：www.tianrun.com.au



99%  
天然來源  
零殘留

\$26  
淨含量  
100克



# 看新聞

## VCT.NEWS

### 一手掌握 世界大小事 今天開始 您有另一種選擇

世界風雲變幻不斷，虛實消息層出沓。值此之際，澳大利亞看傳媒集團推出全球性多功能新聞網站——《看新聞》網，每天更新海量資訊內容。這裡有最快最全的頭條要聞，最有趣有范兒的娛樂報導。所有報導將堅守不偏不倚之傳媒原則，不屈服於任何政治勢力，為全球華人提供一個高信息量、高知識量、高生活情趣、高文化品位的精采世界。







# 在社區使用口罩

圖/文：供稿

## 什麼是冠狀病毒

冠狀病毒 (COVID-19) 是一種呼吸道感染，通過感染者咳嗽或打噴嚏時產生的飛沫在人與人之間傳播。

它也可以通過觸摸帶有感染者飛沫的物體或表面，然後觸摸嘴巴或臉部來傳播。

## 我應該戴口罩嗎？

隨著澳洲某些地區的 COVID-19 感染率上升，我們有些人現在需要在公共場所戴口罩——這是必須或建議的措施。請務必時刻了解你所在地區的建議。如果你的所在地區為州、領地或地方政府建議應該或必須在公共場所戴口罩，則請遵循他們的指引。請定期查閱州或領地政府的網站或瀏覽 Australia.gov.au。

請謹記口罩有助於阻止攜帶病毒的感染者在社區中傳染他人。請注意戴口罩僅在同時採用其他感染控制措施時才會生效。

即使戴上口罩，你亦應該保持身體距離和良好的手部與呼吸道衛生，並在不適時待在家中。

## 如何正確的使用口罩？

正確配戴口罩防止增加自己和他人感染的風險十分重要。觸摸或

除下口罩會污染你的雙手。

請在佩戴口罩前和除下口罩後洗手。每當觸碰到使用中的口罩，你亦應該洗手。

當佩戴口罩時，請確保口罩能遮蓋你的鼻子和嘴巴，並緊貼下巴的下方、鼻樑的上方和臉部的兩側。

請勿讓口罩垂掛在頸部。請你在任何時候亦盡量不要觸碰口罩的正面。如果你的口罩弄濕了則需要更換。

## 使用口罩後，我應該如何處理？

如果你的口罩是一次性口罩，則你只能佩戴一次並要在使用後丟到垃圾桶。

如果你有可重覆使用的布口罩，則把其放在塑料袋中，直至你可以清洗口罩。

布口罩可以與其他衣物一起使用洗衣機清洗。

你亦可以使用肥皂和適用於布料最高溫度的清水手洗布口罩。

再次使用布口罩前，請先使

用乾衣機弄乾或在空氣流通處晾乾口罩。

## 保持無COVID狀態

為保護我們的社區，所有人都應該繼續做三件最重要的事情來阻止病毒傳播：

- 不論何時何地，我們都應該盡量的與他人保持至少1.5米距離。
- 經常使用肥皂和清水洗手，保持良好手部衛生。如果沒有肥皂和清水，則請使用酒精搓手液。請勿觸碰你的臉部。請謹記咳嗽和打噴嚏時要向手肘而非手部。
- 下載COVIDSafe應用程式。該應用程式協助追查曾與你有過接觸的人士。比以往任何時候都更重要的是，如果你有類似感冒或流感的症狀，請待在家中。如果你有發燒、咳嗽、喉嚨疼痛或呼吸短促，請接受冠狀病毒檢測。我們都可以盡一分力來協助阻止COVID-19的傳播。



## COVIDSafe應用程式更新

除了英文版以外，COVIDSafe 應用程式現在亦設有阿拉伯文、簡體和繁體中文、越南文和韓文版本。

該應用程式亦快將設有意大利文和希臘文版本。

COVIDSafe 應用程式有助公共衛生官員通知可能接觸到 COVID-19 患者的人士。如果你已經下載了應用程式，你可以選擇讓衛生官員查閱應用程式內的資料。這讓他們可以迅速辨別和聯繫正確的人，預防病毒傳播。

## 更多有關COVID-19的資料

經由官方渠道了解情況十分重要。請瀏覽 health.gov.au 或致電冠狀病毒熱線電話 1800 020 080 或翻譯和口譯服務電話 131 450。



## 新書快遞

厲害了我的

# 《上海人》

孫寶強著

一本最真實的上海記事，一幅最傳神的生活群像，一群士可辱而不可殺的人種。曾經溫文儒雅的上海人，因恐懼而匍匐，因恐懼而退化，因恐懼而變態，因恐懼而背叛。是誰，撒下彌天大謊、開動宣傳機器、裹挾數十億民眾、斬斷文明傳承、絞殺民族士氣、扭曲人性良知。作者將不滅的激情注入筆尖，揮灑筆墨，含淚揭開黑暗年代的可怖真相。



售價：\$15

聯繫電話：9283 9224

凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。

地址：106室, 1樓, 379-383 Pitt St Sydney

# 曠世巨作 《神州悲歌》面世

OTH124



一段完整的真實歷史，一部令人驚嘆的小說，來自中國的作家蔣繼先先生冒著生命危險，臥薪嚐膽二十年，撰寫了130萬字，完成了巨著的前三部。故事從中共奪得政權開始一直到廬山會議結束，分成上、中、下三冊。在經歷了傳奇般的艱辛萬難之後，終於如願以償，正式出版了，第一批書籍已經運至悉尼。本社特獲蔣先生許可，予以代銷。凡欲購買此書者，請與本報社聯繫，或直接上門購買。售價：~~\$70~~ 現價：55 (含上中下三冊) 電話：9283 9224





**#澳洲大學 #經濟損失 #裁員保營運**  
 據悉尼晨鋒報報導，悉尼科技大學（UTS）最近宣布，明年或將裁員500人。該校副校長Attila Brungs在上週給員工的一封信中重申，該大學今年將虧損高達6,000萬澳元，並預測明年的損失會高達2億澳元。UTS預計留學生未能回來，已對該校經濟造成嚴重打擊，唯有以開源節流的方式，裁掉一些員工以平衡損失。據悉，在此之前，墨爾本大學已宣布裁員450人、新南威爾士大學裁員500人、迪肯大學裁員400人及蒙納士大學裁員300人。疫情導致大學蒙受財務損失，必須裁員以保持營運。

圖：看中國

**#諾西那生鈉注射液 #中澳價格 #差距大**  
 最近，治療脊髓性肌萎縮症的特效藥諾西那生鈉注射液，在中國要賣70萬元人民幣，而在澳洲只賣41澳元（人民幣約205元）的消息在國內引起關注。對此，國家醫保局信訪辦一工作人員說，該藥的價格由藥企定價，所以在每個國家有一定出入。該藥目前在市場處於壟斷的情況，所以價格居高不下。另外，藥物納入醫保的事還沒有談妥，所以還沒進入到醫保目錄。藥品製造公司渤健回應，41澳元是醫保報銷之後的價格，實際上，澳洲政府購買該藥的價格是11萬澳元。

圖：網絡圖片

**#家長付不起學費#遭私立學校起訴#破產**  
 據太陽先驅報報導，許多學校面臨巨大財務壓力，開始不再提供學費折扣，並拒絕減免學費。而面臨經濟壓力的家長卻拒絕償還學費，迫使學校將家長告上法庭，導致部份家長破產。那些把家長告上庭的學校包括Toorak College、Eltham College、Loreto Toorak College和Scotch College。校方對家長提出索賠，要求他們支付2.5萬澳元到40多萬澳元不等的未付賬單。據報導，最貴的私立學校每年所需的學費高達4萬澳元，研究顯示，70%的家長難以支付學費，連收入高達18萬澳元的高收入家庭亦同樣感到難以應付。

圖：Unsplash

## CS Education

好消息~ 為您量身定制！【線上+線下】

# OC精英班精英考核 (7個步驟) 2020年7月25日-9月8

7 PART 1

+

7 PART 2

### A Unique 6-step System – Blended Trial Test

STEP 1	STEP 2	STEP 3	STEP 4	STEP 5	STEP 6
摸底測試 1小時	報告 立刻提取成績	預習測驗-1.5小時 交互式課堂教學	分析報告 在線系統檢查結果 隨時隨地查看	重新開放 答錯的問題 顯示哪些答題 有待改進	小型輔導班 確保100%理解
線上/線下即可操作			線上操作		線下操作

## 最終OC精英班模擬告示

線下

### 9月12日

時間：9：45am - 12：15pm  
或 1:30pm——4:00pm  
場地：CS教育校區  
需預定！

線上

### 9月13日

時間：2:00pm之後  
場地：不限地點  
csonlineschool.com.au  
需預定！

Bella Vista	8883 0055
Castle Hill	9659 6433
Auburn	0470 687 768
Bankstown	0477 053 053
Blacktown	9621 7711
Campsie	9789 2676
Chatswood	9411 4564
Eastwood	9874 8801
Epping	9869 8002
Girraween	0469 872 857
Gordon	0433 422 499
Gosford	0411 332 209
Hornsby	9987 2248
Lidcombe	8034 4635
Liverpool	0431 770 867
Merrylands	0481 752 073
Newington	9648 0377
Parramatta	0410 783 260
Pennant Hills	0411 305 516
Revesby	0451 577 008
Ryde	0490 088 626
Strathfield	9764 2002
St Marys	0430 139 138
<b>VIC</b>	
Mount Waverley	0424 574 398

www.cseducation.com.au

www.csonlineschool.com.au

**補習班測試在9月16日**



# 宅家也有儀式感

## 澳洲香氛&蠟燭推薦

在充滿不確定性的防疫時刻，心情容易沮喪、焦慮，此時最需要氣味來安定自己，一款能夠快速改變氣場、帶來活力的香味，有助於提升生活品質，放鬆身心。

今天小編為您推薦幾款澳洲家居香氛&蠟燭，讓你的家時刻充滿愉悅的味道，給忙碌一天的你最溫柔的慰藉。現在就挑選一個適合自己的香味，提升你的生活品質吧！

文：語柔

### 1、SOHUM

SOHUM於2003年在墨爾本創立，至今已經有17年的歷史。SOHUM屬於澳洲本土小眾品牌，純手工製作，大豆油蠟燭，與其他本土品牌一樣採用純天然植物提取的精油，它的宗旨就是將生活中的美以嗅覺的方式呈現，致力於創造美麗的事物，幫助人們改善人生歷程並喚起遠方的回憶。

#### 產品推薦：

SOHUM 波本香草香薰藤條 160ml  
SOHUM Bourbon Vanilla - Reed Diffuser

價格：\$38.00

香味：焦糖、杏仁奶、煙草花、佛手柑、紅橙、浮木

### 2、Glasshouse Fragrances

Glasshouse Fragrances成立於2006年，短短十餘年已成為澳洲領先的香氛品牌。Glasshouse Fragrances堅持用最好的原料調配最宜人的香味，搭配天然無鉛燈芯棉，製作出高質量的無毒蠟燭，玻璃瓶則由澳洲純手工製作，屬於高質感居家頂級香氛品牌。手工製作的玻璃瓶身可重複使用，是最完美的儲存擺設。

#### 產品推薦：

BORA BORA BUNGALOW  
CILANTRO & ORANGE ZEST Soy Candle (380g)

波拉波拉水上屋胡荽葉橙絲香氛蠟燭 (380克)

價格：\$49.95

#### 香味：

波拉波拉島胡荽葉和橙絲熱情在清晰而波光粼粼的海上茅草屋外徘徊，胡荽葉和橙花的結合，一種令人興奮的香味撲鼻而來。

前調：芫荽葉、橙皮

中調：橙花、柑桔

基調：Galbanum樹脂、香草豆

### 3、Sensori+

Sensori+於2018年在墨爾本正式創立，作為澳洲有機綠色香氛品牌，Sensori+致力於給人帶來純淨酣暢呼吸體驗的自然香氣，並通過調和澳洲天然植物精油，將這種純淨呼吸體驗注入到產品中。其獨家的ChlorosPURE植萃淨化技術還可以迅速中和消除空氣中的有害氣體及異味分子，改善空氣品質，產品完全無毒無刺激，家裡有寵物和寶寶也可以安心使用。

#### 產品推薦：

Sensori+ Air Detoxifying Aromatic Mist  
Macedon Trail 100ml

Sensori+植萃淨化香氛 馬其頓山嶺

價格：\$70.00

#### 香味：

天竺葵：渾厚甜美草本香調，輔以綠葉的青翠，有著細膩的朝露氣息；  
香根草：鬚根含香精油的草本植物，紫羅蘭香型，香調馥郁高雅；  
澳洲檀木：木質氣味清甜，為香氣帶來經久不散的柔軟氣息。

### 4、ECOYA

ECOYA如今是澳洲銷量最大的奢侈蠟燭生產商之一，於2010年在新西蘭上市。作為澳洲著名天然香氛品牌，Ecoya使用天然大豆油以及棕櫚油來替代一般石化蠟製作蠟燭，用最頂級的精油製作最好的天然香氛，所有蠟燭燈芯使用100%純棉蕊芯（不含鉛），純手工製作，讓您使用時享受無與倫比的絕美芳香，且不必擔心傷害肌膚及呼吸道。

#### 產品推薦：

ECOYA甜豌豆&茉莉高雅香氛蠟燭 (400克/燃燒80小時)

ECOYA Sweet Pea & Jasmine Madison Jar (400g/80hrs)

價格：\$42.95

#### 香味：

含有香豌豆和澳大利亞白茉莉的精髓，帶有西瓜和小黃瓜的清香，點綴薰衣草的輕快花香，就像活潑的少女，一顰一笑皆動人。

前調：佛手柑、醛香

中調：花香、茉莉、仙客來、紅木、依蘭

後調：麝香、木香、廣藿香、香草

TIP



### 香氛蠟燭使用小秘訣：

首次使用，建議點燃至少1-2小時，讓表層的蠟完全融化，這樣可以讓之後使用時，都能更均勻燃燒與釋放香氣。

每次使用前，可以修剪燈芯0.6公分左右，可讓蠟燭更均勻燃燒與釋放香氣，也可避免產生煙霧，同時達到更持久的燃燒時間。

每次使用完，將蓋子蓋上，避

免置於陽光直射、潮濕之處，可延長蠟燭壽命、維持良好香味與品質。

若蠟燭的燭心有歪斜，使用前建議先扶正保持直立，可確保蠟燭均勻的受熱燃燒。

燃燒時，請遠離易燃物品，不要將蠟燭置於無人看管或小孩、寵物容易接近之處。

請不要直接用蓋子去熄滅蠟燭，建議可使用專門熄滅蠟燭的器具，或輕輕吹熄即可。



# 露營車也可以像現代房屋？

## 超夯A型房車 帶你遠離喧囂



文：張浩天



COVID-19疫情捲土重來，澳洲邊境保持關閉，讓很多期待出國旅遊的朋友們的夢想泡了湯，為了撫慰這些無法出國的旅客們，澳洲設計師愛德華茲工作室（Studio Edwards）特別組建出一輛黑色三角形、高2層樓的建築，其新穎的設計、奇特的造型打破了人們對房車的固有觀念。

綜合外媒報導，由於旅行禁令跟航班停飛，許多人今年休假的選擇就是待在各自的國家，為了應對這樣的情況，愛德華茲工作室突發奇想的將一間A字型的小屋，打造成一輛具有兩層樓、設備一應俱全的小房子，讓大家在露營的時候，也能像住在家裡一樣舒適。

愛德華茲工作室位於墨爾本，這個建築團隊把一間A字型的小屋，改造成引人注目的，黑色橡膠表層的移動之家——Base Cabin。這是一座帶有輪子的微型木造屋，它與典型的露營拖車或旅行房車大相逕庭，可以說是微型住宅和露營車廂的結合體。

在造型上，愛德華茲工作室從Airstream露營車（流線外型）以及A字型小屋的形式中獲得靈感。A字型結構能使移動房屋具有不對稱幾何形狀，但也因此加強了它的結構性能，並且比傳統的便攜式框架建築物使用的材料更少。而且由於A框架所需

的材料更少，因此也有助於使結構更輕巧且便於運輸。

Base Cabin主要只包覆一層材料，像Airstream的拋光鋁製外飾一樣，黑色橡膠使其結構更具美感，也加強了它對天氣的防護性。建築師說：「選用橡膠是因為它既耐用，又有隔音功能，它能夠無縫地包覆這個有稜有角的外形。」

在Base Cabin的內部分成三個房間，以浴室為中心，切割了主要的起居室、用餐空間與僻靜的臥房。在A型的屋頂內，設計團隊規劃了相當舒適且精緻的起居空間；在天花板下方的臥室裡面則是有一個大三角型的透明窗戶，可以讓屋主欣賞到戶外的風景；房間裡有一張雙人床，非常適合兩人入住。

廚房配有水槽，冰箱和各種櫥櫃，而浴室配有淋浴，衛生間和水槽。牆壁上用木板鑲嵌，屋頂最高點的天窗則將日光引入所有三個房間。室內大面積的落地窗和矩形窗口可讓豐富的日照和新鮮空氣縈繞在居住環境內。

這個便攜式小屋可以用作度假屋，也可以作為購買物業的負擔得起的替代品。獨特的設計還滿足了小空間生活的需求，從而提倡了「少花錢住」的概念。其簡單沉靜的黑色塗裝，搭配黑色橡膠的外觀也可以讓你成為露營區中最搶眼的主角。





# 終於獲批居家養老服務津貼！ 但是遇到這些問題應該如何解決？

文：供稿 / 圖：Adobe Stock

## Happy Living HOME CARE PACKAGES

### 導讀：

隨著澳洲政府對長者居家養老生活的質量愈發重視，多次撥款增加居家養老服務津貼（Home Care Package）的配額，越來越多的長者獲批這筆每年最多超過5萬澳元的服務補助。

然而正式啟動津貼之前，在申請、評估、排隊、以及選擇機構的過程中，往往由於語言障礙等原因，長者可能會遇到各種意料之外的問題。快樂生活羅列了幾個近期較為常見的問題以及相應的解決方式供各位讀者朋友參考，希望能夠對大家有所幫助。

### 申請津貼後

#### 錯過通知評估的電話

尚先生當時是由兒子協助申請的居家養老配套服務津貼。一段時間後，尚先生接到了一個講英文的匿名電話，因為聽不太懂，就直接掛掉了。尚先生當時想著是一般的推銷電話，因此也不以為意，沒有告訴家人。

大概三個月過去了，尚先生的申請依舊沒有消息，就打來快樂生活進行諮詢。顧問了解相關情況以後，判斷當時接到的匿名電話就是來自老齡服務部的評估通知。

在尚先生同意以後，快樂生活的諮詢顧問聯合他一起向老齡服務部撥打了三方通話，表明了當時錯過評估的原因。同時，諮詢顧問協助尚先生向老齡服務部說明只能聽懂中文，下次打來電話需要國語翻譯。

很快，尚先生接到了來自老齡服務部配備中文翻譯的電話，順利完成了評估的安排。

對於這個案例，長者朋友需要特別注意的是，老齡服務部打來的電話通常都是匿名電話，而且如果沒有事先說明，就將會是英文通話。

因此如果長者申請了居家養老配套服務津貼，切記在此一段時間

之內，應該接聽所有電話。如果長者難以使用英文溝通，應該提前說明需要翻譯服務，或者留下會說英文的家人電話用於聯繫。

### 申請居家養老津貼 卻只獲批單項服務補助

78歲的陳女士在去年7月申請了居家養老配套服務津貼，經過評估以後，最終卻只獲得了聯邦政府補助計劃提供的單項服務。陳女士患有嚴重的心臟病和關節炎，基本的單項服務補助根本無法滿足她的護理需求。

今年3月，在朋友的推薦下，陳女士聯繫了快樂生活希望能夠獲得協助。諮詢顧問團隊根據陳女士的表述，認為結果不如人意的原因，在於評估過程當中沒有完善地表達各方面的狀況，對評估小組造成了誤導，導致未能順利通過評估。

諮詢顧問協助陳女士聯繫家庭醫生獲得了相關的醫療證明文件，再次提交了居家養老服務津貼的申請。同時，指導陳女士應該如何正確地說明自身存在的問題以及需要獲得的幫助。這一次，陳女士終於順利地通過了評估，並且在本月初獲批2級津貼，暫時使用1級。

這個案例同樣值得大家注意。



很多華人長者由於使用了含蓄的表達方式，或者不好意思，沒有完整說明自己的情況以及需要的協助，導致評估小組錯誤判斷長者的個人實際需求。

長者可以在評估之前聯繫快樂生活，諮詢顧問將會結合長者的具體情況，指導應該如何表達，以及告訴長者評估小組將會進行重點審核的方向，讓長者盡可能地獲批適合的補助。

### 獲批高等級津貼 但遲遲沒有下發

丁叔叔獲批的是3級居家養老服務津貼，但在苦苦等待超過1年以後，依然毫無音訊。他在快樂生活組織的一次網絡講座上提出了自己的情況，馬上有諮詢顧問和他通過電話進行了聯繫。

在了解情況以後，諮詢顧問同樣是和丁叔叔一起向老齡服務部撥打了三方通話，說明丁叔叔目前的情況難以維持獨立的居家養老生活，希望能夠提前獲得部分補助。

由於丁叔叔已經等待了一年的時間，加上情況的確比較緊急，因此在繼續等待3級津貼的過程中，老齡服務部很快提前下發了2級居家養老配套服務津貼，讓他可以暫時開始使用部分的護理服務，同時不影響之後3級津貼的下發。

在使用2級津貼支付護理服務的幫助下，丁叔叔的生活狀態大有改善。

長者獲批津貼以後，如果等待時間過長，完全可以再次聯繫老齡服務部，說明自己的目前狀態和需求，要求加速津貼的下發。即使未能直接下發所有津貼，提前使用較低等級津貼也能帶來一定的幫助。

長者可以在評估時留下評估人員的聯繫方式，方便日後直接聯繫。如果長者無法獨立進行聯繫，同樣可以通過快樂生活協助完成。

### 津貼即將下發，

#### 但卻未能及時加入管理機構

劉先生在今年5月份收到了津貼下發的通知信件，但是由於疫情原因子女留在國內，他就無法獨立處理全英文的信件。本月初，子女讓他把信拿給快樂生活，看看能否代為處理。然而此時，已經超過了56的選擇期限，劉先生的4級居家養老配套服務津貼被老齡服務部收回。

快樂生活的諮詢顧問在劉先生授權以後，馬上採取行動，聯繫了相關部門，並且提交了書面的原因陳述說明，以及重新接受津貼的申請。

老齡服務部回應，劉先生的申請已被受理，將在一個月內再次下發津貼。由於快樂生活處理得當，提交的材料詳盡完善，劉先生在短短一周以後就收到了信件，順利加入了快樂生活。

長者收到獲批津貼的信件後，應該盡早開始處理。一方面避免過期造成不必要的麻煩，另一方面也

能儘快接收津貼，及早開始使用服務項目。

但是，長者也應該仔細考慮和對比，選擇真正適合自己的管理機構，最大程度使用津貼。

### 尚未選擇管理機構， 推薦代碼已被佔用

悉尼的王婆婆在多次和快樂生活聯繫以後，終於決定加入。然而在使用她的推薦代碼時，卻顯示已被佔用，無法使用。王婆婆也說不清楚是怎麼回事，但她確定自己沒有選擇管理機構，只想加入快樂生活。

在這個情況下，快樂生活諮詢顧問和她一起聯繫了老齡服務部，說明了這一事實，並要求重新獲得她的推薦代碼。完成以後，快樂生活使用重新激活以後的推薦代碼，接收了居家養老津貼。

長者朋友需要注意的是，在諮詢管理機構的過程中，可能會無意中展示自己收到的信件，或者透露上面包含的推薦代碼。有的機構可能就會藉此機會直接接收津貼，迫使長者加入。

因此長者應該保護好自己的個人信息，不給他人可乘之機。當然這種行為也是不合法的，長者繼續聯繫老齡服務部重新激活代碼即可，不用過於擔心。長者有權自主選擇合適的管理機構，而不應該受到任何形式的干預。

快樂生活在和長者接觸時，可以使用推薦代碼進入長者的護理檔案，了解長者的護理需求，幫助長者更好地選擇適合的管理模式。但在長者確認加入之前，絕對不會擅自接收津貼，造成不必要的麻煩。

### 如何聯繫快樂生活

如果長者在獲批居家養老配套服務津貼以後，還遇到了其他難以處理的問題無法解決，都可以撥打中文服務電話1300 911 728聯繫快樂生活，經驗豐富的諮詢顧問團隊將根據您的實際情況提供相應的協助。

快樂生活居家養老

諮詢電話：1300 911 728

網址：www.happyliving.com.au

微信：happylivingaus

微信掃一掃



Happy Living  
HOME CARE PACKAGES





快乐生活 居家养老项目 津贴管理机构

全新8月《快樂·月刊》 現在登陸官網就能搶先閱讀!

快乐·月刊  
Happy Living Monthly Magazine  
墨尔本 | 悉尼 | 布里斯班 | 堪培拉 | 珀斯  
2020年08月#11  
总策划: Tina Li 责任编辑: Parko, Adam 平面: Bruce 免费订阅电话: 1300 911 728 微信: happylivingau

快乐·月刊  
Happy Living Monthly Magazine  
墨尔本 | 悉尼 | 布里斯班 | 堪培拉 | 珀斯  
2020年07月#10  
总策划: Tina Li 责任编辑: Parko, Adam 平面: Bruce 免费订阅电话: 1300 911 728 微信: happylivingau

快乐·月刊  
Happy Living Monthly Magazine  
墨尔本 | 悉尼 | 布里斯班 | 堪培拉 | 珀斯  
2020年03月#7  
总策划: Tina Li 责任编辑: Parko, Adam 平面: Bruce 免费订阅电话: 1300 911 728 微信: happylivingau

### 您的津贴管理机构能否降低收费标准?

在最近,很多长者朋友向快乐生活反映了居家养老津贴管理行业中存在一个越来越普遍的现象: 当用户想要转到其他收费更合理的机构时,当前的公司就会提出新的待遇条件,承诺大幅降低收费标准,或者可以在市场范围内自由选择价格更低的服务提供者等等。

快乐生活很高兴看到其他管理机构愿意降低费用,让长者省津贴,获得更多的护理服务时间。

我们鼓励正在使用居家养老津贴的长者,咨询当前机构能否降低管理费率至合理的范围(15%以下),及使用较低价格(\$45/小时左右)的服务提供者。

同时,我们更加希望看到降价的行为面向所有长者用户,而不仅仅针对有愿离开的人。

快乐生活的服务理念是帮助长者最大程度使用津贴,因此在保证长者自主选择居家养老津贴过程中能获得有效指导和协助的降低收费标准,将收费标准降到了最低。

在快乐生活,长者需要支付的全部费用仅为获得津贴金额13%,除此之外,没有任何其他的附加费用。

另一方面,快乐生活鼓励长者自主选择自己需要的服务项目内容以及符合个人要求的服务提供者。

长者最清楚实际需要的服务,同时,自主选择服务人员不但可以确保支付合理的服务费用,避免隐藏费用的产生,更能够获得更优质的服务体验和服务效果。

折算成服务小时数,长者在快乐生活能够使用接近在其他管理机构时两倍的服务时间。

这也意味着长者可以保留更多的津贴余额,将资金花费在不同种类的护理服务和项目购买上。

快乐生活能够使用接近在其他管理机构时两倍的服务时间。

快乐生活的管理费率更低,即便长者获得津贴等级较低,也同样可以留存津贴用于更多的服务和项目。

### 居家养老服务机构管理费率不同

如果长者申请并获批了居家养老津贴 (Home Care Package), 则可以将这笔补助用于个人所需的家庭护理服务项目。长者需要选择一家政府授权许可的津贴管理机构 (Approved Provider) 负责接收和管理津贴, 确保津贴用于恰当的内容范围。选择机构意味着长者需要了解自己所选择机构的各方面, 原因是不同的机构在收费、提供的服务小时数、服务内容、以及服务地区都有所不同。快乐生活将借此文分析居家养老津贴收费项目中的三大要点。

第一种收费: 是津贴管理机构 (机构) 将收取管理费用。

1) 个案经理 (Case Manager) 个案经理管理一般收取2种费用: 管理费用 (Case management fee) 和管理费 (Admin fee) 加起来占到长者津贴的35%左右。一个案经理管理级别 (Package)

### 管理费用全面分析

津贴, 每星期能够享受最多4小时的服务时间。

3. 管理费用决定您能享受更多的服务内容。如果机构管理费率太高, 在长者完成基本的护理服务以后, 就无法满足其它的护理需求, 这种现象在级别较低的津贴所有人身上尤为明显。如果长者在传统的管理机构, 即使获得较高等级的居家养老津贴, 但在扣除大量的费用以后, 连花费较多的高级护理服务需求难以充分满足, 就更别提需要其它了。

快乐生活的管理费率更低, 即便长者获得津贴等级较低, 也同样可以留存津贴用于更多的服务和项目。

快乐生活自主管理: 能够多出其它津贴, 同时可以低的护理服务人员同样是1级的津贴。

收费对比	部分其他津贴管理机构	快乐生活
管理模式	个案管理	自主管理
管理费用	35%+	13%
附加费用	包括加入费、退出费等	0
服务人员	55澳元/小时	45澳元/小时

**免費获取**

快乐生活·快乐月刊 中文服务电话: 1300 911 728 微信客服号: happylivingau

《快乐·月刊》是澳洲首份由居家养老津贴管理机构推出的, 并以居家养老与澳洲老龄福利为主题的免费中文刊物。

扫描右方二维码, 即可在线浏览最新一期《快乐·月刊》, 以及所有往期月刊!



长者可通过网站订阅电子或纸质版本。欢迎拨打中文服务电话1300 911 728 转接丘先生, 了解具体操作方法。

1300 911 728 www.happyliving.com.au 快乐生活居家养老

快乐 粵語講座

會議ID: 227 566 0413 密碼: happy

19/08/2020 週三早上10:30 - 12:30

欢迎拨打中文服务电话1300 911 728 转接丘先生, 了解具体参加與安裝方法





# 美食·風情

日韓多個醫學及食品研究證實

尤尼特仁對以下功能有顯著效果：

www.tianrun.com.au

**抗頑疾 抗糖尿 抗三高 加強免疫力**

- ☑ 抗癌
- ☑ 預防心血管問題
- ☑ 抗三高
- ☑ 溶解脂肪
- ☑ 解毒
- ☑ 100%植物性蛋白質
- ☑ 提升免疫力
- ☑ 天然草本無毒副作用



天潤保健 | 諮詢電話：0414 354 565 悉尼取貨地點：106/379-383 Pitt St, Sydney

煮出營養

## 紅蘿蔔料理 2 道

文：山平

紅蘿蔔常用來增添色彩與風味，建議以熟食方式吃紅蘿蔔，才可以吸收到最多的營養素。

### 肉類脂肪溶解胡蘿蔔素

紅蘿蔔煮肉的做法不僅簡單，還是獲得胡蘿蔔素最佳的方式；利用肉的油脂溶解胡蘿蔔素，即方便美味也更容易吸收。

### 小火乾炒分解胡蘿蔔素

紅蘿蔔含有豐富的脂溶性β-胡蘿蔔素，宜用油乾炒，小火會使胡蘿蔔素溶於脂肪，切絲炒效果更佳，油變紅即可。

### 彩色蔬菜麵

**食材** 紅蘿蔔150g、麵條1人份、水煮雞蛋1個；菇類、青菜少許；白芝麻適量。

**作法**

- ①紅蘿蔔去皮，切片再改刀切絲；熱油鍋，轉中火，紅蘿蔔下鍋，翻炒均勻，轉小火，慢慢炒至油變成紅色；加水淹過食材，煮至熟軟後，加鹽調味即可。
- ②原鍋炒菇類，加醬油調味。
- ③煮麵和青菜。
- ④在碗裡依序放入食材，最後灑點兒芝麻，即可上菜。

### 紅蘿蔔燉肉

**食材** 紅蘿蔔2條、切塊的豬梅花肉（shoulder）600g、月桂葉1片、薑片5片、新鮮香菜適量、白酒2大匙。

**作法**

- ①紅蘿蔔去皮切塊；豬肉以熱水汆湯，清洗乾淨瀝乾備用。
- ②熱油鍋，下薑片和肉塊，表面煎焦香，下紅蘿蔔、月桂葉，翻炒均勻。
- ③加水淹過食材，轉大火煮滾，撈除浮沫。轉小火，續煮40分鐘即可。



▲紅蘿蔔燉肉的食譜很多，可搭配雞、豬、牛等肉類，調味不拘於中、西式，各有特色。

生長在澳大利亞昆士蘭原始水域的100%純天然超級食物 全營養 易吸收 保健之王



\$40/200克



# 小球藻

小球藻的健康益處非常廣泛，主要包括：

- ☑ 提高免疫力
- ☑ 抗氧化
- ☑ 促進大腦健康
- ☑ 富含天然鎂
- ☑ 富含Omega
- ☑ 3和6 DHA EPA
- ☑ 降低血糖和膽固醇



推薦服法：

瓶裝（200克/300片）  
每天2次，每次5片

銷售店：

**Chatswood**  
大漢中醫  
9419 7131  
Shop 9, 409 Victoria Ave  
Chatswood  
奧聖禮品店  
Shop 16/455 Victoria Ave  
Chatswood  
宇城中醫 9411 6666  
Shop 14,  
369 Victoria Ave Chatswood

**Marrickville**  
永明中藥行  
9558 1896  
288 Illawarra Rd, Marrickville  
**Auburn**  
姐妹回國禮品  
0426 256 668  
156 South Pde, Auburn  
**Eastwood**  
富安中藥行 0422 438 557  
Shop 7, Progress Ave, Eastwood

**Ashfield**  
回國禮品精品店  
9798 9588  
299 Liverpool Road, Ashfield  
**Parramatta**  
萬佳超市  
0415 190 225  
232 Church St. Parramatta  
奧得利禮品店  
0431 633 330  
136 Church St, Parramatta



天潤保健

諮詢電話：0405 366 999 網站：www.tianrun.com.au

地址：Suite 106, 379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000



## 食材列表

蔥白



蔥花



高麗菜



青椒



番茄



毛豆



## 食材

番茄：1個  
青椒：1個  
青蔥：1根  
鮮蝦：9尾  
油麵：200克  
高麗菜：90克

## 醃料

菱粉：1匙  
醬油：1匙  
料酒：1匙

## 醬料

白糖：1匙  
生抽：1匙  
老抽：2匙  
清水：適量  
蠔油：1大匙  
沙茶醬：1匙

## 調料

食鹽：適量

## 食材處理



**1** 鮮蝦洗淨後，用刀剖開蝦背，去除腸泥。加入醬油、料酒、胡椒粉、菱粉，順時針攪拌均勻，放入冰箱冷藏室，醃30分鐘。

**2** 煮開一鍋水，放入油麵，攪拌均勻，大約中火煮5分鐘即可取出。防止麵條黏連，可以澆上麻油，攪拌均勻，冷卻備用。

**3** 做好炒麵，醬料很重要。準備一個乾淨小碗，依次放入白糖、生抽、老抽、蠔油、沙茶醬，再加入適量清水，攪拌均勻。

## 美味秘訣

**1** 麵條先水煮，然後拌上香油，避免麵條黏連，同時品味麵香。

**2** 醬料中加入蠔油和沙茶醬，可以增添風味，顏色更鮮亮。

**3** 中大火快速收乾醬汁，使麵條更好吸收醬汁，但不至軟爛。

**4** 起鍋前，加入台灣烏醋，增添酸味，也是台灣炒油麵的獨特味道。

## 台灣炒油麵

文 | 李芬芳

炒油麵口感爽滑，風味鹹香，是很有台灣特色的小吃。從傳統市場的早餐到熱鬧的夜市，都可以吃到美味的炒油麵。

油麵常見於台灣的小吃料理中，除了炒麵，還有各種羹麵、現煮湯麵也使用油麵。其實，油麵是一種很適合店家做生意的麵，可以事先煮好等客人上門，入菜前只要汆燙一下，快速又簡單。避免事先煮好的麵黏在一起，麵條拌油而得油麵之名。

同時，油麵的麵糰含有少許食用鹼，麵條因此帶有淡淡的黃色，麵條也因此更具口感，吃起來非常爽滑。值得注意的是，炒麵的美味秘訣在於火候掌握，講究所有食材同時快炒熱度均勻，事先已經煮熟、條條分明的油麵，正是炒麵的最佳材料。

在家自己做炒麵，可以就地取材，豐儉由人，葷、素炒麵都可口。

炒油麵成品和製作過程：winnie wang；其他圖片：adobe stock

## 炒麵製作



**1** 熱油鍋，放入蔥白、加少許鹽、放入醃好的蝦，翻炒均勻，直至蝦的兩面均變色，即可取出備用。



**2** 原鍋加油，放適量鹽，加入高麗菜翻炒均勻，然後加番茄和青椒繼續翻炒，直至蔬菜微微軟化，即可取出備用。



**3** 原鍋加油，放入油麵，倒入醬料，拌炒均勻。



**4** 加入蔬菜、蝦、毛豆和蔥花，翻炒均勻。此時可以嘗一下味道，適當的加鹽或者水調整鹹度。中大火收乾醬汁後，加適量的台灣烏醋，翻炒一下，即可起鍋。



# 咖喱控的福音！ 盤點悉尼最佳咖喱 征服無數人的味蕾



作為一個移民國家，不同文化背景的人在澳洲匯聚交融，澳大利亞也因此集結了不同國家最正宗的美食。在美食界佔有一席之地的咖喱色香味俱全，是非常受歡迎的菜餚。尤其天氣冷冷時就更是需要吃熱呼呼咖喱的時候。其實在悉尼就可以將全世界的咖喱吃個遍，從印度咖喱到日本咖喱，絕對征服你的味蕾。讓我們一起嘗遍全球咖喱吧！

## 印度咖喱

印度是咖喱的鼻祖，地道的印度咖喱是以丁香、小茴香子、胡荽子、芥末子、黃姜粉及辣椒等香料調配而成，再加上不以椰漿來減輕辣味，所以正宗的印度咖喱辣度強烈兼濃郁。印度咖喱以其濃郁而豐富的辣味刺激著食客的味蕾，使它風靡全世界。

### ◆ Chicken Korma

一提到印度咖喱四個字，大家可能會聯想到「辣」這個字。不過，印度咖喱也有很多種，像Korma吃起來就較為溫和，汁料不辣又帶點微酸，並且有奶香和堅果香，非常開胃，相信不吃辣的朋友或小孩也可以接受。在悉尼最常見到的印度咖喱莫過於Chicken Korma了，它通常以酸奶或奶油為基底，將雞肉放入其中用小火慢燉，並佐以奶汁與堅果。濃郁的奶香味與鮮嫩的雞肉完美結合，溫和卻口感豐富。

- ◆ 推薦店舖：Faheem Fast Food
- ◆ 地址：194-196 Enmore Rd Enmore
- ◆ 營業時間：週一至週五5pm-12am；週六和週日12pm-12am

### ◆ Chicken Tikka Masala

Chicken Tikka Masala是印度咖喱中最受歡迎的一道料理之一，非常重口味，但很下飯。「Tikka」指的是烤肉塊，所以這道料理中的雞肉，是先以高溫烤到焦香，然後再像一般咖喱的煮法，簡單煮熟肉類後再放入醬汁中，或直接在醬汁中煮肉。一般而言，這款咖喱的醬汁是以番茄和多種香料作為基底，色澤橙紅、溫和微辣、口感濃郁順滑，入口細細品味，還充滿奶油香。這和西餐裡的羅宋湯、紅醬意面頗有異曲同工之妙。

- ◆ 推薦店舖：Flavour Of India
- ◆ 地址：128 New South Head Rd, Edgecliff, Sydney, New South Wales 2027, Australia
- ◆ 營業時間：週一至週日5:30pm-10:30pm

## 泰國咖喱

相較於印度咖喱的重口味，泰國咖喱的味道更加具有親和力，除了辣椒、小茴香、姜粉等基礎香料之外，還會添加椰漿、香茅、魚露、月桂葉及芫荽來減低辣味和增強香味，在入口的瞬間，便是奶香四溢，口感更豐

富，也更容易被各位咖喱愛好者們所接受。

其實泰國咖喱分為多個種類，其中紅咖喱、青咖喱和黃咖喱三種最為常見。紅咖喱是頗受泰國廚師喜愛的咖喱，它的主要材料是泰國盛產的紅色乾辣椒，再加入其它其他香料一起搗成泥狀，顏色是火辣辣的紅色，辣度很高，入口後層次也最為豐富。

青咖喱是在紅咖喱的基礎上，用新鮮的青辣椒代替乾辣椒，再加上羅勒和檸檬葉，是一種帶有酸甜味道的咖喱，在色澤上呈現青綠色，口感上集酸、辣、甜於一身。

黃咖喱是在悉尼最常見的一種咖喱，也是辣度最低的一款。其中加入了薑黃，色澤呈黃色，口感醇和香濃，跟海鮮最為相配。無論是咖喱蝦還是咖喱蟹，都能夠品嚐到海鮮本身的鮮甜。

### ◆ Massaman Curry

Massaman Curry是專供泰國皇室的重要咖喱品種，堪稱泰國咖喱之王。這款咖喱是黃咖喱的一種，它味道獨具特色，主要原因在於使用的是烘烤過的

香料。它的味道不會太辣，但香氣十足，混合香料的香甜與微辣達到完美的平衡，常搭配羊肉，再配以椰奶、馬鈴薯、花生和洋蔥，絕對是不可多得的人間美味呀！

- ◆ 推薦店舖：Bank's Thai
- ◆ 地址：91 Enmore Rd, Sydney, New South Wales 2042, Australia
- ◆ 營業時間：週一至週日11am-4:30pm和5:30pm-10pm

### ◆ Panang Curry

這款咖喱也被稱作Penang Curry或Phanaeng Curry，味道咸咸甜甜的，少不了椰奶和檸檬葉的調味，再加入花生，增添奶油般滑順濃厚的口感，搭配白飯堪稱一絕。與泰國紅咖喱和綠咖喱等菜式雷同，但是Panang Curry將湯汁收得更干，屬於乾式的咖喱。

- ◆ 推薦店舖：Go Hun Thai
- ◆ 地址：287 Lane Cove Rd, Macquarie Park NSW 2113
- ◆ 營業時間：週一至週六11:30am-2:30pm和6pm-9:30pm





# 日式豬排 咖喱飯

## Laksa



(圖片來源: Pixabay)



(圖片來源: wallpaperflare)

### 日本咖喱

除了印度及與其鄰近的各國外，日本也是酷愛咖喱的國度。日本咖喱又稱歐風咖喱，因為其所用的稠化物為法式料理常用的奶油炒麵糊（Roux），多用來製作濃湯，而且香料取材也多傾向南印度風格，是日本料理當中最貼近生活的菜餚之一，常被稱為「國民的食物」，在日本廣受歡迎。

日本咖喱巧妙地加入了濃縮果泥和蜂蜜，淡淡的果香與奶香讓咖喱更加香甜濃郁，通常都不辣，而且甜甜的，很適合一家人享用。與其他國家不同的是，日本人將咖喱香料製成咖喱塊，勝在夠方便，節省時間，不必上餐館，也不必費力氣學廚藝、買材料，只需要稍稍加熱，淋在米飯上即可食用，也因此成為了一種普通人可以隨時享用的美味。

#### ◆ 日式豬排咖喱飯

在日本最受歡迎的組合就是咖喱豬排飯，日料店裡的現做咖喱豬排飯別有一番風味。酥脆金黃的外殼，裹著噴香誘人的豬肉，搭配一份白米飯，澆上濃郁的蔬菜咖喱，有酥脆的口感，有軟糯的口感，搭配在一起，一口下去便是滿口的幸福與滿足，而且吃完沒有過重的負擔。

◆ 推薦店舖：YAYOI

◆ 地址：Level 1, The Galleries, 500 George Street, CBD, Sydney

◆ 營業時間：週一至週日 11:30am-9:30pm

#### ◆ 日式咖喱漢堡排

漢堡排是從西方傳入日本後，漸漸被日本化的一種食物。煎好的漢堡排十分Q彈且鮮嫩多汁，再與熱氣騰騰的咖喱完美搭配，解去了漢堡排本身的油膩，加入了一絲絲淡淡的果味甜香，大口咀嚼的充實口感、豐富層次讓人回味無窮。

◆ 推薦店舖：Sake Restaurant & Bar

◆ 地址：Belgrave Street & West Esplanade, Manly Wharf, Manly, New South Wales 2095, Australia

◆ 營業時間：週一至週四 12pm-3pm 和 5pm-10:30pm；週五、週六 12pm-3pm 和 5pm-11pm；週日 12pm-10:30pm

### 馬來西亞咖喱

一提到咖喱，大家的胃口就大開啦！馬來西亞多數人嗜辣，他們會根據不同的食物，調製不同的咖喱，這也是馬來西亞咖喱的精髓所在。馬來西亞咖喱一般會加入芭蕉葉、香茅及椰漿等當地特產，味道偏辣。近年來爆紅的叻沙（Laksa）就是馬來西亞咖

喱的一種。

#### ◆ Laksa

Laksa 作為在悉尼最常見的菜品，深受民眾的喜愛。Laksa 是馬來西亞一種著名的麵食，是最具代表性的大馬國民美食之一。Laksa 的濃郁湯底來自於馬來西亞特產的巴醬（Sambal）、蝦膏、椰漿和各種香料混合的咖喱湯粉製成的，味道辛辣濃郁，濃濃椰漿奶香味不斷地刺激著食客的味蕾，讓人欲罷不能。

◆ 推薦店舖：Temasek

◆ 地址：71 George St, Parramatta, New South Wales 2150, Australia

◆ 營業時間：週二至週日 11:30am-2:30pm 和 5:30pm-10pm

### 香港咖喱

香港曾經是英國殖民地，因為英國在同時期還統治印度，所以部份印度人便跟隨英國人來到香港居住，並將印度的咖喱香料及烹調方法帶來香港，又在香港開設香料店，方便他們調理咖喱食品，所以咖喱食品在香港便漸漸普及，並豐富了香港的

飲食文化。咖喱在香港普及後也漸漸本地化，並融入香港原有的廣東菜。香港的咖喱魚蛋、咖喱牛腩和咖喱魷魚，便是香港地道的咖喱食品。在下午的閒暇時光、在晚餐後的夜宵時刻、甚至是任何嘴饞的時候，香港咖喱小吃絕對不會讓你失望。

#### ◆ 咖喱魚蛋

咖喱魚蛋算是香港著名的小吃，在街頭巷尾很常見，也經常出現在港劇中。魚蛋是用魚肉和麵粉混合製成的，看似並無新奇之處，但一淋上咖喱辣汁燉煮過後，新鮮醬汁裹滿整顆魚蛋，入口後湯汁辛辣刺激，魚蛋彈牙爽口，辛辣與清爽的完美結合讓多少食客欲罷不能，而且製作簡單，很受大家的喜愛，也讓它成為了一種香港經典小吃。

◆ 推薦店舖：Hong Kong Bing Sutt

◆ 地址：shop 8/11-15 Deane St, Burwood NSW 2134

◆ 營業時間：週一至週五 11am-10pm；週六和週日 10am-10pm



(圖片來源: Thomas.Lu, wikimedia, CC BY-SA 4.0)



# 悉尼周邊 6 個 鮮為人知最佳景點 是經典電影取景地 (三)

(接上期)

新州有一些鮮為人知的好地方，雖然不那麼出名，但卻充滿魅力，今天就為大家精選六個悉尼周邊被低估的，但是卻吸引著大導演們前往當地取景拍攝的度假勝地。那讓我們一起揭開它們神秘的面紗吧！

## 布倫瑞克黑茲 (Brunswick Heads)

布倫瑞克黑茲距離拜倫灣 (Byron Bay) 約15分鐘的車程，是一座美麗古樸的海濱小鎮，毗鄰眾多白色的砂質海灘，並擁有壯觀的河流，是游泳者和垂釣者的熱門目的地。如果你渴望新州北部的溫帶氣候，但又不喜歡拜倫灣的喧囂，歡迎來到只有1,600多人人口的布倫瑞克黑茲！

布倫瑞克黑茲有著清澈靜謐的河流——布倫瑞克河 (Brunswick River)，河下是細細的白沙，夏季有許多澳洲人會來這裡度假，浮潛、游泳、皮划艇等一系列有趣的水上活動將每天行程佔滿。小鎮的居民喜歡在清淺的河水裡散步，甚至是做俯臥撐等鍛煉身體，這也算是小鎮的特有景色。

坐落在河流轉彎處的布倫瑞克酒店 (Brunswick Hotel)，是鎮上最老的酒店。它始建於1884年，1940年重新修建開張，已經有百年的歷史。

酒店極具英倫風情，原汁原味地保留了英國殖民地時期的建築和

裝飾風格，處處體現出細節的考究和舒適的奢華。酒店的牆壁上掛著精美的瓷盤裝飾，房間裡、轉角處、衛生間、廚房等等均是英國早期的裝飾風格，每一個角落都乾淨到一塵不染。

酒店的窗戶是木製的，窗外有成排的大樹，早上在清脆的鳥鳴聲中醒來，迎接嶄新的一天。站在酒店二樓的露台上看河景非常壯觀，晚上還可以在河邊的BBQ爐子上燒烤，與親友享受美味的晚餐。

布倫瑞克黑茲的Main Beach是散步、游泳、衝浪和釣魚的好地方，海灘向南彎曲，通往拜倫灣，長10.5公里。

托羅基納海灘 (Torakina Beach) 則是布倫瑞克黑茲風景如畫的避風港，這個隱秘的天堂距離悠閑的咖啡文化區僅有短短的5分鐘步行路程。岸邊的小沙帶是日光浴、野餐和建造沙堡的理想之地，沙灘上的幾個地方被周圍的樹木擋去酷熱，其中一些非常適合攀爬。旁邊還有托羅基納公園 (Torakina



(圖片來源：Unplash示意圖)

Park)，提供野餐桌、廁所、淋浴和燒烤設施。

滑板愛好者可以前往布倫瑞克黑茲滑板公園 (Brunswick Heads Skate Park)，室外水泥滑板場佔地465平方米，享受滑板運動樂趣之後，還可以到附近的保齡球俱樂部，俱樂部坐落於享有綠色美景的天然灌木叢中，內部擁有最新的設施，絕對不會讓您失望。

如果您是慵懶星期日的粉絲，可以前往經過改造的Brunswick Picture House，在他們時髦的復古花園中享用早餐，並欣賞現場音樂表演。Brunswick Picture House是一個真正獨特的娛樂場所，於2016年經過精心修復，現在擁有一系列電影、馬戲團表演、歌舞表演和音樂表演等，是一個值得前往的場所。

布倫瑞克黑茲小鎮上有絕佳的



(圖片來源：翻攝Brunswick Picture House網站)

划船和釣魚設施，吸引人的酒吧和咖啡館，還有美味的炸魚薯條，是一年四季均適合旅遊的目的地。當地還有許多令人印象深刻的餐館，中午可在精緻的餐廳Fleet享受美味的食物。

Fleet餐廳地址：Shop 2/16 The Terrace Brunswick Heads NSW 2483

晚上前往墨西哥餐廳La Casita品嚐辛辣的Margaritas和檸檬風味的玉米餅。

墨西哥餐廳Casita地址：5/3 Fawcett St Brunswick Heads NSW 2483

(未完待續) 文：祝遊

布倫瑞克酒店是鎮上最老的酒店，處處可見英式裝飾風格。

(圖片來源：翻攝酒店網站)







布倫瑞克黑茲（Brunswick Heads）是一座美麗古樸的海濱小鎮，毗鄰眾多白色的砂質海灘，並擁有壯觀的河流，是游泳者和垂釣者的熱門目的地。

（圖片來源：Pxhere）





# 知識·文匯

## 風雨同舟 久伴無言

歡迎在線讀《澳洲看中國》電子報

全新電子報訂購方式：  
請把您的信息用郵件發送到：  
editor@visionchinatimes.org  
或發送短信到0466 333 017  
進行訂閱



### [商調] 集賢賓·退隱 (之一：集賢賓)

作者：王實甫

拈蒼髯笑擎冬夜酒，  
人事遠老懷幽。  
志難酬知機的王粲，  
夢無憑見景的莊周。  
免饑寒桑麻願足，  
畢婚嫁兒女心休。  
百年期六分甘到手，  
數支幹周遍又從頭。  
笑頻因酒醉，  
燭換為詩留。

元曲  
賞析

(圖：Unsplash/Adobe Stock)

#### 作者簡介

王實甫，一說名德信，大都(今北京)人。散曲今存的只有小令一首、套曲三套(其中一套不全)。

#### 字句淺釋

商調：元曲宮調之一；

集賢賓：曲牌的名字，退隱：這首套曲的題目。

蒼：灰白。

髯：兩頰上的長鬚鬚。

老懷：老者的情懷，因作者已經過了六十歲了，故自稱「老」。

機(本來是「幾」字)：事物細微的動向，「知機」就是善觀事像。

王粲：三國時人，因預料國家將亂而不受官，後投奔劉表。

莊周：即莊子，曾夢到自己變為蝴蝶，醒來說不知是自己變蝴蝶還是蝴蝶變自己。

桑麻：指農家事務。

百年期六分：即六十年。

甘：情願、樂意。

支幹：即「干支」，十二「天干」和十「地支」互配的記年系統，六十年是「一輪甲子」。

數支幹周遍：也就是挨個數完一輪甲子的意思。

#### 全曲串講

冬夜裡笑瞇瞇拈著灰白鬚鬚舉一杯酒，  
遠離紛紜人事老來情懷清幽。  
雄心壯志未酬才學王粲機敏避難而走，  
遠大抱負成夢就像夢裡變蝴蝶的莊周。  
只要男耕女織不受饑寒我已足夠，

兒女們男婚女嫁成了家我就甘休。  
人生百年我很高興六十年已經拿到手，  
數完了一輪甲子我現在又從新來開頭。  
頻頻微笑因為有些醉酒，  
為寫詩換支蠟燭並保留。

#### 言外之意

這第一支曲子是全篇的「序言」，對自己選擇歸隱生活的愉悅，作了一個概括的描述。

這首套曲是直抒懷抱的抒情詩，開頭給人閒適、愉快和滿足的感覺，因為他終於心安理得的選擇並實現了「退隱」的高蹈之路。回顧過去，他也有過雄心壯志和遠大抱負；當抱負和壯志成了夢影，他看、透悟到了，放下對物質

的執著追求：生活上只有不受饑寒的最低要求；對兒女們只要他們長大成人，有自己的家就行了。自己的生命，若以百年為期，則已經活過了六十年，所有不同的記年干支，自己都數過一遍了，現在從頭再數，是令人高興的事情。

作者注意力已完全從物質轉移到了生命過程的本身。他很高興，特別是有酒可喝，還能寫詩，實在是太好了。



## 尤尼特仁紅參牙膏



#### 尤尼特仁牙膏

產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏 產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防蟲牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分：主要成分是尤尼特仁(九蒸九曝的紅參)，並且使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

#### 牙齦再生

天然成份 專利技術

99%  
天然來源  
零殘留

\$26/支  
淨含量  
100克





## 2021英才班系列 英才班申請 aecr最後一次考試

按政府的說法：英才班主要針對成績優異、有學習天賦的Year 5及6學生。如果不採用這樣的方法，這些學生將沒有在學習成績和社交能力方面與之相當的同學。英才班將有天賦的學生安排在一起，使用量身定製的教學方法進行教學，並提供恰當的學習材料來幫助他們學習。2020年申請2021年5年級英才班，2020年6月9日至6月26日報名，安排2020年9月16日考試，考20題英文閱讀、20題數學、30題智能，全部為選擇題，分兩份試卷，各35題，每份試卷要求考生30分鐘完成。12月1日發榜。今年英文數學智能都只算考試成績，各100分，不算學校分。

明年開始，Cambridge Assessment 出題機考。

2016年開始Summer Hill保留一個英才班30人，另一個英才班30人安排在Ashfield小學。2020年招生人數1,740名，跟4年級NSW約9萬學生比，只有約2%學生有機會讀英才班。想讀一流英才班，考試英文要做對15/20，數學做對18-20/20，智能25-27/30。英文準備，Understanding Comprehension Year 4, Year 5, Year 6, Comprehension Four, Five, Six, 數學如果Year 5/6 Selective Schools and Scholarship Mathematics Tests整本書，100 mini exams 1星，2星部份能做對95%，真正考試就有機會做對90%。智能要做Selective Schools and Scholarship General Ability題目，背Peter Howard單詞。新書Mastering O.C. Mathematics, Mastering O.C. General Ability，寫得不錯，有針對性。

英才班和精英中學是一脈相承，Summer Hill, Beecroft, Ermington, North Rocks, Matthew Pearce 等英才班學生相

當大比例會進到James Ruse。他們兩者非常明顯正相關，像2016 HSC 一個男生，2008年英才班考試英文17/20，數學17/20，智能25/30，總分259，2010年精英中學考試英文閱讀37/45，數學38/40，智能56/60，寫作18/20，總分271.83。

現在很多家長說英才班我們就

不想，精英中學就一定要考。為甚麼會這麼考慮呢？可能還是太競爭的緣故，覺得15,079考4,226（2020讀7年級數字）容易點。其實最主要還是要考慮孩子實際情況，如果孩子學校英文數學科學成績優秀，競賽High Distinction，一定要讓他們去英才班，進一流精英中學。

下表是2017，2018和2020三年入讀5年級英才班，76所設立O.C.公立小學前32名最低錄取分數

Opportunity Class	Min	Max	entry at 17/03/2017	16/04/2018	14/04/2020
Beecroft	1	245	245	251	
North Rocks	2	242	241	243	
Ermington	3	236	239	239	
Matthew Pearce	4	234	236	239	
Summer Hill	5	233	238	238	
Artamon	6	229	230	232	
St Johns Park	7	228	225	201	
Chatswood	8	227	224	233	
Woolahra	9	227	221	219	
Waltara	10	226	227	237	
Dural	11	225	227	232	
Greystanes	12	224	226	226	
Holsworthy	13	224	212	220	
Hurstville	14	224	224	221	
Balgownie Heights	15	223	212	211	
Ryde	16	223	224	230	
Eastwood	17	222	212	212	
Neutral Bay	18	222	223	222	
Ironbark Ridge	19	220	226	229	
Ashfield	20	217	224	226	
Georges Hall	21	217	220	222	
Quakers Hill	22	217	222	224	
Harrington Street	23	214	212	204	
Mona Vale	24	214	211	207	
Picnic Point	25	214	210	217	
Sutherland	26	213	219	211	
Wollongong	27	213	205	208	
Alexandria Park	28	212	206	202	
Caringbah North	29	211	216	208	
Greenacre	30	209	203	200	
Wilkins	31	208	215	211	
Bahrein	32	207	215	214	

若有任何疑問，諮詢，歡迎聯絡：

Paul 張老師

0425230152 (微信) 02 97852948(AH)

嘉能書店&嘉能補習中心 Paul 張老師

0425 230 152 (微信) 02 9785 2948 (AH)

Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield 2131 (原

停車場，火車站斜對面)

開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park, 免費停車, Lift to G Level; 走路從 295-297 Liverpool Road, Ashfield華興包點和只味你私房菜之間的巷道, 或315-317 Chiangmai Spa & Thai Massage and The Place 進來, 大樓Crown Citiview Shop 1。

10:00 am-5:30pm, 7天營業。

## 這個人終生不得志 卻因一首唐詩 而成名！

來源：看中國網

張繼蹉跎了一生，卻沒有被朝廷重用，可幸好他最後因為一首《楓橋夜泊》，而名垂千古！（繪圖：志清/看中國）

在多如繁星的唐詩宋詞之中，有很多作品究其作者一生可能只此一首最為知名。喜好詩詞的朋友們應該對於張若虛的那首《春江花月夜》並不陌生。這首千古絕唱也被讚譽為「孤篇壓倒全唐」的傳世之作。

還有南宋詩人林升的這首《題臨安邸》，也是作者一詩成名的典型。今天筆者給大家推薦的同樣是一首千古絕唱，而詩人也是因為這首詩而被世人所熟知。這位便是唐代詩人張繼。張繼（約715～約779），字懿孫，漢族。我們僅知他是天寶十二年（公元七五三年）的進士。

大歷中，以檢校祠部員外郎為洪州（今江西南昌市）鹽鐵判官。張繼不算名家，如果沒有這首千年絕唱《楓橋夜泊》，可能今天我們都不知道他的名字。

張繼蹉跎了一生，卻沒有被朝廷重用，最後也只是做了一名鹽鐵判官，卻僅過了一年多即病逝於任上。他的人生也算得上是比較悲劇的了。那麼我們就一起來欣賞一下他的這首千古絕唱《楓橋夜泊》吧！

### 《楓橋夜泊》

月落烏啼霜滿天，  
江楓漁火對愁眠。  
姑蘇城外寒山寺，  
夜半鐘聲到客船。

安史之亂爆發後，全國開始動盪，相比之下江南比較安定。不少文士紛紛逃到今江蘇、浙江一帶避亂，張繼便是其中的一位。一個秋

天的夜晚，詩人泊舟蘇州城外的楓橋。江南水鄉秋夜幽美的景色，吸引著這位懷著旅愁的客子，於是他揮筆寫下了這首千古絕唱，也讓他被世人所熟知！

「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠」，秋日的一個夜晚，詩人張繼行船夜泊於姑蘇城外的楓橋邊上。他望著近在咫尺燈火通明的姑蘇城外的夜景，皓白如水的月光此時傾瀉而下，撒向了這片大地，映照著秋霜，整片大地都顯得格外的清亮。從城外不遠處傳來的岸邊傳來了幾聲烏鴉空靈的啼叫聲，不禁撩撥著詩人思鄉的心弦。

船上的星星漁火映照著岸邊不遠處的楓樹，此般柔美、靜謐的景色也難以抵消詩人客遊他鄉的艱辛和心中濃烈的思鄉愁緒。

「姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船」，寒山寺位於姑蘇城外，在明月的照耀之下輪廓顯得格外清秀。詩人此時佇立在船頭，他抬頭遠望隔著略有些水煙的暮色望見不遠處的寒山寺若有若無地浮現。就在詩人驚然之間，幾聲洪亮的鐘聲在子夜時分悠然響徹起來，也傳入了詩人所在的這葉小舟之中。

詩人通過「夜半鐘聲到客船」寫出了彼時夜的靜謐，也寫出了詩人彼時旅居他鄉的孤單，更反襯出詩人濃烈的思鄉之意。

張繼的這首千古絕唱，通過對姑蘇城外楓橋周圍的「月落」、「霜滿天」、「江楓漁火」清幽的景色描寫，表達出詩人彼時的孤寂處境，之後又以「夜半鐘聲」的幾聲鐘響將這片靜謐打破，在詩人思鄉的內心之中久久迴盪！

筆者就說到這兒了，只是不知道這首詩你是否也喜歡呢？

### Zumbo Education Services 嘉能補習中心 (Paul Workshop)

熟悉中港台紐澳教育，十多年補習經驗，學生2017年最好成績數學2單元，3單元 HSC Mark 100; 專補Yr3-12 數學及智能科學，備考OC精英中學HSC。

微信/手機：0425230152 / 02 97852948 (AH)

Shop 1, 17-20 The Esplanade, Ashfield, NSW 2131

(開車 Cr Brown St & Bland St, Brown Street Car Park, 免費停車, Lift to G level)  
走路從295-297 Liverpool Road, Ashfield 華興包點店和越南牛肉粉店之間的巷道進來，通利超市對面。

7天營業：10:00am - 5:30pm

### 嘉能書店

中小學教科書，課後練習，字典作文選。OC精英HSC模擬題真考題，競賽試卷。

### 數學專科：孫老師

9955 8606

SPECIALIST OF MATHEMATICS

0422 130 718



- 孫老師具有二十多年專業數學教學及十多年澳洲數學教授和輔導的豐富經驗。
- 孫老師獨特的解題技巧和多種解題方法全面系統地培養學生獨立思考分析和解題能力，幫助學生打好紮實基礎。使所教學生都獲得考試高分。
- 專業教授輔導：Year 1-12. (包括HSC GM. 2U. 3U. 4U. IB. 美國SAT. OC 班。精英中學等各類考試。)
- 教學時間靈活，設有小班課及一對一教授輔導。

地址：Neutral Bay近North Sydney火車站（十分鐘步行）



## 曾經的世界 (4)

## 瓜納華托

許久沒有整理遊記了，在如今寰宇啼泣，萬邦蕭瑟的時節，旅遊已經是人類共同的夢想，以至於在17年初開設公眾號之前，幾十篇的遊記都懶於整理，一來是脫離現實，發出也乏人關注，二來也擔心拉仇恨，讓大家誤以為花田君得以在非常時期，仍然奔波於途，千里傳毒。其實花田君日日宅在家裡，深居簡出，看到之前自己的遊記，真正拉的是自己的仇恨。若是沒有疫情，許多旅行計劃早已「破土而出」，心心唸唸許久的北歐之行也已經開始紙上談兵。只可惜千算萬算也不如天算。世界各地的疫情剛剛漸趨平穩，罪大惡極的左派們就開始上街遊行，這才是真是貨真價實的「老少毒物」，讓世界二次陷入深重的災難。在遊記中都要旗幟鮮明的反擊左派，砸爛政治正確的枷鎖，實在是時不我待啊。

莫里森最近放出狠話，國際旅行要在2021年中才能恢復，那麼我們唯一的期望，也便是疫苗的成功吧。我覺得，我今明兩年都要被束縛在這個四角的天空了。人生莫大的痛苦，便是綁住了自由人的那一顆，自由的心。

四年前初臨美國，陪三舅看病。舅父病情趨於穩定，他的家人也陸續赴美探望，我便有了一週假期，在網上做了些許功課，毅然決然便踏上了短暫的墨西哥之旅。洛杉磯的華人都覺得我膽大包天，竟然敢單刀赴會，似乎墨西哥無異於鬼門關一般。也許當時真是少小不識愁滋味，對墨西哥義無反顧，心想著全民篤信天主教的國家，同我淵源甚深，量來也不會出現甚麼意外。

大概很多人印象中的有首都墨西哥城或者美國的後花園坎昆，而少有人知道這個西班牙式風情的小城瓜

納華托。當然我也就是在那1秒鐘，被小城五彩斑斕的城市風景而勾住了魂，告訴自己：「我，一定要去這裡！」從洛杉磯出發，經過1.5個小時的飛行到達墨西哥城，再經過4個小時的巴士到達瓜納華托車站，再半個小時的士我終於像是進入一個異世界的小鎮！為甚麼瓜納華托如此色彩斑斕，好像上帝打翻了調色盤一般？瓜納華托曾經屬於西班牙人殖民統治時期，當年便是墨西哥的經濟重鎮。當時西班牙人為了採礦修建的隧道至今仍是城市的交通動脈，見證著這座古老山城的昔日輝煌。而源源不斷的財富也帶動了瓜納華托文化的繁榮興盛，生活在這裡的西班牙人把小城打造的人文氣息濃郁，隨處可見的劇院、廣場和雕塑，所以整個小城散發出的都是西班牙風格的五顏六色的建築。加上瓜納華托依山而建，各種顏色可愛的小樓房在群山之間錯落有緻。我是個極端熱衷歐洲古典文明的人，對歐洲的人文風情可謂視如珍寶，見到如此熟悉而又美輪美奐的小鎮，真是倍感欣喜。

了解我的人都知道，我懼怕陽光，尤甚過懼怕鬼怪，但是瓜納華托的陽光，卻讓我更加愛上了這座小城。史冊記載，這座小城已經安靜佇立了五百多年，隨著當年的西班牙殖民者的到來，這裡就被賦予了另一片歐洲的童話，在古城的小巷中輕輕漫步，清風伴隨著和煦的陽光，攝入你靜寂的內心，似乎立刻同這古城一道，溶化在斑駁的歲月之中。道路雖然有些不平，坑坑窪窪的石板路，似乎是連接著無數過往，蹣跚於此，看過多少人生輪迴？隨著十六世紀大航海時代的轟轟烈烈，墨西哥的土著文明遭到了滅頂之災，西班牙殖民者在這片陌生的土地上建立



了另一片雜於歐美的新型文明，但是在瓜納華托，卻很難發現土著文明的蹤影，無論是恢弘的聖地亞哥聖母教堂，還是古色古香的伊達爾戈大糧倉，或是美輪美奐的南歐民房，古城中每一個角落，每一吋土地，甚至是每一縷空氣，都滲透著歐洲的原汁原味，漂泊其中，不僅讓你誤解了年華，更讓你錯綜了地理。這樣被歷史親吻過的小城，怎一個妙字了得？

感謝上帝之前對我的救贖，讓我內心中永遠保留著對教堂的謙卑。拉丁美洲是天主教的重要基地，就連我入住的公寓，滿目都是聖人的裝潢，街頭上隨意的裝飾雕花，無不充斥著耶穌的聖光，或者是聖母的莊嚴，無數居民都掛著十架，雖然不通言語，但是仍然笑容可掬的讓你感覺賓至如歸。在這樣的宗教氛圍中，我不再有任何恐懼，瓜納華托似乎就又像是一位天使，靜靜的在空中守護著每一個人，輕輕聆聽著他們的內心，將上帝的慈愛注入人們的靈魂之中，說也奇怪，不需要地圖，也沒有臨走時查閱太多的攻略，更不會看懂那深奧無比的西班牙文，我漫步在古城之中，卻從來

沒有迷路，也並不覺得陌生，也許，這真是天父在指引著我，要我永不迷失吧。沐浴在古城中的陽光之下，莫不是上帝的親吻麼，伴隨著教堂的鐘聲，溫暖著我悸動的心。我雖然漸趨背離了上帝，但是上帝從未離開過我，依然通過各種渠道滲透著他博大的慈愛。是啊，可以有一雙發現美麗的慧眼，有一顆隨時隨地可以被感動的心靈，有一片難能可貴的可供放空的閒暇，這本身不就是上帝所作的功麼。

瓜納華托的美不需細品，它的美彷彿是李白的山水詩歌躍然紙上，忽然一瞥都會被緊緊攫住，五顏六色的房間，錯落有緻的鑲嵌在山上，抬起頭來，眼睛都會被斑斕的色彩充斥的迷離，就好像行走街頭，忽然對路旁的青年驚鴻一現，令你怦然心動，這種毫不掩飾的魅力，並非是任何景色可以賜予的。在這樣古色古香的小城，當然，你可能在歐洲似曾相識，但是又不完全同歐洲類似。威尼斯，奧地利的小城，總給你一絲精雕細琢的感覺，就好像一位清麗的美人，猶抱琵琶半遮面般的嬌羞柔弱，讓你愛護倍至；但是瓜納華托卻彷彿是熱情洋溢的拉丁少婦，可以在發

生大笑的在燈光下跳起熱辣的探戈舞蹈，它的美是如此奔放豪邁，就如同墨西哥高原的陽光，紅彤彤的讓你心動不已。歐洲猶如古典的南國佳麗，那麼瓜納華托完全就是回疆異域少女了，一個民族賦予了城市更多的靈魂，就好像一個城市可以塑造民族的性格一樣相輔相成。古城已經和當地善良樸實，熱情樂天的墨西哥民族融為一體，遊客愛上的，並不只是五彩斑斕的房子，更是這個城市流淌的歡聲笑語，還有它這慵懶又不失拚搏，熱辣卻未顯嘈雜的性情。

不出多久，一場大雨不期而至。奇怪的是，大雨的降臨，使得原本歡樂的小城變得更加喧鬧，不僅只是忙著找地方躲雨的抱怨聲，還有更多在雨中放肆的歡聲笑語聲。我選定了一間民宿，站在二樓的陽台上，同眾生一起享受這場大雨。夜幕降臨，雨勢漸小，肚子也像小城一樣開始鬧騰著，該去城裡找個地兒吃晚飯了。知道了自己住的位置，再帶上一張紙質小地圖就不怕走失，走不到幾分鐘就能走到小城中心，那兒有幾家不錯的餐廳，我跟自己說，一定要選一家，可以坐在室外的，一

來覺得更加裝X，二來可以用美食和來來往往的眼神交談，說來還是裝X！

雖然對墨西哥的菜單有點大眼瞪小眼，加上此地英語的流通度沒有那麼強，只能根據服務生打啞謎以及雞同鴨講的對話，憑感覺點的這一份應該是taco的套餐吧。還真被我蒙對了，澳洲吃墨西哥卷都是幫你配好了蔬菜肉醬之類的捲好端上，這兒就得靠你自個兒去發揮了，每樣東西都給你準備好了，就看你自己如何匠心獨運。我最愛那個綠色的醬（Avocado嗎？），清新開胃！我記得我還點了一份綠油油的，用Zucchini配置的軟軟的奶油肉卷，嗯，印象如此深刻，必然是「正中下懷」了。坐在室外用餐，不僅被餐廳裡的音樂氣氛帶動，加上還在等位的顧客的聊天聲，服務員不停忙碌的身影都覺得好不歡騰！想要安靜的享受一頓晚餐的，這兒可能不適合你哦。當然，在周圍這種氛圍下，一個人在吃飯的我也是顯得有些尷尬……

天色黑了下來，小城卻燈火通明，雨也就零星的在刷存在感，所以街上又開始湧動起人潮，音樂聲此起彼伏，還有各個酒吧的服務員在小街上開始攬客，教堂也奏響了它最後的鐘聲。我原本真的會以為這是一座安靜的不會被人打擾的山中小城，我錯了，這兒可是墨西哥，是音樂活在靈魂裡的墨西哥啊！

拉美人對天主的執著，不僅在教堂中可以領略，在他們家中的陳設布置都可以略窺一斑。我的公寓面積很大，一多半的牆上都鑲嵌了各式各樣的聖母像和耶穌畫，臥室裡巨大的燭台掩映著巨大的受難十字架，更加激起了我的宗教狂熱。如果我把家裡布置成這樣，估計所有的親友都會覺得我走火



# 迷失在天堂

作者：花田君



入魔和我斷交吧，但是在墨西哥人家裡，配上古城的月色和遠處教堂的尖頂，這一切都是如此的和諧，如此的相得益彰。信仰和環境，確是相輔相成的。

次日平明，天光大好，如此舒服的時日，正是出外遊玩的良機。沿著昨晚走過的路，一切熟悉而又陌生。去往大教堂和瓜納華托大學，會先經過華雷茲劇院，這是墨西哥最美的劇院之一，劇院至今已有130多年歷史，它的門廊為羅馬式建築，信道是一系列的寬步階梯，兩旁有古銅獅子對峙，屋頂上有6個天使雕像護衛著。有興趣的話，還是可以花35塊的門票費進入參觀，我可能對於閒逛小城的愛勝過了這個建築本身，所以並沒有進去。華雷茲劇院旁邊就是聯合花園，是小城最最熱鬧的人群聚集地了。我昨晚就是在這兒聽著音樂看著人流享受晚餐。在這兒隨處可見的墨西哥風格的彈唱歌手，風燭殘年仍然童心未泯，戴著墨西哥寬邊草帽，穿著小西服，背著自己熟悉的手工吉他，自顧自的唱著歌。

這一帶因為也是遊客的聚集地，所以周邊很多當地人都擺起了小攤買一些當地特色的手工編織品，每一樣都是色彩斑斕又細膩惹人愛。還有些紀念品店看著著實喜歡，可惜我實在不敢買這麼大件的玻璃製品，怕怎麼都無法完好無損的帶回國，不過真的很有異域情調。

當然在墨西哥，少不了的還有鮮花的愛。墨西哥的傳說，對於亡靈節就講述的很清楚，他們認為，死者能通過安放在家裡的靈位和裝

飾墓地的鮮花感覺到親人們對他們的態度，以及在墓地通往村莊或者小鎮的路上撒了黃色的萬壽菊花瓣，讓亡靈循著芬芳的小路歸來。說的我都想在亡靈節的時候再游一次墨西哥啊！

按照地圖，沿著主街道，瓜納華托的道路，每一條都是一塊磚一塊磚堆砌起來的，完全沒有一條是水泥路，所以每走一步踩在磚塊上，腳上都很有感覺，越走越像是回到舊時代，街道兩旁也都是風情的老式建築更給你一種錯覺了。街道兩邊有些酒店，有些餐廳，有些酒吧，而當地居民的住處也混雜在其中一時難以辨認。每棟樓的顏色都顏色分明，有些鮮豔有些樸素有些復古，而且反倒是越破舊的越是讓人喜愛。

瓜納華托聖母大教堂，小城中尤為顯眼的一棟建築。要說顯眼可能歸功於這明亮的顏色吧，粉飾的橙黃色的高牆搭配紅色的圓頂，比起北美一些灰色磚牆的聖母大教堂就高調了許多。教堂本身的建築構造也不顯得單調，圍繞著教堂走上一圈，每個角度都自成一景。走進去參觀，內部就不想建築本身那麼高調，倒顯得很是肅穆。

古城最美的地方，莫過於皮皮拉山頂了。從地面順著民居古巷緩慢攀行，大概十五分鐘就可以走到山頂，登山的路完全是從居民狹窄的住宅區中穿行，平均寬度也就一米，感覺就像是行走在北京南城未經整修的胡同中，讓我完全沒有任何陌生感。我不由得為山頂的居民捏一把汗，此處沒有電梯，也沒有榮車子行進的車道，每日上班放學，難道都要走十五分鐘的山路？以這樣的方式鍛鍊身體，未免考驗

大了些，怪不得本地居民少有臃腫的肥人，肥油總是靠這樣的運動蒸發掉了吧。

雖然只有十五分鐘，但是道路未經整修，坑坑窪窪，真也是有些疲累，才來到山頂，舉目四望，雖然不會「一覽眾山小」，但是「無限風光在險峰」，古城在夕陽的擁吻下，正是「風光不與四時同」。置身古城之中，你可能會對雄偉的教堂，斑駁的石屋，以及斑斕的民房如數家珍，但是從山頂俯瞰全城，放眼下去，各種色彩錯落有緻的闖入眼簾，不同風格的建築盡情的在你的瞳孔中曼舞，你會不經意的長舒一口氣，情不自禁的用讚歎來描述這瞬間的感動。四維的丘陵，環繞著這一片古城，就好像簇擁著一汪瑰麗的湖水，上帝為這湖水映射了七彩倒影，在夕陽的擁吻下，呈現出一絲恬淡，更有一絲愜意還休的浪漫。古城大大小小的教堂，從地面上看都是那樣的莊嚴肅穆，如今登上山頂，俯視下去，教堂的穹頂似乎變成一位安靜的老人，諳練達觀的坐在搖椅上，對著夕陽回憶著如歌的歲月，不再有拒人千里之外的凝重，而是笑容可掬的在你面前坐下，和顏悅色的和你嘮家常，這樣平易近人的感覺，不由讓你有手劃十字的衝動；周圍民居的色彩顯得更為綺麗，聽不到古城中的喧嘩，也看不到地面上的人來人往，當繁華在山邊落幕，升騰起的，更是歷史積澱下的一抹看似清麗，實則厚重的霓虹。時光在此處凝結，色調在山頂散去，心情也在美景中沉醉，你並不想離去，為了這久違的不曾忘卻的欣喜。

瓜納華托不單是美景，它的木乃伊博物館也是馳名於世，此處收集的木乃伊乾屍，不單是墨西哥本地的標本，還有不少來自世界其他國家。也不知為甚麼，墨西哥民族有崇拜亡靈，讚美骷髏的傳統，大街上最常見的裝飾雕刻，除了聖母耶穌，就是骷髏架子了，所以有這樣的木乃伊博物館也不足為奇。這裡的乾屍看似恐怖，卻有很多值得玩味的地方。雖然都是一副枯骨，但是由於死法的不同，呈現出的骨架也大相逕庭，比如被刀刺死，被水溺亡，被火吞噬，被生生活埋等的骨骸，仔細觀察，真的可以分出

來。這裡的鎮館之寶，就是世界上年齡最小的木乃伊，一位還在子宮中即將臨盆的嬰兒，卻因為母親的不幸罹難而一同成為殉葬，無一例外的都是張開大口，留戀的望著眼前的花花世界，也許膽小的朋友都會嚇得閉上眼睛，神態如幾年前熱映的恐怖電影《the doll(鬼娃)》如出一轍。似乎看到這樣的木乃伊，熱愛生活的人，更加會珍惜眼前的生活吧。現實中不論是多麼的俊美漂亮，死後都只是這樣一具令人望而生畏的骸骨，所謂的人人平等，也遠如此吧。

儘管旅途舟車勞頓，但是一旦進入古城，就沒有任何疲憊之感，立刻寵辱偕忘。愛上這裡的陽光，便如愛上了那個不會回家的人：吾等出生伊始，即是漂泊，何不在他鄉放浪形骸。獨行在路上，陪伴的不僅是美景，更是一段灑脫的人生，一段自由的回憶，和一首歡快雜陳的心。

我不懂西班牙語，但是卻迷上了這首墨西哥膾炙人口的，游吟詩人的歌：

## Pochill的porque

### 西文歌詞：

A donde vas? donde vas? nube de mi soledad?  
La nube que no llueve sin lagrimas.  
A donde vas ahora oh mi soledad?  
A donde estas donde vas con mi dolor?  
Por que? Por que no estas aqui?  
Son mis palabras, las escribi por ti.  
Por que? Porque eres para mi.  
Oye Con mis palabras, yo te las canto asi.  
A donde vas, como va, con las canciones?  
Las canciones que te escribi  
A donde vas ahora oh mi soledad?  
Mi soledad, soledad ya estoy  
Por que? Por que no estas aqui?  
Son mis palabras, las escribi por ti.  
Por que? Porque eres para mi.  
Oye Con mis palabras, yo te las canto asi.  
A donde vas, donde estas nube de mi soledad  
La nube que volvia llueve mas  
A donde vas ahora o mi soledadMi soledad, soledad nunca mas

Por que? Porque no estas aqui  
Son mis palabras las escribi por ti  
Por que? Porque eres para mi  
Oye Con mis palabras yo te las canto asi

### 英文歌詞翻譯：

Why?  
Where are you going?Where are you going, my cloud of loneliness?  
The cloud that rains tears.  
Where are you going now?Oh, my loneliness!  
Where are you going?Where are you going with my pain?  
Why... why aren't you here?  
These are my words, I wrote them for you.  
Because... because you are for me.  
Listen, with my words, I sing to you.  
Where are you going? How do you like the songs?  
The songs that I wrote for you.  
Where are you going now?  
Oh, my loneliness!Loneliness, loneliness, here I am.  
Why... why aren't you here?  
These are my words, I wrote them for you.  
Because... because you are for me.  
Listen, with my words, I sing to you.  
Where are you going?Where are you going, my cloud of loneliness?  
The cloud that rains tears.  
Where are you going now?Oh, my loneliness!  
Where are you going?Where are you going with my pain?  
Why... why aren't you here?  
These are my words, I wrote them for you.  
Because... because you are for me.  
Listen, with my words, I sing to you.

—— 2020年7月3晨  
修改於澳洲忘言草舍

### 作者簡介

#### Andre (花田君)

澳洲昆士蘭作家協會的年輕成員，酷愛寫作、旅遊。《耶路撒冷》，《亞得里亞海的幽靈》等作品。





示意圖（圖片來源：Adobe Stock）



## 德國小鎮再現 麥田怪圈

【看中國訊】德國巴伐利亞州一個麥田，在上個月底驚現神秘怪圈。從那以後，人們開始湧進麥田獵奇，令農場主Georg Steingruber相當困擾。Georg對當地媒體表示，他「一點都不知道」，是誰在他的麥田裡一下子弄出了這個圖案。

據《Frankerpost》報導，Georg

是在7月26日請人勘查麥田是否因惡劣天氣受損時，才發現了在他將近4公頃的麥田裡出現了奇怪的圓圈和形狀圖案。

這個神秘麥田圈的消息像長了翅膀一樣引來眾多獵奇的遊客。據《圖片報》報導，遊人有從柏林來的，甚至有從西班牙過

來的人。有的人直接坐在麥田裡感受能量，因為這些人認為，這種麥田圈不是人為或機器做出來的，是自然界的能量現象。一位遊客認為，這種怪圈因為無法解釋而迷人。有人認為，這是神秘力量給人的一種警告。

麥田怪圈現象是當代人類的未解謎團之一，最早出現在上世紀70年代初的英國沃明斯特，此後世界各地時不時會出現。這些怪圈通常有著近乎完美的幾何圖形，但它們的形成原因眾說紛紛，沒有定論。

麥田怪圈的愛好者們提出了很多種怪圈的理論，有些似是

而非，有些略顯荒謬。很多人覺得這不是人為形成的，有些人認為這是由特定風向的風吹出來的，也有人認為這是地球上某種無法科學探測到的能量場，以及被稱為「假象線」的午線造成的。

農場主Georg對媒體記者表示，8月中旬就到了收割的季節了。在他收割前，這個麥田圈可以讓人來看，「這是藝術品嘛」。不過他也直言，被壓倒的麥子數量不少，也讓他面臨一定的經濟損失。

巴伐利亞州的農田裡已經多次出現神秘麥田圈，在2014年的7月29日，農場主Alfons在他家的麥田

裡也發現了直徑達到了75米的麥田圈：麥田中的一部份麥子被整齊地壓倒並緊貼地面。從高空中看，麥田中心形成了一個複雜而規整的麥田圈。

30多年來，科學界對怪圈是如何形成的直存在爭議，關於它的成因，世人也有多種看法。有人認為這僅僅是搞怪者的惡作劇，但大多數人更願意相信這是外星人的傑作，UFO研究者戴尼肯表示：「就算是有人能夠做出這樣的麥田圈，如此大的工作投入不可能不被發現。此外，麥田圈出現的位置就在天線不遠處，我相信這是外星智慧生物的一種聯絡方式。」



網絡截圖

### 小怪羊 被村民視為 「神靈」

【看中國訊】據每日郵報報導，印度東北部穆扎法爾布爾一處小村莊裡，日前誕生了一隻奇特的小山羊，從流出的圖像可以看到，這隻小山羊不但天生沒有鼻子，兩隻眼睛還長在嘴巴裡。神奇的模樣引起當地村民圍觀朝聖。

據了解，印度經常將外觀奇特的動物視為神靈，或是「上帝的奇蹟」，認為誠心對它們祈禱就可以帶來好運和繁榮。

但實際上這隻小山羊的症況在醫學上被稱為「獨眼畸形」，是因為中樞神經發育和前腦發育異常，導致鼻子、眼睛的位置和形狀出現畸形的病症。

飼主拒絕了那些想要來膜拜它的人，並表示，小山羊狀況並不好，目前仍然處於危急的狀態。

據悉，2017年在印度阿薩姆邦就曾生出一隻獨眼山羊，當時也受到民眾的膜拜，但僅出生一個多禮拜就死亡了。

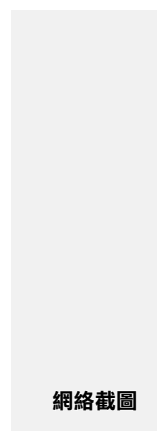
## 希臘水下博物館開幕 單一展品令人稱奇

【看中國訊】希臘第一家水下博物館於8月3日到10月3日開放，主展品是將近4,000個雙耳瓶，它們來自一艘在公元前5世紀消失於白色浪花中的古希臘船隻。博物館開放期間，潛水愛好者可以探索這處水下遺址，而不潛水的遊客則可以在阿洛尼索斯島上的文化中心，通過虛擬現實技術（VR）進行參觀。

據法國France Info電台8月2日消息，這座水下博物館位於希臘東部外海的派里斯特拉島（islet of Peristera）水下20公尺處，展品基本上只有一種：雙耳瓶。雖然展品只有一種，但這片海域下卻散佈著近4,000件幾乎完整無缺，裝滿葡萄酒的雙耳瓶，隨著船隻沉到海底。

本次開放的這座遺址發現於1985年，出於擔心此地會被不肖人士破壞，希臘法律長期以來不准人們接近，很長一段時間都只有考古學家能親眼見證近4,000個雙耳瓶散落海底的壯觀景象。

一直到2005年，希臘才終於修



網絡截圖



法並展開一系列的籌備工作，決定向大眾開放部份的水下遺址，民眾這才有機會一覽此地水下20公尺處的無聲寶藏。

長期呼籲開放這處水下遺址的考古學家庫爾庫梅利斯表示，作為一名閱歷豐富的水下考古學家，他首次見到這處遺址時也非常驚訝。即便我，一名資歷豐富的水下考古學家，首次看到這座遺址時仍然印象非常深刻，在博物館裡看到一個雙耳瓶，和一次看到如此大量的雙耳瓶集中於此，那種感覺是

非常不同的。

庫爾庫梅利斯說道。可惜的是，經過長時間的侵蝕，船隻殘骸幾乎已經腐爛殆盡，海底只剩下近4,000個雙耳瓶，讓人們想像這艘船的巨大尺寸。

考古學家認為，這艘駁船應該是在往返今日希臘北部的哈爾基季基州和斯科派洛斯島的途中因故沉船，但沉沒的原因卻眾說紛紛，從船隻失火到遇上惡劣天氣都有人支持，卻始終無人能拿出決定性的證據。



考古學家哈吉達基指出，過往考古學家認為公元前1世紀時羅馬人打造的一艘重達70噸、裝載1,500個雙耳瓶的駁船，應該就是古代世界最大的駁船；但現在，希臘人在公元前5世紀打造的這艘估計重達126噸、裝載4,000個雙耳瓶的駁船，完全打破過往考古學家對希臘人造船工藝的認知。

報導稱，希臘政府還計劃開發另外數個古沉船遺蹟，這些遺蹟也將對潛水愛好者開放。





# 時尚·養生



## 小球藻

小球藻的健康益處非常廣泛，主要包括：

- ☑ 提高免疫力
- ☑ 抗氧化
- ☑ 富含天然鎂
- ☑ 3和6 DHA EPA
- ☑ 促進大腦健康
- ☑ 富含Omega
- ☑ 降低血糖和膽固醇

\$40/200克

天潤 諮詢電話：0405 366 999 網站：www.tianrun.com.au  
保健 悉尼地址：106/379-383 Pitt St Sydney NSW



## 靜坐 冥想 增免疫抗病毒

文：李小奕

今年三月初，美國好萊塢巨星湯姆·漢克斯（Tom Hanks）在澳洲拍戲之際被確診感染COVID-19，所幸經隔離治療後痊癒。據報導，漢克斯為克服工作上的疲累，經常在後台靜坐，他說靜坐對他來說就是「演藝事業後台必備」。事實上，很多好萊塢明星都有靜坐的習慣。

漢克能夠順利擺脫凶險的病毒侵襲，是否與他平常靜坐習慣有關不得而知；但是科學家確實已經發現，靜坐能改善大腦功能，減輕焦慮與壓力，同時強化免疫系統。

以下是靜坐提升免疫力的幾個科學研究：

### 一、靜坐能增強抗體

2003年《身心醫學》期刊（Psychosomatic Medicine）有研究發現，靜坐能增強抗體免疫功能。研究者將身體健康的受試者分成兩組，一組（25人）參加8週的靜坐課程，另一組（16人）是未參加靜坐的對照組。8週之後，研究者給兩組人接種流感疫苗，並檢測他們的抗體，結果，靜坐者產生的抗體濃度明顯高於未靜坐者。

### 二、靜坐能增強端粒口活性、降低炎症

2016年《紐約科學院年報》（Annals of the New York Academy of Sciences）一篇報告指出，靜坐對

免疫系統有3個作用：

1. 增強端粒口的活性。強健的端粒酶（telomerase）有助於鞏固染色體，防止染色體退化。染色體退化容易致癌及快速衰老。
2. 幅降低發炎指數。高度發炎往往與免疫功能虛弱和疾病相關。
3. 增加CD4細胞的數量。CD4細胞是免疫系統的輔助細胞，負責送信號告訴其他免疫細胞去排除感染，此即「細胞介導免疫反應」（cell-mediated immunity），故靜坐能增強這種免疫反應。

### 三、靜坐能增加端粒長度預防疾病

加拿大湯姆貝克癌症中心（Tom Baker Cancer Centre）做過一項研究，發現靜坐能使癌症病人的染色體端粒（telomere）變長。科學家認為，端粒長短是身體健康的指標，較短的端粒與罹患疾病及老化有關，而較長的端粒則能預防疾病。

研究者將88名乳癌患者分成靜坐組和對照組，靜坐組參加8周的靜坐課程，每天一起練習90分鐘，回家自行練習45分鐘；對照組則採情緒表達治療，每周相聚90分鐘，讓每個人公開談談自己關切之事與內心感受，藉此互相支持。3個月

後，研究者比較受試者在實驗前與實驗後的血液分析，結果發現，靜坐組患者的端粒變長，而對照組患者的端粒則變短。

### 四、靜坐能增強嗜中性白血球延長細胞壽命

2000年，美國斯克裡普斯研究所（The Scripps Research Institute）的免疫學家研究中國最大的氣功群體——法輪功修煉者的免疫力，他們檢測17名修煉者的血液，發現其嗜中性白血球遠比正常人活性強、壽命長。主要特點如下：

1. 嗜中性白血球的核分葉較多，最高達7或8個分葉，正常人是3~5個分葉。另一個異同點是其分葉較完全，正常人的分葉多半相連，很少完全分開。從這些分葉特徵可知，修煉者的白血球壽命比正常人長許多。
2. 嗜中性白血球的體外存活時間較長，其體外壽命長達60小時，而正常人只有2~3小時。
3. 嗜中性白血球的玻片黏附力較強，且在室溫下能維持12小時而不減。這代表修煉者的嗜中性白血球有較強的活性。研究者指出，

靜坐或煉功會使心跳、循環、新陳代謝減慢，可能因此延長細胞壽命，從而出現高齡的多葉核細胞。此外，煉功會產生高能量物質，儲存在細胞之中，這可能是嗜中性白血球活性變強的原因。

### 為何靜坐能增強免疫力？

目前科學家尚未完全了解靜坐改變免疫系統的機制，但靜坐能減輕壓力，提升大腦功能，這會改善我們的想法和感覺，從而影響腦部發送給身體和免疫系統的化學信號。

當我們遭受壓力，或陷入負面思想和情緒時，身體會進入求生模式，這時免疫系統就會停滯，人就容易生病。如果我們



（圖：Adobe Stock）

們能自我舒緩壓力、調節情緒，身體就會把能量投入免疫系統，從而增強抵抗力。

研究發現，靜坐可以增強前額葉皮層、右前島和右海馬的活性，這些都是腦部的免疫系統指揮中心，因此靜坐可以增強腦部與免疫系統的通訊，使其功能更強大。

### 中醫的觀點

傳統中醫認為，靜坐能疏通人體經脈，促進氣血運行，而這與靜坐姿勢有關。有20幾年靜坐經驗的台灣中醫師胡乃文認為，靜坐姿勢能令「奇經八脈」相通，從而促進血液循環、改善內分泌、提高呼吸效率、增強免疫力。

他說，奇經八脈包含任脈、督脈等8個脈，此8脈在手足上布有8個互通的穴道。人在靜坐時，腋窩微微空開，兩手結印放在盤坐的腿上，這個姿勢會使左腳公孫穴和右手內關穴連成一垂直線，左手列缺穴和右腳照海穴也會連成一垂直線。奇經八脈打通就能通「周天」循環，這時人體各部機能、包括免疫系統，都會處在極佳狀態。

此外，靜坐狀態下的心境也與健康息息相關，胡乃文指出，病源自於心，當人各方面心情都很平衡、平靜、祥和，或者心地善良的時候，就不容易生病。

## 完美脊骨神經科診所 Perfect Spine Chiropractic Clinic

**陳宏璋 醫生** Dr. Hung Wei CHEN  
脊骨神經科醫生（碩士）（國、粵、英）

人體機能是由脊椎延伸出的神經系統控制，一旦遭受外力（撞擊）或長期姿勢不當，就會造成脊椎錯位漸而壓迫神經傳導，導致疼痛，手腳麻痺，降低人體原有的自癒功能與神經系統，引起各種痛症。脊椎神經科醫生是由正統西醫教學與嚴格訓練培育，透過科學技術來正確的診斷，從病源著手，強調不打針不吃藥或動手術，以溫和專業的手法治療，讓神經不再受壓迫而疼痛和麻痺的感覺因此減輕消失。

**療專長：**  
手腳麻痺，兒童脊椎側彎，駝背，頭痛暈眩，耳水不平衡，頸部疼痛，腰背酸痛，坐骨神經痛，間椎盤凸出，骨刺，關節痛（肩膀、手肘、膝蓋及足裸），電腦手，運動傷害，車禍和職場創傷。  
本診所接受各家私人醫療保險，Medicare每年五次治療，Workcover工傷與車禍賠償治療

**Eastwood伊士活：**  
Suite 21/1 Lakeside Rd NSW 2122  
（郵局對面，一田超市樓上）

**Hurstville好士園：**  
Suite 2(Level 2)227, Forest Rd  
NSW 2220（火車站出口）

預約電話：(02)9804 0933 / 0433 379 987

## 假牙專科診所 Reliable Denture Clinic

李亞麗 澳洲註冊假牙修復師

二十年海內外臨床和製作經驗 / 悉尼牙科醫院高級文憑 / 最佳學生榮譽獲得者

### 業務範圍

1. 精鑲各類活動假牙，包括金屬支架式假牙，樹脂基托假牙，彈性隱形假牙。
2. 修補斷裂假牙，增加假牙和卡環數目。擁有激光焊接專用於金屬支架假牙添加。維修當日可取。
3. 專業定做各種運動護齒套。包括圖案，顏色定制
4. 所有假牙均有保質期，免費專業清潔和消毒。

**我們的優勢**

同時擁有診所和技工室，所有病例從開始到結束均有修復師李亞麗精心完成。保證質量，價格最優，交通便利。

微信二維碼

電話：02-97164887 手機：0449668565 營業時間，週一至週五 9:30-5:00 週末可預約  
地址：鳳凰中心11號，2A Brown Street, Ashfield NSW 2131（Ashfield 火車站斜對面）



飲食健康

# 當今杏仁還有任何營養價值嗎？

毫無疑問，杏仁曾經是地球上非常健康的食物之一，因為它對健康有許多益處。這裡介紹一些有關杏仁的事實。

編譯：高新宇



杏仁曾經是非常健康的食物之一。

**在**買杏仁之前須要知道，大部分在美國銷售的杏仁，都經過了環氧丙烷（propylene oxide, PPO）薰蒸處理，而後者連CDC都承認是致癌物質。

### ① 出售生杏仁被認為是違法

美國的這項「生杏仁出售禁令」是從2007年開始的。造成這項禁令的原因，是一起爆發在加拿大的沙門氏菌感染，最終追溯到了美國加州的杏仁種植者。最後加州衛生服務部門介入，協助種植者增加杏仁的安全性，這應該就結束了，

但是不久又爆發了第二次沙門氏菌感染，這次多個政府部門聯合起來，強制種植者對杏仁進行售前處理，從而結束了由杏仁導致的沙門氏菌感染事件。

### ② 減少沙門氏菌方法

大量減少沙門氏菌的方法有二個，一個是高溫（200度），另一個就是在封閉室內用環氧丙烷氣體薰蒸。標為「有機」的杏仁，一般

都是經過高溫處理的，而那些普通杏仁，則大多都是經過環氧丙烷氣體薰蒸的。換句話說，在美國銷售杏仁都是經過處理的，已經失去了大部分的營養價值。唯一可能購買到未經處理杏仁的方法，就是購買美國之外生產的杏仁，或是當地種植者直銷市場，或其路邊攤出售的杏仁。

研究顯示，所有的有機杏仁均為熱處理；Planter（現由卡夫食品

公司所有）、Back to Nature和Trader Joe's的杏仁也為熱處理；Blue Diamond則只有其杏仁切片為熱處理。

### ③ 環氧丙烷的危害

環氧丙烷（PPO）在墨西哥、加拿大，以及所有的歐洲國家都是被禁止的。即使是在美國，它也是被「美國摩托車協會」和「全國熱棒協會」所禁止的燃料，因為

它燃燒後會釋放有毒氣體。由於環氧丙烷的毒性、刺激性和致基因突變性，全球化學物質分類與標籤規劃組織（Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals Propylene）已經將其歸類為「危害健康的化學品」。

### ④ 處理後的杏仁失去了哪些營養作用

無論是哪種方法，經過處理後的杏仁，對人體的下列作用均降低：降低總膽固醇和提高低密度脂蛋白（LDL）與高密度脂蛋白（HDL）比例；防止糖尿病、心血管疾病、體重增加和肥胖；穩定血糖水準和預防低血糖；提高血鎂濃度（許多美國人都缺乏鎂）；助腸道益生菌；包括鎂在內的微量金屬元素，都是線粒體生產具有抗氧化作用的超氧化物歧化（SOD）的必不可少的輔助因素。

（資料來源：wisemindhealthybody.com）

## 楊子榮眼科專科醫生



- 澳洲西澳大學內外全科醫學士
- 香港註冊內外全科醫學士
- 英國註冊內外全科醫學士
- 澳洲西澳大學醫學碩士
- 澳洲及紐西蘭皇家眼科醫學院院士
- 加拿大渥太華大學眼角膜和激光矯視臨床研究院院士

### 隸屬學會會員：

- 美國眼科醫學委員會
- 美國白內障和矯視手術醫學委員會
- 美國眼角膜醫學委員會
- 亞洲眼角膜醫學委員會
- 澳華醫學會

### 專長領域

白內障，青光眼，所有眼角膜，鞏膜，結膜及眼瞼疾病，乾眼症，深度近視，圓錐角膜，翼狀肉，眼睛過敏，糖尿眼疾，黃斑點疾病，通淚管，飛蚊症，學童視力保健，駕駛執照續期檢查，詳細眼睛檢查

### 提供以下手術治療

白內障手術 眼角膜手術及移植 青光眼鐳射治療 切除翼狀肉 黃斑病變注射治療 眼部和眼皮矯形 激光矯視視網膜裂縫及糖尿眼疾鐳射治療

Burwood Inner West Eye Surgeons Suite 28, Level 4, 12 Railway Parade, Burwood 2134  
電話預約：97440567 或 97440565  
網址：www.innerwesteyesurgeons.com.au

九年臨床經驗及專科深造  
精通廣東話、普通話、英語  
提供長者及小童優惠診金

須攜帶  
家庭醫生  
或驗光師  
轉介信

## Judy中醫推拿按摩

特效 | 頭部、頸部、  
肩部、背部 疑難雜癥

30分鐘全身按摩 **\$35**  
**\$65** 60分鐘全身按摩

高薪聘請按摩師



### 可辦理以下保險回扣



營業時間：  
週一、週二、週三、週五、週六 9:30-20:30  
週四：9:30-22:00 週日：10:00-19:00  
3/42 A Hercules St, Ashfield NSW 2131  
聯繫電話：02 8957 3608 / 0411 866 818

## 鑲牙專科

9687 6268

現有假牙不合適或者特別松，想配一副新的好用的假牙嗎？**我們可以幫您解決！**

已在Parramatta 營業十多年，為上千位客人解決假牙問題

主診：宋保國 悉尼大學醫學碩士，澳洲註冊假牙修復醫師近20年澳洲假牙制作安裝臨床經驗

### 精通各類活動假牙服務

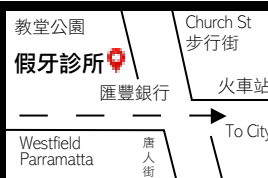
- 擁有豐富的鑲全口和部分活動假牙的經驗和知識
- 不銹鋼托，塑膠托，無鋼卡彈性隱形超薄托
- 快速修補斷裂假牙托，1小時內加墊，添加新假牙當天可取
- 解決牙床壓痛，假牙鬆脫，替換斷裂假牙，鋼卡當天可取
- 親自問診，印模，製作假牙，安裝及調整一條龍服務，速度快質量更精確，假牙丟失緊急配置

### 擅長鑲各種疑難活動假牙

- 鑲：各種別人鑲不好，鑲失敗的假牙
- 鑲：在悉尼和中國或其他海外都裝的不成功的假牙
- 鑲：換了幾家診所都沒鑲好的假牙，鑲了好幾副都不好用的假牙

現在請立即致電耐心，友好，專業，有經驗的宋醫師，幫您鑲一副既好看又好用的假牙。

電話：02 9687 6268 / 0433 656 286  
地址：Suit 13, level 1, 181 Church St, Parramatta NSW 2150  
網站：www.bobsongdentureclinic.com  
近火車站50米，Westfield免費停車（三小時）  
匯豐銀行右邊走廊向裡走第3入口二樓  
營業時間：週一 - 週六 9AM-5PM 週日請先預約





明醫堂診所專欄

# 你知道癌症患者想要甚麼嗎？

國內某著名西醫腫瘤教授分享的自己在臨床中遇到的一次案例。

一位病人得了喉癌，手術做得非常棒，局部沒有轉移，規範的化療讓病情控制得非常好。但由於手術期間損傷了神經，出現了咽喉部的疼痛，且因為器官切開不能說話。看病時，有了如下對話：

「大夫，聽說你是麻醉科醫生做疼痛的，能不能給我開安樂死。」

「為甚麼要安樂死？你看你花了這麼多錢做手術、放化療，腫瘤控制的非常好，心肝脾肺都是正常的。」

「如果你覺得我現在死可惜的話，只要你能讓我安樂死，我把所有器官全捐掉。」

這個患者一心求死，為甚麼？我們在既往醫學模式下，喉部得了腫瘤，腫瘤切得很乾淨，病人能長期活著，但卻痛苦到死亡甚至是一種超脫。這就是在生物醫學模式下，多數醫生持有「病本位」的觀點，以疾病為中心，純技術性地投

入，立足於如何讓患者活得時間更長，但卻忽略了患者生活質量。

很多腫瘤末期遭遇疼痛的患者在面對「願意幸福地活一天還是痛苦地活十年」這樣的問題時，90%患者說，「寧願幸福地活一天，也不願意痛苦地活十年。之所以還在堅持，是因為如果我選擇一個極端途徑，孩子會留下不好的名聲。」

新的醫學模式下，醫生關注的不僅僅只是身體，還包括心理和社會層面的東西。

另外還有一位患者，因為患胰腺腺癌而出現了背部疼痛的症狀，由於疼痛，患者煩躁不安、焦慮，經常和家人吵架，做了很多檢查，但卻沒有發現腫瘤。家人以為他出了精神問題，開始看精神科醫生，最後，連精神科醫生也認為他確實有精神問題，遂收進了精神病院。

後來經過診治，終於發現患者並非是精神問題，而是得了胰腺癌，並且仍然在忍受疼痛，但由於發現的時間偏晚，沒有太好的治療機會，只能開始鎮痛治療。出院的

時候，腫瘤並沒有治好，只是緩解了疼痛。患者遞了一張說是在醫院寫的小紙條，「親人送我精神院，屋裡可講度日難。任其捆綁無所懼，親人不解心又酸。望眼窗外自由鳥，任我飛翔心如箭。」

一個胰腺癌患者，因為沒有很好的檢查，家人沒有好好和患者溝通，沒人相信他是真的疼痛，只認為他是在發脾氣，甚至是以為精神出問題而送進精神病院，可以說是泯滅人性。但遺憾的是這種事卻每天都在我們身邊發生。

現在醫學發展最大的弊端是甚麼？就是醫學和人文的離斷和技術與人道的梳理，只講技術，不講人性。單指技術而言，我們有用不完的技术，心臟停掉有人工心肺機，但是人活著還有意義嗎？

曾經有一個非常有名的作家最終離世，他說：「你們醫生就是給我插上管子，帶上呼吸機，你們對我的折磨不異於法西斯，我不該受這樣的待遇，我想死死不了，這樣痛苦地折磨我，你們只是用



圖：Unsplash

技術證明你們可以讓我心在跳，你們沒有考慮過我個人感受。」

我們在救治生命的時候，到底是以甚麼為目標？是將臨床指標的下降奉為圭臬，還是以患者生活質量的提高為目標？疾病或許無法被治癒，但是疼痛、痛苦是有機會減輕、消失的，減輕痛苦、尊重生命、維護尊嚴，讓生命變得從容，只有這樣才能讓患者面容更加和藹，讓每一個生命都可以安寧。

治療癌症患者，是治「人」，而不是治「病」。

相信每一位家屬都有各自內心的酸甜苦辣，在日常護理癌症患者的時候，你們真的了解你正在患癌症的親人的心裏是怎麼想的嗎？

供稿：悉尼明醫堂

預約熱線：(02) 99047915

地址：Shop 58, 427-441 Victoria Ave, Chatswood, NSW 2067 (Lemon Grove三樓)

網址：www.mingyitang.com.au

Email：mingyi0428@gmail.com



DOCSST

## Eastwood 360牙科診所

缺牙讓胃腸受累

缺牙導致面容蒼老

缺牙還會影響發音不清

**種植牙是解決缺牙的最優選擇！**

- 不損傷健康的鄰牙
- 舒適美觀
- 穩固牢靠
- 恢復自然牙的咬合功能
- 使用壽命長
- 患牙病風險幾乎為零

360 Dental Care 植牙

### 聖誕新年

有效期到2020年2月29日

## 8折

優惠



我們擁有即耐心又專業的醫生 會讓您覺得看牙是一件輕鬆的事情

請與我們聯繫，電話 9051 2828 我們會說普通、廣東話、英文

六天營業：9:00am—6:00pm (週二休息)

地址：16 / 18 Rowe Street Eastwood NSW 2122 Australia

## 明醫堂中醫藥診療中心

做明醫 開良方

為確保疫情期間就醫用藥正常平穩，  
明醫堂開啟遠程診療服務，在線問診開方。

**智慧化中藥房設備與「全成分」中藥配方顆粒**

將湯劑的所有成分全部轉移到顆粒配方中，方便有效。  
讓澳洲患者享受到個體化健康服務。



國際著名  
中醫腫瘤專家李忠領隊

——開設專業腫瘤專科門診

明醫堂聘請專業資深中醫專家坐診，由著名中醫腫瘤專家、北京衛視養生堂特邀主講專家、北京中醫藥大學教授李忠博士親臨帶隊，採用中醫藥抗腫瘤療法，治療淋巴瘤、腦瘤、白血病、肺、肝、胃、腸、乳腺等多種惡性腫瘤，減輕放化療毒副作用，預防和控制腫瘤的復發和轉移，顯著提高腫瘤患者的生存質量。團隊研製並用於臨床的「固攝扶正」抗癌系列湯方臨床效果顯著。

幾十年資深  
中醫專家坐診

——顯示中醫藥特色治療優勢  
——臨床效果是我們的承諾

明醫堂為了弘揚中醫文化，顯示中醫優勢，保證患者的治療效果，經過嚴格精選的資深優秀中醫專家聚集於此，在採用針藥結合治療冠心病、肝病、腎病、鼻炎、哮喘、慢性氣管炎、病毒性心肌炎，月經不調，不孕症、更年期綜合征，失眠、抑鬱症、頸椎病、偏頭痛、眩暈、面癱、中風、美容減肥、面部痤瘡、祛斑除皺等，療效顯著。同時在採用中藥與針灸治療各類惡性腫瘤方面獨具特色。

明醫堂用專家實力，特色療法為澳洲患者帶來生命新希望！

Medibank, BUPA, HCF等所有保險公司可扣回診金

地址：Shop58, 427-441 Victoria Ave,  
Chatswood, NSW 2067 (Lemon Grove三樓)

預約電話：02 9904 7915 手機：0452 166 965

開診時間：週一至週六9:30am-6:00pm

網址：www.mingyitang.com.au / www.tcmoncology.com.au

Email: info@mingyitang.com.au / info@tcmoncology.com.au

DOCSST



圖：Unsplash



# 病毒不是不能戰勝

## ——獻給與病毒爭奪生命的科學家和醫護人員

新型冠狀病毒肆虐人類已經8個月了，人類在近半個世紀以來，還從來沒有遭受過如此之大的疫病傳播。我們肉眼都看不到的一種小小的病毒僅僅8個月，就在全球屠殺了74萬人。

今年的疫情，讓我們每個人都真正體會到了病毒對於人類的危害是多麼的可怕。與新冠病毒一樣，對人類健康生命造成重大傷害的還有諸如愛滋病毒，狂犬病毒，感染者的死亡率都達到了100%。

有一種病毒，在沒有被人類戰勝之前，虐殺了人類整整3,000年。僅在20世紀，這種病毒就造成全球約3億人死亡。它就是天花病毒。

### 歷史上對人類危害最大的病毒——天花病毒

今年是天花病毒被人類消滅的第40週年。公元前1157年去世的古埃及法老拉美西斯五世的木乃伊上發現了天花的痕跡，由此推測人類最早在3,000年前就已經感染了天花病毒。天花病毒給世界帶來巨大災難。在20世紀，天花造成了3億—5億人的死亡。據相關研究表明，在西班牙人到達美洲後的一個世紀內，天花的死亡率在美洲原住民中高達90%，天花病毒在中國也是肆虐了幾千年，中國清代的順治皇帝就是感染天花病毒後去世的。

### 人類對於天花病毒的鬥爭

人類自古就在與天花病毒抗爭。我國東晉時期的名醫葛洪在《肘後備急方》中對天花的描述，被認為是世界上最早關於探討治療天花的記載。

順便說一句，葛洪雖然名氣比不上扁鵲華佗，但他才是古代醫

家大神。他的《肘後備急方》為我們現代醫學提供了極其寶貴的經驗。中國的屠呦呦就是在葛洪《肘後備急方》的治療瘧疾的方法中看到一句描述：「青蒿一握，以水二升漬，絞取汁，盡服之」，由此研究用冷萃取的方法從青蒿中提取出青蒿素。實踐證明，屠呦呦發現的青蒿素，對於瘧疾的治癒率達到100%。從此瘧疾這種危害了人類幾千年的疾病找到了根治的方法。屠呦呦的青蒿素每年挽救了幾百萬人的生命。2015年10月5日，瑞典卡羅琳醫學院宣布將諾貝爾生理學或醫學獎授予屠呦呦，成為全體華人的驕傲。

中國古人在治療天花的實踐中，發現了「種痘」的方法。中國的「人痘接種」始於明代隆慶年間。

世界上最早的關於天花治療的系統文獻是1721年出版的托馬斯·撒切爾醫生(Thomas Thacher)編寫的《新英格蘭公眾處置天花或麻疹指南》。

18世紀中葉，英國鄉村醫生愛德華·琴納，偶然間在一位擠奶女工那裡發現牛痘可以預防天花。經過20多年的研究和實驗，最終發明了牛痘接種法並在1798年發表了論文《牛痘的成因與作用的研究》。

愛德華·琴納功績不僅僅是戰勝了天花，更重要的是他發現了預防傳染病最有效的辦法——接種疫苗，由此開創了一個全新的醫學領域——免疫學，因此，後世將愛德華·琴納尊為「免疫學之父」。

1801年之後，大多數歐洲國家也開始推行這種療法。路易·巴斯德是疫苗學最有影響力的先驅者，他發明了預防接種方法。他還是第一個研製出狂犬病和炭疽疫苗的科學家。巴斯德對於疫苗研究的貢

獻，為以後人們研製天花疫苗奠定了基礎。1976年，全球各國開始大力推行天花疫苗接種。

1805年，英國醫生亞歷山大·皮爾遜(Alexander Pearson)將牛痘接種術引入中國。之後，牛痘接種在中國逐漸制度化：從1950年到1954年，我國天花病例從4萬多降至僅800餘例；60年代初，中國最後一個天花病人痊癒，天花徹底被中國人征服。

### 全球根除天花行動

20世紀中期，根除天花作為一個全球性目標被提上日程。

1958年，在第11屆世界衛生大會上，蘇聯代表提出全球根除天花的議案，獲得全票通過，WHO啟動了「根除天花規劃」。1966年在第19屆世界衛生大會上通過決議，同意協調各國的根除天花規劃，將根除天花項目列入WHO正規預算。WHO啟動「根除天花加強規劃」，10年內在內全球根除天花。

1977年10月26日，天花皮疹出現在一個索馬里人身上，這是世界最後一個天花病例。

1979年12月9日，瑞士日內瓦，WHO專家組鄭重地在承載著《根除天花宣言》的羊皮紙上簽字，並蓋上紅色蠟印。

宣言用6種語言寫道：

「我們，全球撲滅天花證實委員會委員，證實撲滅天花已經在全世界實現。」

折磨人類數千年的天花病毒，通過各國共同努力，終於被人類征服。

### 科學家與死神的賽跑

天花病毒被消滅，說明病毒不

是可以戰勝的。現在全世界各國的科學家都在為儘快開發出治療新冠肺炎的藥物和預防新冠疫苗而夜以繼日的工作著。多個國家在新冠疫苗研發上取得進展。美國政府5月啟動「曲速行動」，藥管局已批准4種疫苗投入臨床試驗，另外6種疫苗正在準備中。

世界衛生組織數據顯示，目前全球至少有24種新冠病毒疫苗已進入臨床研究階段。同樣在20日，俄羅斯、德國等國科研人員也公布了有關疫苗項目的研發進展，巴西開始對一種來自中國的新疫苗啟動臨床試驗，大約900名志願者將接受疫苗接種。8月初，俄羅斯總統普京宣布，該國已經註冊了全球首款新冠疫苗。他的一個女兒已經接種了疫苗。俄羅斯成為世界上首個接受人體疫苗接種的國家。德國生物技術公司BioNTech和中國復星醫藥公司週三(8月5日)宣布，它們聯手研發的潛在新冠疫苗人體臨床試驗已在中國啟動。

病毒雖然危害巨大，但並不是不可戰勝。我們能夠戰勝天花病毒，就一定能夠戰勝新冠病毒。在此向正在努力研發對抗新冠病毒藥物和疫苗的科學家醫護人員致敬。

最後，筆者還是要強調，對抗病毒，平常要注意防範病毒感染。在公共場所要佩戴口罩。觸

摸了公共場所物品後，及時清洗雙手，或者用免洗消毒液洗手。外出回家，一定要用消毒噴劑噴全身和鞋底。Cellife Skin and Surface Disinfectant Spray 就是一款十分有效的殺菌噴劑，含80%酒精，可以殺滅99.99%的病菌。



預防病毒入侵，要注意提高自身免疫力。筆者在這裡另外推薦一款營養補充劑：Cellife NADH 營養補充劑。NADH是我們體內維護自身免疫力輔酶—NAD+的還原態物質，服用完可以及時轉化為輔酶一，增強細胞活力，增強身體免疫力。Cellife NADH 是澳洲唯一一個通過澳洲藥物局TGA批准的NADH營養補充劑，筆者的推薦沒有錯的。

供稿：澳洲 AHPC PHARMACY OUTLET HEAD OFFICE  
地址：1/2-10 James Ruse Drive, Clyde, NSW 2142 AUSTRALIA  
聯繫電話：+61-2-9897 0403  
電子郵件：info@cellifehealthcare.com.au  
網站：www.aushpc.com.au, www.cellifehealthcare.com.au







## UNITEIN 牙膏效用

安全 · 天然 · 有效

## Q &amp; A

## 安全性

每次刷牙時人體會吸收微量牙膏成份，所以成份的安全性為第一需考慮條件。但一般牙膏為提高使用感和效能放入SLS起泡劑、防腐劑、氟化物、人工色素等成份。UNITEIN牙膏絕不含有害化學成份，消費者可安心使用。

## 天然提取成份

UNITEIN牙膏含有大量對口腔健康有益的乳香、沒藥、醱酵紅參、礦物質鹽，這些成份都是天然或天然提取成份。它能消除有害菌，激活有益菌，使口腔保持良好的生態環境，有助於增進免疫力和細胞的活性，給消費者帶來天然清爽感。

## 效果

UNITEIN牙膏有牙齦再生效果。使用一段時間後，會有止痛、緩解牙齦出血、固牙、消除牙齒酸冷的效果。



## 牙齦再生

天然成份  
專利技術

## 1. 為甚麼高價銷售？

UNITEIN牙膏製造時放入多量對人體安全、能改善口腔諸多疾患的高級原料和獨自開發原料。建議對化學成份有敏感反應的消費者使用UNITEIN牙膏，您會鍾愛一生。

## 2. 為甚麼泡沫少？

為考慮到消費者的健康只放入微量天然提取界面活性劑，絕不含SLS起泡劑。

所以不麻痺味覺，刷牙後能感受到水果的甜味。

泡沫少而且黏度低，剛開始會不習慣，如果能堅持使用一週UNITEIN牙膏，然後再使用含起泡劑的牙膏，您會更深切感受到泡沫少的UNITEIN牙膏獨創性。

UNITEIN牙膏有顯著的效能和清爽感。

## 3. 怎樣刷牙更有效？

牙科專家們稱一般牙膏含有有害成份，刷牙時要漱口十次以上才安全。

UNITEIN牙膏絕不含有害成份，成份來自天然，只需漱口一次即可。

建議有牙痛、牙齦疾患的消費者刷牙後，將UNITEIN牙膏塗抹在牙齦上會更快見效。

## 4. 放入了甚麼樣的原料？

殺菌力強的一般化學牙膏，同時會殺掉有益菌，會破壞健康人的口腔生態環境，UNITEIN牙膏則放入了高級天然提取成份，會激活有益菌的活動力，保持良好的口腔生態環境。

醱酵紅參：有增進免疫力、促進解毒、淨化血液、抗老化的效能。

乳香：只用產於希臘希俄斯島自生乳香樹液，它有抗炎、抗菌、抗老化的效能。

沒藥：有抗炎、抗菌效能，能緩解因牙齦疾患造成的出血和浮腫，有助於改善口腔疾患。

礦物質鹽：有效成份之一是藥用鹽，它高含礦物質，提取於醫療用溫泉水，有極強的抗菌力。

## 5. 有甚麼效能？

## \*區別性效能

止牙齦出血、緩解牙齦浮腫和敏感性牙齒、去除口臭、牙垢、能固牙等效能。

\*牙膏外包裝標注的效能（韓國食品醫藥品安全處認定）

去除牙垢、口臭，清潔口腔，口腔清爽，預防牙齦疾患、牙齦炎、牙週炎、蛀牙。

供稿：韓國MITOS BIO, INC



## 尤尼特仁紅參牙膏

## 尤尼特仁牙膏

產品品牌：尤尼特仁 產品名稱：尤尼特仁牙膏

產品產地：韓國 產品規格：100克

產品介紹：尤尼特仁牙膏無添加對牙齒有害的防腐劑、焦油色素、氟、人工香料和糖精等，完全沒有使用一般牙膏使用的化學起泡劑(SLS)，刷牙後吃水果也能感受到水果的甜味。而且添加吸附能力出色和富含礦物質的mica，對口腔健康有很大幫助。

含有尿囊素、氨基己酸等藥用成分，對牙齦炎、牙周炎、牙周疾病、預防蟲牙、清潔口腔、去除口臭、去除牙垢等均有效。還有，SIRASU有拋光牙齒和消除口臭的效果，能維持健康的牙齒。尤尼特仁牙膏無添加人體有害的原料，從幼兒到孕婦所有年齡段都可以使用的親環境牙膏。

成分：主要成分為尤尼特仁（九蒸九曝的紅參），並且使用對牙齒有益的自然原料黃土、覆盆子、荷葉提取物、甲殼素、蜂膠、木糖醇、氨基己酸、尿囊素等自然成分。

## 下列經銷店均有售尤尼特仁紅參牙膏

**Burwood**  
華蘭堂中醫 9747 0000 / 0414 393 328  
236 Burwood Road, Burwood 2134  
明安堂中醫藥行  
9744 5001 / 0412 301 763

2/181, Burwood Rd, Burwood 2134  
**Ashfield**  
福仁堂中藥店 9716 6964 / 0422 311 375  
306 Liverpool Road, Ashfield 2131

**Bankstown**  
陽光參茸中藥行 9708 5845  
Shop 10, 282 Chaped Rd, Bankstown

**Haymarket**  
中華參茸藥行 9212 4397  
75 Ultimo Rd, Sydney NSW 2000  
大信行 9211 9339  
413-415 Sussex St, Haymarket 2000

**Chatswood**  
大漢中醫 9419 7131  
Shop 9B, The Concourse  
409 Victoria Ave, Chatswood 2067  
宇城中醫藥中心  
02 9411 6666 / 02 9411 6823  
14/369 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

**Campsie**  
濟世堂中醫 0421 659 518  
301 Beamish St, Campsie 2194

**Homebush West**  
保和堂中醫 9763 2198  
Shop 19/16-20 Henley Rd,  
Homebush West 2140

**City**  
天潤保健 8002 1990  
106/379-383 Pitt St, Sydney

**Auburn**  
永泰中藥行  
02 8999 8794 / 0430 161 769  
144 South Pde. Auburn NSW 2144

**Cabramatta**  
曼谷醫藥中心  
Shop A2, 53 Park Rd, Cabramatta

**Eastwood**  
端州中藥行 0410 521 991  
Shop 7, Progress Ave. Eastwood

**Hurstville**  
好又多超市 02 9580 6848  
160 Forest Rd. Hurstville

**Parramatta**  
澳得利禮品店 0431 633 330  
136 Church St., Parramatta

**Marrickville**  
永明中藥行 02 9558 1896  
288 Illawarra Rd Marrickville 2204



無需植牙牙齦恢復  
郭度榮（60多歲）  
韓國科學技術大學數理科學專業  
教授

我原來牙齦虛弱，一段時間經常出血去牙科診所，牙醫說牙齦虛弱很難種牙，建議先拔出牙等一段時間牙齦恢復後再種牙，我當場拒絕拔牙。回家後用齒間牙刷刷牙等萬般努力中偶遇尤尼特仁牙膏，使用剛開始就覺得疼痛緩解，出血慢慢減少，幾天後牙齦止血。這不僅是給我帶來心情好，實際上牙齦在恢復。期間用其他牙膏刷牙，又出現牙齦酸冷，疼痛。尤尼特仁牙膏添加多種生藥，刷牙後口感舒服，一天多加幾次刷牙無妨。我每天堅持飯後，睡前必須刷牙，幾個月後一邊牙齦幾乎恢復的能嚼一般飲食沒問題了。用了尤尼特仁牙膏兩年後，兩邊牙齦基本恢復正常，都能嚼東西了，偶爾不經意吃堅果類，也沒問題。尤尼特仁牙膏確實對我牙齦恢復有極大幫助。最後我強調的是牙齦的管理要飯後刷牙，需用齒間牙刷，而且再加用無刺激性的尤尼特仁牙膏，那就是錦上添花。



口腔不再潰爛  
安世戎（50多歲）  
Seogyong Tech株式會社部長

我的口腔潰爛的很厲害，不能吃辛辣或熱的東西。用了「尤尼特仁Unitein」牙膏，大概10天後，口腔潰爛完全好了。跟其他牙膏不同。尤尼特仁牙膏口感真的很舒適，殺菌能力特別強。

\*用戶反饋僅供參考。

## 牙齦再生

天然成份 專利技術

99%  
天然來源  
零殘留



\$26支  
淨含量  
100克



口臭去除  
金在仁（50多歲）  
Domoon International株式會社

因長年吸煙、喝酒，導致尼古丁牙垢嚴重。自從用尤尼特仁牙膏不到兩個月後，牙垢完全消失，口腔煙味完全消失了，並增添天然的口腔清爽感。

## 60多歲的李先生

牙齒的牙齦酸冷每週要去一次牙科治療牙齒神經，自從使用尤尼特仁牙膏三天後（每日兩次）牙齒酸冷的症狀消失。這位顧客覺得神奇直接問本司了解尤尼特仁牙膏的原料。

## 50多歲的許先生

患十年風齒，口臭嚴重，牙齒鬆動。約使用兩個月尤尼特仁牙膏後，鬆動牙齒變穩固，口腔健康恢復了很多。這一年中使用過很多種牙膏，我敢說尤尼特仁牙膏是最好的。



【廣告】



# 紅參尤尼特仁

## 祖先的獨創秘方

改善免疫力、對抗癌、抗糖尿、抗老化有卓越效果

### 神奇的「尤尼特仁」

由韓國紅參尤尼特仁發明者金太閔開發的特效抗癌食品「尤尼特仁」，是唯一在韓國保健食品行業獲得三項專利的產品，其強力抗癌的特效給癌癥患者帶來了出乎意料的驚喜。儘管它是一種綠色保健食品，但是其抗癌效果甚至超過了一般的抗癌藥。一位腦部惡性腫瘤患者兩次開顱手術後，腦部腫瘤仍有復發。此後服用「尤尼特仁」，6個月後腦瘤神奇消失。

試驗結果表明，尤尼特仁不僅具有超強的抗癌效果，而且能夠將癌細胞還原為正常細胞。同時，它對酒精中毒、食物中毒、糖尿病綜合癥等都具有獨特的療效。

### 「尤尼特仁」的秘密配方

「九蒸九曝」的紅參是尤尼特仁的主要原料。

九蒸九曝就是九次蒸九次乾燥，需要精心和技術秘訣，主要目的是最大限度提取紅參中的有效成分早角甘。目前大部分紅參中，能夠被人體吸收的早角甘最多不超過13%，「九蒸九曝」後加工成的紅參，有80%的早角甘能夠被人體吸收，大大提高了紅參製品的藥用功效。

紅參尤尼特仁中「九蒸九曝」的重要意義在於，過程中能培養出優良菌種紅參芽孢桿菌，然後與其他原料混合，進一步加工，製造出抗癌效果顯著的植物性蛋白質「尤尼特仁」。

據金太閔講，上述幾樣成分看似簡單，但是要想發揮出「尤尼特仁」的最強抗癌功效，主要靠的是祖傳秘方和多年的實證經驗。因此，這項技術是任何人都難以模仿的。據悉，一位專家分析出其中成分和配方後，想悄悄地自己加工獲利，最終以失敗收場。

#### 主要用途

增進體力，減輕疲勞，加強免疫力，緩解頻感冒，促進消化，緩解便秘，緩解痛癢，分解脂肪及改善新陳代謝的減肥效果，排出人體毒素，解酒，預防和緩解食物中毒。

#### 尤尼特仁服食方法

尤尼特仁是醱酵食品，多服無礙。癌癥患者配合藥物同時服用，抗癌劑療效更佳。

#### 癌癥患者的福音

現代醫學的癌癥治療方法一般通過手術、化療等，這些療法產生的毒副作用對人體器官會造成嚴重損傷，並時常伴有嘔吐、脫發等癥狀。

如果癌癥患者在治療過程中同時服用尤

尼特仁，就大大減輕手術及化療引發的毒副作用，甚至不會再發生嘔吐和脫發等現象，恢復食欲。尤其是與抗癌劑希羅達同時服用，抗癌效果更佳。

實驗表明癌癥細胞被還原為正常細胞，加強了免疫力。

### 韓國最權威抗癌藥物鑑定機關

尤尼特仁抗癌效果最為出眾。

韓國最權威的抗癌藥物鑑定機關「Meta Bio (株)」的代表(總負責人)金文浦說：「我們從事抗癌與抗癌劑的實驗已十餘年，最關注的是採用試驗材料是否帶有毒性。」在對紅參尤尼特仁芽孢桿菌的動物試驗中發現，「被實驗的動物中出現了癌癥消失的驚人結果。神奇的是，事先餵『紅參尤尼特仁芽孢桿菌』的小白鼠群體中癌癥預防效果最為出眾。」

根據實驗報告，紅參尤尼特仁不僅對DNA恢復效果令人吃驚，而且在增強免疫、糖尿病抑制、抗氧化等方面的效能也值得信賴。

### 日本專家證實尤尼特仁抗癌效果顯著

日本德島大學醫學部綜合研究支援中心負責人、營養學博士莊野正行(61歲)，曾獲日本大學共同體主管的生理學技術研究會第34屆功勞表彰獎。他通過實驗證明，紅參尤尼特仁對癌癥治療效果尤為顯著。

他說：「根據實驗數據，我們發現抗癌治療中配合服用紅參尤尼特仁食品，效果更佳。但為甚麼有如此好的抗癌效果，其深層的原理有待研究。」

發現尤尼特仁明顯的抗癌效果後，莊野正行首先推薦給他的叔叔服用。「我的叔叔83歲，患直腸癌，他是抗癌治療前一天開始服用紅參尤尼特仁的(飯前約30~40粒/次，每天3次)。醫院最初診斷他的癌標誌物是24，臥床不起，不能進食。服用紅參尤尼特仁4週後降到8，能夠進食。繼續服用4週後降到6。這是抽血檢查的結果。現在穩定在6，而且已經恢復食欲，能夠騎自行車自己去醫院接受治療。」

「使用其他抗癌劑時會有嘔吐現象，但我叔叔配合服用紅參尤尼特仁後沒有發生嘔吐，只是注射的部分有瘙癢。尤尼特仁有兩大作用：抑制癌細胞再生；減小其他抗癌劑的副作用。我的朋友的姐姐服用紅參尤尼特仁後，健康狀況也得到改善。」



### 尤尼特仁服食體驗談

#### 腦癌患者6個月腦瘤消失

韓國大邱市的任正赫(音譯，46歲)，2011年5月6日診斷出患腦癌，手術切除後，腦瘤仍然生長。2012年2月第二次切除腦瘤後，醫生告訴他以後還會繼續生長並且擴散，如果繼續開顱手術，隨時面臨生命危險。

此後，任正赫開始服用「尤尼特仁」，6個月後到醫院做腦CT發現，腦瘤消失。

韓國53歲薛先生，3年前患肝癌，五次手術及抗癌治療後，癌細胞擴散並轉移至肺部，再做十次化療後，癌細胞轉移至右腦，再做化療七次，進入癌癥末期。服用尤尼特仁(每天四次，每次100粒)20天後，已經擴散的癌細胞得到抑制，體內60%癌細胞消失。目前繼續服用。

#### 糖尿合併癥明顯改善

性別:男 年齡:70多歲 病名:糖尿/高血壓/高血脂

我因為事故左邊的胳膊完全不能用，是3級殘疾。而且還有糖尿、高血壓、高血脂等，身體非常不好。

6年前朋友介紹我尤尼特仁，我每天吃7~8次，每次吃80粒左右，當成零食來吃。這樣吃了2~3天後，疲勞感一下子消失了。

喝很多的酒也幾乎沒有宿醉，就一直在吃。大約吃了7個月左右去醫院檢查，血糖、血壓、高血脂等癥狀幾乎都恢復了正常。最近一個月吃4瓶左右，身體明顯好轉，讓周圍的人都感覺吃驚。

#### 30多年的痛風得到改善

#### 可以輕鬆爬山了

性別:男 年齡:50多歲 病名:痛風  
我有30年以上的痛風病。能治痛風的方

法全都試過了，但是癥狀反而越來越嚴重，整個身體都無法動，更加痛苦。

3年前我通過朋友得知了尤尼特仁，每天吃3~4次，一次吃100粒。開始的時候病好像變得更嚴重了，但是小便時感覺尿酸排出來不少，就一直堅持吃了下去。1~2個月左右過去了，所有的關節都能夠很柔和地動了。已經是吃第3年了，現在能夠登一些小山並能夠做一些家務活了，健康變好了很多。

#### 增進體力減輕疲勞

我是整天坐在椅子上做辦公業務的公司職員。但工作時經常感覺疲憊困倦。

對身體有益的健康食品吃了有100多種，但是疲憊的感覺一點也沒有消失。後來聽說了尤尼特仁這個產品，一天吃7~8次，每次吃100~150丸。

一個月吃了1公斤左右，每天晚上不睡覺工作也不感覺疲憊。真的心情非常好。

### 尤尼特仁的市場前景

當今社會空氣污染、水污染、食品污染等各類污染已經無處不在，這些污染給人體健康帶來極大危害，當人體免疫系統對各類污染的防禦能力超過極限時，人體各類惡性病變就會隨之爆發。

醫學界人士分析，「尤尼特仁」的問世，讓難以躲避污染的現代人們對保護自身健康重新找回了信心。不僅癌癥患者服用尤尼特仁，而且已經有越來越多的上流社會人士把尤尼特仁當作日常服用的保健品。因為它具有超強的解毒和排毒作用，而且兼有減肥、解酒等功效。

用戶反饋僅供參考，重症者遵醫囑。

天潤公司  
富德康保健品中心

諮詢電話: 0414 354 565 地址: 106/379-383 Pitt St Sydney NSW



# 看中國分類廣告

Email : Classified@visionchinatimes.org  
傳真 : 02 9475 5044 電話 : 02 9283 9224  
手機 : 0421 667 676 (Mary)

黑白分類廣告 : \$100/格/季  
\$170/格/半年 \$300/格/年

彩色分類廣告 : \$120/格/季 \$210/格/半年  
\$360/格/年



所有分類廣告 均可在 **分類大全** 網站內找到  
CHINESE CLASSIFIEDS  
登陸網站 可免費刊登分類廣告 [www.auads.com.au](http://www.auads.com.au)

掃碼進入網站查詢



## 目錄 CONTENTS

- 商業-----26
- 家教補習-----26
- 移民留學法律---26
- 汽車維修-----26
- 搬運-----27
- 清潔-----27
- 裝修建房-----27
- 水電維修-----27
- 出讓-----28
- 招租-----28



看中國分類廣告  
**效力宏大**

## 商業

### ACE物流

超過15年專業經驗, 特別擅長  
食品進出口, 包括鮮活和冷凍  
貨物。持牌代理, 值得信賴!  
提供全業內最好的服務! 電話  
:  
1300 168 000

### 追討建築債務

建築公司故意以分包商工程  
延誤和不符合澳洲建築規格  
等為理由, 工程期間中途停  
止付款或無理扣除合約金額  
，導致分包商蒙受重大損失  
，GRC經驗團隊可為你解決  
這些困擾問題。GRC亦可提  
供建築管理一條龍服務, 包  
括合約條款保障客戶利益。

地址: Level 32, 101 Miller Street  
North Sydney NSW 2060  
電話: (02) 9487 3296  
電郵: grcproject@hotmail.com  
9487 3296

### 悉尼北岸中醫診所出售

因本人退休, 轉讓已經  
營10餘年診所。診所位  
置佳, 客源好。

0450 168 178

### 配汽車鑰匙

專業配製各種汽車電子鑰匙、汽  
車遙控、車庫遙控、電子門卡、  
修理改裝汽車鑰匙, 換彩色鑰匙  
殼。主營奔馳、寶馬、奧迪、大  
眾、路虎、福特、本田、凌志、  
豐田、尼桑、馬自達、起亞、三  
凌、大宇、斯巴達、標誌、雪  
鐵龍、斯柯達等歐美日全系列電  
子遙控汽車鑰匙, \$50起。ABC  
PHOT PLUS七天營業。Eastwood郵  
局斜對面。www.autokeymaster.com.  
au面。www.autokeymaster.com.au

02 9804 7968/0413 168 531

### 廉價墳地

曾獲風水師挑選的樂活福  
地, 環境優美, 雙連號碼  
兩塊。可單或雙買。每塊  
二萬八。  
電話: 0405 316 116

### 徵求合作

南區Hurstville醫館現有2個  
房間出租或者合作, 適合做按  
摩、拔罐、針灸推拿、理療中  
醫, 有意面談。請致電  
**Jenny 0433 416 208**

### 招牌印刷

各類招牌海報貼紙噴繪, 燈箱  
立體字LED, 承接商舖簡裝或  
辦公室磨砂玻璃前檯標識。  
**0430 888 319**

## 家教補習

### Ms周

### 幫你解數學題

Ms周為你解答任何數學問  
題。特別適合11年級和12  
年級的(2U、3U、4U)學  
生和自學的, 考試前複習刷  
題的學生以及數學老師和家  
長們。

微信: z0407509528  
電話: 0407 509 528

### 嘉能教育

十多年經驗, 專補Yr3-12數學  
等科目, 備考OC精英中學HSC  
。售各類教科書籍。電話:  
02-9799 5018

0425 230 152

### 在線補習

專業團隊, 教授K-12英/數/理/化/  
IT/商科/外語等。費用: \$70/  
H, \$100/1.5H, \$130/2H (免費試  
聽15分鐘) 主教: Gerry博士、理學  
碩士、碩士。vanessechan@gmail.com  
**0421 695 827**

### 太極武術

太極健身氣功武術, 刀槍劍扇  
鞭桿, 資格教練, 裁判武術七  
段, 林先生, Belmore。

0410 537 749

### 蓉朗藝術教育學院

由著名國畫大師蕭郎孫女蕭蓉  
親自指, 讓你輕鬆掌握素描色  
彩油畫國畫等及理論知識。電  
話:

02 9570 5921

## 移民留學

### Ashfield當代

本事務所由數位資深移民顧  
問, 會計師, 三級翻譯主持  
，是悉尼內西區最具實力的  
移民、留學服務機構。  
電話: 02-37370707  
0402 876 208  
地址: 5/42a Hercules  
St, Ashfield, NSW 2131

### KK HO (ERIC) 專業移民

香港移民擁有超過17年註  
冊移民中介經驗, 精於辦理  
所有商業、投資、職業技術  
移民簽證, 歡迎免費查詢任  
何移民簽證類別問題。

電話: 0490 053 104 (何)  
郵箱: ericho.sydney@gmail.com  
網址: www.erickkho.com

### Stanley Chan 移民法律

專家為您解決各類簽證問  
題, 雇主申請擔保資格,  
商業簽證成功率100%。

電話: 02-9790 0551/9709  
2460/0423 375 068  
地址: Suite 62, level 1,  
3-7 Fetherstone Street,  
Bankstown NSW 2200

### 松柏移民

擅長黑民簽證合法化及永居  
申請, 複雜棘手上述案件,  
學生簽證過期被拒或被取消  
後的就業和永居申請, 有拒  
簽記錄境內配偶申請, 專攻  
疑難危案, 讓您無後顧之  
憂。電話: 9190 1717  
地址: Suite 302, Level 3,  
89 York St, Sydney

### Legal Experts 律師

特平各類法律服務, \$500  
房產、生意、家事、租約  
等。Hurstville 區。

電話: (02) 9580 9522

## 佳信移民

擁有專業三級翻譯。免費為  
港/台/澳/馬在澳留學生申請  
轉讀各類Diploma/英文課程,  
Diploma課程。  
電話: 02-9281 2755  
0422 664 278  
地址: Suite311, Dixon  
House, 413-415 Sussex St

### 澳洲維薩

免費資訊移民問題, 約見本  
行資深移民律師, 是你成功  
移民的第一步。  
電話: 02-8898 9191  
0405 219 668  
地址: SUITE 21,  
BLOCK B, 1 RAILWAY PDE,  
BURWOOD NSW 2134

### 愛可蒂 留學移民

17年專業留學移民中介, 使您  
可以信賴的朋友! 我們提供留  
學服務及簽證服務, 用我們專  
業的水平, 專注為您提供最好  
的服務!  
地址: 9H, Level 2, 325 Pitt  
Street, Sydney NSW 2000  
電話: 0430 203 951  
02 9261 4000

### 明理律師行

房屋買賣, 土地, 樓花買賣, 生  
意轉讓, 商業租約, 破產申請,  
商業糾紛, 債務追討, 公司註冊  
，牌照申請, 遺囑起草, 遺產繼承  
，遺囑法庭確認, 離婚, 分居,  
財產分配, 婚前協議, 撫養權,  
配偶, 親屬團聚, 雇主提名, 商  
業, 技術移民, 旅遊探親, 學生  
簽證, 學生升學轉學。地址: Suite  
305, 431 Sussex Street, Sydney NSW  
2000 電話:(02)9281 1028/2000 電話  
:(02)9281 1028

0425 204 750

### 澳吉移民

權威辦理高難度配偶或同居  
簽證, 雇主擔保, 商業投資  
類簽證。留學移民, 境內續  
簽, 免費轉學。  
電話: 02 8203 2999  
0406 158 888  
地址: Suite 1, level 2, 11-  
13 Aird St, Parramatta.  
NSW 2150

## 澳大利亞 盛晶律師行

業務範圍: 民事及商業訴訟、  
家庭法、商業以及公司法、移  
民法、國際公證業務、地產  
買賣業務、刑事訴訟、遺產  
繼承法。地址: Suite 703, 265  
Castlereagh Street, Sydney NSW  
2000 電話: 02-92674988 郵箱:  
info@sunlaws.com 網站: www.  
sunlaws.com.au

02 9267 4988

## 婚姻登記 婚姻移民

0432375209

## 李兆基律師

專業房宅買賣、生意、轉  
讓、租約、婚姻、遺囑, 免  
費見證文件。  
16/127 Forest Rd Hurstville  
電話: 0414 308 538

## 汽車維修

### 越華車行

各類新舊汽車零件供應。汽車  
維修保養服務。精通中、英、  
越文, 歡迎擱價。優質技工、  
特別價錢。車要維修, 請找越  
華。51 Rosedale Ave Greenacre  
NSW 2190

Ph/Fax: 9793 7315

## 汽車駕駛

### 悉尼山區駕駛

悉尼山區駕駛, 正規教練快速  
取牌, 合理收費套餐優惠, 中  
西北山區各考場。

0425 008 822



# 搬運

## 家家順搬家

正規持牌公司，顧客至上，認真負責，準時守信是我們的宗旨。

家庭搬家、清理大垃圾

、辦公室搬運、鋼琴搬運、

小件服務、特殊物件搬運服務

、長短途搬運、家庭退房清潔

0424 666 920

# 清潔

## NO.1 殺蟲 敬業誠信

澳洲TAFE殺蟲專業文憑，經驗持牌技師，專做餐館家庭，特效殺大、小蟑螂、螞蟥、老鼠、蜘蛛、蝨子、臭蟲等，高效環保安全無味用藥，對人無害，幫您解決一切害蟲煩惱。免費估價\$80起。

0425 340 086  
0425 300 617

## 地毯清洗及打磨

\$59起專業地毯高壓蒸汽清洗及打磨。殺菌除臭。水浸速乾復原。狗尿、紅酒等清洗掉。

0410 345 128

## 清潔

承接退房、家庭、辦公清潔，中介標準，價格合理，做工細緻，包滿意。

0406 674 694

# 裝修建房

## GTR 建築裝修

二十年建築經驗專業Builder。擅長新建、裝修、擴建、改建，保險齊全，口碑極佳客戶第一，服務周到細緻，保證工期。Builder親力親為，專業團隊。歡迎預約免費報價和諮詢。Lic: 316896C

0406 856 602 劉

## 澳美花園

專業承接所有花園工程：各種水泥地面、車道、擋土牆、柵欄、地磚、鋪草坪、花壇、地基、涼棚、木台、種花種樹，各類雜活等等。無論工程大小，保證質量，價格美麗。

0410 018 163 李

## 澳盛窗簾

全澳多間分廠，交期短，價錢最低，專營各種捲簾、木百葉窗、木百葉簾等，免費報價。

0413 392 265

## 嘉豪櫥櫃

二十多年澳洲商舖、廚房製作經驗，全新設備，專業測量設計、製作各種款式居家櫥櫃、入牆櫃、鞋櫃、商用禮品櫃、展示櫃、貨櫃，德國配件，澳洲防水板。水、電、瓷磚、石頭、玻璃一條龍。質量保證價格合理。地址：4/13 Works Place Milperra Email:Vinsonchen168@hotmail.com電話：9646 5568

0414 278 166

## 寶豪櫥櫃

全新設備齊全大廠，出廠優惠價，代客代做櫥櫃、台面、辦公台等，免費報價量尺寸，歡迎參觀Showroom。並對比質量。電話：(02) 9743 8688 (國、英、粵、越、潮州) 4 Rose Cres Regents Park 一分鐘走至車站。傳真：(02) 9743 7999 Email:hao.zhuo@hotmail.com

0405 538 163

## 車庫門世界

工廠直銷、安裝車庫門、捲簾門、移動門、地下車庫門，是舊門改裝、手動改自動的專家。電話：9686 1669

0416 238 913

## LJZ 裝修

專業持牌裝修，承接各類房屋翻新改造，保險齊全。

1. 廚房改造翻新
  2. 浴室、洗衣房翻新
  3. 房間隔斷，油漆
  4. 門窗，地板，瓷磚
  5. 露台、涼棚、雨棚
- 免費報價 價格公道 五年保修 Lic:340566C

Scott 0406 753 989

## 可靠建築

Builder Lic: 131070C;持牌可靠Builder，承接新舊住宅、商店、寫字樓、倉庫等新建、加建、擴建工程，廚房、廁所翻新、室內間隔、油漆、瓷磚室內外大小工程，保險齊。質優價廉。(02) 9725 7898 英、粵、國語

0409 013 168

## 恆安地板

中國十大品牌福人豪格地板，超耐磨，高清晰，耐水，無倒角平面接口，AC4商業級標準，奢華光面，亞光面。0甲醛釋放量，安全環保。悉尼最豐富的地板展廳，專業的安裝隊伍和售後服務。電話：

0405 701 866 鄭

## 悉尼 全能維修

Lic: 964703

精通各類房子修補，漏水搭棚、木地板、瓷磚、隔房、去鋼筋水泥。免費上門報價。

電話：0424 868 820

## 洗瓦噴漆 屋頂補漏

持牌專業洗瓦噴漆，屋頂漏水維修，補瓦換瓦，更換鐵皮瓦、天窗、水槽。十年保證！Lic、保險齊全！

Steven 0490 238 900

## 玻璃門窗 防盜紗窗

廠家直銷鋁合金各型玻璃門窗，專業舊木、鐵門窗換鋁門窗、折疊，隔音中空玻璃室內外隔斷，辦公室店舖，圍陽台，鋁合金不銹鋼防盜門窗，可另加軌道狗洞，更有換玻璃、鎖、論、紗網，維修等

0425 036 888

## 砍樹 刨根

持牌砍樹技師，十八年澳洲專業砍樹經驗，擁有各類大型機械，設備精良，安全可靠。砍樹，刨根，修枝，運垃圾，清理水溝，種花鋪草。四千萬保險，免費報價。

0405308181

## 聯興 裝修公司

Lic: 100674C

舊房改造 浴室翻新 瓷磚鋪設 內外油漆 水電維修 地板鋪設 免費報價 質優價廉

電話：(02) 9631 1698 手提：0414 885 928 David

## 看中國

## 華美地板

經營：各種實木地板、複合地板、竹地板、金剛板、無甲醛防水金剛板，產品有品質保證，健康環保。承接各種高難度異形樓梯安裝、手工精美、口碑好。承接地板打磨、翻新、室外板及各種裝修、廚房、衛生間、油漆等。

0450 883 789

## 祥興窗簾

專業定做安裝卷簾，垂直簾，百葉窗，羅馬簾，Shutter，格式布藝簾及窗簾軌道，紗窗紗門。價優。地址：29/192A Kingsgrove Rd. Kingsgrove www.eleganceblinds.com.au

0433 473 783 / 0433 826 848 (02) 8283 2832

## A1 JOINERY & CARPENTRY 入牆櫃

工廠設計製造及安裝：櫥櫃、入牆櫃、防塵抽屜、有原木色及多色可選、洗衣房入牆櫃，免費測量及報價。

0451 118 118

## ABC SEAMLESS 屋頂修復

屋頂排水槽，擋葉板，金屬屋頂，屋頂修復；實惠價格，解決任何屋頂排水槽問題，免費估價。

02 9748 3022

**Aladen 安防監控**  
海康大華4K超清 晝夜全彩手機查看 闖入報警 語音識別 警局授權 全牌安裝 三年質保。Lic000104203  
0484775 888  
www.aladen.com.au

## AU 挖掘

挖掘機土地平整開挖拆，裝修工程無論大小，Lic40742，請電：

0450 905 648

## OZWOOD 地板

OZWOOD地板位於Castle Hill的旗艦店已經經營8年，金鋼板、複合地板，品種齊全，是您購買地板的最佳場所。

02 9899 9118

## 地板工安裝地板

各種地板及樓梯的安裝，\$10/平。十餘年澳洲經驗，保證質量。電話：

0404 985 568

## 地板打磨

承接地板打磨安裝。Peter

0402 659 883

## 家和建築

承接新建加建改建經驗裝修，質優價廉保險齊builder Lic.156898c, 請電

0400 228 080

## 專業廚房裝修

專業廚房翻新、廚房設計及安裝，價格優惠，保證質量，良心家裝。免費上門測量報價。

中文電：0424 686 682

## 專治漏雨

專業修復，漏雨、換瓦、修屋內漏雨發霉，換牆板，抹灰，油漆。牌照：329521C。

0449 873 773 Frank

## 屋頂噴漆

專業高壓洗瓦，維修屋頂，漏水、噴漆，出租房翻新、油漆、裝修/價格最平。

林先生：0452 568 388

## 屋頂維修噴漆

屋頂瓦片維修、噴漆、高壓清洗、補漏，鐵皮瓦安裝、更換。屋頂排風扇透光板安裝更換

0410 770 553

## 建築設計申請

設計Granny Flat, House, Duplex, 加建, 擴建, DA/CC, CDC, Subdivision, Title申請。BASIX, Shop Drawings. 9679 7382

0416 102 682

## 永勝油漆

承接各種室內外、新舊大小活。保證質量，價格實惠，不嫌活小。Lic: 121185C

電話：0481 390 185

## 清新油漆

承接室內外、新舊房油漆和各種噴漆等大小工程，質量保證，免費報價。

電話：0432 489 048

## 精美裝修

承接廚房衛生間翻新，隔斷、地板、天花、油漆、瓷磚、花園。Lic: 300.175C

0420 212 168

## 車庫門

車庫、車道大門維修安裝，手動改電動，增配遙控器，ABN: 41 475255 926

0432 728 199

## 阿誠油漆

質量為本，信譽至上，接新舊住宅、商舖、辦公室等室內外油漆，免費報價。Lic: 252080C。請電：

0416 918 880

## 首選櫥櫃

澳洲產廚櫃、浴室櫃、各類家具櫥櫃 大理石台面、玻璃防濺板、無框淋浴房 專業、高效、一站式服務。

0410 351 588

## 鼎好折疊隱形紗門

工廠直銷，保質五年，批發零售本廠制作捲簾，垂直簾，木百葉窗，不銹鋼防盜門，防盜窗，可免費上門量尺寸。

0424 043 678

## AAA 誠信窗簾

自設廠房、展廳，批發零售防盜、蚊門窗，窗簾軌道和垂直簾、捲簾、木百葉窗、shutter等。用料講究、快捷，價廉保修，誠信可靠，免費估價。歡迎諮詢。請電：

0423 250 711  
0451 651 746

## 佳美家裝

複合、實木地板；鋁合金門窗、防盜門窗紗門紗窗；窗簾；廚房翻新改建；浴室翻新改建；戶外圍欄；屋頂翻新清洗等。專業持牌安裝公司，專業的團隊，近二十年的安裝經驗，合理的價格，快速的反饋，細緻周到的售後服務。

0430 309 017

## 東方門窗廠

專業製作鋁合金門窗、折疊隱形紗窗、紗門、防盜門窗、紗門紗窗、各種圍欄、樓梯扶手、玻璃圍欄、電動大門、花園小門、車庫大門。多年經驗，工廠直銷，批發零售，品質保證。免費上門量尺寸，批發零售。

0406 475 678

# 水電維修

## 華越空調

出售及安裝大金、三菱、三星、富士、三洋等中央及分體空調。Lic:231073C

0435 866 112 國強

## 安防. 電工 鎖匠服務

- 持牌專業批發、安裝維修
  - 數碼監控，可視對講門禁管理
  - 私人偵探、警報
  - 26年豐富經驗，最佳設計
  - 最可靠服務
- 展廳: 78/89 Jones St. Ultimo

www.ausecom.com.au  
(02)9212 1888 /  
0409 128 899

## 空調安裝 修理+電工



多年經驗師傅，人善，活兒細，價優。  
Lic: 289079C

0404 609 488



### Tony電器

20年一流服務專業低價上門維修商用家用冰箱冷櫃洗機電器爐等。

Tony 0477 886 819

### 山區電工

金牌 205144C, 安裝燈、開關、插座、空調和升級開關箱, 免費估價。

John 0423 272 169

### 維修

維修, 製造車庫卷閘門。鋁合金自動卷閘門窗, 價格便宜, 質量保證。

Rey 0470 011 268

### 鑫業水務

多年經驗, 承接新房上下水設置, 商店住宅水管改造, 熱水器、水龍頭馬桶洗臉盆更換維修, 管道堵塞清理。

Lic: 339793C

0433 568 681 / 0435 404 585

## 招租

### Campsie

Campsie一房出租。六分鐘火車站和商店、位主街, 安全, 乾淨, 包水電煤和家俱。招正職, 不煙不酒、少煮人士。

0456 573 422

### Campsie

兩房一廳, 地下Apt, 有車位, 十分鐘步行火車站, 新裝修, \$350/周, 可議價。

0434 729 020

### Fairfield

步行至二火車站, 園林大宅, 鳥語花香。獨立裡外間房, 和house二大房, \$140/w, 有家具, 全包。

0423 089 140

### Padstow

後屋, 裝修過2房1廳, 整租\$360, 獨立廚房, 浴室, 洗衣區, 包部分家具; 6分鐘步行到火車站和超級市場。

0431 968 232

### Seasons Apartment

四季酒店多個獨立公寓招租, 一房精裝修帶全套家具電視冰箱, 內置小廚房和浴室浴缸。半年起租。

0416 467 166

### Zetland

綠色廣場市中心兩室1衛公寓附車位出租, 正北朝向, 面對公園, 澳幣630/周首周免租金。

0416 467 166

### 北悉尼/出租房

交通、生活方便, 安全, 獨立衛生間, 包網電氣水等等。

320/週

0432 386 946

### 車位出租

Haymarket悉尼市中心情人港Darling North車位出租租金70周, 24小時保安現場管理。

0416 467 166

### 車位出租

悉尼情人港Darling North Building車位出租澳幣65/周; 81 Harbour Street Haymarket, 稀缺車位, 租約: 6個月租期。

0416 467 166

### Gladesville

Gladesville主道店舖出租內部90平米加露天位置60平米附4個車位周租金800+GST, 有排氣系統, 廢油池, Toilet。

0416 467 166

### Hurstville

三房Apt中一間, 入牆櫃, 陽台, 家具全, 水電煤上網WiFi全, 2分鐘步行火車站, 房東不同住。

\$195/周, 可議價。

0411 465 869

### Bondi Junction

大房間新裝潢出租, 步行近車站和Westfield bondi junction, 300/週。

0415 885 738

## 看中國分類廣告 效力宏大

染髮更護髮 產品會說話!  
植物染髮乳  
洗、染、護髮 一次完成 方便快捷  
台灣製造  
內含三袋  
網站: www.tianrun.com.au  
客服熱線: 0405 366 999  
地址: 106/379-383 Pitt St, Sydney NSW 2000

看新聞 VCT.NEWS  
一手掌握 世界大小事 今天開始 您有另一種選擇

澳洲生活網 AU Living www.auliving.com.au  
全面的移民資訊 完善的留學途徑 精彩的澳洲生活

## 店鋪出讓

### 移民地產 房屋服務

如果想在澳洲購買物業、農場或生意作為投資、移民或安家。請聯繫 Ann 0417 814 442, 我們會幫助你美夢成真。

電話 ANN 0417 814 442 (中、越、英)

### 移民或定居澳洲的 絕好投資機會

位於北領地KATHERINE的中心地段0850 DARWIN。土地面積約4050平方米。建有McDONALD RESTAURANT和MC / CAFE SHOP, 價值約\$375萬。目前, McDONALD每年支付租金\$ 168,000加上CPI。在12/7/2029之後, 買方可以擁有整個McDONALD RESTAURANT, 屆時可以選擇經營其他任何業務, 每年租金將增加到約\$ 500,000-\$ 600,000。現物業僅售\$ 350萬

Ann 0417814442

### 阿德萊德市中心 出售香港特色 中餐廳

位於市中心, 靠近商業區與唐人街。業務已經營數年。可容納70-80人。穩定的高收入和客人。可以添加其他菜色。免費傳授烹飪技巧。

電話:0417 814 442 Ann(中/英)

### 北阿德萊德5006 出售香港特色中餐廳

黃金地段, 位於市中心, 靠近醫院, 辦公室和商業區。已經營30多年。T / Over和客戶具有很高的穩定收入。可容納100多人, 並僱用8-10名工人。可以添加其他菜色。如果買入生意, 業主也將出售該物業。對於想要定居或移民到澳洲的商業人士, 這是一個絕佳的機會。

電話: 0417 814 442 Ann(中/英)

### 奶茶店出讓

特許經營「貢茶」奶茶, 非常受歡迎的奶茶品牌。ADELAIDE SA 5000最大的外賣奶茶店, 新裝修和新設備。非常穩定的客戶和高投資回報。靠近學校, 大學和購物中心以及商業和住宅區的位置。商業潛力大。

電話 ANN 0417 814 442 (中、越、英)

### 新州BROKEN HILL NSW 2880

中式泰式馬來西亞餐外賣店出售 因老闆想提前退休, 出售餐館。近購物中心, 附件唯一家中餐館, 收入穩定, 有大量客源。周租金僅\$500, 免費教烹飪技巧。對於想要移民或在澳定居的人士, 是非常好的機會。有意請聯繫:

Ann 0417 814 442

### ADELAIDE SA 5000市中心兩家 持牌餐館出售

(1) 泰國餐廳, 有70個座位, 穩定收入和客戶。(2) 韓國餐廳, 並提供外賣服務。可容納100人, 穩定收入和客戶。兩家餐館已開業多年, 高營業額, 適合移民來澳創業。若有需要, 賣家可以幫忙管理餐館。有意者請聯繫:

0417 814 442

### 兩個農莊地出售 馬上有回報!

(1) 阿德萊德PENFIELD GARDENS (郵區5121) 的5英畝種菜農場; 另有一處5英畝空地, 645平方米加六臥室房屋。

(2) 位於阿德萊德VIRGINIA (郵區5120) 10英畝土地上, 含56個種菜溫室、兩個臥室房屋。無論您想在阿德萊德投資地皮、房產和生意買賣, 或想在阿德萊德移民定居都可以聯繫我們。

SAM 0413 137355 (僅英文) ANN 0417814442 (越南語, 中文或英文)

### ADELAIDE 亞洲雜貨店出售

MANSFIELD PARK 5012 ADELAIDE 超過22年生意, 非常穩定收入和客戶。店約1730 m2。靠近商業區、購物中心和主街的良好地段, 有許多停車位。亞裔聚居處。購買生意和地皮有助辦理移民和定居。 Ann 0417 814 442

### Melbourne Bendigo 3550 Pub Hotel 酒店出售

距離墨爾本市中心兩個小時車程。酒店面積超過2500平方米。1992年營業至今, 擁有全套執照, 可經營飯店。酒店內有一家越南和中國餐廳很快將營業, 飯店可容納100人左右, 並有50多個停車位, 十分適合投資移民。有意請聯繫:

Ann 0417814442

### 墨爾本大理石 工廠出售

運營超過10年, 年營業額超過五十萬。給許多大小建築商供貨。業務包括大理石製作和加工、出售設備。提供免費培訓技能。現有五人工作團隊。製作廚房吧台、浴室和家具等。售價優惠, 每周租金僅\$500 有意請聯繫:

Ann 0417 814 442

### 阿德萊德 餐館出售

澳洲和意大利特色餐館 位於St Clair Adelaide 5011. 獨此一家, 經營數年 穩定客源和豐厚回報。現經營義大利麵、肉排, 披薩等。可考慮增加中餐, 更具競爭力, 免費教授烹調手法。有意請聯繫

Ann : 0417 814 442

### 零售生意合作

投資少, 競爭低, 產品獨特, 具發展潛力, 提供技術支援及培訓, 有意在華人區經營零售生意人士請電

Ann 0417 814 442

### 悉尼餐館出讓

Parramatta區酒牌日本鐵板燒。8張鐵板, 90多座位。適合各種餐館。30多輛私人停車場。投資移民, 旺街生意好。

0424 077 265

### 餐館出售

位於O'HALLORAN HILL ADELAIDE 5158, 專營泰餐、中餐和越南餐。已經經營數年。具有非常穩定的食客和高營業額。僱用8-10名員工。商業潛力大, 可以增加其他菜式。免費傳授烹飪技巧。

電話 ANN 0417 814 442 (中、越、英)

### 達爾文 DARWIN 0828 土地房屋出售

土地與房屋一起特價出售, 土地面積約79900平方米。房屋面積約290平方米, 距達爾文市中心僅10分鐘。一層獨立屋, 高檔磚房, 有五個臥室, 兩衛浴室。位於達爾文未來的旅遊和高檔商業區。對於想要投資或移民在達爾文的人來說, 是絕好的機會!

有意請致電 Ann - 0417 814 442 (中文、英文、越南文) OAI - 0476 015 570 (僅英文)



## 分類廣告刊登條款 Terms & Conditions

1.廣告內容必須經本報審查及同意後方可刊登。本報有權拒絕客戶刊登任何含有可能觸犯法律內容的廣告。2.本報保留對廣告內容進行更改，刪略的權利。3.如客戶所刊登的廣告尚未指定類別，則由本報根據其內容代之適當安排，客戶不得異議。4.廣告費於刊登廣告週的週四中午12點之前支付，一經付款，恕不接受任何更改或退款。5.廣告客戶與讀者買賣交易，一概與本報社無關，本報社不承擔任何法律責任及賠償。6.如系本報錯誤引致廣告內容錯漏，請於見報後5日內通知本報以便及時更正，但不設退款。7.本報保留隨時更改刊登法則及條款之權利。8.客戶一經委託本報刊登廣告，則視為已閱讀並接受以上全部條款。1. All advertisements will be checked and verified (illegal content will be refused) by the Vision China Times (VCT) before being issued and published. 2. VCT reserves the right to revise any content or change the classifications of advertisements. 3. If the customer does not indicate the advertisement's categories, VCT will assign an appropriate category according to the contents. This must be accepted by the customer. 4. Payment is due before Thursday 12pm during the week of publication, and is not refundable. No alterations will be allowed after the payment. 5. VCT takes no responsibility for either party's (the advertiser and the reader) loss or legal liability of any transactions. 6. Claims for re-publications due to mistakes on our behalf must be made within 5 days after the mistake has been published. Refunds are not applicable. 7. VCT reserves rights to revise the Terms and Conditions without further notice. 8. Customers must read and accept the above terms and conditions. Once advertisements have been paid for and published, it will be assumed that customers have read and accepted the above terms and conditions.

### 產品特點

激活牙床細胞，抑制異變，調節基因。  
見效快，療程短，牙疾不易復發。



### 功效顯著

牙周腫痛、牙齦萎縮、牙齒鬆動、牙齦出血、冷熱過敏、口臭牙黃、蛀牙等各種牙病，美白牙齒。

# 牙泰寶

天然牙粉 固牙護齒



一次性解決：

黃牙 齦肉牙 過酸牙 牙石 牙齦炎 牙痛 蛀牙 牙齦萎縮



牙齒健康的守護神金獎

您的牙齒怕冷、怕熱、怕酸、怕硬的食物嗎？您的牙齒會經常由於上火、氣候的變遷而時不時地紅腫甚至化膿、疼痛異常嗎？您是否有蟲牙、不雅觀的黃牙、黑牙？讓人難堪的口臭？您是不是已經或即將步入中老年、牙齦開始萎縮、牙齒開始鬆動甚至呈現出脫落跡象的危機？有以上毛病的朋友，請您試一試由美國生產的純中藥製品--牙泰寶！

2000年德國漢堡國際中西醫學大會上，「牙泰寶」獲獎金！墨爾本73歲林大爺，使用牙泰寶數年以親身使用經歷向您推薦這一牙齒健康的保護神。

「周醫生的牙泰寶，能讓即將掉牙的老年朋友晚幾年、十幾年或更長時間才掉牙，在酸、辣、軟硬通吃的健康快樂中安享晚年。中

老年朋友們，廣大的各色各樣的牙病患者們，請試試牙泰寶，嚐嚐老不掉牙，沒有牙病纏身，口氣芳香的暢快滋味！」

牙泰寶採用珍貴植物與天然稀有礦物質精密匹配，純中藥配方，含有沉香、細辛、蒿本、藿香葉、甘松等珍稀植物，具有多種功效。其藥效直接激活牙齦、牙齒細胞，抑制病變。

「牙泰寶」之藥性見效快、療程短。長期使用牙泰寶，幾乎可治癒牙齒的一切疾患，像黃牙、黑牙、或是對冷熱均過敏牙齒、因蛀牙引起的牙齦腫痛這些疾患，牙泰寶均能通吃。「牙泰寶」是牙齒健康的寶。牙泰寶可使中老年朋友的牙齒長久牢固，能使已動搖但非嚴重動搖的牙齒再現牢固，幫患者解除病牙脫落之憂。牙泰寶還能清除口臭，美白牙齒，時時口齒留香。

### 牙泰寶悉尼經銷點

City: 天潤保健: 106室(一樓), 379-383 Pitt St, Sydney 電話: 02 9283 9224  
 Campsie: 佳葉回國精品: 245 Beamish St, campsie 電話: 02 8065 9681 / 0435 635 465  
 Auburn: 姐妹回國禮品批發店: 156 South Pde, Auburn 電話: 0426 256 668 / 02 9649 3888  
 Chatswood: 大漢中醫: Shop 9, 409 Victoria Ave Chatswood 電話: 02 9419 7131

網站: www.tianrun.com.au

AUADS.COM.AU

## 分類大全

CHINESE CLASSIFIEDS

澳洲華人最分類資訊網

- 建筑裝修
- 居家服務
- 留學服務
- 醫療保健
- 汽車
- 財經法律
- 地產投資
- 商業服務
- 電腦通訊
- 文化教育
- 娛樂休閒
- 其他行業

親,家裡空調壞了,你有認識的電工不? 靠譜的,最好能說中文啊。

請選擇分類或輸入關鍵字

澳洲分類廣告 - 分類大全  
auads.com.au

請輸入地址或區域

我都在這個網找, 挺方便的, 什麼信息一搜就出來了。

《看中國》旗下品牌 值得信賴

# 永生殯儀

M. Y. FUNERALS



0427 260 264

\* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

## 感謝信

今天的告別禮很完美, 非常感謝你的細心和專業的職業素養。

再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

喪葬服務 郭銘恩傳道  
Frank Kwok

Funeral Service with Personal Touch

Email: rlife290152@gmail.com

website: www.mingyanfunerals.com.au

Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220

10 Jane Street Blacktown NSW 2148

C5



崔世華先生

Asian Funeral Carer

# 亞洲殯儀

澳洲唯一華人主辦 專業安排最完善  
中國傳統善終服務

由崔世華先生主辦，並合作資深專業華人夥伴日夜提供大小禮堂及完善殯儀設施，七天24小時親自直接主理一切，百分百專業一條龍火葬、土葬完善喪禮服務，代禮聘神父、牧師、高僧或道長舉行儀式，使先人得到最後安寧，並為家屬帶來長久安慰。

專人上門解釋及帶領參觀各墓園、墓地安葬、骨灰安置、入土為安及墓園建造等有關事項手續及價目。

崔世華 0405 388 788

全雪梨各地區 七天二十四小時查詢

電話: (02) 9892 1783

傳真: (02) 9746 3455

地址: 100 Concord Rd,

North Strathfield NSW 2137

電子郵箱: joesyang@live.com.au

OTHERS





# 娛樂

## 風雨同舟 久伴無言

歡迎在線讀《澳洲看中國》電子報

全新電子報訂購方式：  
請把您的信息用郵件發送到：  
editor@visionchinatimes.org  
或發送短信到0466 333 017  
進行訂閱



# 富比士最會賺錢男星

【看中國訊】富比士 (forbes) 12日對外公布2020全球收入前10大男星排行，過去曾是叱吒體壇的職業摔角選手的巨石強森 (Dwayne Douglas Johnson) 以8,750萬美元再度奪下第一名，二度蟬聯全球收入前10大男星排行冠軍。

### 巨石強森二度蟬聯榜首

巨石強森之所以能夠一舉拿下榜首，蟬聯冠軍，就是歸功於



巨石強森 (圖：Jay L. Clendenin/Contour by Getty Images)

他即將在Netflix上映的電影《紅色通緝令》(Red Notice)，以及他Under Armour (安德瑪) 合作聯名的收益。據富比士昨公布的數據顯示，巨石強森2020的年收入傲視群雄，高達8,750萬美元 (約25億9千萬台幣)。

### 「死侍」萊恩雷諾斯奪下亞軍

主演《惡棍英雄：死侍》中「死侍」一角的萊恩雷諾斯 (Ryan Rodney Reynolds) 獲得本次的季軍。

排行第二的是一名加拿大演員萊恩雷諾斯 (Ryan Rodney Reynolds)，2016曾擔任超級英雄電影主角，主演《惡棍英雄：死侍》中「死侍」一角，該片贏得了相當高的評價與成功的票房，並使雷諾斯獲得金球獎提名。

萊恩雷諾斯在2020年憑藉《鬼影特攻：以暴制暴》(Six Underground) 與《紅色通緝令》(Red Notice) 賺進2,000萬美元 (約新台幣6億元)，且上個月才又傳出，將與Netflix



萊恩雷諾斯 (圖：Cindy Ord/Getty Images)

合作拍攝今年的第3部電影，這也意味著，荷包會有更多的進帳。

排行第三的則是美國演員馬克華伯格 (Mark Robert Michael Wahlberg)，他早期是在Marky Mark and the Funky Bunch樂團中亮相而成名，2020年以《史賓賽的機密任務》(Spenser Confidential) 衝上了Netflix播映平台最多觀看數的第三名，讓他的荷包賺得滿滿的。

排行第四的男星，是曾經主演《心靈捕手》及《蝙蝠俠對超人：正義曙光》中英雄人物蝙蝠俠的班艾佛列克 (Ben Affleck)，除了演員的角色外，他還身兼導演、製片人和編劇，1997年他與好友麥特·戴蒙共同執筆的《心靈捕手》獲得了奧斯卡最佳原著劇本獎和金球獎最佳劇本。

班艾佛列克 (Ben Affleck) 今年重返大螢幕，一共推出2部作品，其中一部就是與Netflix合作的《他的最後願望》(The Last Thing He Wanted)。

馮迪索 (Vin Diesel) 今年的作

品因為受到COVID-19疫情的影響而延後發行，導致他帳面上的數字不如先前亮眼，僅排行第五。

馮迪索 (Vin Diesel) 今年的作品因受COVID-19疫情影響的關係而延後發行，導致他收益仍未入帳，帳面上的數字不如先前亮眼，僅排行第五。近來傳出他也擔任製片人的工作，參與了Netflix動畫《玩命關頭：間諜飛車手》(Fast & Furious: Spy Racers) 製片。

排行第六的男星，是唯一一位入榜的印度寶萊塢男星阿克夏庫馬，據了解，阿克夏庫馬的主要收入不僅是電影作品，還包含了許多廣告的代言，從健康食品到清潔劑幾乎都包辦了。

排行第七名的是第一次入榜的林曼努爾米蘭達，才華洋溢的他創作兼主演，主要以參演百老匯音樂劇《漢密爾頓》而聞名，且迪士尼今年高價收購了《漢密爾頓》(Hamilton) 的版權，明年電影版《紐約高地》(Heights) 上映時，可望再為他帶來一筆不容小覷的可觀收入。

曾被評為全球最吸金的影星的威爾史密斯 (Will Smith)，今年僅獲得第八名的排行。

曾被評為全球最吸金的影星的威爾史密斯 (Will Smith)，今年僅

獲得第八名的排行，多才多藝的他曾獲得提名兩座奧斯卡金像獎和五項金球獎提名，音樂方面也拿下四座葛萊美獎。今年以來他勤於經營社群媒體，並在新作品中獲取了大筆收入。

排行第九的為主演《原鑽》的美國演員亞當山德勒 (Adam Sandler)，近期他在Netflix推出的《奪命驚魂》(Murder Mystery) 也成了平台有史以來最受歡迎的影片之一。據了解，由於雙方合作愉快，亞當山德勒又與Netflix續約，將再拍攝4部影片。



威爾史密斯 (圖：Getty Images)

排行第十名的則是靠著武打動作壓線入榜的成龍，身為大陸政委的他，是網友眼中的親中藝人。過去一年，以5部作品及代言費所得等，擠進本次排行榜之列，不過，他所代言的商品卻經常受到網友詬病，還被稱為「掃把星」、「他挺誰誰死！」

## 《乘風破浪的姐姐》又出事！

## 黃聖依 頭部被砸傷送醫

【看中國訊】8月11日，黃聖依粉絲團在微博曬出一段黃聖依受傷視頻，並發文稱：「姐姐剛剛拍戲被道具砸到頭部，求沒事」。視頻中，黃聖依用白色紙巾搗住受傷額頭，紙巾上血跡斑斑，看得出流了不少血。

隨後，黃聖依工作室就黃聖依拍戲受傷事件在微博發文，寫道：「報平安，多謝大家關心」。工作室還回應新浪娛樂：「目前平安，謝謝大家關心，的確是因為道具被砸傷，第一時間送醫院了，沒有傷到血管神經，是否縫針還不知曉。」

因為黃聖依是中國熱播綜藝《乘風破浪的姐姐》的常駐嘉賓，所以網友紛紛評論：「《乘風破浪的姐姐》這個節目組有毒吧？參與節目的姐姐們都先後出事了……」

7月13日，萬茜在長沙錄製節

目時出車禍導致右臂肱骨骨折，工作室在第二天發聲明表示萬茜手術順利，一切安好。

此前，鄭希怡更是在錄製節目時，直接崙腳導致無法繼續跳舞，鄭希怡還自我調侃幸好傷到的不是嘴，還能繼續rap。

7月22日，張雨綺發微博講述行車路上遭遇泥石流的驚險經歷，照片可見，大塊的山石滾落到道路上，擋住了張雨綺所坐車的去路，情況十分危險。她發文說「第一次這麼近距離的遇到泥石流，所幸一

切平安。」

8月10日，袁詠琳遭遇車禍，她在微博發文表示自己是在高速上被後方的大車追撞，但是萬幸的大家都有綁安全帶，所以人沒發生意外，她同時還發文提醒粉絲坐車一定要系安全帶。

據悉，《乘風破浪的姐姐》是2020年推出的明星女團競演真人秀節目。節目邀請30位年齡在30歲以上的已出道的女藝人，通過封閉式訓練和比賽，最終組成全新女團成團出道。





# BLACKPINK新歌MV 油管播放量破4億

【看中國訊】韓國著名偶像女團BLACKPINK自出道以來人氣一直居高不下，成員LISA此前擔任中國大陸選秀綜藝《青春有你2》的導師，更是圈了超多粉絲。BLACKPINK的歌曲的傳唱度也超高。

據經紀公司YG娛樂9日消息，旗下女團BLACKPINK的新歌《How You Like That》MV截至8日晚10時52分許在視頻網站油管YouTube（油管）的播放量突破4億次。《How You Like That》為BLACKPINK將於10月2日發布的正規一輯先行曲，其MV公開僅43天播放量就突破4



Blackpink新歌劇照 (圖: Blackpink/twitter)

億，比《KILL THIS LOVE》(63天)還縮短了20天，創下韓國歌曲MV中YouTube播放量最快突破4億大關的紀錄。

BLACKPINK共有20個MV和舞蹈視頻播放過億，其YouTube官方頻道的訂閱用戶已達4,350萬名。她們將在本月28日發布正規一輯的第二首先行曲。

據悉，BLACKPINK是YG娛樂於2016年推出的韓國女子音樂組合，也是繼2009年2NE1後該經紀公司時隔7年再次推出的女子偶像團體，由Jisoo、Jennie、Ros與Lisa共四名成員組成。

## 張萌稱不會接《三十而已》 林有有的角色 遭網噴道歉

【看中國訊】中國大陸最近的热播電視劇《三十而已》在網絡引起超多討論度，劇中張月飾演的林有有因為「小三」角色頗受爭議。近日大陸演員張萌在微博發文吐槽林有有這個角色，之後並秒刪微博，原因是疑似劇中人設上升到了演員本身。張萌4日晚發視頻道歉，「追劇追的太上頭，智商變零，角色太氣人，但演員演得好，以後我要謹言慎行。」

據悉，張萌4日發文吐槽熱播劇《三十而已》中的林有有，她表示自己被說「渣女專業戶」也沒有不高興，因為作為演員沒甚麼不敢演的，「但是林有有這樣的角色我是絕對不會演的，真的太



張萌 (圖: 張萌微博)

cheap！」隨後秒刪，引發熱議。

網友紛紛在張萌微博評論區留言，對她的言論表示不滿。「角色沒有高低，但是人有。」；「雖然但是再cheap的角色也要有演員演啊…角色和演員本人又不掛鉤。」；「呢……讓林有有扮演者看了怎麼想。」

可能是網友的吐槽太猛了，張萌將微博內容進行編輯，最後還選

擇了刪除，稍晚時候張萌還發布了視頻進行道歉。

視頻中，張萌大誇林有有扮演者張月演得很好，透露在電視節碰到同行聊起了《三十而已》的林有有，她當時表示敢演這個角色，「沒有大小角色之分」，但自己演不了，因為歲數大了。今天早上看到大結局那幾集後，被氣到不行。坦言作為業內人士說這些話，很不專業，不太妥當，誇張月演得很好，未來可以挑戰很多類型的角色，希望自己說的話不要對張月有甚麼不好的影響和困擾。她最後還透露帶張月的經紀人是自己以前的經紀人，自己考慮開小號，未來會謹言慎行，打擾到大家了。」



王珞丹 (圖: 王珞丹微博)

## 王珞丹微博秒刪 引發網絡模仿潮

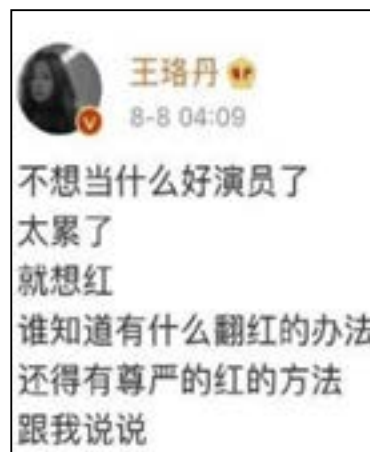
【看中國訊】今年36歲的中國大陸女演員王珞丹，8日凌晨在自己微博發動態，隨即秒刪，但微博內容仍被截圖，引發網絡熱議。

「不想當甚麼好演員了，太累了，就想紅。誰知道有甚麼翻紅的辦法 還得有尊嚴的紅的方法，跟我說說。」

網友紛紛猜測王珞丹在深夜發出這樣一篇小短文，可能是最近生活或工作出現壓力，認為她國度度很高，也走火過，只是這幾年曝光量不多而已。有網友調侃道「像極了發朋友圈說不想工作然後想暴富的我」，更有網友表示：「其實吧 娛樂圈裡說不想紅都是假的。」

在王珞丹發文後，網友更是掀起了一股模仿潮。「不想再複習了，太累了，就想考好一點，誰知道有甚麼考高分的辦法，還得有尊嚴地考高分，來跟我說說。」；「不想減肥了，太累了，就想要瘦下來，誰知道有甚麼瘦下來的辦法，還得有尊嚴，快樂的瘦下來，跟我說說。」

據悉，王珞丹出生於1984年1月30日。2004年正式出道，2007年因電視劇《奮鬥》中米萊一角的出色演而一炮走紅，隨後幾年主演了多部知名青春都市時裝劇，如《我的青春誰做主》和《杜拉拉升職記》，是文藝小清新路線的代表。2011年開始拓展戲路，相繼接拍革命年代劇《紅娘子》、古裝劇《大漢賢後衛子夫》。2013年憑藉電影《搜索》榮獲第29屆中國電影金雞獎「最佳女配角」。



(圖: 王珞丹微博截圖)

## 趙麗穎私筷撈菜被網暴 黃曉明張亮為其發聲

【看中國訊】32歲的中國大陸演員趙麗穎，近日加入了新一季的大陸綜藝節目《中餐廳4》。但是最近她在節目中用筷子在大碗裡撈菜的舉動，卻飽受網友批評「沒素質」，在網上掀起熱議。

節目中，眾嘉賓一起用餐，其中一個畫面拍到的鏡頭是，趙麗穎沒有使用公筷而是用自己的筷子在碗裡翻菜，這個舉動被很多網友質疑不太文明。

事情在網絡發酵後，同為《中餐廳4》嘉賓



(圖: 黃曉明微博)

的黃曉明，隨後在微博發文替趙麗穎發聲。黃曉明提到，嘉賓吃的餐點常常是當天營業結束後，利用剩餘食材製作而成「其實我們很多時候吃的菜，都是用一天營業結束後客人們剩下的食材製作的，菜少肉更少。在各種菜盆裡找肉吃是我們每天營業結束後的樂趣哈哈」

同為嘉賓的張亮也在微博發聲說道：「這21天大家都很辛苦，也有壓力。我們相互幫助一起苦中作樂。當然，美食更不能少有些菜是我們後廚把食材切的太小，稍微大塊兒一點的食材都被我們幾個大老爺們兒搶先吃了，裝菜容器又很深，再加上菜品真的太好吃了，所以大家都不捨得浪費！但是我們員工餐女士們比我們這些壯漢真的優雅多了。」

很多網友也紛紛為站隊趙麗穎，「網友們不要再因為一件小事而黑別人，網絡暴力很可怕。」；「扒個菜咋了，誰吃飯不扒菜，扒菜說明是真餓了，是真真切切在吃飯，而不是作秀表演。」



(圖: 視頻截圖)



# 王家衛要拍《繁花》 胡歌為新劇需減重10kg

【看中國訊】知名導演王家衛監製和總導演的新作品影視劇《繁花》將於月底在上海開拍，劇中的背景設為90年代的上海，男主角阿寶由中國大陸演員胡歌來飾演。

近日傳出最新消息，王家衛要求胡歌在開拍前減肥8至10公斤。所以近幾個月來，胡歌都在努力做運動和節食。也就是說要讓現在183公分、150斤的胡歌減至130斤左右，網友紛紛感歎：「演員拍戲真的不容易。」

為更準確還原上世紀九十年代

上海的時髦氣韻，《繁花》劇組以上海繁花裡「阿寶先生」的名字刊登了尋物啟事，向全社會徵集與90年代上海有關的老物件。主演胡歌



劇組收集舊物還原新劇老上海 (圖：新款電影微博)

捐出了媽媽結婚時購買的縫紉機，原著作者金宇澄捐出了1984年自己結婚時新娘穿的紅色開襟外套，監製&總導演王家衛則拿出一瓶「天女」紹興黃酒。

據悉，由王家衛擔任總導演和監製的電視劇《繁花》將拍攝30集的劇版和影版。《繁花》改編自金宇澄的同名長篇小說。《繁花》圍繞著胡歌飾演的阿寶展開，講述了20世紀六七十年代以及八九十年代的生存狀況，展現了一段滬上兒女的弄潮傳奇。

作為導演選角的一項標準，就是能夠流利的說出「上海話」。所以選擇胡歌和馬伊琍為主演也是其中的一個原因。兩位主演將用「上海話」講述上海往事。

此外，該劇編劇秦雯也是地道的上海人，其擔任編劇的《我的前半生》斬獲第24屆上海電視節白玉蘭獎最佳編劇獎。《繁花》視覺總監則由《臥虎藏龍》攝影師鮑德熹擔任。



胡歌 (圖：公共領域)

## 山下智久被曝與17歲女高中生約會酒店

【看中國訊】35歲的日本偶像藝人山下智久近日被日本媒體《周刊文春》爆料稱其和女高中生模特在高級酒店呆了近8個小時。

據爆料稱，山下智久於上個月30號與龜梨和也等好友參加酒會，結束後約凌晨4點多，山下智久又搭著計程車前往高級飯店。隨後同樣參加酒會的17歲高中生女模，也前往飯店同樓層，第二天中午山下智久更被目擊在便利商店買完東西，回到女模房間，兩人直到下午1點才分別離開飯店。

照片中，山下智久身穿白衣黑褲造型清新，戴著帽子和口罩的他似乎有意掩飾自己的身份。不過他的走路姿勢暴露了自己，熟悉他的粉絲一眼就可以認出他。

據《文春》記者採訪得知，高中生模特似乎隱瞞了自己的真實年齡。目前該模特事務所



山下智久 (圖片來源：《周刊文春》頁面截圖)



回應正在確認中，傑尼斯則稱山下智久與龜梨和也是去了認識的朋友的店裡喝酒，女生也是對方介紹才一起喝酒的，不知道對方是未成年人，關於酒店同住則未做出回應。

據悉，山下智久是1985年4月9日出生的日本歌手、演員、藝人。曾是日本男子偶像組合NEWS的成員，2011年10月開始單飛。愛稱為「山P」，隸屬於傑尼斯事務所。曾出演過很多知名影視劇。

### 每週影視推薦

#### Weekly Movie Preview



## 《琉璃》

本週小編推薦一部殺青一年備受期待，終於定檔的仙俠劇《琉璃》。這是一部由成毅、袁冰妍、劉學義、張予曦、白澍、侯夢瑤領銜主演的古裝仙俠劇。《琉璃》和《花千骨》及《三生三世十里桃花》並稱仙俠三大經典。這種噱頭下又讓不少觀眾期待值倍增。

電視劇《琉璃》是根據十四郎小說《琉璃美人煞》改編，講述了天生「六識」殘缺的少女褚璇璣和離澤宮弟子禹司鳳在面臨愛情與前世陰謀的雙重壓力下，攜手共對腥風血雨，締造了一段極具色彩的仙俠傳奇的故事。

喜歡古裝仙俠題材電視劇的朋友們可以去追追看。

**Carlingford MECHANICAL**  
02 9873 5666

1A Jenkins Rd, Carlingford NSW  
(在 加油站后面)  
carlingfordmechanical@gmail.com  
carlingfordmechanical.com.au  
facebook.com/carlingfordmechanical

**Carlingford 地区著名汽修厂，高级技师精修各个年代欧洲车、日本车，均电脑记录存档，技术高超，质量可靠，口碑传诵，信譽卓著。**

- \* Logbook Servicing
- \* All Mechanical Repairs
- \* Brakes, Steering, Suspension
- \* Rego Inspection
- \* All European and Japanese Cars Full Range of Services

## tük tük TAXIS

### 全悉尼最便宜 汽车出租公司

133 tük 885 请比较我们的价格

TUK TUK TAXIS 是悉尼地区新进的 大型汽车出租公司，出租汽车系列全面，从普通房车、多功能旅行车、面包车，到豪华型礼宾车，管理严格、高效，服务准备完美，车内车外整洁干净，价格极其优惠合理，秉持顾客至上原则，收费低廉，准时接送服务。

**7天24小时 服务好 价格低廉**

服务包括：

1. A 到 B
2. 机场接送
3. 酒店接送
4. 团体活动包车
5. 旅游观光 (目前仅限纽省内)

Head Office 29 Cottam Ave, Bancstown NSW 2200  
E: US info@tuktuktaxis.com.au